



mares

**mares**[®]

Mares S.p.A.
Salita Bonsen, 4
16035 Rapallo - Italy
Tel. +39 01852011
Fax +39 0185201470

www.mares.com

2016/425: www.mares.com/declarations

Manuale d'istruzioni
User's Guide
Bedienungsanleitung
Manuel d'utilisation
Manual de instrucciones
Manual de instruções
Gebruikershandleiding
Bruksanvisning
Εγχειρίδιο οδηγιών
Käyttäjän Opas
Instrukcja użytkowania
Felhasználói útmutató
Руководство пользователя
Navodila za uporabo
Kullanım kılavuzu
Příručka pro uživatele
Korisnički priručnik
Ръководство за потребителя
Brugervejledning
Kasutusjuhend
Treoir d'úsáideoirí
Lietotāja rokasgrāmata
Naudotojo vadovas
Gwida għall-utenti
Ghidul utilizatorului
Používateľská príručka

XR HARNESS AND AIRCELL SYSTEMS

cod. 47201276 - 0.000 - 03/16 - ArtBook 12382/16



mares



USER'S MANUAL FOR MARES XR HARNESS AND AIRCELL SYSTEMS

1. INTRODUCTION

Congratulations on your purchase of a Mares XR harness and aircell system. All Mares products are the result of over 60 years of experience and relentless research in new materials and technologies. We hope you will enjoy many great dives with your new equipment.

WARNING

The complete documentation consists of this manual and a separate sheet with technical specifications. You must read and understand both this manual and the separate sheet in their entirety before using this product. Keep the manual and the sheet for future reference.

WARNING

As with all SCUBA equipment, Mares products are designed to be used by trained, certified divers only. Failure to fully understand the risks of using such equipment may result in serious injury or death. Do not use this or any other piece of SCUBA equipment unless you are a trained, certified SCUBA diver. You must be a certified diver with a valid certification from an internationally recognized training agency in order to use this product. Always follow all rules and guidelines as taught by your training agency on all dives.

WARNING

Carefully follow these and all other instructions concerning Mares products. Failure to do so may result in serious injury or death. If the instructions provided in the manual are unclear or difficult to understand, please contact your authorized Mares dealer before using the product.

2. CE CERTIFICATION – EN250:2014 AND EN1809:2014

All items described in this manual have undergone an EC type examination, which is the procedure whereby the approved inspection body establishes and certifies that the PPE (Personal Protective Equipment) model in question satisfies the relevant provisions of European Directive 89/686/EEC.

Said directive lays down the conditions governing the placing on the market and free movement within the Community and the basic safety requirements which PPE must satisfy in order to ensure the health protection and safety of users. Buoyancy compensators are tested according to European Norm EN250:2014 (body harness that provides divers with a device for fixing the tank to the body, PPE Category III) and European Norm EN1809:2014 (buoyancy compensating device intended to provide divers with means for controlling buoyancy, PPE Category III). European Norm 250:2014 defines SCUBA as self-contained open-circuit compressed air underwater breathing apparatus and specifies minimum requirements for the SCUBA unit and their sub-assemblies to ensure a minimum level of safe operation of the apparatus down to a maximum depth of 50 m, while using compressed air conforming to EN12021. At a minimum, the EN250:2014 defines a SCUBA unit as composed of cylinder with valve, demand regulator, pressure indicator, facepiece and carrying system.

All items described in this manual have passed the EC type examination described above and obtained the corresponding CE certification. The examinations are carried out by RINA, notified body 0474, located in Genova, Italy. Conformity to the EN1809:2014 is denoted by the **CE** marking on the aircell. Conformity to the EN250:2014 is denoted by the **CE** marking followed by the number 0474 on the backplate, identifying RINA as the notified body controlling production in compliance with Article 11b of European Directive 89/686/EEC.

The items described in this manual are manufactured by Mares SpA located in Salita Bonsen 4, 16035 Rapallo (GE), Italy.

3. APPLICATION

The items described in this manual are intended for use in SCUBA diving activities to a maximum depth of 50m /165ft.

WARNING

- The items described in this manual are not life jackets and they are not rescue devices. They do not guarantee to hold an unconscious diver in a position in which the airways are out of the water.
- The items described in this manual are not breathing systems. Never inhale the gas contained in the aircell. Inhaling gas from the aircell may result in serious injury or death.
- The aircells described in this manual are not intended to be used as lift bags for bringing objects to the surface. Using the aircell as a lift bag may result in serious injury or death.

The items described in this manual are designed to carry the following tank configurations:

	Max tank diameter	Max tank volume	Max tank weight
Single tank	20.5cm / 8"	20L	23kg / 51lbs
Doubles	20.5cm / 8"	207bar (aluminum): 12L 230bar: 20L 300bar: 7L	230bar: 23kg / 51lbs 300bar: 10kg / 22lbs

WARNING

The dimensions stated above correspond to the largest possible tanks that can be assembled onto the items described in this manual. This however does not guarantee that the configuration has enough lift to work properly for all configurations of tanks, thermal protection and weight.

4. ASSEMBLY

The aircells described in this manual come with a low pressure hose connected to the inflator. The other end of this hose must be connected to a low pressure port of the first stage of your regulator system.

The first stage features high and low pressure ports for the connection of various components and subassemblies. The high pressure ports are intended for high pressure hoses or high pressure transmitters. They feature a 7/16" UNF thread.

The low pressure ports are intended for auxiliary emergency breathing systems (octopus) and inflation systems (buoyancy compensator hoses and dry suit hoses). They feature a 3/8" UNF thread. Connect the low pressure hose of the aircell to one of these low pressure ports. Use a 4mm allen wrench to remove a port plug then screw in the hose first by hand and then tighten using a 14mm wrench.

WARNING

Use only the hose provided with the aircell. Inflation hoses from other manufacturers may not work properly with the inflator used on the aircell described in this manual, which is designed according to the standard defined in European Norm 1809:2014.

NOTE

The first stage should supply gas at a pressure not below 8bar / 115psi and not above 12bar / 175psi.

5. ASSESSMENT OF RISK

Cold water, low visibility and strenuous workload are all elements which can increase the risk of an accident during a dive. If you plan to dive in cold water, low visibility or while performing strenuous work, make sure that you have been trained specifically for these conditions by an

internationally recognized training agency. Failure to do so may result in serious injury or death.

5.1 COLD WATER DIVING

In addition to the guidelines from your cold water diving specialty class, for dives in temperatures below 10°C/50°F we recommend the following as it relates to the use of your aircell: during the initial descent, descend slowly and inflate your aircell in short controlled bursts. Inflating continuously over a long time might cause regulator freeze-up and consequent malfunctioning.

6. INFLATION AND DEFLATION

The aircells described in this manual can be inflated in one of two ways:

- Using the compressed gas in your tank, by pressing on the side button on the inflator unit at the end of the corrugated hose.
- Orally, exhaling into the mouthpiece of the inflator while holding down the top button on the inflator unit at the end of the corrugated hose. When inflating orally, release the button as soon as you stop exhaling to prevent gas from escaping through the mouthpiece.

The aircells described in this manual can be deflated in one of 2 ways:

- Holding the inflator to a point higher than the aircell and depressing the top button. This works only if the diver is in an upright position.
- Pulling on the lanyard along the bottom edge of the aircell, on the right side, which activates the valve located there. This works only if the valve is at the highest point of the aircell, i.e. if the diver is in a head down position.

NOTE

- The rear bottom valve is also overpressure relief valves. It is activated automatically when the internal pressure is too high, hence preventing an overinflation of the aircell.
- All exhaust valves have a maximum outflow superior to the maximum inflow from the inflator. Hence in the unlikely event of a stuck inflation button, you can prevent an uncontrolled ascent by using one of the two methods described above to deflate the aircell.

7. CHECKS PRIOR TO USE AND PREPARING FOR THE DIVE

For single tank option using the soft backplate: slide the tank straps over the tank. Tighten the straps as much as possible then fasten the buckles and check that the backplate is securely connected to the tank.

For twin tanks: place the wing so that the grommets align with the threaded bolts protruding from the tank assembly then slide it on. Do the same with the backplate then fasten with the butterfly nuts.

Now mount the regulator systems onto the tank valves and connect the low pressure inflation hose to the inflator.

Check the low pressure hose and the corrugated hose visually for signs of wear or damage. Do not dive if a hose is damaged or worn. If the low pressure hose is loose you must tighten it with a wrench prior to diving.

Slowly open the tank valve while pointing the face of the pressure gauge (if present) away from you and ensure that there are no leaks from the first or the second stage. Do not dive if there are leaks in any component of your system.

Take a reading from the pressure gauge or hoseless transmitter to ensure that the tank has enough pressure for the intended dive. Do not dive unless you have a sufficient supply of breathing gas.

Inflate the aircell fully and let it sit for 5 minutes. After 5 minutes the aircell should still be fully inflated, there should be no gas leak from the regulators and the pressure gauge should show the same value as before. Do not dive if there is a leak in the aircell.

Verify that all exhaust valves function properly. Do not dive if one or more of the exhaust valves don't function properly.

WARNING

The aircells described in this manual are designed to be used with air or Nitrox up to an oxygen percentage of 40% only. The use of a higher oxygen content and/or helium can lead to a loss of buoyancy and aircell integrity due to corrosion, deterioration, premature aging or failure of components. High oxygen content can also present a risk of fire or explosion.

8. BUOYANCY AND WEIGHT

WARNING

- Make sure that you test your configuration in a safe environment, such as a shallow pool, before diving with a given configuration of tank, harness, aircell, thermal protection and weight.
- Make sure that you are weighted properly. Too much weight implies an excess of air in your aircell or dry suit during the dive, which will be affected by depth and which will require more compensation by deflating or inflating. Too much weight might also make it difficult to keep your head out of the water while on the surface. Not enough weight might not allow you to perform your deco and/or safety stops in a controlled manner.

9. DONNING

Slide your arms through the arm holes making sure that all hoses are free and not entangled. Next, ensure that the crotch strap is woven through the waist strap, and close the waist strap by weaving the open end through the cam buckle and closing the cam buckle.

10. USE AND REMOVAL

Start on the surface with the aircell sufficiently inflated to guarantee a head out of the water position. When you are ready, place the second stage regulator in your mouth and start breathing from it. Deflate your aircell slowly by holding the inflator up and pressing the top button. Equalize early and often. As you descend, inflate the aircell using short controlled bursts to compensate for the loss of buoyancy of your wetsuit.

When ascending, make sure that you are ready at all times to activate an exhaust valve. During an ascent you must deflate the aircell in order to avoid an uncontrolled ascent.

WARNING

As you ascend, the gas inside your aircell expands thus increasing your positive buoyancy and consequently your ascent speed. You must control your ascent rate throughout the ascent by releasing appropriate amounts of gas from the aircell.

WARNING

Recreational divers should never exceed an ascent rate of 10m/min - 30ft/min!

Once on the surface, inflate the aircell enough to guarantee a comfortable head out of the water position. To remove the system, unbuckle the waist strap, then slide your arms out. Make sure that the aircell is fully inflated as it may sink once the positive buoyancy of your wetsuit is separated from it and the weight of the system drags it down.

11. CARE, STORAGE AND TRANSPORT

Rinse your equipment thoroughly in fresh water after every dive. Let fresh water into the aircell through the inflator opening, shake the aircell then let the water out via the inflator or the rear dump valve. Inflate it slightly then store it in a cool and dry place away from direct sunlight. When travelling with your equipment, it is best to use a padded bag such as is commonly used to transport diving equipment.

12. MAINTENANCE

To ensure highest levels of performance and correct functioning of the aircell, Mares recommends an inspection every year or 100 dives and a complete overhaul every two years or 200 dives. Any type of maintenance on aircells must be performed by a Qualified Technician at a Mares Lab Service Center (www.mares.com).

13. WARRANTY

Terms and conditions of the warranty are described on the warranty certificate included with the harness and the aircell.

MANUALE D'USO PER IL SISTEMA DI IMBRACATURA E SACCO XR MARES

1. INTRODUZIONE

Congratulations per aver acquistato un sistema di imbracatura e sacco XR Mares. Tutti i prodotti Mares sono il risultato di oltre 60 anni di esperienza e ricerca instancabile di nuovi materiali e tecnologie. Auguriamo all'utente tante splendide immersioni con la nuova attrezzatura.

AVVERTENZA

La documentazione completa consiste del presente manuale e di una scheda separata con le specifiche tecniche. Prima di usare questo prodotto, è necessario leggerli attentamente entrambi nella loro interezza. Conservare il manuale e la scheda per riferimento futuro.

AVVERTENZA

Come tutte le attrezzature subacquee, i prodotti Mares devono essere usati soltanto da subacquei certificati e addestrati adeguatamente. La mancata comprensione dei rischi legati all'utilizzo di tali attrezzature può condurre a gravi lesioni o alla morte. Non usare questo o qualsiasi altro componente dell'attrezzatura subacquea se non si possiedono l'addestramento e la certificazione adeguati. Questo prodotto può essere usato solo da subacquei certificati da un'agenzia didattica riconosciuta a livello internazionale. Seguire sempre tutte le regole e le linee guida apprese dalla propria agenzia didattica in ogni immersione.

AVVERTENZA

Seguire attentamente queste e tutte le altre istruzioni riguardanti i prodotti Mares. Ignorare questo avvertimento potrebbe causare gravi lesioni o la morte. Se le istruzioni contenute nel manuale risultassero poco chiare o non pienamente comprensibili, rivolgersi al proprio rivenditore autorizzato Mares prima di usare il prodotto.

2. CERTIFICAZIONE CE – EN250:2014 CE EN1809:2014

Tutti gli articoli descritti in questo manuale sono stati sottoposti a un esame di tipo CE, la procedura attraverso la quale l'ente di ispezione autorizzato stabilisce e certifica che il modello di Dispositivo di protezione individuale (DPI) in questione soddisfa le normative pertinenti della Direttiva europea 89/686/CEE.

Tale direttiva definisce le condizioni che governano l'immissione sul mercato e il libero movimento all'interno della Comunità, nonché i requisiti basilari di sicurezza, che il DPI deve soddisfare per garantire la protezione della salute e della sicurezza degli utenti. Tutti i corpetti equilibratori sono testati in base alla norma europea EN250:2014 (imbracatura che fornisce ai subacquei un dispositivo per fissare la bombola al corpo, DPI Categoria III) e alla norma europea EN1809:2014 (dispositivo di compensazione dell'assetto progettato per fornire ai subacquei un mezzo di controllo dell'assetto, DPI Categoria II). La norma europea 250:2014 definisce SCUBA [self-contained underwater breathing apparatus] come autorespiratore subacqueo ad aria compressa a circuito aperto e specifica i requisiti minimi per l'unità SCUBA e le sotto-unità correlate che garantiscono un livello minimo di funzionamento sicuro dell'attrezzatura fino a una profondità massima di 50 m, usando aria compressa conforme alla norma EN12021. La norma EN250:2014 definisce la configurazione minima di un'unità SCUBA quale composta da una bombola con valvola, erogatore a richiesta, indicatore di pressione, facciale e sistema di trasporto.

Tutti gli articoli descritti in questo manuale hanno superato l'esame di tipo CE indicato sopra e ottenuto la corrispondente certificazione CE. Tali esami sono condotti da RINA, ente notificato 0474, situato a Genova. La conformità alla norma EN1809:2014 è denotata dal marchio **CE** sul

sacchetto. La conformità alla norma EN250:2014 è denotata dal marchio **CE** seguito dal numero 0474 sullo schienale, che identifica RINA come ente notificato preposto al controllo della produzione in conformità all'Articolo 11b della normativa europea 89/686/CEE.

Gli articoli descritti in questo manuale sono prodotti da Mares SpA, Salita Bonsen 4, 16035 Rapallo (GE).

3. UTILIZZO

Gli articoli descritti in questo manuale sono destinati ad attività di immersione ricreativa con SCUBA fino a una profondità massima di 50 m.

AVVERTENZA

- I sacchi descritti in questo manuale non sono giubbotti di salvataggio, né dispositivi di soccorso. Non garantiscono il sostegno di un subacqueo incosciente in una posizione in cui le vie aeree rimangano fuori dall'acqua.
- I sacchi descritti in questo manuale non sono sistemi di respirazione. Non inspirare mai il gas contenuto nel sacco, perché ciò potrebbe provocare gravi lesioni o la morte.
- I sacchi descritti in questo manuale non sono progettati per l'uso come sacche di sollevamento allo scopo di portare degli oggetti in superficie. Tale tipo di uso potrebbe condurre a gravi lesioni o alla morte.

Tali articoli sono progettati per supportare le seguenti configurazioni di bombola:

	Diametro massimo della bombola	Volume massimo della bombola	Peso massimo della bombola
Monobombola	20,5 cm	20 l	23 kg
Bibombola	20,5 cm	207 bar (alluminio): 12 l 230 bar: 20 l 300 bar: 7 l	230 bar: 23 kg 300 bar: 10 kg

AVVERTENZA

Le dimensioni dichiarate sopra corrispondono alle bombole di dimensioni maggiori che possono essere montate sugli articoli descritti in questo manuale. Tuttavia ciò non garantisce che la configurazione abbia una spinta di sollevamento sufficiente a funzionare con tutte le configurazioni di bombole, protezioni termiche e zavorra.

4. MONTAGGIO

I sacchi descritti in questo manuale sono forniti con una frusta di bassa pressione collegata al gruppo di comando. L'altra estremità della frusta deve essere collegata esclusivamente a un'uscita di bassa pressione sull'erogatore.

Il primo stadio dispone di uscite di alta e bassa pressione per il collegamento di vari componenti e sottogruppi. Le uscite di alta pressione sono dedicate a fruste e trasmettitori di alta pressione e hanno una filettatura UNF da 7/16".

Le uscite di bassa pressione sono destinate a sistemi di respirazione ausiliari di emergenza (octopus) e a sistemi di gonfiaggio (fruste del jacket e della muta stagna). Tali uscite hanno una filettatura UNF da 3/8". Collegare la frusta di bassa pressione del sacco a una di queste uscite. Con una chiave a brugola da 4 mm, rimuovere il tappo di un'uscita, quindi avvitare la frusta prima manualmente e poi serrando mediante una chiave da 14 mm.

AVVERTENZA

Usare solo la frusta fornita con il sacco. Le fruste di gonfiaggio di altri produttori possono non funzionare correttamente con il gruppo di comando usato con il sacco descritto in questo manuale, che è progettato in conformità allo standard definito nella norma europea EN1809:2014.

NOTA

Il primo stadio deve fornire gas a una pressione non inferiore a 8 bar, né superiore a 12 bar.

5. VALUTAZIONE DEL RISCHIO

Acque fredde, scarsa visibilità e attività faticose sono tutti elementi che possono aumentare il rischio di incidente durante un'immersione. Se si pianifica un'immersione in acque fredde, con scarsa visibilità o quando si eseguono attività faticose, accertarsi di aver ricevuto la formazione adeguata per tali condizioni da un'agenzia didattica riconosciuta a livello internazionale. Ignorare questo avvertimento potrebbe causare gravi lesioni o la morte.

5.1 IMMERSIONI IN ACQUE FREDE

Oltre alle linee guida del corso di specialità per immersioni in acque fredde, per immergersi a temperature inferiori a 10 °C si raccomanda quanto segue in relazione all'uso del sacco: durante la discesa iniziale, scendere lentamente e gonfiare il sacco con brevi getti d'aria controllati. Il gonfiaggio continuo durante un tempo prolungato può causare il congelamento e il conseguente malfunzionamento dell'erogatore.

6. GONFIAGGIO E SGONFIAGGIO

I sacchi descritti in questo manuale possono essere gonfiati in uno dei due modi seguenti:

- mediante il gas compresso della bombola, premendo il pulsante laterale sul gruppo di comando all'estremità del tubo corrugato;
- oralmente, esalando nel bocaglio del gruppo di comando mentre si tiene premuto il pulsante superiore all'estremità del tubo corrugato. Quando si gonfia oralmente, rilasciare il pulsante laterale nel momento in cui si smette di esalare per impedire la fuoriuscita del gas dal bocaglio

I sacchi descritti in questo manuale possono essere sgonfiati in uno dei 2 modi seguenti:

- tenendo il gruppo di comando a un'altezza maggiore rispetto al sacco e premendo il pulsante superiore. Questo funziona solo se il subacqueo è in posizione verticale;
- tirando il laccetto lungo il bordo inferiore del sacco, sul lato destro, in modo da attivare la valvola situata in quel punto. Questo funziona solo se la valvola si trova nel punto più alto del sacco, cioè se il subacqueo assume una posizione capovolta.

NOTA

- La valvola inferiore posteriore è anche una valvola sovrappressione. Si attiva automaticamente quando la pressione interna è troppo alta, evitando un gonfiaggio eccessivo del sacco.
- Tutte le valvole di scarico hanno un massimo flusso in uscita superiore al massimo flusso in entrata dal gruppo di comando. Quindi, nel caso improbabile di un blocco del pulsante di gonfiaggio, è possibile evitare una risalita incontrollata utilizzando uno dei due metodi descritti sopra per sgonfiare il sacco.

7. CONTROLLI PRIMA DELL'USO E PREPARAZIONE ALL'IMMERSIONE

Per l'opzione monobombola con schienalino morbido: far scorrere le apposite cinghie sopra la bombola. Serrarle il più possibile, quindi chiudere le fibbie e verificare che lo schienalino sia saldamente fissato alla bombola.

Per bibombola: posizionare il sacco in modo che gli occhielli siano allineati con i bulloni filettati sporgenti dal gruppo bombola, quindi farla scivolare sugli stessi. Fare lo stesso con lo schienalino e fissarlo con i dadi a farfalla.

A questo punto montare i sistemi degli erogatori sui rubinetti della bombola e collegare la frusta di gonfiaggio a bassa pressione al gruppo di comando.

Controllare visivamente la presenza di segni di usura o danni sulla frusta di bassa pressione e sul tubo corrugato. Se riscontrati, non immergersi. Nel caso in cui la frusta di bassa pressione si allenti, occorre stringerla adeguatamente con una chiave prima dell'immersione.

Aprire lentamente la valvola della bombola mentre si rivolge il quadrante del manometro (se presente) lontano da sé e assicurarsi che non ci siano perdite dal primo o dal secondo stadio. Se si riscontrano perdite da qualsiasi componente del sistema, non immergersi.

Leggere il manometro o il trasmettitore senza frusta per accertarsi che la bombola abbia pressione sufficiente per l'immersione programmata. Se non si dispone di una quantità sufficiente di gas respirabile, non immergersi.

Gonfiare completamente il sacco e lasciarlo in posizione per 5 minuti, trascorsi i quali dovrebbe essere ancora gonfio, non dovrebbero esserci perdite dagli erogatori e il manometro dovrebbe indicare lo stesso valore visualizzato in precedenza. Se si riscontrano perdite dal sacco, non immergersi.

Verificare che tutte le valvole di scarico funzionino correttamente. Se una o più valvole presentano dei problemi, non immergersi.

AVVERTENZA

I sacchi descritti in questo manuale sono progettati per essere utilizzati solo con aria o nitrox fino a una percentuale di ossigeno del 40%. L'uso di un contenuto d'ossigeno più elevato e/o di elio può condurre a una perdita di assetto e di integrità del sacco dovuta a corrosione, deterioramento, usura prematura o guasto dei componenti. L'elevato contenuto d'ossigeno può anche presentare un rischio di incendio o esplosione.

8. ASSETTO E ZAVORRA

AVVERTENZA

- Accertarsi di provare la propria configurazione in un ambiente sicuro, come una piscina poco profonda, prima di immergersi con una determinata configurazione di bombola, imbracatura, sacco, protezione termica e zavorra.
- Assicurarsi di avere un peso corretto. Troppa zavorra implica un eccesso di aria nel sacco o nella muta stagna durante l'immersione, che risentirà della profondità e richiederà maggiore compensazione mediante gonfiaggio o sgonfiaggio. Una zavorra eccessiva può anche rendere difficile mantenere la testa fuori dall'acqua in superficie. Invece, una zavorra insufficiente può impedire l'esecuzione della decompressione e/o delle soste di sicurezza in modo controllato.

9. VESTIZIONE

Fare scivolare le braccia attraverso le apposite aperture accertandosi che tutte le fruste siano libere e non impigliate. Successivamente, assicurarsi di far passare la cinghia ventrale nell'apposito occhiello del sottocavallo e inserire l'estremità aperta attraverso la fibbia a camma chiudendo quest'ultima.

10. USO E RIMOZIONE

Iniziare in superficie con il sacco sufficientemente gonfio da garantire una posizione con la testa fuori dall'acqua. Quando si è pronti, mettere in bocca il secondo stadio dell'erogatore e cominciare a respirare. Sgonfiare il sacco lentamente tenendo il gruppo di comando in alto e premendo il pulsante superiore. Compensare in anticipo e frequentemente. Durante la discesa, gonfiare il sacco con brevi getti d'aria controllati per compensare la perdita di assetto dovuta alla compressione della muta.

Durante la risalita, mantenersi pronti in ogni momento ad attivare una valvola di scarico. Per evitare una risalita incontrollata, occorre sgonfiare il sacco mentre si risale.



mares

AVVERTENZA

Quando si risale, il gas all'interno del sacco si espande aumentando l'assetto positivo e conseguentemente la velocità di risalita. Occorre controllare la velocità durante tutta la risalita rilasciando appropriate quantità di gas dal sacco.

AVVERTENZA

I subacquei ricreativi non dovrebbero mai superare una velocità di risalita di 10 m/min!

Una volta in superficie, gonfiare il sacco in modo sufficiente a garantire una posizione confortevole con la testa fuori dall'acqua. Per rimuovere il sistema, sganciare la fibbia della cinghia ventrale, quindi sfilare le braccia. Accertarsi che il sacco sia completamente gonfio per evitare che possa affondare con il peso della bombola e della zavorra una volta separato dalla muta che ne aumenta l'assetto positivo.

11. CURA, CONSERVAZIONE E TRASPORTO

Sciacquare accuratamente il sacco con acqua dolce dopo ogni immersione. Lasciare entrare l'acqua dolce nel sacco attraverso l'apertura sul gruppo di comando, scuoterlo e quindi svuotarlo tramite il gruppo di comando o la valvola di scarico posteriore. Gonfiarlo leggermente e riportarlo in un luogo fresco e asciutto, lontano dalla luce diretta del sole. Quando si viaggia con l'attrezzatura, è preferibile usare una borsa imbottita come quelle comunemente impiegate per il trasporto di attrezzatura subacquea.

12. MANUTENZIONE

Per garantire alti livelli di prestazioni e il corretto funzionamento del sacco, Mares consiglia un'ispezione ogni anno o 100 immersioni e una revisione completa ogni due anni o 200 immersioni. Qualsiasi tipo di manutenzione sui sacchi deve essere eseguita da un tecnico qualificato presso un centro di assistenza Mares Lab (www.mares.com).

13. GARANZIA

Termini e condizioni della garanzia sono descritti sul certificato di garanzia accluso all'imbracatura e al sacco.

BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR MARES XR BEGURTUNGEN UND AUFTRIEBSKÖRPER

1. EINLEITUNG

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres Mares XR Begurtungssystems mit Auftriebskörper. Wie alle Mares Produkte ist es das Ergebnis von über 60 Jahren Erfahrung und intensiver Entwicklungsarbeit an neuen Materialien und Technologien. Wir wünschen Ihnen viele großartige Tauchgänge mit Ihrer neuen Ausrüstung.

WARNUNG

Die vollständige Dokumentation besteht aus dieser Bedienungsanleitung und einem separaten Blatt mit technischen Daten. Bitte benutzen Sie dieses Produkt erst, wenn Sie sowohl die Bedienungsanleitung als auch das modellbezogene Blatt vollständig gelesen und verstanden haben. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung und das Zusatzblatt auf, um ggf. später wieder darin nachlesen zu können.

WARNUNG

Wie alle Tauchausrüstungen dürfen auch Mares Produkte nur von ausgebildeten und brevetierten Tauchern benutzt werden. Wenn Sie Tauchausrüstung benutzen, ohne die damit verbundenen Risiken vollständig zu verstehen, kann es zu schweren, möglicherweise tödlichen Unfällen kommen. Benutzen Sie jegliche Tauchausrüstung nur, wenn Sie über eine entsprechende Tauchausbildung und gültige Brevetierung durch einen international anerkannten Verband verfügen. Bitte beachten Sie bei allen Tauchgängen sämtliche Regeln und Sicherheitsrichtlinien Ihres Tauchverbandes.

WARNUNG

Bitte beachten Sie diese und alle sonstigen Anleitungen für Mares Produkte. Die Nichtbeachtung kann zu schweren, möglicherweise tödlichen Unfällen führen. Sollten Ihnen die Anleitungen in dieser Bedienungsanleitung unklar oder schwer verständlich sein, wenden Sie sich bitte vor der Benutzung dieses Produkts an Ihren autorisierten Mares-Händler.

2. CE-ZERTIFIZIERUNG - EN250:2014 UND EN1809:2014

Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Produkte wurden einer EG-Baumusterprüfung unterzogen. Bei diesem Verfahren stellt eine akkreditierte Prüfstelle fest und bestätigt, dass die zu prüfende PSA (Persönliche Schutzausrüstung) die relevanten Maßgaben der EG-Richtlinie 89/686/EEC erfüllt.

Diese Richtlinie schreibt die Bedingungen für das Inverkehrbringen und den freien Warenverkehr innerhalb der EU und die grundlegenden Sicherheitsanforderungen fest, die eine PSA erfüllen muss, damit die Gesundheit und Sicherheit des Nutzers gewährleistet sind. Jackets werden nach Euronorm EN250:2014 (Begurtung, mit der Taucher ein Tauchgerät am Körper befestigen können - PSA der Kategorie III) und Euronorm EN1809:2014 (Tariermittel, die es dem Taucher ermöglichen, den Auftrieb zu regulieren [zu tariieren] - PSA der Kategorie II) geprüft. Euronorm EN250:2014 definiert „SCUBA“ als „self-contained, open-circuit compressed air underwater breathing apparatus - ein autonomes Unterwasser Druckluft-Atemgerät mit offenem Kreislauf“. Sie legt die Mindestanforderungen an Scuba-Atemgeräte und ihre Bestandteile fest, damit bei Verwendung solcher Atemgeräte mit komprimierter Atemluft gemäß EN12021 und bis zu einer Maximaltiefe von 50 m ein Mindestmaß an Sicherheit gewährleistet ist. Gemäß EN250:2014 besteht ein Tauchgerät mindestens aus Flasche mit Ventil, bedarfsgesteuertem Atemregler, Finimeter, Atemanschluss und Tragevorrichtung.

Alle in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Produkte haben die oben beschriebene EG-Baumusterprüfung bestanden und die entsprechende CE-Zertifizierung erhalten. Die Prüfung wurde von der akkreditierten Prüfstelle Nr. 0474 RINA, Genua, Italien, durchgeführt. Die **CE** Markierung auf dem Auftriebskörper ist die Bestätigung, dass die Anforderungen der EN1809:2014 erfüllt sind. Die **CE** Markierung auf dem Backpack, gefolgt von der Zahl 0474 ist die Bestätigung, dass die Anforderungen der EN250:2014 erfüllt sind, wobei die Zahl 0474 besagt, dass RINA die mit der Produktionskontrolle gemäß Art. 11b der Euro-Richtlinie 89/686/EEC beauftragte akkreditierte Prüfstelle ist. Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Produkte werden von Mares SpA, Salita Bonsel 4, I-16035 Rapallo (GE), Italien gefertigt.

3. VERWENDUNG

Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Produkte sind für Sporttauchgänge auf eine Maximaltiefe von 50 m ausgelegt.

WARNUNG

- Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Produkte sind keine Rettungswesten und dienen keinen Rettungszwecken. Sie gewährleisten an der Oberfläche keine ohnmachtssichere Lage des Tauchers.
- Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Produkte sind keine Atemsysteme. Atmen Sie niemals Gas aus dem Auftriebskörper ein. Einatmen von Gas aus dem Auftriebskörper kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.
- Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Auftriebskörper dürfen nicht als Hebesack verwendet werden, um Gegenstände zur Oberfläche zu bringen. Die Verwendung des Auftriebskörpers als Hebesack kann einen schweren oder tödlichen Tauchunfall verursachen.

Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Produkte sind für folgende Flaschenkonfigurationen ausgelegt:

	Max. Flaschendurchmesser	Max. Flaschenvolumen	Max. Flaschengewicht
Einzelflasche	20,5cm / 8"	20 l	23 kg / 51 lbs
Doppelgeräte	20,5 cm / 8"	207 bar (Aluminium): 12 l 230 bar: 20 l 300 bar: 7 l	230 bar: 23 kg / 51 lbs 300 bar: 10 kg / 22 lbs

WARNUNG

Die obenstehenden Abmessungen geben die größten Flaschengrößen an, die an den in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Produkten befestigt werden können. Das ist jedoch keine Garantie für ausreichenden Auftrieb für alle Konfigurationen von Flaschen, Kälteschutz und Bleimengen.

4. ZUSAMMENBAU

Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Auftriebskörper werden mit einem am Inflator angeschlossenen Mitteldruckschlauch geliefert. Das freie Ende dieses Schlauches muss an einen Mitteldruckschluss am Atemregler angeschlossen werden.

Die erste Stufe verfügt über Hoch- und Mitteldruckschlüsse für verschiedene Zubehörteile. An die Hochdruckschlüsse werden Hochdruckschläuche und Hochdrucksender mit 7/16" UNF-Gewinde angeschlossen.

Die Mitteldruckschlüsse sind für alternative Luftversorgungen (Oktopus) und Inflatorsysteme (Inflatorschläuche für Jackets oder Trockentauchanzüge) gedacht. Sie haben ein 3/8" UNF-Gewinde. Schließen Sie den Inflatorschlauch des Auftriebskörpers an einem dieser Mitteldruckschlüsse an. Entfernen Sie dazu eine

Verschlusschraube mit einem 4-mm-Innensechskantschlüssel, drehen Sie den Schlauch mit der Hand ein und ziehen Sie ihn dann mit einem 14-mm-Gabelschlüssel fest.

WARNUNG

Verwenden Sie nur den Schlauch, der mit dem Auftriebskörper geliefert wurde. Inflatorschläuche anderer Hersteller funktionieren möglicherweise nicht richtig, wenn Sie an den Inflator angeschlossen werden, der für die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Auftriebskörper verwendet wird. Dieser Inflator erfüllt die Anforderungen der Euronorm 1809:2014.

ANMERKUNG

Die erste Stufe muss einen Mitteldruck nicht unter 8 bar / 115 psi und nicht über 12 bar / 175 psi liefern.

5. RISIKOEINSCHÄTZUNG

Kaltes Wasser, geringe Sichtweiten und körperliche Anstrengung sind einige der Faktoren, durch die sich das Unfallrisiko beim Tauchen erhöhen kann. Planen Sie Tauchgänge in kaltem Wasser, bei geringer Sicht oder mit anstrengenden Tätigkeiten nur, wenn Sie eine entsprechende Ausbildung bei einem international anerkannten Verband absolviert haben. Nichtbeachten dieser Warnung kann zu schweren, möglicherweise tödlichen Unfällen führen.

5.1 KALTWASSERTAUCHEN

Zusätzlich zu den Inhalten Ihres Kaltwasserkurses möchten wir Ihnen für Tauchgänge bei Temperaturen unter 10 °C / 50 °F in Bezug auf den Auftriebskörper folgende Empfehlungen geben: Tauchen Sie langsam ab und belüften Sie den Auftriebskörper nur mit kurzen, kontrollierten Luftstößen. Kontinuierliches Belüften über eine längere Zeit kann dazu führen, dass der Atemregler vereist und in der Folge ausfällt.

6. BE- UND ENTLÜFTEN

Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Auftriebskörper können auf zwei Arten belüftet werden:

- Mit dem komprimierten Gas aus dem Tauchgerät, indem Sie den Einlassknopf seitlich am Inflator (am Ende des Faltenschlauchs) drücken;
- Mit dem Mund, indem Sie in das Mundstück am Inflator ausatmen und gleichzeitig den Auslassknopf oben am Inflator gedrückt halten. Sobald Sie aufhören, in das Inflatormundstück auszuatmen, müssen Sie den Auslassknopf loslassen, sonst entweicht die Luft durch das Mundstück.

Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Auftriebskörper können auf zwei Arten entlüftet werden:

- Indem Sie den Inflator höher halten als den höchsten Punkt des Auftriebskörpers und den Auslassknopf drücken. Das funktioniert nur in aufrechter Körperhaltung.
- Ziehen an der Leine rechts an der Unterkante des Auftriebskörpers öffnet das Ventil an dieser Stelle. Das funktioniert nur, wenn das Ventil der höchste Punkt des Auftriebskörpers ist, d.h., wenn Sie kopfüber im Wasser stehen.

ANMERKUNG

- Das Ventil unten am Rücken arbeitet auch als Überdruckventil. Um ein Überfüllen des Auftriebskörpers zu vermeiden, öffnet es automatisch bei zu hohem Innendruck.
- Alle Auslassventile können mehr Luft abgeben als vom Inflator maximal geliefert wird. Sollte also der unwahrscheinliche Fall eintreten, dass der Inflator klemmt, können Sie einen unkontrollierten Aufstieg verhindern, indem Sie eine der beiden oben beschriebenen Methoden zum Entlüften anwenden.

7. CHECKS UND VORBEREITUNGEN VOR DEM TAUCHGANG

Mit Einzelflasche und weichem Backpack: Schieben Sie den Flaschengurt über die Flasche. Ziehen Sie den Gurt so stramm wie möglich, schließen Sie dann die Schnalle und prüfen Sie, ob die Flasche sicher gehalten wird.

Mit Doppelgerät: Setzen Sie die Ösen im Auftriebskörper auf die Gewindestangen am Flaschenpack, schieben Sie die Rückenplatte ebenso auf die Gewindestangen und ziehen Sie dann die Flügelmuttern fest.

Schließen Sie nun die Atemregler an den Flaschen und den Inflatorschlauch am Inflator an.

Schauen Sie, ob am Inflatorschlauch oder am Faltenschlauch Anzeichen von Schäden oder Abnutzung erkennbar sind. Sollte der Inflatorschlauch lose sein, müssen Sie ihn vor dem Tauchgang mit einem Gabelschlüssel festziehen.

Halten Sie das Finimeter so, dass das Zifferblatt zum Boden zeigt, öffnen Sie dann langsam das Flaschenventil. Vergewissern Sie sich, dass nirgends Luft ausströmt. Tauchen Sie nicht, wenn irgendein Teil des Systems undicht ist.

Lesen Sie das Finimeter bzw. die Druckanzeige auf dem Tauchcomputer ab, um sicherzustellen, dass der Flaschendruck für den geplanten Tauchgang ausreicht. Tauchen Sie nicht, wenn Sie nicht genügend Atemgas haben.

Blasen Sie den Auftriebskörper ganz auf und warten Sie 5 Minuten. Nach 5 Minuten muss der Auftriebskörper immer noch komplett voll sein, aus den Atemreglern darf keine Luft abströmen und das Finimeter muss denselben Druck wie vorher anzeigen. Tauchen Sie nicht, wenn der Auftriebskörper die Luft nicht hält.

Vergewissern Sie sich, dass alle Auslassventile korrekt funktionieren. Tauchen Sie nicht, wenn eines oder mehrere der Auslassventile nicht korrekt funktionieren.

WARNUNG

Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Auftriebskörper sind für Luft oder Nitrox mit einem Sauerstoffanteil bis 40 % ausgelegt. Ein höherer Sauerstoffanteil und/oder Helium können den Auftriebskörper und andere Bestandteile durch Korrosion oder vorzeitige Materialalterung soweit beschädigen, dass der Auftriebskörper versagt. Ein hoher Sauerstoffanteil stellt außerdem ein Feuer- und Explosionsrisiko dar.

8. AUFTRIEB UND BLEI

WARNUNG

- Testen Sie Ihre Konfiguration unbedingt in sicheren Umgebungsbedingungen wie einem flachen Pool, bevor Sie mit der gegebenen Konfiguration aus Flasche, Gurt, Auftriebskörper, Tauchanzug und Blei einen Tauchgang unternehmen.
- Tauchen Sie nur mit korrekt bemessener Bleimenge. Je mehr Blei Sie verwenden, desto mehr müssen Sie den Auftriebskörper bzw. Trockentauchanzug belüften - auf diese übermäßige Luftmenge wirken sich die Druckveränderungen beim Tauchen stärker aus, sodass Sie häufiger tarieren müssen. Zuviel Blei bedeutet auch, dass Sie an der Oberfläche möglicherweise Schwierigkeiten haben, den Kopf über Wasser zu halten. Wenn Sie zu wenig Blei haben, können Sie am Ende des Tauchgangs keine kontrollierten Deko- und/oder Sicherheitsstopps durchführen.

9. ANLEGEN

Schlüpfen Sie mit den Armen durch die Armlöcher, achten Sie darauf, dass dabei alle Schläuche frei und nirgends eingeklemmt sind. Überprüfen Sie, ob der Schrittgurt korrekt im Bauchgurt eingefädelt ist. Schließen Sie den Bauchgurt, indem Sie das freie Ende in die Schnalle einfädeln und die Schnalle dann schließen.

10. BEDIENUNG UND ABLEGEN

An der Oberfläche muss der Auftriebskörper zunächst ausreichend belüftet sein, um den Kopf sicher über Wasser halten zu können. Wenn Sie bereit sind abzutauchen, nehmen Sie die zweite Stufe in den Mund und atmen Sie aus dem Atemregler. Entlüften Sie langsam den Auftriebskörper, indem Sie den Inflator über sich halten und oben am Inflator auf den Auslassknopf drücken. Machen Sie früh und oft Druckausgleich. Beim Abtauchen müssen Sie den Auftriebsverlust des

Nasstauchanzugs ausgleichen, indem Sie den Auftriebskörper immer wieder mit kurzen, kontrollierten Luftstößen belüften.

Beim Aufstieg müssen Sie zu jedem Zeitpunkt in der Lage sein, eines der Auslassventile zu betätigen, um durch Entlüften des Auftriebskörpers einen unkontrollierten Aufstieg zu verhindern.

WARNUNG

Beim Aufstieg dehnt sich das Gas im Auftriebskörper aus, dadurch erhöht sich der Auftrieb und in der Folge die Aufstiegs geschwindigkeit. Sie müssen die Aufstiegs geschwindigkeit während des gesamten Aufstiegs kontrollieren, indem Sie den Auftriebskörper angemessen entlüften.

WARNUNG

Als Sporttaucher dürfen Sie nicht schneller als mit 10 m/min (30 ft/min) aufsteigen!

An der Oberfläche angekommen, müssen Sie den Auftriebskörper soweit belüften, dass Sie den Kopf bequem über Wasser halten können. Um das Tauchgerät abzulegen, öffnen Sie die Schnallen am Bauchgurt. Ehe Sie das Gerät ganz ablegen, müssen Sie den Auftriebskörper vollständig aufblasen, damit er nicht absinkt, wenn der Auftrieb Ihres Nasstauchanzugs fehlt und das Gewicht des Tauchgeräts es nach unten zieht. Schlüpfen Sie dann aus den Armlöchern.

11. PFLEGE, AUFBEWAHRUNG UND TRANSPORT

Spülen Sie Ihre Tauchausrüstung nach jedem Tauchgang gründlich in Süßwasser. Lassen Sie Süßwasser durch den Inflator in den Auftriebskörper fließen, schwenken Sie das Wasser im Auftriebskörper hin und her und lassen Sie es dann durch den Inflator oder das Auslassventil am Rücken wieder ablaufen. Bewahren Sie ihn leicht belüftet an einem kühlen, trockenen und sonnengeschützten Platz auf. Auf Reisen sollten Sie ihre Ausrüstung in eine gepolsterte Tasche packen, wie sie üblicherweise für Tauchausrüstung verwendet wird.

12. WARTUNG

Um eine hohe Leistung und korrekte Funktion des Auftriebskörpers sicherzustellen, empfehlen wir Ihnen, den Auftriebskörper einmal jährlich oder alle 100 Tauchstunden überprüfen und alle zwei Jahre oder 200 Tauchstunden komplett überholen zu lassen. Wartungsarbeiten an Auftriebskörpern dürfen nur von qualifizierten Technikern in Mares Lab Service Centern (www.mares.com) durchgeführt werden.

13. GARANTIE

Die Garantiebedingungen finden Sie auf dem Garantieschein, der dem Auftriebskörper und der Begurtung beiliegt.

MANUEL DE L'UTILISATEUR POUR LES SYSTÈMES HARNAIS ET BOUÉES MARES XR

1. INTRODUCTION

Félicitations pour votre achat d'un système harnais et bouées Mares XR. Tous les produits Mares sont l'aboutissement de plus de 60 années d'expérience et de recherches incessantes sur les nouveaux matériaux et les nouvelles technologies. Nous espérons que vous profiterez de nombreuses et belles plongées avec votre nouveau matériel.

AVERTISSEMENT

La documentation complète est composée de ce manuel et d'un feuillet séparé avec les caractéristiques techniques. Vous devez entièrement lire et comprendre ce manuel ainsi que le feuillet séparé avant d'utiliser le produit. Conservez le manuel et le feuillet pour référence ultérieure.

AVERTISSEMENT

Comme tout le matériel de plongée subaquatique, les produits Mares ne doivent être utilisés que par des plongeurs formés et certifiés. Le fait de ne pas comprendre les risques inhérents à l'utilisation de ces équipements peut provoquer des blessures graves ou mortelles. N'utilisez pas ce détendeur ni aucun équipement de plongée si vous n'êtes pas un plongeur formé et certifié pour la plongée en scaphandre autonome. Pour utiliser ce produit, vous devez posséder un certificat valide d'une agence de formation internationalement reconnue. Suivez toujours toutes les règles et directives qui vous ont été enseignées par votre agence de formation, quelle que soit la plongée.

AVERTISSEMENT

Suivez soigneusement ces instructions et toutes les autres concernant les produits Mares. Ne pas le faire pourrait provoquer des blessures sérieuses ou mortelles. Si les instructions fournies dans le manuel étaient confuses ou difficiles à comprendre, veuillez contacter votre distributeur agréé Mares avant d'utiliser le produit.

2. CERTIFICATION CE – EN250:2014 ET EN1809:2014

Tous les articles décrits dans ce manuel ont subi un examen de type CE, qui est la procédure par laquelle l'organisme d'inspection certifié établit et certifie que le modèle d'EPI (équipement de protection individuelle) en question satisfait aux exigences applicables de la directive européenne 89/686/CEE.

Ces directives posent les conditions qui déterminent la mise sur le marché et la libre circulation au sein de la Communauté, et les exigences basiques de sécurité auxquelles l'EPI doit satisfaire afin de garantir la protection de la santé et la sécurité des utilisateurs. Les gilets stabilisateurs sont testés suivant la norme européenne EN250:2014 (harnais qui offrent aux plongeurs un système de fixation de la bouteille sur le corps, EPI catégorie III) et norme européenne EN1809:2014 (bouées d'équilibrage destinées à permettre aux plongeurs de contrôler la flottabilité, EPI catégorie II). Cette norme européenne 250:2014 définit le scaphandre de plongée autonome comme un appareil de plongée autonome à air comprimé et à circuit ouvert, et spécifie les exigences minimales pour le scaphandre autonome et ses sous-éléments afin de garantir un niveau minimal de fonctionnement en sécurité de l'appareil jusqu'à une profondeur de 50 m, avec de l'air comprimé conforme à la norme EN12021. Au minimum, la norme EN250:2014 définit une unité de plongée autonome comme étant composée d'un bloc avec clapet, d'un détendeur à la demande, d'un indicateur de pression, d'une pièce faciale et d'un système de transport.

Tous les appareils décrits dans ce manuel ont réussi l'examen de type CE décrit ci-dessus et ont obtenu la certification CE correspondante.

Ces examens sont effectués par RINA, organisme notifié 0474, situé à Gênes en Italie. La conformité à la norme EN1809:2014 est indiquée par le marquage **CE** sur l'enveloppe. La conformité à la norme EN250:2014 est indiquée par le marquage **CE** suivi du numéro 0474 sur la plaque dorsale, qui identifie RINA en tant qu'organisme notifié qui contrôle la production dans le respect de l'article 11b de la directive européenne 89/686/CEE.

Les appareils décrits dans ce manuel sont fabriqués par Mares SpA, situé Salita Bonsen 4, 16035 Rapallo (GE), Italie.

3. APPLICATION

Les appareils décrits dans ce manuel sont uniquement destinés à la plongée en scaphandre autonome, jusqu'à une profondeur maximale de 50 m.

AVERTISSEMENT

- Les articles décrits dans ce manuel ne sont pas des gilets de sauvetage et ne sont pas des appareils de secours. Ils ne garantissent pas qu'un plongeur inconscient sera maintenu dans une position où ses voies respiratoires seront hors de l'eau.
- Les articles décrits dans ce manuel ne sont pas des appareils respiratoires. N'inhaliez jamais le gaz contenu dans la bouée. Inhaler le gaz contenu dans la bouée peut provoquer des blessures graves ou mortelles.
- Les bouées décrites dans ce manuel ne sont pas destinées à être utilisées comme parachute pour remonter des objets en surface. Utiliser la bouée comme parachute pourrait provoquer des blessures sérieuses ou mortelles.

Les appareils décrits dans ce manuel sont conçus pour porter les configurations de bloc suivantes :

	Diamètre maxi du bloc	Volume maxi du bloc	Poids maxi du bloc
Mono	20,5 cm	20 l	23 kg
Bi	20,5 cm	207 bars (alu) : 12 l 230 bars : 20 l 300 bars : 7 l	230 bars : 23 kg 300 bars : 10 kg

AVERTISSEMENT

Les dimensions indiquées ci-dessus correspondent aux plus grosses bouteilles qui peuvent être montées sur les articles décrits dans ce manuel. Cela ne garantit cependant pas que la configuration possède suffisamment de portance pour fonctionner dans toutes les configurations de blocs, de protection thermique et de poids.

4. MONTAGE

Les bouées décrites dans ce manuel sont livrées avec un flexible moyenne pression relié à l'inflateur. L'autre extrémité de ce flexible doit être connectée à un port moyenne pression du premier étage de votre détendeur.

Le premier étage possède des ports haute pression et moyenne pression permettant d'y raccorder divers composants et sous-ensembles. Les ports haute pression sont destinés aux flexibles haute pression ou aux émetteurs haute pression. Ils possèdent un filetage 7/16" UNF.

Les ports moyenne pression sont uniquement destinés aux systèmes respiratoires auxiliaires d'urgence (octopus) et aux systèmes de gonflage (flexibles de bouées d'équilibrage ou de combinaisons étanches). Ils possèdent un filetage 3/8" UNF. Raccordez le port moyenne pression de la bouée à l'un de ces ports moyenne pression. À l'aide d'une clé Allen de 4 mm, retirez l'obturateur d'un port puis vissez le flexible d'abord à la main, puis serrez-le à l'aide d'une clé de 14 mm.

AVERTISSEMENT

Utilisez uniquement le flexible fourni avec la bouée. Les flexibles d'inflation peuvent ne pas fonctionner correctement avec l'inflateur utilisé sur la bouée décrite dans ce manuel, qui est conçue pour respecter la norme EN 1809:2014.

NOTE

Le premier étage doit fournir du gaz à une pression qui n'est pas inférieure à 8 bars et pas supérieure à 12 bars.

5. ÉVALUATION DES RISQUES

L'eau froide, la faible visibilité ou des efforts vigoureux sont des éléments qui peuvent augmenter le risque d'accident au cours d'une plongée. Si vous voulez plonger en eaux froides, avec une faible visibilité ou que vous devez effectuer des efforts vigoureux, ne le faites que si vous avez été spécialement formé(e) pour ces conditions par un organisme internationalement reconnu. Ne pas le faire pourrait provoquer des blessures sérieuses ou mortelles.

5.1. PLONGÉE EN EAUX FROIDES

En plus des lignes directrices qui vous ont été données au cours de votre formation spéciale pour la plongée en eaux froides, lors de plongée à des températures inférieures à 10 °C, nous vous recommandons de bien suivre les instructions suivantes en ce qui concerne votre la bouée : au cours de la descente, plongez doucement et gonflez votre enveloppe par à-coups courts et contrôlés. Un gonflage continu sur une longue durée peut provoquer le givrage du détendeur et son mauvais fonctionnement ultérieur.

6. GONFLAGE ET PURGE

Les bouées décrites dans ce manuel peuvent être gonflées de deux façons :

- À l'aide du gaz comprimé de votre bouteille, en appuyant sur le bouton latéral de l'inflateur situé au bout du tuyau annelé,
- Oralement, en soufflant dans l'embout de l'inflateur tout en maintenant enfoncé le bouton supérieur de l'inflateur, au bout du tuyau annelé. Lorsque vous gonflez oralement, relâchez le bouton dès que vous avez fini de souffler afin d'éviter que le gaz ne s'échappe par l'embout.

Les bouées décrites dans ce manuel peuvent être dégonflées de deux façons :

- En maintenant l'inflateur à un point plus haut que la vessie, tout en appuyant sur le bouton supérieur. Cela ne fonctionne que si le plongeur est en position verticale.
- En tirant sur la lanière le long du bord de la vessie, sur le côté droit, ce qui active la soupape située à cet endroit. Cela ne fonctionne que si cette soupape est au point le plus haut de la bouée, c'est-à-dire si le plongeur est en position tête en bas.

NOTE

- La soupape à l'arrière en bas sert aussi de soupape de surpression. Elle s'active automatiquement lorsque la pression interne est trop forte, ce qui empêche la surpression dans la bouée.
- Toutes les soupapes de purge ont un flux maximal supérieur au flux maximal de l'inflateur. Par conséquent, dans le cas improbable d'un bouton d'inflation coincé, vous pouvez éviter une remontée incontrôlée en utilisant l'une des deux méthodes décrites ci-dessus pour dégonfler la bouée.

7. VÉRIFICATIONS PRÉALABLES ET PRÉPARATION À LA PLONGÉE

En cas d'utilisation d'un mono bloc avec la plaque dorsale souple, glissez les sangles du bloc par-dessus celui-ci. Serrez les sangles autant que possible, puis attachez les boucles et vérifiez que la plaque dorsale est fixée de façon sécurisée sur le bloc.

Pour les bi blocs, positionnez l'enveloppe de telle façon que les œillets s'alignent avec les boulons filetés qui ressortent de l'ensemble du bi, puis enflez-les. Faites la même chose avec la plaque dorsale, puis fixez avec les écrous papillon.

Montez alors les systèmes de détendeurs sur les robinets des blocs, et raccordez le flexible d'inflation moyenne pression à l'inflateur.

Vérifiez que le flexible annelé et le flexible moyenne pression ne présentent pas de signes visibles d'usure ou de dommages. Ne plongez pas si un flexible est endommagé ou usé. Si le flexible moyenne pression est desserré, resserrez-le avec une clé avant de plonger.

Ouvrez lentement le clapet du bloc tout en éloignant de vous le cadran du manomètre de pression (s'il existe), et vérifiez qu'il n'y a pas de fuites du premier ou du deuxième étage. Ne plongez pas s'il y a des fuites dans l'un ou l'autre des composants de votre système.

Vérifiez sur le manomètre de pression ou sur l'émetteur sans flexible que le bloc a une pression suffisante pour la plongée que vous préparez. Ne plongez pas si vous n'avez pas une réserve de gaz respiratoire suffisante.

Gonflez entièrement la bouée et attendez 5 minutes. Après 5 minutes, la bouée doit être encore entièrement gonflée, il ne doit pas y avoir de fuites de gaz au niveau du détendeur et le manomètre de pression doit toujours indiquer la même valeur. Ne plongez pas avec une bouée qui aurait une fuite.

Vérifiez que toutes les soupapes de purge fonctionnent correctement. Ne plongez pas si une ou plusieurs soupapes de purge ne fonctionnent pas correctement.

AVERTISSEMENT

Les bouées décrites dans ce manuel sont destinées à être utilisées avec de l'air ou du Nitrox jusqu'à une concentration maximale de 40 % d'oxygène seulement. L'utilisation d'un mélange à plus haute concentration en oxygène et/ou hélium peut provoquer une perte de flottabilité et une dégradation de l'intégrité de l'enveloppe du fait de la corrosion, de la détérioration, du vieillissement prématuré ou d'une défaillance des composants. Les mélanges gazeux à forte proportion d'oxygène peuvent aussi présenter un risque d'incendie ou d'explosion.

8. FLOTTABILITÉ ET LESTAGE

AVERTISSEMENT

- Faites attention à tester votre configuration dans un environnement sûr, comme un bassin peu profond, avant de plonger en situation réelle avec votre bloc, votre harnais, votre enveloppe, votre protection thermique et vos lests.
- Faites attention à vous lester correctement. Trop de poids conduirait à un excès d'air dans votre bouée ou votre combinaison étanche au cours de la plongée, qui serait affectée par la profondeur et exigerait aussi plus d'opérations de compensation par gonflage ou purge. Un excès de poids provoquerait aussi des difficultés à maintenir la tête hors de l'eau lorsque vous êtes en surface. Un poids insuffisant vous empêcherait d'effectuer vos paliers de décompression et/ou de sécurité de façon contrôlée.

9. COMMENT S'ÉQUIPER

Glissez vos bras à travers les emmanches, en faisant bien attention à ce que tous les flexibles restent libres et ne s'emmêlent pas. Puis vérifiez que la sous cutale est bien passée dans la ceinture, et fermez celle-ci en passant l'extrémité libre dans la boucle à came, et en fermant cette dernière.

10. UTILISATION ET RETRAIT

Commencez en surface, avec la bouée suffisamment gonflée pour garantir que votre tête reste au-dessus de l'eau. Lorsque vous êtes prête(l), positionnez le deuxième étage du détendeur dans votre bouche et commencez à respirer dedans. Dégonflez votre bouée lentement, en maintenant l'inflateur en haut et en appuyant sur le bouton supérieur. Compensez rapidement et souvent. Lorsque vous descendez, gonflez bouée par des à-coups courts et contrôlés, afin de compenser la perte de flottabilité de votre combinaison.

Lorsque vous remontez, faites en sorte d'être prête(l) à tout moment à activer une soupape de purge. Au cours de la remontée, vous devez dégonfler bouée de manière à éviter une remontée rapide incontrôlée.



mares

AVERTISSEMENT

Lorsque vous remontez, le gaz qui est à l'intérieur de votre bouée se décompresse, augmentant par là votre flottabilité positive et par conséquent votre vitesse de remontée. Vous devez contrôler votre vitesse tout au long de la remontée, en libérant un volume de gaz adéquat de votre bouée.

AVERTISSEMENT

Les plongeurs loisirs ne devraient jamais remonter à une vitesse supérieure à 10 m/min !

Lorsque vous arrivez en surface, gonflez suffisamment bouée pour garantir que votre tête reste au-dessus de l'eau. Pour retirer le système, débouclez la ceinture, puis sortez vos bras. Faites bien attention à ce que bouée soit entièrement gonflée, elle pourrait couler sans la flottabilité positive de votre combinaison, son poids pourrait l'emporter vers les profondeurs.

11. ENTRETIEN, RANGEMENT ET TRANSPORT

Rincez soigneusement votre matériel à l'eau douce après chaque plongée. Laissez couler de l'eau douce dans la vessie par l'ouverture de l'inflateur, secouez-la puis laissez sortir l'eau par l'inflateur ou par la soupape de purge arrière. Gonflez-la légèrement puis rangez-la dans un endroit frais et sec, à l'abri de la lumière du soleil direct. Lorsque vous voyagez avec votre matériel, il est recommandé d'utiliser un sac rembourré comme ceux qui sont généralement utilisés pour transporter le matériel de plongée.

12. ENTRETIEN

Afin de garantir des performances supérieures et un fonctionnement correct de la bouée, Mares recommande une inspection chaque année ou toutes les 100 heures de plongée, ainsi qu'une révision complète tous les deux ans ou toutes les 200 heures de plongée. Tous les types d'entretien sur des bouées doivent être effectués par un technicien qualifié dans un centre d'entretien Mares Lab (www.mares.com).

13. GARANTIE

Les termes et conditions de la garantie sont décrits sur le certificat de garantie qui est livré avec le harnais et la bouée.

MANUAL DE USUARIO PARA SISTEMAS DE ARNÉS Y VEJIGA XR DE MARES

1. INTRODUCCIÓN

Le felicitamos por la compra del sistema de arnés y vejiga XR de Mares. Todos los productos Mares son el resultado de más de sesenta años de experiencia e incesante investigación en nuevos materiales y tecnologías. Esperamos que disfrute de muchas inmersiones gratificantes con su nuevo equipo.

⚠ ADVERTENCIA

La documentación íntegra está formada por este manual y por una ficha aparte con las especificaciones técnicas. Antes de utilizar este producto, debe leer y comprender tanto el manual como la ficha en su totalidad. Conserve el manual y la ficha para consultarlos en el futuro.

⚠ ADVERTENCIA

Al igual que todos los equipos de buceo, los productos Mares están diseñados para ser utilizados únicamente por buceadores formados y certificados. Si no se comprenden totalmente los riesgos de utilizar dichos equipos, se podrían sufrir lesiones graves e incluso la muerte. No utilice este ni ningún otro producto de buceo a menos que sea un buceador formado y certificado. Para poder utilizar este producto, debe ser un buceador certificado por un centro de formación reconocido internacionalmente. Siga siempre las reglas y pautas que le hayan enseñado en su centro de formación en todas las inmersiones.

⚠ ADVERTENCIA

Siga cuidadosamente estas y otras instrucciones relacionadas con los productos Mares. De no hacerlo, podría sufrir lesiones graves e incluso la muerte. Si las instrucciones proporcionadas en el manual son poco claras o difíciles de comprender, póngase en contacto con su proveedor autorizado Mares antes de utilizar el producto.

2. CERTIFICACIÓN CE: EN250:2014 Y EN1809:2014

Todos los artículos descritos en este manual han sido sometidos a un examen de tipo CE, que es el procedimiento mediante el que el organismo de inspección aprobado establece y certifica que el modelo de equipo de protección individual (PPE por sus siglas en inglés) en cuestión respeta las provisiones relevantes de la directiva europea 89/686/CEE.

Dicha directiva establece las condiciones que gobiernan la comercialización, el libre movimiento dentro de la Comunidad y los requisitos básicos de seguridad que el equipo de protección individual debe respetar para garantizar la protección de la salud y la seguridad de los usuarios. Los chalecos hidrostáticos son sometidos a pruebas en virtud de las normas europeas EN250:2014 (arnés corporal que ofrece a los buceadores un dispositivo para fijar la botella al cuerpo, equipo de protección individual Categoría III) y EN1809:2014 (dispositivo de compensación de la flotabilidad que ofrece a los buceadores un medio de control de la flotabilidad, equipo de protección individual Categoría III). La norma europea 250:2014 define la unidad de submarinismo SCUBA como un aparato respiratorio autónomo submarino y de circuito abierto accionado por aire comprimido y especifica requisitos mínimos para la unidad de submarinismo SCUBA y sus subunidades a fin de garantizar un nivel mínimo de seguridad operativa del aparato hasta una profundidad máxima de 50 m, utilizando aire comprimido en virtud de EN12021. Como mínimo, la norma EN250:2014 define una unidad de submarinismo SCUBA como un elemento compuesto por un cilindro con válvula, regulador a demanda, indicador de presión, máscara y sistema de transporte.

Todos los artículos Mares descritos en este manual han superado el examen de tipo CE arriba descrito y han obtenido la certificación CE

correspondiente. Los exámenes son realizados por RINA, organismo notificado 0474, situado en Génova (Italia). La conformidad con la norma EN1809:2014 queda señalada con la marca **CE** en la vejiga. La conformidad con la norma EN250:2014 queda señalada con la marca **CE** seguida del número 0474 en la placa posterior, que identifica a RINA como el organismo notificado que controla la producción en virtud del Artículo 11b de la directiva europea 89/686/CEE.

Los artículos descritos en este manual han sido fabricados por Mares SpA, situada en la calle Salita Bonsen 4, 16035 Rapallo, Génova (Italia).

3. APLICACIÓN

Los artículos descritos en este manual están destinados para su uso en actividades de submarinismo, hasta una profundidad máxima de 50 m.

⚠ ADVERTENCIA

- Los artículos descritos en este manual no son chalecos salvavidas ni dispositivos de rescate. No garantizan la sujeción de un buceador inconsciente en una posición en que las vías respiratorias queden fuera del agua.
- Los artículos descritos en este manual no son sistemas de respiración. No inhale nunca el gas que contiene la vejiga. La inhalación de gas desde la vejiga puede conllevar lesiones graves e incluso la muerte.
- Las vejigas descritas en este manual no están destinadas a ser utilizadas como bolsas de elevación para trasladar objetos a la superficie. El uso de la vejiga como bolsa de elevación puede conllevar lesiones graves e incluso la muerte.

Los artículos descritos en este manual han sido diseñados para botellas con las siguientes configuraciones:

	Diámetro máx. de la botella	Volumen máx. de la botella	Peso máx. de la botella
Una sola botella	20,5 cm	20 l	23 kg
Doble	20,5 cm	207 bar [aluminio]: 12l 230 bar: 20 l 300 bar: 7 l	230 bar: 23 kg 300 bar: 10 kg

⚠ ADVERTENCIA

Las dimensiones arriba indicadas corresponden a las mayores botellas posibles que se pueden montar en los artículos descritos en este manual. No obstante, esto no garantiza que la configuración tenga la elevación suficiente para funcionar correctamente con todas las configuraciones de botellas, protección térmica y peso.

4. MONTAJE

Las vejigas descritas en este manual están equipadas con un latiguillo de baja presión conectado al inflador. El otro extremo de este latiguillo debe estar conectado a un puerto de baja presión de la primera etapa del sistema del regulador.

La primera etapa presenta puertos de alta y baja presión para la conexión de varios componentes y subensamblajes. Los puertos de alta presión están dirigidos a latiguillos de alta presión o transmisores de alta presión. Presentan una rosca UNF de 7/16".

Los puertos de baja presión han sido diseñados para sistemas respiratorios auxiliares de emergencia (octopus) y sistemas de inflado (latiguillos del chaleco hidrostático y latiguillos de trajes ecos). Presentan una rosca UNF de 3/8". Conecte el latiguillo de baja presión de la vejiga a uno de estos puertos de baja presión. Utilice una llave Allen de 4 mm para retirar el conector de un puerto y enrosque el latiguillo, primero a mano y luego apretándolo con una llave de 14 mm.

ADVERTENCIA

Utilice únicamente el latiguillo proporcionado con la vejiga. Es posible que los latiguillos de inflado de otros fabricantes no funcionen correctamente con el inflador utilizado en la vejiga descrita en este manual, que ha sido diseñado en virtud de los requisitos definidos por la norma europea 1809:2014.

NOTA

La primera etapa debería suministrar gas a una presión no inferior a 8 bar y no superior a 12 bar.

5. EVALUACIÓN DEL RIESGO

El agua fría, la baja visibilidad y las cargas de trabajo extenuantes son los elementos que aumentan el riesgo de accidentes durante una inmersión. Si tiene previsto bucear en aguas frías, con baja visibilidad o realizando tareas extenuantes, asegúrese de recibir la formación específica necesaria para estas condiciones por parte de un organismo de formación reconocido internacionalmente. De no hacerlo, podría sufrir lesiones graves e incluso la muerte.

5.1 INMERSIONES EN AGUAS FRÍAS

Además de las pautas de su curso de especialización en buceo para aguas frías, para inmersiones en temperaturas inferiores a 10 °C, recomendamos lo siguiente para el uso de la vejiga: durante el descenso inicial, descienda lentamente e infle la vejiga con pequeñas ráfagas controladas. Si la infla de forma continuada y durante un periodo de tiempo prolongado, podría provocar la congelación del regulador y su consiguiente avería.

6. INFLADO Y DESINFLADO

Las vejigas descritas en este manual se pueden inflar de dos formas:

- Utilizando el gas comprimido de la botella, pulsando el botón lateral del inflador, situado al final del latiguillo ondulado.
- Oralmente, exhalando en la boquilla del inflador a la vez que se mantiene pulsado el botón superior del inflador, situado al final del latiguillo ondulado. En el inflado oral, suelte el botón en cuanto deje de exhalar para impedir que el gas se escape por la boquilla.

Las vejigas descritas en este manual se pueden desinflar de 2 formas:

- Sosteniendo el inflador en un punto más elevado que la vejiga y pulsando el botón superior. Esto solo funciona si el buceador se encuentra en posición vertical.
- Tirando de la correa situada en el borde inferior de la vejiga, en el lado derecho, lo que activa la válvula ahí situada. Esto solo funciona si la válvula se encuentra en el punto más elevado de la vejiga, por ejemplo, si el buceador se encuentra bocabajo.

NOTA

- La válvula inferior trasera también es una válvula de sobrepresión. Se activa automáticamente cuando la presión interna es demasiado alta, impidiendo así el sobreinflado de la vejiga.
- Todas las válvulas de vaciado tienen un flujo de salida máximo superior al flujo de entrada máximo procedente del inflador. Por tanto, en el caso poco probable de que el botón de inflado se atascase, puede impedir el ascenso incontrolado utilizando uno de los dos métodos descritos arriba para desinflar la vejiga.

7. COMPROBACIONES PREVIAS AL USO Y PREPARACIÓN PARA LA INMERSIÓN

Para la opción de una sola botella utilizando la placa posterior flexible: deslice las correas de la botella sobre la botella. Apriete las correas tanto como sea posible, ajuste las hebillas y compruebe que la placa posterior esté firmemente conectada a la botella.

Para dos botellas: coloque el ala de modo que las arandelas queden alineadas con los tornillos roscados que sobresalen del conjunto de la botella y deslícelas hasta que quede en su sitio. Haga lo mismo con la placa posterior y ajuste las tuercas de mariposa.

Ahora monte los sistemas de los reguladores en las válvulas de las botellas y conecte el latiguillo de inflado de baja presión con el inflador.

Compruebe visualmente si existen signos de desgaste o daños en los latiguillos ondulado y de baja presión. No bucee si el latiguillo está dañado o desgastado. Si el latiguillo de baja presión está suelto, deberá apretarlo con una llave antes de la inmersión.

Abra lentamente la válvula de la botella mientras orienta la cara del manómetro (si cuenta con uno) alejándola de usted y asegúrese de que no haya fugas en la primera o segunda etapa. No bucee si hay fugas en cualquier componente del sistema.

Tome una lectura con el manómetro o con el transmisor sin latiguillo para asegurarse de que la botella tenga suficiente presión para la inmersión prevista. No bucee a menos que tenga un suministro suficiente de gas respirable.

Infle completamente la vejiga y déjela en reposo durante 5 minutos. Después de 5 minutos, la vejiga debería seguir completamente inflada, no debería haber fugas de gas desde los reguladores y el manómetro debería mostrar el mismo valor que antes. No realice ninguna inmersión si existen fugas en la vejiga.

Compruebe que todas las válvulas de vaciado funcionen correctamente. No realice ninguna inmersión si alguna de las válvulas de vaciado no funciona correctamente.

ADVERTENCIA

Las cámaras de aire descritas en este manual han sido diseñadas para ser utilizadas únicamente con aire o Nitrox con un porcentaje de oxígeno de hasta el 40 %. El uso de un contenido de oxígeno superior o helio puede conllevar una pérdida de la flotabilidad y de la integridad de la cámara de aire debido a la corrosión, el deterioro, el envejecimiento prematuro o la avería de los componentes. El elevado contenido de oxígeno también puede presentar riesgo de incendio o explosión.

8. FLOTABILIDAD Y PESO

ADVERTENCIA

- Asegúrese de probar su configuración en un entorno seguro, como una piscina poco profunda, antes de bucear con una configuración determinada de botella, arnés, vejiga, protección térmica y peso.
- Asegúrese de pesarse correctamente. El exceso de lastre implica un exceso de aire en la vejiga o traje seco durante la inmersión, lo que se verá afectado por la profundidad y requerirá mayor compensación en el desinflado o el inflado. El exceso de lastre también puede dificultar que pueda mantener la cabeza fuera del agua cuando esté en la superficie. Si el lastre no es suficiente, esto podría impedirle realizar las paradas de descompresión o seguridad de forma controlada.

9. CÓMO PONERSE LA UNIDAD

Deslice los brazos a través de los orificios para los brazos, asegurándose de que todos los latiguillos estén sueltos y no estén enredados. A continuación, asegúrese de que la correa de la entepierna esté entrelazada con la correa de la cintura y cierre la correa de la cintura haciendo pasar el extremo abierto por la hebilla de leva y cerrando la hebilla.

10. USO Y EXTRACCIÓN

Comience en la superficie, con la vejiga lo suficientemente inflada como para garantizar su posición con la cabeza fuera del agua. Cuando esté listo, colóquese el regulador de la segunda etapa en la boca y comience a respirar de él. Desinfe la vejiga lentamente sujetando el inflador en posición vertical y pulsando el botón superior. Compense de forma temprana y frecuente. A medida que descienda, infle la vejiga utilizando breves ráfagas controladas para compensar la pérdida de flotabilidad de su traje húmedo.

Al ascender, asegúrese de que está listo en todo momento para activar la válvula de vaciado. Durante el ascenso, debe desinflar la vejiga para evitar un ascenso incontrolado.



ADVERTENCIA

A medida que usted asciende, el gas del interior de la vejiga se expande, aumentando la flotabilidad positiva y, por tanto, la velocidad de ascenso. Debe controlar su velocidad durante todo el ascenso liberando las cantidades adecuadas de gas desde la vejiga.

ADVERTENCIA

¡Los buceadores recreativos no deben superar nunca una velocidad de ascenso de 10 m/min!

Una vez esté en la superficie, infle la vejiga lo suficiente como para garantizar una posición cómoda con la cabeza fuera del agua. Para quitarse el sistema, abra la hebilla de la correa de la cintura y deslice los brazos para sacarlos. Asegúrese de que la vejiga esté completamente inflada, pues podría hundirse en cuanto la flotabilidad positiva de su traje húmedo quede separada de la vejiga y el peso del sistema lo arrastre hacia abajo.

11. CUIDADO, ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE

Enjuague su equipo a fondo con agua corriente después de cada inmersión. Deje entrar agua corriente en el fajín a través de la apertura del inflador, sacuda la vejiga y deje salir el agua a través del inflador o de la válvula de vaciado posterior. Infle la vejiga ligeramente y guárdela en un lugar fresco y seco, alejada de la luz directa del sol. Cuando viaje con su equipo, es mejor utilizar una bolsa acolchada como las que se suelen utilizar para transportar equipos de buceo.

12. MANTENIMIENTO

Para garantizar el alto rendimiento y el correcto funcionamiento de la vejiga, Mares recomienda una inspección cada año o cada 100 inmersiones y una puesta a punto completa cada dos años o cada 200 inmersiones. Cualquier tarea de mantenimiento de las vejigas la debe llevar a cabo un técnico cualificado en un taller Mares Lab Service Center (www.mares.com).

13. GARANTÍA

Los términos y condiciones de la garantía se describen en el certificado de garantía que se incluye con el arnés y la vejiga.

MANUAL DO USUÁRIO PARA OS SISTEMAS DE HARNESS E CÉLULA DE AR MARES XR

1. INTRODUÇÃO

Parabéns por ter adquirido um sistema de Harness e célula de ar [Aircell] Mares XR. Os produtos da Mares são o resultado de mais de 60 anos de experiência e pesquisa incansável em novos materiais e tecnologias. Esperamos que você desfrute de muitos e excelentes mergulhos com o seu novo equipamento.

AVISO

A documentação completa é composta por este manual e por uma ficha separada com as especificações técnicas. Leia e entenda na íntegra tanto este manual quanto a ficha separada antes de utilizar este equipamento. Guarde o manual e a ficha para referência futura.

AVISO

Como acontece com qualquer equipamento de mergulho, os produtos da Mares foram desenvolvidos para serem utilizados apenas por mergulhadores credenciados e treinados. O desconhecimento acerca dos riscos de utilização de tais equipamentos pode levar a lesões sérias ou até a morte. NÃO UTILIZE este equipamento nem nenhum equipamento de mergulho, a menos que seja um mergulhador autônomo credenciado e treinado. Para poder utilizar este equipamento, você deve ser um mergulhador certificado com uma certificação válida por uma operadora de mergulho reconhecida internacionalmente. Sempre observe todas as normas e orientações passadas pela sua operadora sua operadora de mergulho em todos os mergulhos.

AVISO

Observe cuidadosamente estas e as demais instruções relativas aos produtos MARES. O descumprimento pode levar a lesões sérias ou a morte. Se as instruções contempladas no manual não estiverem claras ou forem difíceis de entender, contate o seu revendedor autorizado MARES antes de usar o equipamento.

2. CERTIFICAÇÃO CE – NORMAS EN250:2014 E EN1809:2014

Os itens contemplados neste manual foram submetidos a um exame do tipo CE que é o procedimento pelo qual o organismo notificado estabelece e certifica se o modelo de EPI [Equipamentos de Proteção Individual] em questão atende ao disposto na respectiva Diretiva Europeia 89/686/CEE.

A referida diretiva estabelece as condições de colocação no mercado e a livre circulação no seio da Comunidade e os requisitos básicos de segurança a que os EPI devem atender, a fim de garantir a proteção e salubridade dos usuários. Os Coletes Compensadores foram testados de acordo com a Norma Europeia EN250:2014 [arnês que fornece aos mergulhadores um dispositivo para a fixação do cilindro ao corpo, EPI Categoria III] e com a Norma Europeia EN1809:2014 [dispositivo compensador da flutuação destinado a prover aos mergulhadores um meio de controle da flutuação, EPI Categoria III]. A Norma Europeia 250:2014 define SCUBA como um aparelho de respiração autônoma de circuito aberto de ar comprimido debaixo d'água e especifica os requisitos mínimos para a unidade SCUBA e seus subconjuntos para garantir um nível mínimo de operação segura do aparelho até uma profundidade máxima de 50 m, com a utilização de ar comprimido em conformidade com a norma EN 12021. No mínimo, a EN250:2014 define o escafandro autônomo (SCUBA) como uma unidade composta por um cilindro com válvula ou torneira, regulador de pressão, manômetro indicador de pressão, uma máscara facial e um sistema de transporte.

Os itens descritos neste manual foram aprovados no exame CE do tipo descrito acima, tendo obtido a correspondente certificação CE. Os exames são realizados pelo RINA, órgão de notificação 0474, localizado em Gênova, na Itália. A conformidade à norma EN1809:2014 é indicada pela marcação

CE na célula de ar. A conformidade à norma EN250:2014 é indicada pela marcação CE seguida pelo número 0474 na placa posterior ["backplate"], que identifica RINA como o órgão de notificação que controla a produção, em conformidade com o Artigo 11b da Diretiva Europeia 89/686/EEC.

Os itens contemplados neste manual são fabricados por Mares SpA, empresa localizada em Salita Bonsen 4, 16035 Rapallo (GE), Itália.

3. OPERAÇÃO

Os itens descritos neste manual destinam-se ao uso recreativo de atividades de mergulho autônomo (SCUBA), até uma profundidade máxima de 50 metros / 165 pés.

AVISO

- Os equipamentos contemplados neste manual não são coletes salva-vidas nem se destinam ao resgate de objetos. Não garantem a manutenção de um mergulhador inconsciente em uma posição em que as vias aéreas fiquem fora d'água.
- Os equipamentos contemplados neste manual não são sistemas de respiração. Jamais respire o gás que se encontra na célula de ar. A respiração do gás da célula de gás pode resultar em lesões sérias ou a morte.
- As células de ar descritas neste manual não se destinam a ser utilizadas como sacos elevadores [sacos elevatórios ou balões elevadores] para trazer objetos para a superfície. A utilização da célula de ar como saco elevador pode ocasionar lesões sérias ou a morte.

Os itens descritos neste manual foram desenvolvidos para transportarem as seguintes configurações de cilindros:

	Diâmetro máximo de cilindro	Volume máximo de cilindro	Peso máximo do cilindro
Cilindro simples	20.5cm / 8"	20 L	23 kg / 51 libras
Cilindro duplos	20.5cm / 8"	207 bar [aluminio]: 12 L 230 bar: 20 L 300 bar: 7 L	230 bar: 23 kg / 51 libras 300 bar: 10 kg / 22 libras

AVISO

As dimensões citadas anteriormente correspondem aos cilindros com o maior volume possível que podem ser montados nos equipamentos contemplados neste manual. Este fato não garante, porém, que o equipamento tenha suficiente capacidade de elevação para funcionar corretamente com todas as configurações de cilindros, roupa térmica e peso.

4. MONTAGEM

As câmaras de ar descritas neste manual são equipadas de série com uma mangueira de baixa pressão conectada ao inflador. A outra extremidade deve estar conectada a uma saída de baixa pressão no primeiro estágio do seu sistema de regulador.

O primeiro estágio apresenta saídas de alta e baixa pressão para a conexão dos diversos componentes e subconjuntos. As saídas de alta pressão destinam-se às mangueiras de alta pressão ou transmissores de alta pressão. Apresentam uma rosca de UNF 7/16".

As saídas de baixa pressão destinam-se aos sistemas auxiliares de respiração de emergência (Octopus) e aos sistemas de inflagem (mangueiras do colete compensador e mangueiras de roupas secas). Apresentam uma rosca de UNF 3/8". Conecte a mangueira de baixa pressão da célula de ar a uma destas mangueiras de baixa pressão. Utilize uma chave Allen de 4mm para retirar o bujão da saída, em seguida enrosque a mangueira, inicialmente de forma manual, e depois com uma chave Allen de 14mm.

AVISO

Utilize somente a mangueira fornecida com a célula de ar. As mangueiras de inflagem de outros fabricantes podem não funcionar corretamente com o inflador utilizado na célula de ar descrita neste manual, a qual foi desenvolvida de acordo com o padrão definido na Norma Europeia 1809:2014.

NOTA

O primeiro estágio deve alimentar gás a uma pressão não inferior a 8 bar / 115 psi e não superior a 12 bar / 175 psi.

5. AVALIAÇÃO DE RISCO

Água fria, baixa visibilidade e carga de trabalho extenuante são elementos que podem potencializar o risco de um acidente durante um mergulho. Se pretende mergulhar em água fria, com baixa visibilidade ou durante a execução de trabalho extenuante, certifique-se de que obteve a formação específica para estas condições através de uma operadora de mergulho reconhecida internacionalmente. O descumprimento pode levar a lesões sérias ou a morte.

5.1 MERGULHO EM ÁGUA FRIA

A par das diretrizes impostas para a sua especialidade de mergulho em águas frias, para mergulhos em temperaturas abaixo de 10°C/50°F recomendamos que observe as orientações abaixo por se relacionarem à utilização da sua célula de ar: durante a descida inicial, desça lentamente e vá inflando a sua célula de ar com jatos curtos e controlados. A inflagem contínua num período prolongado de tempo pode ocasionar o congelamento do regulador e o consequente defeito de funcionamento.

6. INFLAGEM E DESINFLAGEM

As células de ar ["Aircell"] descritas neste manual podem ser infladas através de duas maneiras:

- Empregando ar comprimido do seu cilindro, pressionando o botão lateral no inflador ["Power"] na extremidade da traqueia.
- Por via oral, expirando pelo bocal do inflador e segurando ao mesmo tempo o botão superior no inflador ["Power"] na extremidade da traqueia. Ao inflar pela boca, solte o botão assim que parar de expirar, para que o gás não fuja pelo bocal.

As células de ar ["Aircell"] descritas neste manual podem ser desinfladas através de duas maneiras:

- Segurando o inflador a um altura superior à da célula de ar enquanto se pressiona o botão superior. Esta opção só funciona se o mergulhador se encontrar na vertical.
- Puxando o cordão ao longo da extremidade inferior da célula de ar, no lado direito, que vai ativar a válvula aqui localizada. Esta opção só funciona se a válvula se encontrar no ponto mais elevado da célula de ar, ou seja, se o mergulhador se encontrar na posição de cabeça para baixo [ponta cabeça].

NOTA

- A válvula inferior posterior também é uma válvula de alívio contra a sobrepressão. As válvulas são ativadas automaticamente sempre que a pressão interna for excessivamente elevada, evitando assim a inflagem excessiva da célula de ar.
- As válvulas de descarga apresentam um fluxo de saída máximo que é superior ao fluxo de entrada máximo proveniente do inflador. Desta forma, na eventualidade remota de o botão de inflagem ficar preso, pode evitar uma subida descontrolada, utilizando um dos dois métodos descritos anteriormente para desinflar a célula de ar.

7. INSPEÇÕES PRÉVIAS E PREPARAÇÃO PARA O MERGULHO

No caso de opção por um cilindro com o backplate macio: deslize as correias do cilindro sobre o cilindro. Aperte as correias o quanto for possível, em seguida aperte as fivelas e verifique se o backplate se encontra devidamente conectado no cilindro.

No caso de cilindros duplos: coloque a asa de forma a que os ilhosos fiquem alinhados com os parafusos de rosca que sobressaem do conjunto

do cilindro, deslizando em seguida por ele. Proceda de igual forma com o blackplate, em seguida aperte com as porcas borboleta.

Em seguida, monte os sistemas de reguladores nas torneiras dos cilindros e conecte a mangueira de inflagem de baixa pressão no inflador [Power].

Inspeccione visualmente a mangueira de baixa pressão e a traqueia para verificar a presença de danos ou uso. Não mergulhe se a mangueira estiver danificada ou desgastada. Se a mangueira de baixa pressão estiver folgada, aperte-a com uma chave inglesa antes de mergulhar.

Abra lentamente a torneira do cilindro enquanto a face do manómetro (se houver) fica afastada de você, verificando se não há nenhum vazamento nem do primeiro nem do segundo estágio. Não mergulhe se houver vazamentos em qualquer componente do sistema.

Faça a leitura no manómetro ou transmissor sem mangueira para se certificar de que o cilindro tem pressão suficiente para o mergulho desejado. Não mergulhe a menos que tenha uma quantidade suficiente de gás para respiração.

Infle completamente a célula de ar e deixe-a por cinco minutos. Após cinco minutos, a célula de ar deve estar ainda completamente inflada, não deve haver vazamento de gás dos reguladores e o manómetro deve mostrar o mesmo valor de antes. Não mergulhe se houver vazamento na célula de ar.

Verifique se as válvulas de descarga funcionam corretamente. Não mergulhe se uma ou mais válvulas de descarga não funcionarem corretamente.

AVISO

As células de ar descritas neste manual foram desenvolvidas para utilização com ar ou Nitrox até um percentual de oxigênio de apenas 40%. O emprego de um teor de oxigênio e/ou hélio acima deste valor pode levar à perda da flutuabilidade e integridade da célula de ar devido à corrosão, deterioração, envelhecimento precoce ou defeito dos componentes. O teor elevado de oxigênio também pode apresentar o risco de fogo ou explosão.

8. FLUTUABILIDADE E LASTROS

AVISO

- Certifique-se de experimentar a sua configuração num ambiente seguro, como uma piscina rasa, antes de mergulhar com uma determinada configuração de cilindro, Harness, célula de ar, roupa térmica e lastros.
- Certifique-se de estar com os lastros na quantidade correta. O lastro em peso excessivo implica um excesso de ar na sua célula de ar ou roupa seca durante o mergulho, o qual será afetado pela profundidade e que vai exigir mais compensação ao desinflar ou inflar. O peso excessivo também pode dificultar manter a sua cabeça fora de água na superfície. O peso em quantidade insuficiente pode não permitir que você faça a sua deco e/ou paradas decompressivas de uma forma controlada.

9. COMO SE EQUIPAR

Deslize os seus braços pelas aberturas dos braços, verificando se as mangueiras estão livres e não ficam entaladas. Em seguida, verifique se a preclinta de entrepernas passa pela cinta abdominal, e feche esta cinta abdominal, fazendo passar a extremidade aberta através da fivela e apertando-a em seguida.

10. USO E DESEQUIPAGEM

Comece à superfície com a célula de ar suficientemente inflada para garantir a posição da cabeça fora da água. Quando estiver pronto, coloque o segundo estágio do regulador na sua boca e comece a respirar por ele. Desinfe lentamente a sua célula de ar, segurando o inflador para cima e apertando o botão superior. Comece a compensar os ouvidos e com frequência. À medida que vai descendo, infle a célula de ar usando jatos controlados e curtos para compensar a perda de flutuação da sua roupa de mergulho.

Ao subir, verifique se está pronto em qualquer altura para ativar a válvula de descarga. Durante a subida, desinfe a célula de ar para evitar uma subida descontrolada.



mares

AVISO

À medida que sobe, o gás dentro da sua célula de ar se expande, aumentando assim a sua flutuabilidade positiva e, por consequência, a sua velocidade de subida. Controle a sua velocidade de subida durante a subida, liberando as quantidades adequadas de gás da sua célula de ar.

AVISO

Os mergulhadores recreativos jamais devem exceder a velocidade de subida de 10 m / minuto - 30 pés / minuto!

Assim que estiver à superfície, infle a célula de ar o suficiente para garantir uma posição confortável da cabeça fora d'água. Para desequipar o sistema, desaperte a cinta abdominal, em seguida deslize os seus braços para fora. Verifique se a célula de ar se encontra completamente inflada, já que pode afundar assim que a flutuação positiva da sua roupa de mergulho estiver ausente e o peso do cilindro e dos lastros o puxar para baixo.

11. CUIDADO, ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE

Lave bem o seu equipamento em água doce após cada mergulho. Deixe a água doce entrar na câmara através da abertura do inflador, sacuda a célula de ar e depois retire a água através do inflador ou da válvula de descarga posterior. Infle ligeiramente a célula de ar e guarde-a num local seco e arejado, longe da luz direta do sol. Ao viajar com o seu equipamento, é melhor utilizar uma bolsa acolchoada, como as que são normalmente utilizadas para o transporte de equipamentos de mergulho.

12. MANUTENÇÃO

Para garantir o desempenho elevado e o correto funcionamento da célula de ar, a Mares recomenda uma inspeção anual ou a cada 100 horas de mergulho e uma revisão completa a cada dois anos ou a cada 200 horas de mergulho. Toda e qualquer manutenção nas células de ar deve ser realizada por um técnico qualificado num Centro de Assistência Técnica de Laboratório da Mares (www.mares.com).

13. GARANTIA

Os Termos e as condições de garantia estão descritos no certificado de garantia fornecido com o Harness e a célula de ar.

GEBRUIKERSHANDLEIDING VOOR MARES XR HARNAS- EN LUCHTKAMERSYSTEMEN

1. INLEIDING

Gefeliciteerd met uw keuze voor een Mares XR harnas- en luchtkamersysteem. Alle Mares producten zijn het resultaat van ruim 60 jaar ervaring in en voortdurend onderzoek naar nieuwe materialen en technologieën. Wij hopen dat u vele fantastische duiken met uw nieuwe duikmaterialen zult maken.

WAARSCHUWING

De volledige documentatie bestaat uit deze handleiding en een los informatieblad met technische specificaties. U moet de inhoud van deze handleiding en het informatieblad volledig doortezien en begrijpen voordat u het product gebruikt. Bewaar deze handleiding en het informatieblad voor toekomstig gebruik.

WAARSCHUWING

Zoals voor alle duikapparatuur geldt, zijn ook Mares producten ontworpen voor gebruik door uitsluitend opgeleide, gebrevetteerde duikers. Als u niet begrijpt welke de risico's gepaard gaan met het gebruik van dergelijke apparatuur, kan dit ernstig letsel of de dood tot gevolg hebben. Gebruik dit product en overige duikapparatuur UITSLUITEND als u een opgeleide, gebrevetteerde duiker bent. Om dit product te gebruiken moet u als duiker zijn gebrevetteerd door een internationaal erkende opleidingsorganisatie. Volg tijdens het duiken altijd alle regels en richtlijnen op die door uw opleidingsorganisatie worden voorgeschreven.

WAARSCHUWING

Volg deze en alle andere instructies met betrekking tot Mares producten nauwgezet op. Anders kan dit ernstig letsel of zelfs de dood tot gevolg hebben. Als de aanwijzingen in deze handleiding niet duidelijk of moeilijk te begrijpen zijn, moet u contact opnemen met uw erkende Mares dealer voordat u het product gebruikt.

2. CE-CERTIFICERING – EN250:2014 EN EN1809:2014

Alle producten die in deze handleiding worden beschreven, hebben een EG-typegoedkeuring ondergaan. Tijdens deze procedure stelt een erkende keuringsinstantie vast en certificeert deze dat het desbetreffende PBM-model (Persoonlijke beschermingsmiddelen) voldoet aan de relevante bepalingen van Europese Richtlijn 89/686/EEG.

In deze Richtlijn staat vermeld onder welke voorwaarden het product op de markt mag worden gebracht en vrij verkeer binnen de Gemeenschap is toegestaan, en aan welke basisvereisten de PBM moeten voldoen ter bescherming van de gezondheid en veiligheid van gebruikers. Jackets worden getest in overeenstemming met de Europese norm EN250:2014 (lichaamsharnas dat duikers in staat stelt om de fles aan het lichaam te bevestigen, PBM-categorie III) en Europese norm EN1809:2014 (jacket waarmee duikers in staat worden gesteld hun drijfvermogen te regelen, PBM-categorie II). In de Europese norm 250:2014 wordt SCUBA gedefinieerd als een onafhankelijk ademhalingsstelsel met gecompriëerde ademlucht en worden de minimale vereisten voor de duikset (SCUBA-set) en onderdelen gespecificeerd zodat een minimaal niveau van veilige werking van het toestel tot een maximale diepte van 50 meter bij het gebruik van gecompriëerde lucht conform EN12021 is verzekerd. In de norm EN250:2014 is bepaald dat een duikset (SCUBA) minimaal bestaat uit een fles met kraan, een vraaggestuurde ademautomaat, een manometer, een gelaatstuk en een draagsysteem.

Alle producten die in deze handleiding worden beschreven, hebben de EG-typegoedkeuring doorstaan en hebben de overeenkomstige CE-certificering verkregen. De testen werden uitgevoerd door RINA, geregistreerde testinstantie 0474, in Genua, Italië. Conformiteit met EN1809:2014 wordt aangegeven met de markering **CE** op de luchtkamer.

Conformiteit aan EN250:2014 wordt aangegeven op de rugplaat met de markering **CE**, gevolgd door het nummer 0474. Dit nummer is het registratienummer van RINA, de geregistreerde instantie die erop toeziet dat het product in overeenstemming met Artikel 11b van de Europese Richtlijn 89/686/EEG wordt vervaardigd.

De producten die in deze handleiding worden beschreven, zijn vervaardigd door Mares SpA aan de Salita Bonsen 4, 16035 Rapallo (GE), Italië.

3. TOEPASSING

De producten die in deze handleiding worden beschreven zijn bedoeld voor gebruik voor duikactiviteiten tot een maximale diepte van 50 meter.

WAARSCHUWING

- De producten die in deze handleiding worden beschreven, zijn geen zwem- of reddingsvesten. Ze houden een bewusteloze duiker niet gegarandeerd in een positie waarbij de luchtwegen zich boven water bevinden.
- De producten die in deze handleiding worden beschreven, zijn geen ademhalingsystemen. Adem nooit gas in dat zich in de luchtkamer bevindt. Dit kan ernstig letsel of de dood tot gevolg hebben.
- De luchtkamers die in deze handleiding worden beschreven, zijn niet bedoeld als hefballon om voorwerpen naar boven te brengen. Doet u dit wel, dan kan dit ernstig letsel of de dood tot gevolg hebben.

De producten die in deze handleiding worden beschreven, zijn geschikt voor gebruik met de volgende flesconfiguraties:

	Max. diameter fles	Max. inhoud fles	Max. gewicht fles
Eén fles	20,5 cm	20 l	23 kg
Twee flessen	20,5 cm	207 bar (aluminium): 12l 230 bar: 20 l 300 bar: 7l	230 bar: 23 kg 300 bar: 10 kg

WAARSCHUWING

Bovenstaande afmetingen komen overeen met de grootst mogelijke flessen die kunnen worden gebruikt met de producten die in deze handleiding worden beschreven. Dit garandeert echter niet dat de configuratie voldoende drijfvermogen heeft voor alle configuraties van flessen, pakken en lood.

4. MONTAGE

De in deze handleiding beschreven luchtkamers worden geleverd met een lagedrukslang die op de inflator is aangesloten. Het andere uiteinde van de slang moet worden aangesloten op een lagedrukpoort van de eerste trap van uw ademautomaat.

De eerste trap is voorzien van lage- en hogedrukpoorten waarop diverse onderdelen en subcomponenten kunnen worden aangesloten. De hogedrukpoorten zijn bestemd voor hogedrukslangen of hogedrukkenders. Deze poorten zijn voorzien van 7/16" UNF draad.

De lagedrukpoorten zijn bestemd voor extra ademhalingsystemen voor noodgevallen (octopus) en inflatorsystemen (inflatorslangen en droogpakslangen). Deze poorten zijn voorzien van 3/8" UNF draad. Sluit de lagedrukslang van de luchtkamer op één van deze lagedrukpoorten aan. Verwijder met een 4 mm moersleutel een plug. Schroef de slang eerst met de hand in de poort en zet hem vervolgens vast met een 14 mm sleutel.

WAARSCHUWING

Gebruik alleen de slang die bij de luchtkamer wordt geleverd. Inflatorslangen van andere fabrikanten werken mogelijk niet goed met de luchtkamer die in deze handleiding wordt beschreven en ontworpen is in overeenstemming met de eisen als opgenomen in de Europese norm 1809:2014.

OPMERKING

De eerste trap moet gas leveren op een druk van minimaal 8 en maximaal 12 bar.

5. RISICO-ANALYSE

Koud water, slecht zicht en inspanning vergroten stuk voor stuk de kans op een ongeval tijdens een duik. Indien u in koud water of bij slecht zicht wilt gaan duiken of u zich tijdens de duik gaat inspannen, moet u specifiek voor deze omstandigheden zijn opgeleid door een internationaal erkende opleidingsorganisatie. Anders kan dit ernstig letsel of zelfs de dood tot gevolg hebben.

5.1 DUIKEN IN KOUD WATER

In aanvulling op de richtlijnen die worden behandeld tijdens de speciality-opleiding voor duiken in koud water, raden wij u voor duiken in water met een temperatuur onder 10°C het volgende aan met betrekking tot het gebruik van de luchtkamer: daal tijdens de aanvankelijke afdaling langzaam af en blaas met korte, gecontroleerde stootjes lucht in de luchtkamer. Blaas u langere tijd onafgebroken lucht in de luchtkamer, dan kan de ademautomaat bevriezen, met als gevolg dat deze niet langer goed functioneert.

6. LUCHT IN EN UIT DE LUCHTKAMER

De luchtkamers die in deze handleiding worden beschreven, kunnen op twee verschillende manieren met lucht worden gevuld:

- Met behulp van de samengeperste lucht in uw fles - druk op de knop aan de zijkant van het inflatormechanisme dat aan het uiteinde van de ribbelslang zit;
- Met de mond - adem uit in het mondstuk van de inflator terwijl u de knop boven op het inflatormechanisme aan het uiteinde van de ribbelslang ingedrukt houdt. Wanneer u met de mond lucht in de luchtkamer blaast, moet u de knop loslaten zodra u niet langer uitademt. Zo voorkomt u dat het gas via het mondstuk uit de luchtkamer ontsnapt.

U kunt op twee manieren de lucht uit de luchtkamers die in deze handleiding worden beschreven, laten lopen:

- Houd de inflator op een punt hoger dan de luchtkamer en druk de bovenste knop in. Dit werkt alleen als de duiker rechtop in het water hangt.
- Trek aan het koordje rechtsonder aan de luchtkamer, zodat het desbetreffende ventiel geactiveerd wordt. Dit werkt alleen als het ventiel zich op het hoogste punt van de luchtkamer bevindt, dat wil zeggen als de duiker op zijn kop in het water hangt.

OPMERKING

- Het onderste ventiel aan de achterkant is tegelijk een overdrukventiel. Dit ventiel wordt automatisch geopend wanneer de inwendige druk te hoog wordt, zodat er niet te veel lucht in de luchtkamer kan worden geblazen.
- De maximale uitstroomsnelheid van alle ventielen is hoger dan de maximale instroomsnelheid van de inflator. Mocht de knop op de inflator blijven hangen –wat onwaarschijnlijk is–, kun je een ongecontroleerde opstijging voorkomen door de luchtkamer op één van de twee hierboven beschreven manieren te laten leeglopen.

7. CONTROLES VÓÓR GEBRUIK EN VOORBEREIDING OP DE DUIK

Bij gebruik van enkele fles met zachte rugplaat: schuif de flesbanden over de fles. Trek de banden zo strak mogelijk aan, zet de gespen vast en controleer of de rugplaat goed aan de fles vastzit.

Bij gebruik van dubbelsset: plaats de wing zo dat de ogen op dezelfde hoogte zitten als de bouten met schroefdraad op het bandenstel en doe

de bouten door de ogen. Doe hetzelfde met de rugplaat en zet het geheel vast met de vleugelmoeren.

Zet de ademautomaten op de kranen van de fles en sluit de inflatorslang op de inflator aan.

Controleer de lagedrukslang en de ribbelslang op slijtage of beschadiging. Duik niet met een slang die beschadigd is of tekenen van slijtage vertoont. Indien de lagedrukslang los zit, zet u deze vóór de duik vast met een sleutel.

Draai de kraan van de fles rustig open terwijl u de voorzijde van de manometer (indien aanwezig) van u af houdt en u er zeker van bent dat de eerste en tweede trap niet lekken. Ga niet duiken als één van de onderdelen van het systeem lekt.

Bekijk op de manometer of slangloze zender of de druk in de fles voldoende is voor de geplande duik.. Ga niet duiken wanneer de voorraad ademgas niet toereikend is.

Blaas de luchtkamer helemaal vol met lucht en wacht 5 minuten. Na 5 minuten moet de luchtkamer nog steeds vol zijn. Er mag geen gas lekken via de ademautomaten en de manometer moet dezelfde waarde aangeven als voorheen. Ga niet duiken als de luchtkamer lekt.

Controleer of alle ventielen goed werken. Ga niet duiken als één of meer ventielen niet goed werken.

WAARSCHUWING

De luchtkamers die in deze handleiding worden beschreven, zijn ontworpen voor gebruik met lucht of nitrox met een maximaal zuurstofgehalte van 40%. Het gebruik van een hoger zuurstofpercentage en/of helium kan leiden tot verlies van drijfvermogen of integriteit van de luchtkamer als gevolg van corrosie, verslechtering, vroegtijdige veroudering of gebreken van componenten. Een hoog zuurstofgehalte gaat ook gepaard met brand- of explosiegevaar.

8. DRIJVERMOGEN EN GEWICHT

WAARSCHUWING

- Test uw configuratie eerst in een veilige omgeving, zoals een ondiep zwembad, voordat u gaat duiken met de desbetreffende combinatie van fles, harness, luchtkamer, duikpak en gewicht.
- Controleer of u goed bent uitgetrimd. Als u met te veel lood duikt, moet u tijdens de duik te veel lucht in de luchtkamer of het droogpak blazen. Deze hoeveelheid lucht hangt af van de diepte en u moet dan ook vaker lucht in en uit de luchtkamer blazen ter compensatie. Met te veel lood is het ook lastig uw hoofd boven water te houden als u zich aan de oppervlakte bevindt. Heeft u te weinig lood, dan kunt u niet op een gecontroleerde manier decen/of veiligheidsstops maken.

9. AANTREKKEN

Steek uw armen door de openingen en let op dat de slangen vrij lopen en nergens achter blijven hangen. Controleer vervolgens of de kruisband door de buikband is getrokken en doe de buikband vast met behulp van de gesp.

10. GEBRUIKEN EN UITTREKKEN

Als u het water in gaat, moet er voldoende lucht in de luchtkamer zitten om u met uw hoofd boven water te houden. Zodra u klaar bent, doet u de tweede trap in uw mond en ademt u daaruit. Houd de inflator omhoog en druk op de knop bovenop om de lucht langzaam uit de luchtkamer te laten lopen. Begin meteen met klaren en blijf dat doen. Wanneer u afdaalt, blaast u met korte, gecontroleerde stootjes lucht in de luchtkamer om het verlies aan drijfvermogen van het natpak te compenseren.

Stijgt u op, dan moet u voortdurend voorbereid zijn om een ventiel te activeren zodat de lucht weg kan. Tijdens een opstijging moet u lucht uit de luchtkamer laten ontsnappen ter voorkoming van een ongecontroleerde opstijging.



WAARSCHUWING

Tijdens de opstijging zet het gas in de luchtkamer uit, waardoor u meer drijfvermogen krijgt en daardoor sneller omhoog gaat. U moet uw opstijgsnelheid onder controle houden door de juiste hoeveelheid gas uit de luchtkamer te laten ontsnappen.

WAARSCHUWING

Recreatieve duikers mogen nooit sneller opstijgen dan 10 meter per minuut!

Eenmaal terug aan de oppervlakte moet u voldoende lucht in de luchtkamer blazen om met uw hoofd boven water te blijven. Om het systeem uit te trekken maakt u de buikband los en haalt u de armen eruit. Let op dat de luchtkamer vol lucht is! Wanneer deze wordt gescheiden van het natpak met zijn positieve drijfvermogen, kan hij als gevolg van het gewicht van het systeem onder water verdwijnen.

11. VERZORGING, OPSLAG EN TRANSPORT

Spoel de uitrusting na elke duik af met zoet water. Laat zoet water via het inflatormechanisme in de luchtkamer lopen, schud de luchtkamer heen en weer en laat het water er via de inflator of de snelontluchting aan de achterzijde weer uit lopen. Blaas er een beetje lucht in en berg de luchtkamer op een koele, droge plaats uit de zon op. Wanneer u uw apparatuur mee op reis neemt, gebruikt u dan een tas waarin uw apparatuur wordt beschermd, zoals een speciale duiktas.

12. ONDERHOUD

Met het oog op optimale prestaties en een juiste werking van de luchtkamer adviseert Mares dat deze elk jaar of na een 100 duikuren wordt gecontroleerd en elke twee jaar of na 200 duikuren volledig wordt gereviseerd. Elke vorm van onderhoud aan luchtkamers moet worden uitgevoerd door een erkende monteur bij een Mares Lab Service Center (www.mares.com).

13. GARANTIE

De garantievoorwaarden staan vermeld op het garantiecertificaat dat bij het harnas en de luchtkamer wordt geleverd.

BRUKSANVISNING FÖR MARES XR SELE OCH LUFTCELLSYSTEM

1. INLEDNING

Gratulerar till ert köp av Mares XR sele och luftcellsystem. Samtliga Mares-produkter är resultatet av 60 års erfarenhet och outtröttlig forskning inom nya material och teknologier. Vi hoppas att ni kommer att njuta många fantastiska dyk med er nya utrustning.

⚠ VARNING

Den fullständiga dokumentationen består av denna bruksanvisning och ett separat blad för den specifika luftcell som ni köpt. Ni måste läsa igenom och förstå både denna bruksanvisning och det separata bladet innan ni använder denna produkt. Spara bruksanvisningen och bladet för framtida referens.

⚠ VARNING

Som med all SCUBA-utrustning så är Mares-produkter designade för att endast användas av utbildade, certifierade dykare. Om ni inte förstår riskerna med att använda denna typ av utrustning så kan det leda till skador eller dödsfall. Använd inte denna eller någon annan SCUBA-utrustning såvida du inte är en utbildad, certifierad SCUBA-dykare. Du måste vara en certifierad dykare med ett giltigt certifikat från ett internationellt erkänt utbildningscenter för att använda denna produkt. Följ alltid alla regler och riktlinjer som ni lärt er under alla dyk.

⚠ VARNING

Följ dessa och alla övriga anvisningar gällande Mares-produkter noggrant. Underlåtenhet att följa instruktionerna kan resultera i allvarig skada eller dödsfall. Kontakta Mares innan du använder produkten om bruksanvisningens anvisningar är oklara eller svåra att förstå.

2. CE-CERTIFIERING – EN250:2014 OCH EN1809:2014

Alla objekt som beskrivs i denna bruksanvisning har genomgått en granskning av EC-typ, vilket är proceduren där ett godkänt besiktningsorgan etablerar och certifierar att den aktuella modellen av Personlig Skyddsutrustning (PPE) uppfyller relevanta delar av EU-direktivet 89/686/EEC.

Detta direktiv anger de villkor som styr marknadsplacering och fri marknad inom gemenskapen och de grundläggande säkerhetskrav som PPE måste uppfylla för att försäkra användarens hälsa och säkerhet. Dykvästar testas enligt EU-norm EN250:2014 (kroppssele som tillhandahåller dykare med en anordning för att fixera flaskan till kroppen, PPE kategori III) och EU-norm EN1809:2014 (dykväst avsedd för att tillhandahålla dykare medel att kontrollera flytkraft, PPE kategori II). EU-norm EN250:2014 definierar SCUBA som en självförsörjande andningsapparat för komprimerad luft och specificerar minimikraven för SCUBA-enheten och dess underenheter för att försäkra en lägsta säker funktionsnivå ned till ett maximalt djup på 50 m med komprimerad luft som uppfyller EN12021. Som ett minimum definierar EN250:2014 en SCUBA-enhet som en cylinder med ventil, inandningsregulator, tryckmätare, munstycke (eller halv-/helmask) och bärsystem.

Alla objekt som beskrivs i denna bruksanvisning har blivit godkända i den granskning av EC-typ som beskrivs ovan och har erhållit motsvarande CE-certifiering. Granskingarna utförs av RINA, anmält organ 0474 lokaliserat i Genova, Italien. Konformitet till EN1809:2014 anges via CE-märkningen på luftcellen. Konformitet till EN250:2014 anges via CE-märkningen följt av numret 0474 på den bakre plattan, vilket identifierar RINA som anmält organ för kontroll av tillverkningen i enlighet med Artikel 11b i EU-direktiv 89/686/EEC.

Objekten som beskrivs i denna bruksanvisning är tillverkade av Mares SpA, lokaliserat i Salita Bonsel 4, 16035 Rapallo (GE), Italien.

3. APPLIKATION

Objekten som beskrivs i denna bruksanvisning är avsedda för användning i SCUBA-aktiviteter, till ett maximalt djup av 50 meter.

⚠ VARNING

- Objekten som beskrivs i denna bruksanvisning är inte flytvästar eller räddningsanordningar. De garanterar inte att en medvetlös dykare hålls i en position där luftvägarna är fria.
- Objekten som beskrivs i denna bruksanvisning är inte andningssystem. Andas aldrig in gasen som finns i luftcellen. Inandning av gas från luftcellen kan orsaka allvarliga skador eller dödsfall.
- Luftcellerna som beskrivs i denna bruksanvisning är inte avsedda för att användas som lyftsäck för att lyfta föremål till ytan. Att använda luftcellen som en lyftsäck kan orsaka allvarliga skador eller dödsfall.

Objekten som beskrivs i denna bruksanvisning har designats för att hålla följande flaskkonfigurationer:

	Max. diameter flaska	Max. volym flaska	Max. vikt flaska
Enkel flaska	20,5cm/8"	20 l	23 kg/51 lbs
Dubbla flaskor	20,5cm/8"	207 bar (aluminium): 12l 230 bar: 20 l 300 bar: 7l	230 bar: 23 kg/51 lbs 300 bar: 10 kg/22 lbs

⚠ VARNING

Dimensionerna som anges ovan motsvarar den största möjliga flaska som kan monteras på objekten som beskrivs i denna bruksanvisning. Detta garanterar emellertid inte att konfigurationen har tillräcklig lyftkraft för att fungera med alla flaskkonfigurationer, termiskt skydd och vikt.

4. MONTERING

Luftcellerna som beskrivs i denna bruksanvisning levereras med en lågtrycksslang ansluten till inflatorn. Den andra änden av slangen måste anslutas till en lågtrycksport på regulatorsystemets förstastege.

Förstasteget har hög- och lågtrycksportar för anslutning av olika komponenter och underenheter. Högtrycksportarna är avsedda för högtrycksslangar eller högtryckssändare. De har en 7/16" UNF-gänga. Lågtrycksportarna är avsedda för extra nödandningssystem (octopus) och fyllningssystem (slangar till dykvästar och torrdräkter). De har en 3/8" UNF-gänga. Anslut luftcellens lågtrycksslang till en av lågtrycksportarna. Använd en 4 mm insexnyckel för att avlägsna pluggen i porten och skruva sedan fast slangen med handkraft innan den dras åt med en 14 mm nyckel.

⚠ VARNING

Använd endast slangen som medföljer luftcellen. Det är möjligt att inflatorslangar från andra tillverkare inte fungerar korrekt med luftcellen som beskrivs i denna bruksanvisning, vilken är designad enligt standarden som anges i EU-normen 1809:2014.

OB!

Förstasteget ska tillhandahålla gas med ett tryck som inte understiger 8 bar/115 psi eller överstiger 12 bar/175 psi.

5. RISKUPPSKATTNING

Kallt vatten, dålig sikt och stora ansträngningar är element som kan öka risken för en olycka under ett dyk. Om du planerar att dyka i kallt vatten, dålig sikt eller utföra ansträngande arbete, så ska du försäkra att du har en lämplig utbildning för dessa förhållanden från ett internationellt erkänt utbildningscenter. Underlåtenhet att följa instruktionerna kan resultera i allvarig skada eller dödsfall.

5.1 DYKNING I KALLT VATTEN

Utöver riktlinjerna från er specialkurs för dykning i kallt vatten, så rekommenderar vi följande för dykning i temperaturer under 10°C, då det relaterar till användningen av er luftcell: gå ned sakta under den initiala nedstigningen och fyll er luftcell med korta, kontrollerade stötar. Kontinuerlig användning under en längre tid kan orsaka att regulatorn fryser och en felfunktion uppstår.

6. Fyllning och tömning

Luftcellerna som beskrivs i denna bruksanvisning kan fyllas på två sätt:

- Med komprimerad gas från er flaska, genom att trycka på knappen på sidan av inflatorn, längst upp på den korrugerade slangen;
- Oralt, genom att blåsa in i munstycket på inflatorn samtidigt som den övre knappen på inflatorn trycks in. När man fyller på oralt så ska man släppa upp knappen när man slutar blåsa, för att undvika att gasen slipper ut genom munstycket.

Luftcellerna som beskrivs i denna bruksanvisning kan tömmas på 2 sätt:

- Genom att hålla inflatorn vid en högre punkt än luftcellen och trycka in den övre knappen. Detta fungerar endast om dykaren befinner sig i en upprätt position.
- Genom att dra i linan längs luftblåsans nedre kant, på höger sida, vilket aktiverar ventilen placerad där. Detta fungerar endast om ventilen är luftcellens högsta punkt, dvs. dykaren befinner sig i en position med huvudet nedåt.

OBS!

- Den bakre undre ventilen är även en övertrycksventil. Den aktiveras automatisk när det inre trycket är för högt, vilket förhindrar att luftcellen fylls för mycket.
- Samtliga tömningsventiler har ett utflöde som överstiger inflatorns maximala inflöde. I den föga troliga situationen att inflatornkappen skulle fastna, så kan du förhindra en okontrollerad uppstigning med hjälp av en av de två metoderna som beskrivs ovan för att tömma luftcellen.

7. KONTROLLER INNAN ANVÄNDNING OCH FÖRBEREDELSE FÖR DYKET

När man använder enklaffskan med mjuk bakre platta: för flaskremmarna över flaskan. Drag åt remmarna så mycket som möjligt och fäst spännena. Kontrollera att den bakre plattan sitter fast ordentligt på flaskan.

För dubbla flaskor: placera vingen så att metallringarna passar in över de gängade bultarna som sticker ut från flaskpaketet och låt den glida in. Gör samma sak med den bakre plattan och skruva sedan på vingmuttrarna. Montera regulatorsystemet på flaskventilerna och anslut lågtrycksslangen till inflatorn.

Kontrollera visuellt att lågtrycksslang och den korrugerade slangen inte är slitna eller skadade. Dyk inte om en slang är skadad eller slitet. Om lågtrycksslang sitter löst så måste den dras åt med ett verktyg innan dyk. Öppna flaskans ventil långsamt samtidigt som ni håller manometern (om sådan finns) bort från er och försäkra att inga läckor förekommer i första- eller andrasteget. Dyk inte om det finns läckor i någon av komponenterna i ert system.

Gör en avläsning av manometern eller den slanglösa sändaren för att försäkra att flaskan har tillräckligt tryck för det avsedda dyket. Dyk inte om ni inte har tillräckligt med andningsgas.

Fyll luftcellen helt och låt den stå orörd i 5 min. Efter 5 minuter så ska luftcellen fortfarande vara helt fylld, inga gasläckor ska förekomma från regulatorerna och manometern ska visa samma värde som tidigare. Dyk inte om det förekommer läckor i luftcellen.

Kontrollera att alla tömningsventiler fungerar som de ska. Dyk inte om en eller flera tömningsventiler inte fungerar korrekt.

⚠ VARNING

Luftcellerna som beskrivs i denna bruksanvisning är designad för att användas med luft eller Nitrox med en syrehalt på upp till 40 %. Användning av högre syrehalt och/eller Helium kan orsaka till minskad flytkraft och att luftcellen korroderar, försvagas, åldras snabbare eller att komponenter slutar fungera. Hög syrehalt kan även utgöra risk för brand eller explosion.

8. FLYTKRAFT OCH VIKTER

⚠ VARNING

- Se till att testa er konfiguration i en säker miljö, t.ex. i en grund bassäng, innan ni dyker med en speciell konfiguration av flaska, luftcell, termiskt skydd och vikter.
- Försäkra att ni bär rätt vikt mängd. För mycket vikter innebär att ni behöver för mycket luft i luftcellen eller torrdräkten under dyket, vilka påverkas av djupet och kräver att man kompenserar oftare genom att tömma ut eller fylla på med luft. För mycket vikter kan även göra det svårare att hålla huvudet över vattenytan. För lite vikter kan göra det omöjligt att utföra ert deko- och/eller säkerhetsstopp på ett kontrollerat sätt.

9. TA PÅ DYKVÄSTEN

För in armarna genom armöppningarna och försäkra att alla slangar går fria och inte är trasslade. Försäkra sedan att grenremmen löper genom höftremmen och stäng höftremmen genom att dra den öppna änden genom spännnet och sedan stänga spännnet.

10. ANVÄNDNING OCH BORTTAGNING

Starta på ytan med tillräcklig med luft i luftcellen för att hålla huvudet över vattenytan. När ni är redo så placerar ni andrastegets regulator i munnen och börjar andas. Släpp ut luften ur luftcellen långsamt genom att hålla upp inflatorn och trycka på den övre knappen. Utjämna tidigt och ofta. Under nedstigningen så fyller ni luftcellen med korta, kontrollerade stötar för att kompensera den förlorade flytkraften i er våtdräkt.

Vid uppstigning så ska ni alltid vara redo att aktivera en tömningsventil. Under en uppstigning så måste ni tömma ut luft ur luftcellen för att undvika en okontrollerad uppstigning.

⚠ VARNING

När ni stiger upp så expanderar gasen inuti er luftcell vilket ökar er positiva flytkraft och följaktligen så ökar er uppstigningshastighet. Ni måste kontrollera er uppstigningshastighet genom att släppa ut lämpliga mängder gas från luftcellen.

⚠ VARNING

Sportdykare ska aldrig överstiga uppstigningshastigheten 10 m/min!

Väl på ytan så fyller man luftcellen tillräckligt för att bekvämt kunna hålla huvudet över vattenytan. För att ta av systemet så lossar man på höftremmen och låter armarna glida ut. Försäkra att luftcellen är fullt upplåst då den kan sjunka om er våtdräkts positiva flytkraft är separerad från den och systemets tyngd drar ned den.

11. SKÖTSEL, FÖRVARING OCH TRANSPORT

Skölj luftcellen i färskvatten efter varje dyk. Låt färskvatten skölja genom luftcellen via inflatorns öppning, skaka luftcellen och låt vattnet rinna ut via inflatorn eller den bakre dumpningsventilen. Blås upp den en aning och förvara den på en torr plats utom direkt solljus. När ni reser med er utrustning så är det bäst att använda en vadderad väska som normalt används för att transportera dykutrustning.

12. UNDERHÅLL

För att garantera prestanda och korrekt funktion hos luftcellen så rekommenderar Mares att man besiktigar utrustningen efter 100 timmars dyktid och en komplett service efter 2 år eller 200 timmars dykning. All typ av underhåll på luftcellen måste utföras av en behörig tekniker på ett Mares Lab Servicecenter (www.mares.com).

13. GARANTI

Bestämmelser och villkor beskrivs på garantikortet som medföljer selen och luftcellen.

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ ΓΙΑ ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ ΙΜΑΝΤΩΝ ΚΑΙ ΑΕΡΟΘΑΛΑΜΩΝ XR MARES

1. ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Συγκροτήτρια για την αγορά του συστήματος ιμάντων και αεροθαλάμου XR της Mares. Όλα τα προϊόντα της Mares είναι καρπός μακροχρόνιας εμπειρίας 60 ετών και συνεχούς εξέλιξης στον τομέα των νέων υλικών και τεχνολογιών. Ελπίζουμε ότι θα απολαύσετε πολλές υπέροχες καταδύσεις με το νέο σας εξοπλισμό.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το πλήρες ενημερωτικό υλικό αποτελείται από το παρόν εγχειρίδιο και ένα ξεχωριστό φύλλο με τεχνικές προδιαγραφές. Θα πρέπει να διαβάσετε και να κατανοήσετε όλες τις πληροφορίες του εγχειριδίου και του ξεχωριστού φύλλου προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν. Φυλάξτε το εγχειρίδιο και το φύλλο για να μπορείτε να ανατρέξετε σε αυτά στο μέλλον.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Όπως κάθε καταδυτικός εξοπλισμός, τα προϊόντα της Mares είναι σχεδιασμένα για χρήση μόνο από εκπαιδευμένους, πιστοποιημένους δύτες. Η απουσία αδελτικής επίγνωσης των κινδύνων που ενέχει η χρήση τέτοιου είδους εξοπλισμού ενδέχεται να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή το θάνατο. Μην χρησιμοποιείτε το συγκεκριμένο καταδυτικό εξοπλισμό ή οποιοδήποτε άλλο εξάρτημα καταδυτικού εξοπλισμού αν δεν είστε εκπαιδευμένοι, πιστοποιημένοι αυτοδύτης. Θα πρέπει να είστε πιστοποιημένοι δύτες με ισχύουσα πιστοποίηση από ένα διεθνώς αναγνωρισμένο εκπαιδευτικό φορέα για να χρησιμοποιήσετε το συγκεκριμένο προϊόν. Τηρείτε πάντοτε, σε κάθε κατάδυση, όλους τους κανόνες και τις οδηγίες που λάβατε από τον εκπαιδευτικό σας φορέα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τηρείτε με προσοχή τις παρούσες και όλες τις υπόλοιπες κατευθυνσεις αναφορικά με τα προϊόντα της Mares. Η μη τήρηση αυτής της οδηγίας ενδέχεται να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή το θάνατο. Αν οι οδηγίες που περιέχονται στο εγχειρίδιο είναι ασαφείς ή δυσνόητες, παρακαλούμε να επικοινωνήσετε με τον εξουσιοδοτημένο τοπικό αντιπρόσωπο της Mares προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν.

2. ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΣΗ CE – EN250:2014 ΚΑΙ EN1809:2014

Όλα τα είδη που περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο έχουν υποβληθεί σε εξέταση τύπου ΕΚ, τη διαδικασία δια της οποίας ο εγκεκριμένος φορέας επιθεώρησης διασφαλίζει και πιστοποιεί ότι το εν λόγω μοντέλο ΜΑΠ (Μέσο Ατομικής Προστασίας) πληροί τις σχετικές διατάξεις της ευρωπαϊκής οδηγίας 89/686/ΕΟΚ.

Η εν λόγω οδηγία διατυπώνει τις προϋποθέσεις που δίνουν τη διάθεση στην αγορά και την ελεύθερη κυκλοφορία εντός της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, καθώς και τις βασικές απαιτήσεις ασφαλείας που πρέπει να πληρούν τα ΜΑΠ, προκειμένου να διαφυλάσσεται η υγεία και η ασφάλεια των χρηστών. Οι ρυθμιστές πλευστότητας υποβάλλονται σε δοκιμές σύμφωνα με το Ευρωπαϊκό Πρότυπο EN250:2014 (ιμάντας εξάρτησης που παρέχει στους δύτες τον εξοπλισμό για τη στερέωση της φιάλης στο σώμα, ΜΑΠ κατηγορίας III) και το Ευρωπαϊκό Πρότυπο EN1809:2014 (εξοπλισμός ρύθμισης πλευστότητας σχεδιασμένος για να παρέχει στους δύτες ένα μέσο ελέγχου της πλευστότητας, ΜΑΠ κατηγορίας III). Στο Ευρωπαϊκό Πρότυπο 250:2014 ως αυτόνομη υποβρύχια αναπνευστική συσκευή (SCUBA) νοείται μια αυτόνομη υποβρύχια αναπνευστική συσκευή πεπιεσμένου αέρα ανοικτού κυκλώματος και ορίζονται οι ελάχιστες απαιτήσεις που θα πρέπει να πληροί η μονάδα αυτόνομης κατάδυσης και οι επιμέρους διατάξεις, για να διασφαλίζεται ένα κατάλληλο επίπεδο ασφαλών λειτουργιών της συσκευής σε μέγιστο βάθος 50 μέτρων, ενώ θα χρησιμοποιείται πεπιεσμένος αέρας σύμφωνα με το πρότυπο EN12021. Με βάση τις ελάχιστες απαιτήσεις, το

EN250:2014 ορίζει ότι μια συσκευή αυτόνομης κατάδυσης αποτελείται από φιάλη με βαλβίδα, ρυθμιστή παροχής αέρα με σύστημα ζήτησης, δείκτη πίεσης, εξάρτημα προσώπου και σύστημα μεταφοράς.

Όλα τα είδη της Mares που περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο υποβλήθηκαν επιτυχώς στην προαναφερόμενη εξέταση τύπου ΕΚ και έλαβαν την αντίστοιχη πιστοποίηση CE. Οι έλεγχοι διεξάγονται από το RINA, κοινοποιημένο φορέα υπ' αρ. 0474, στη Γένοβα της Ιταλίας. Η συμμόρφωση με το EN1809:2014 υποδεικνύεται με τη σήμανση **CE** στον αεροθάλαμο. Η συμμόρφωση με το EN250:2014 υποδεικνύεται με τη σήμανση **CE** και τον αριθμό 0474 που ακολουθεί στην πίσω βάση και αντιστοιχεί στη RINA, τον αρμόδιο κοινοποιημένο φορέα για τον έλεγχο της παραγωγής σύμφωνα με το άρθρο 11B της ευρωπαϊκής οδηγίας 89/686/ΕΟΚ.

Τα είδη που περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο κατασκευάζονται από τη Mares SpA, με έδρα στη διεύθυνση Salita Bonsen 4, 16035 Rapallo (GE), Italia.

3. ΕΦΑΡΜΟΓΗ

Τα είδη που περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο προρίζονται για χρήση σε αυτόνομες καταδύσεις, μέχρι ένα μέγιστο βάθος 50 μέτρων.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Τα είδη που περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο δεν είναι σωσίβια, ούτε σωστικές εξοπλισμός. Δεν διασφαλίζουν τη συγκράτηση ενός αναισθητού δύτη σε θέση στην οποία οι αεροφόροι οδοί είναι έξω από το νερό.
- Τα είδη που περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο δεν είναι αναπνευστικά συστήματα. Ποτέ μην εισπνεύετε το αέριο που περιέχει ο αεροθάλαμος. Η εισπνοή αερίου από τον αεροθάλαμο ενδέχεται να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή το θάνατο.
- Οι αεροθάλαμοι που περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο δεν προρίζονται για χρήση ως ανσωπικοί σάκοι για τη μεταφορά αντικειμένων στην επιφάνεια. Η χρήση του αεροθαλάμου ως ανσωπικού σάκου ενδέχεται να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή το θάνατο.

Τα είδη που περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο έχουν σχεδιαστεί για την προάρθρωση φιαλών με τις ακόλουθες προδιαγραφές:

	Μέγιστη διάμετρος φιάλης	Μέγιστος όγκος φιάλης	Μέγιστο βάρος φιάλης
Μονή φιάλη	20,5cm	20l	23kg
Δύο φιάλες	20,5cm	207bar (ολομυμνο): 12l 230bar: 20l 300bar: 7l	230bar: 23kg 300bar: 10kg

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Οι προαναφερόμενες διαστάσεις αντιστοιχούν στις μεγαλύτερες δυνατές φιάλες οι οποίες μπορούν να προαρτηθούν στα είδη που περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο. Παρότι, αυτό δεν σημαίνει ότι το διαμορφωμένο σύστημα έχει επαρκή άνωση για να λειτουργήσει σωστά με όλες τις διαμορφώσεις φιαλών, θερμικής προστασίας και βάρους.

4. ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

Οι αεροθάλαμοι που περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο εξοπλίζονται με εύκαμπτο σωλήνα χαμηλής πίεσης συνδεδεμένο στο σύστημα πλήρως με αέρα. Το άλλο άκρο του εύκαμπτου σωλήνα πρέπει να συνδέεται σε εξόδο χαμηλής πίεσης του πρώτου σταδίου του συστήματος του ρυθμιστή σας. Το πρώτο στάδιο διαθέτει εξόδο υψηλής και χαμηλής πίεσης για τη σύνδεση διαφόρων εξαρτημάτων και επιμέρους συσκευών. Οι εξόδοι υψηλής πίεσης προρίζονται για εύκαμπτους σωλήνες υψηλής πίεσης ή για πομπούς υψηλής πίεσης. Διαθέτουν σπειρώμα UNF 7/16".

Οι έξοδοι χαμηλής πίεσης προορίζονται για βοηθητικά αναπνευστικά συστήματα έκτακτης ανάγκης (κταπόδι) και συστήματα πλήρωσης αέρα (εύκαμπο σωλήνες ρυθμιστών πλευστότητας και εύκαμπο σωλήνες στολών στεγανού τύπου). Διαθέτουν σπειρώμα UNF 3/8". Συνδέστε τον εύκαμπο σωλήνα χαμηλής πίεσης του αεροθαλάμου σε μία από αυτές τις εξόδους χαμηλής πίεσης. Χρησιμοποιήστε ένα κλειδί άλλης 4mm για να θάλατε την τάπα από μια έξοδο, στη συνέχεια βιδώστε τον εύκαμπο σωλήνα με το κέρι και, έπειτα, σφίξτε με ένα κλειδί 14mm.



ΠΡΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Χρησιμοποιείτε μόνο τον εύκαμπο σωλήνα που παρέχεται με τον αεροθάλαμο. Οι εύκαμπο σωλήνες πλήρωσης άλλων κατασκευαστών ενδέχεται να μη λειτουργήσουν σωστά με το χρησιμοποιούμενο σύστημα πλήρωσης του αεροθαλάμου που περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο, το οποίο σχεδιάστηκε σύμφωνα με τις προδιαγραφές του Ευρωπαϊκού Προτύπου 1809:2014.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Το πρώτο στάδιο θα πρέπει να παρέχει αέριο με πίεση που δεν είναι μικρότερη των 8bar και δεν υπερβαίνει τα 12bar.

5. ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ ΚΙΝΔΥΝΟΥ

Η χαμηλή θερμοκρασία του νερού, η κακή ορατότητα και η επίπονη δραστηριότητα είναι στοιχεία που μπορούν να αυξήσουν τον κίνδυνο ατυχήματος κατά τη διάρκεια μιας κατάδυσης. Αν σχεδιάζετε να καταδυθείτε σε ψυχρά νερά, με χαμηλή ορατότητα ή να πραγματοποιήσετε ταυτόχρονα μια επίπονη εργασία, βεβαιωθείτε ότι έχετε λάβει ειδική εκπαίδευση για τις συγκεκριμένες συνθήκες από διεθνή αναγνωρισμένα εκπαιδευτικά φορέα. Η μη τήρηση αυτής της οδηγίας ενδέχεται να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματικό ή το θάνατο.

5.1 ΚΑΤΑΔΥΣΗ ΣΕ ΨΥΧΡΑ ΝΕΡΑ

Εκτός από τις κατευθυντήριες οδηγίες που μάθατε στο ειδικό τμήμα κατάδυσης σε ψυχρά νερά, για κατάδυσεις σε νερά με θερμοκρασίες κάτω των 10°C συνιστούμε να προβαίνετε στις ακόλουθες ενέργειες που σχετίζονται με τη χρήση του αεροθαλάμου σας: κατά την αρχική κάθοδο, να καταδυστείτε αργά και να φυσώσετε τον αεροθάλαμο με σύντομες ελεγχόμενες κινήσεις. Η συνεχόμενη πλήρωση με αέρα για μεγάλο χρονικό διάστημα μπορεί να προκαλέσει πάγωμα του ρυθμιστή και επακόλουθη δυσλειτουργία.

6. ΠΛΗΡΩΣΗ ΚΑΙ ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΑΕΡΑ

Οι αεροθάλαμοι που περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο μπορούν να γεμίζουν με αέρα με έναν από τους εξής δύο τρόπους:

- Με χρήση του πεπιεσμένου αερίου στη φιάλη σας, πατώντας το πλαϊνό κουμπί στη μονάδα του συστήματος πλήρωσης στην άκρη του εύκαμπτου σωλήνα σπιδράλ.
- Με το στόμα, εκπνέοντας στο επιστόμιο του συστήματος πλήρωσης ενώ κρατάτε πατημένο το πάνω κουμπί στη μονάδα του συστήματος πλήρωσης στην άκρη του εύκαμπτου σωλήνα σπιδράλ. Όταν φυσώσετε με το στόμα, αφιάνετε το κουμπί μόλις σταματάτε να εκπνέετε, για να αποτρέψετε τη διαφυγή αερίου από το επιστόμιο.

Ο αέρας μπορεί να αφαιρείται από τους αεροθαλάμους που περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο με έναν από τους εξής δύο τρόπους:

- Κρατώντας το σύστημα πλήρωσης σε ψηλότερο σημείο από τον αεροθάλαμο και πατώντας το πάνω κουμπί. Αυτός ο τρόπος είναι αποτελεσματικός μόνο όταν ο δύτες βρίσκεται σε όρθια στάση.
- Τραβώντας το κορδόνι κατά μήκος του κάτω άκρου του αεροθαλάμου, στη δεξιά πλευρά, που ενεργοποιεί τη βαλβίδα που βρίσκεται εκεί. Αυτός ο τρόπος είναι αποτελεσματικός μόνο εφόσον η βαλβίδα βρίσκεται στο ψηλότερο σημείο του αεροθαλάμου, δηλ. αν ο δύτες είναι σε στάση με το κεφάλι προς τα κάτω.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Η πίσω κάτω βαλβίδα είναι επίσης ανακουφιστική βαλβίδα υπερπίεσης. Ενεργοποιείται αυτόματα όταν η εσωτερική πίεση είναι πάρα πολύ υψηλή, αποτρέποντας έτσι την υπερπλήρωση του αεροθαλάμου.
- Όλες οι βαλβίδες εκτόνωσης έχουν μέγιστη εξερχόμενη ροή μεγαλύτερη από τη μέγιστη εισερχόμενη ροή από το σύστημα πλήρωσης. Ως εκ τούτου, στην απίθανη περίπτωση που το κουμπί πλήρωσης κολλήσει, μπορείτε να αποτρέψετε μια ανεξέλεγκτη ανάδυση χρησιμοποιώντας έναν από τους δύο προαναφερμένους τρόπους για να ξεφουσκώσετε τον αεροθάλαμο.

7. ΕΛΕΓΧΟΙ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΑΤΑΔΥΣΗ

Σε περίπτωση επιλογής μιας φιάλης με χρήση της μαλακής πλάτης/backplate: περάστε τους μόντες φιάλης πάνω στη φιάλη. Σφίξτε τους μόντες όσο το δυνατόν περισσότερο, έπειτα κλείστε τη πόρπες και βεβαιωθείτε ότι η πλάτη/backplate: συνδέεται με ασφάλεια στη φιάλη.

Για δύο φιάλες: τοποθετήστε το σάκο πλευστότητας (wing) έτσι ώστε τα δακτυλίδια να ευθυγραμμίζονται με τις βίδες που εξέρχουν από το σύστημα της φιάλης και, έπειτα, περάστε τον από πάνω. Κάντε το ίδιο για την πλάτη/backplate: κι έπειτα σφίξτε με τις πεταλούδες.

Τώρα, προσαρτάτε τα συστήματα ρυθμιστή στις βαλβίδες της φιάλης και συνδέστε τον εύκαμπο σωλήνα πλήρωσης χαμηλής πίεσης στο σύστημα πλήρωσης.

Βεβαιωθείτε ότι ο εύκαμπος σωλήνας χαμηλής πίεσης και ο εύκαμπος σωλήνας σπιδράλ δεν φέρουν σημάδια φθοράς ή ζημιών με οπτικό έλεγχο. Μην καταδυστείτε αν ένας εύκαμπος σωλήνας είναι κατεστραμμένος ή φθαρμένος. Αν ο εύκαμπος σωλήνας χαμηλής πίεσης είναι καλαρός, θα πρέπει να τον σφίξτε με ένα κλειδί πριν από την κατάδυση.

Ανοίξτε αργά τη βαλβίδα φιάλης ενώ στρέφετε την πρόσοψη του μανόμετρου (αν υπάρχει) σε απόσταση από εσάς και βεβαιωθείτε για την απουσία διαρροών από το πρώτο ή το δεύτερο στάδιο. Μην καταδυστείτε αν υπάρχουν διαρροές σε οποιοδήποτε μέρος του συστήματός σας.

Λάβετε μια ένδειξη από το μανόμετρο ή τον πομπό χωρίς εύκαμπο σωλήνα, για να βεβαιωθείτε ότι η φιάλη διαθέτει επαρκή πίεση για την προβλεπόμενη κατάδυση. Πραγματοποιήστε την κατάδυση μόνο αν έχετε επαρκές απόθεμα αναπνεύσιμου αερίου.

Φουσκώστε τελειώς τον αεροθάλαμο και αφήστε τον φυσωκωμένο για 5 λεπτά. Μετά από 5 λεπτά ο αεροθάλαμος θα πρέπει να είναι ακόμη γεμάτος με αέρα, δεν θα πρέπει να υπάρχει διαρροή αερίου από τους ρυθμιστές και το μανόμετρο θα πρέπει να δείχνει την ίδια τιμή με πριν. Μην καταδυστείτε αν υπάρχει διαρροή στον αεροθάλαμο.

Βεβαιωθείτε ότι όλες οι βαλβίδες εκτόνωσης λειτουργούν σωστά. Μην καταδυστείτε αν μία ή περισσότερες από τις βαλβίδες εκτόνωσης δεν λειτουργούν σωστά.



ΠΡΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Οι αεροθάλαμοι που περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο σχεδιάστηκαν για χρήση με αέρα ή Nitrox με ποσοστό οξυγόνου 40% μόνο. Η χρήση υψηλότερης περιεκτικότητας οξυγόνου και/ή πλίου μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια πλευστότητας και ακεραιότητας του αεροθαλάμου λόγω διάβρωσης, αλλοίωσης, πρόωρης γήρανσης ή αστοχίας εξαρτημάτων. Η υψηλή περιεκτικότητα οξυγόνου ενέχει επίσης κίνδυνο πυρκαγιάς ή έκρηξης.



8. ΠΛΕΥΣΤΟΤΗΤΑ ΚΑΙ ΒΑΡΗ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Ελέγχετε οπωσδήποτε τη διαμόρφωση του εξοπλισμού σας σε ασφαλές περιβάλλον, όπως σε μια ρηχή πισίνα, προτού καταδυθείτε με μια δεδομένη διαμόρφωση φιάλης, συστήματος ιμάντων, αεροθάλαμου, θερμικής προστασίας και βαρών.
- Βεβαιωθείτε ότι το βάρος σας είναι σωστό. Πολύ μεγάλο βάρος σημαίνει υπερβολική ποσότητα αέρα στον αεροθάλαμο ή στη στήλη στεγανού τύπου κατά τη διάρκεια της κατάδυσης, η οποία θα επηρεάζεται από το βάθος και θα απαιτεί περισσότερη αντιστάθμιση με προσθήκη ή αφαίρεση αέρα. Το πολύ μεγάλο βάρος ενδέχεται επίσης να σας δυσκολέψει να διατηρήσετε το κεφάλι σας έξω από το νερό όσο είστε στην επιφάνεια. Το ανεπαρκές βάρος ενδέχεται να μην σας επιτρέψει να εκτελέσετε τις στάσεις αποσυμπίεσης και/ή ασφαλείας με ελεγχόμενο τρόπο.

9. ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ

Περάστε τα χέρια σας μέσα από τις αντίστοιχες οπές και βεβαιωθείτε ότι όλοι οι εύκαμπτοι σωλήνες είναι ελεύθεροι και δεν έχουν μπλεχθεί. Στη συνέχεια, βεβαιωθείτε ότι ο ιμάντας του καθάλου περνάει μέσα από τον μάντα της μέσης και κλείστε τον μάντα της μέσης περνώντας το ελεύθερο άκρο μέσα από την αγκράφα περιστρεφόμενου μηχανισμού και κλεινώντας την αγκράφα.

10. ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΦΑΙΡΕΣΗ

Ξεκινήστε στην επιφάνεια με τον αεροθάλαμο επαρκώς φουσκωμένο, ώστε να βρίσκεστε σε θέση με το κεφάλι έξω από το νερό. Όταν είστε έτοιμοι, τοποθετήστε το δεύτερο στάδιο του ρυθμιστή στο στόμα σας και αρχίστε να αναπνέετε από αυτόν. Αφαιρέστε αργά αέρα από τον αεροθάλαμο κρατώντας το χειριστήριο ψηλά και πατώντας το πάνω κουμπί. Εκτελείτε εξίσωση εγκαίρως και συχνά. Καθώς καταδύστε, φουσκώνετε τον αεροθάλαμο με σύντομες ελεγχόμενες κινήσεις, για να αντισταθμίσετε την απώλεια πλευστότητας της καταδυτικής στήλης σας.

Όταν αναδύστε, βεβαιωθείτε ότι είστε ανά πάσα στιγμή σε ετοιμότητα για να ενεργοποιήσετε μια βαλβίδα εκτόνωσης. Κατά την ανόδου, πρέπει να ξεφουσκώσετε τον αεροθάλαμο για να αποφύγετε μια ανεξέλεγκτη ανόδου.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Καθώς αναδύστε, το αέριο μέσα στον αεροθάλαμό σας διακλώνεται αυξάνοντας έτσι τη θετική σας πλευστότητα και, κατά συνέπεια, την ταχύτητα ανόδου. Πρέπει να ελέγχετε το ρυθμό ανόδου καθ' όλη τη διάρκεια της ανόδου, ελευθερώνοντας την κατάλληλη ποσότητα αερίου από τον αεροθάλαμο.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Δύτες που εκτελούν καταδύσεις αναπνευστικής δεν πρέπει ποτέ να υπερβαίνουν ένα ρυθμό ανόδου 10m/λεπτό!

Μόλις βγείτε στην επιφάνεια, φουσκώστε τον αεροθάλαμο επαρκώς, ώστε να βρίσκεστε σε άνετη θέση με το κεφάλι έξω από το νερό. Για να αφαιρέσετε το σύστημα, απασφαλίστε τον μάντα της μέσης και βγάλτε τα χέρια σας έξω. Βεβαιωθείτε ότι ο αεροθάλαμος είναι τελείως φουσκωμένος, καθώς ενδέχεται να βυθιστεί μόλις απαλλαγεί από τη θετική πλευστότητα της καταδυτικής στήλης σας και το βάρος του συστήματος τον τραβήξει προς τα κάτω.

11. ΦΡΟΝΤΙΔΑ, ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΑ

Ξεπλένετε σχολαστικά τον εξοπλισμό σας με γλυκό νερό μετά από κάθε κατάδυση. Ρίξτε γλυκό νερό στον αεροθάλαμο μέσα από το άνοιγμα του συστήματος πλήρωσης, κουνήστε τον αεροθάλαμο και, μετά, αφήστε το νερό να βγει από το σύστημα πλήρωσης ή την πίσω βαλβίδα εξαγωγής. Φουσκώστε ελαφρώς και, έπειτα, αποθηκεύστε σε δροσερό και ξηρό μέρος, μακριά από την άμεση ηλιακή ακτινοβολία. Όταν ταξιδεύετε με τον εξοπλισμό σας, κρίνεται σκόπιμη η χρήση τσάντας με εσωτερική επένδυση, όπως αυτές που χρησιμοποιούνται συνήθως για τη μεταφορά καταδυτικού εξοπλισμού.

12. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Προκειμένου να διασφαλίζονται υψηλά επίπεδα απόδοσης και η σωστή λειτουργία του αεροθάλαμου, η Mares συνιστά τη διεξαγωγή επιθεώρησης κάθε χρόνο ή 100 καταδύσεις, καθώς και πλήρη αυστηρό έλεγχο κάθε δύο χρόνια ή κάθε 200 καταδύσεις. Η οποιουδήποτε τύπου εργασία συντήρησης στους αεροθάλαμους πρέπει να διεξάγεται από πιστοποιημένο τεχνικό σε Κέντρο Επισκευών Mares Lab (www.mares.com).

13. ΕΓΓΥΗΣΗ

Οι όροι και οι προϋποθέσεις της εγγύησης περιγράφονται στο πιστοποιητικό εγγύησης που συνοδεύει το σύστημα ιμάντων και τον αεροθάλαμο.

KÄYTTÖOHJEET MARES XR-VALJAS- JA ILMAKENNOJÄRJESTELMIEN KÄYTTÖÖN

1. JOHDANTO

Onnittelut Mares HR-valjas- ja ilmakennojärjestelmän hankinnan johdosta. Kaikki Mares-tuotteet ovat yli 60 vuoden alan kokemuksen ja uusia materiaaleja ja teknologioita koskevan jatkuvan tutkimustyön tulos. Toivomme nautittavia sukellushetkiä uuden varusteesi kanssa.

VAROITUS

Täydelliseen dokumentaatioon kuuluu tämä opas ja erilliset lehtiset, joissa annetaan teknisiä tietoja. Sekä tämä opas että erikseen toimitetut lehtiset on luettava ja maksettava ennen tuotteen käyttöä. Säilytä tätä opasta ja lehtistä tulevaa tarvetta varten.

VAROITUS

Mares-tuotteet, kuten kaikki laitesukelluslaitteet, on tarkoitettu ainoastaan koulutettujen ja luokitettujen sukeltajien käyttöön. Laitteiden käyttöön liittyvien riskien huomioimatta jättäminen voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan. ÄLÄ käytä tätä varustetta tai muita laitesukelluslaitteita mikäli et ole koulutettu ja luokitettu laitesukeltaja. Tämän tuotteen käyttämiseksi, sinun on oltava luokitettu sukeltaja joka on koulutettu kansainvälisesti tunnetun kouluttajan toimesta. Noudata kaikkien sukellusten aikana aina kaikkia sääntöjä ja ohjeita kouluttajan antaman opastuksen mukaisesti.

VAROITUS

Noudata näitä ja kaikkia muita Mares-tuotteita koskevia ohjeita. Ohjeen noudattamatta jättäminen voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan. Mikäli oppaassa annetut ohjeet ovat epäselviä tai vaikeaselkoisia, ota yhteyttä valtuutettuun Mares-myyjiin ennen tuotteen käyttöä.

2. CE-MERKINTÄ – EN250:2014 JA EN1809:2014

Kaikki tässä ohjekirjassa kuvatut tarvikkeet ovat käyneet läpi EY-tyyppitarkastuksen. Kyseessä on menettely, jota käyttämällä hyväksytty tarkastuslaitos varmistaa ja sertifioi, että kyseisen mallinen henkilönsuojain tyydyttää neuvoston direktiivin 89/686/ETY asettamat vaatimukset.

Em. direktiivi asettaa ehdot markkinoille asettamisesta ja vapaasta liikkuvuudesta neuvoston sisällä sekä perusturvavaatimuksista, joita henkilönsuojalaitteen on tyydyttävä terveyden suojaamiseksi ja käyttäjien turvallisuuden takaamiseksi. Tasapainotusliivit on testattu eurooppalaisen standardin EN 250:2014 [valjaat, jotka antavat sukeltajille laitteen säiliön kiinnittämiseksi kehoon, henkilönsuojalaitte luokka III] ja EN1809:2014 mukaisesti [sukeltajille tarkoitettu nostovoiman tasauslaitte nostovoiman hallintaan, henkilönsuojalaitte luokka II] Eurooppalainen standardi 250:2014 määrittää laitesukelluslaitteen vedenalaiseksi omavaraiseksi avoimen kierron paineilmahengityslaitteeksi ja määrittää minimivaatimukset laitesukellusyksikölle ja sen alakokoonpanoihin laitteiden turvallisen toiminnan minimimitason takaamiseksi 50 m maksimisyyvyyteen asti kun EN12021 mukaista paineilmaa käytetään. EN250:2014 määrittää, että laitesukellusyksikkö koostuu vähintään venttiilillä varustetusta säiliöstä, vaatimusohjatussa regulaattorista, painemittarista, kasvoille tulevasta osasta ja kantojärjestelmästä.

Kaikki tässä oppaassa kuvatut tarvikkeet ovat läpäisseet edellä kuvatun EY-tyyppitarkastuksen ja saaneet vastaavan CE-merkinnän. Tarkastukset on suorittanut RINA, valtuutettu turvatarkastaja nro 0474 Genova, Italiassa. Yhdenmukaisuus EN1809:2014 standardin kanssa osoitetaan **CE** merkinnällä ilmakennossa. Yhdenmukaisuus EN250:2014 standardin kanssa osoitetaan **CE** merkinnällä, jota seuraa numero 0474, joka vastaa

valtuutettu turvatarkastaja RINAA, joka tarkastaa tuotteen neuvoston direktiivin 89/686/ETY artiklan 11b mukaisesti.

Tässä oppaassa kuvatut tarvikkeet on valmistanut Mares SpA, Salita Bosen 4, 16035 Rapallo (GE), Italy.

3. KÄYTTÖ

Tässä oppaassa kuvatut tarvikkeet on tarkoitettu laitesukellukseen virkistyskukelluskäytössä korkeintaan 50 metrin syyvyyteen asti.

VAROITUS

- Tässä oppaassa kuvatut tarvikkeet eivät ole pelastusliivejä eikä pelastuslaitteita. Ne eivät takaa tajuttomalle sukeltajalle asentoa, jossa ilmatiet pysyvät veden pinnalla.
- Tässä oppaassa kuvatut tarvikkeet eivät ole hengitysjärjestelmiä. Älä koskaan hengitä ilmakennon sisällä olevaa kaasua. Ilmakennon sisällä olevan kaasun hengittämisestä voi olla seurauksena vakava onnettomuus tai kuolema.
- Tässä oppaassa kuvattuja ilmakennoja ei ole tarkoitettu käytettäväksi nostokassina esineiden viemisessä pinnalle. Ilmakennon käytöstä nostokassina voi olla seurauksena vakava onnettomuus tai kuolema.

Tässä oppaassa kuvatut tarvikkeet on suunniteltu käytettäväksi seuraavien säiliöasetusten kanssa:

	Säiliön maks. halkaisija	Säiliön maks. tilavuus	Säiliön maks. paino
Yksi säiliö	20,5 cm	20 l	23 kg
Tuplasäiliö	20,5 cm	207 bar [latumiini] 12 l 230 bar: 20 l 300 bar: 7 l	230 bar: 23 kg 300 bar: 10 kg

VAROITUS

Edellä annetut mitat vastaavat suurimpia mahdollisia säiliöitä, jotka voidaan asentaa tässä oppaassa kuvattuihin tarvikkeisiin. Tämä ei kuitenkaan takaa, että kokoonpanossa on riittävästi nostetta toimiakseen kunnolla kaikissa säiliö-, lämpösuojauksen ja painoasetelmissa.

4. ASENNUS

Tässä oppaassa kuvattuihin ilmakennoihin kuuluu täyttölaitteeseen liitetyt matalapaineletku. Letkun toinen pää on liitettävä ainoastaan regulaattorijärjestelmän 1. vaiheen regulaattorin matalapaine-ulosottoon. Hengityssäätimen kuuluu korkea- ja matalapaineiliitännät erilaisten komponenttien ja osakokoonpanojen liitännään. Korkeapaineiliitännät on tarkoitettu korkeapaineletkuille tai korkeapainelähettimille. Niihin kuuluu 7/16" UNF -kierre.

Matalapaineiliitimet on tarkoitettu hätätilaan tarkoitettulle varahengityslaitteelle [vara-annostin] ja täyttöjärjestelmille [tasapainotusliivien letkut ja kuivapuvun letkut]. Niihin kuuluu 3/8" UNF -kierre. Liitä ilmakennon matalapaineletku yhteen näistä matalapaineiliitännöistä. Käytä 4 mm:n kuusiokoloavainta irrottaaksesi ulosotto korkin ja ruuvaa letku sitten ensiksi käsin ja kiristä sitten 14 mm:n avaimella.

VAROITUS

Käytä vain ilmakennon mukana tulevia letkuja. Muiden valmistajien valmistamat täyttöletkut eivät välttämättä toimi kunnolla tässä oppaassa kuvatun ilmakennon täyttölaitteen kanssa, joka on suunniteltu neuvoston standardin 1809:2014 mukaisesti.

HUOMAUTUS

1. vaiheeseen tulee toimittaa kaasua vähintään 8 barin ja korkeintaan 12 barin paineella.

5. RISKIARVIOINTI

Kylmä vesi, alhainen näkyvyys ja raskas työsuikellus ovat tekijöitä, jotka voivat lisätä sukelluksen aikana syntyvää onnettomuusvaaraa. Jos suunnittelet sukellusta kylmässä vedessä, alhaisen näkyvyyden vallitessa tai jos suoritat raskasta työsuikellusta varmista, että olet saanut vaadittavan koulutuksen kyseisissä olosuhteissa sukellukseen kansainvälisesti hyväksytyin sukelluskouluttajan alaisena. Ohjeen noudattamatta jättäminen voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.

5.1. SUKELTAMINEN KYLMÄSSÄ VEDESSÄ

Kylmäsuikelluskoulutuksessa saatujen ohjeiden lisäksi, alle 10 °C lämpötilassa tehtäviä sukelluksia varten suosittelemme seuraavien ilmakennon käyttöön liittyvien ohjeiden noudattamista: laskeutumisen alkuvaiheessa laskeudu hitaasti ja täytä ilmakennoa lyhyillä valvotuilla puhalluksilla. Pitkäaikainen ja jatkuva täyttö voi saada regulaattorin jähnyyteen, josta on seurauksena toimintahäiriö.

6. TÄYTTÄMINEN JA TYHJENTÄMINEN

Tässä oppaassa kuvatut ilmakennot voidaan täyttää yhdellä kahdesta tavasta:

- Käyttämällä säiliössä olevaa paineasua painamalla täyttöyksikköön kuuluva sivupainiketta haitariletkun päässä
- Suun kautta, hengittämällä täyttöyksikön suukappaleeseen ja pitämällä samanaikaisesti täyttöyksiköä olevaa yläpainiketta painettuna haitariletkun päässä. Kun täyttö tapahtuu suun kautta, vapautu painike heti kun lopetat hengityksen estääksesi hengityskaasun vaaditulla suukappaleen kautta.

Tässä oppaassa kuvattuja ilmakennoja voidaan tyhjentää yhdellä 2 tavasta:

- Pitämällä täyttöyksikköä ilmakennon nähden korkeammalla ja painamalla yläpainiketta. Tämä toimii vain kun sukeltaja on pystyasennossa.
- Vetämällä narusta ilmakennon alareunassa oikealla puolella, joka aktivoi sinne sijoitetun venttiilin. Tämä toimii vain jos venttiili on ilmakennon korkeimmassa kohdassa eli jos sukeltaja on pää alas asennossa.

HUOMAUTUS

- Takana oleva pohjaventtiili toimii myös ylipaineen tyhjennysventtiilinä. Se aktivoituu automaattisesti kun sisäinen paine on liian korkea, estäen näin ilmakennon täyttymistä liikaa.
- Kaikkien poistoventtiilien maksimaalinen ulosvirtaus on suurempi täyttölaitteen maksimaaliseen sisänsäilytykseen nähden. Näin ollen jos täyttöventtiilin epätodennäköinen jumiutumisen syyntyy, voit ennaltatehkäistä hallitsematonta nousua käyttämällä yhtä kahdesta edellä kuvattua menetelmää ilmakennon tyhjentämiseksi.

7. ENNEN KÄYTTÖÄ JA SUKELLUKSEN VALMISTELUA SUORITETTAVAT TARKASTUKSET

Yhden säiliön vaihtoehdossa pehmeää selkälävyä käytettäessä: liu'uta säiliön hihat säiliön yli. Kiristä hihnoja mahdollisimman paljon ja kiinnitä sitten soljet ja tarkista, että selkälävy on kiinnitetty kunnolla säiliöön.

Säiliöparille: aseta siipi siten, että renkaat kohdistuvat kiertettyjen pulttien kanssa, jotka tulevat ulos säiliökokoospanon ja liuta se päälle. Toimi samalla tavoin selkälävyn kanssa ja kiinnitä sitten siipimuttereilla. Asenna nyt regulaattorijärjestelmä säiliöventtiileihin ja liitä matalapaine täyttöletku täyttölaitteeseen.

Tarkista matalapaine- ja haitariletku silmämääräisesti kulumisen ja vahinkojen varalta. Älä sukella jos letku on vahingoittunut tai kulunut. Jos matalapaineletku on löystynyt, kiristä se avaimella ennen sukeltamista.

Avaa säiliöventtiili hitaasti kääntämällä painemittarin mittariosaa (jos käytössä) sinusta pois päin ja varmista, ettei vuotoja esiinny regulaattorista tai vara-annostimesta. Älä sukella jos vuotoja esiinny järjestelmän osissa. Lue painemittarin tai letkuttoman lähettimen lukema varmistaaksesi, että säiliössä on riittävästi painetta suoritettavaa sukellusta varten. Älä sukella jos hengityskaasun määrä ei ole riittävä.

Täytä ilmakenno kokonaan ja anna sen tasautua 5 minuutin ajan. 5 minuutin kuluttua ilmakennon tulisi olla täynnä, kaasuvuotoja ei saa esiintyä regulaattoreista ja painemittarin tulisi näyttää samaa arvoa kuin edellä. Älä sukella jos ilmakennoissa esiintyy vuotoja.

Tarkista, että kaikki poistoventtiilit toimivat kunnolla. Älä sukella jos yksi tai useampi poistoventtiili ei toimi kunnolla.

VAROITUS

Tässä oppaassa kuvatut ilmakennot on suunniteltu käytettäväksi ilman tai Nitrox-seoksen kanssa, jonka happiprosentti on korkeintaan 40%. Korkeamman happi- ja/tai heliumpitoisuuden käyttö voi johtaa nosteen menettämiseen ja ilmakennon vahingoittumiseen hapettumisen, komponenttien rappeutumisen, ennenaikaisen vanhentumisen tai toimintakelvottomuuden vuoksi. Korkeamman happipitoisuuden käyttö voi aiheuttaa myös tulipalotai räjähdysvaaran.

8. NOSTE JA PAINO

VAROITUS

- Varmista, että testaat kokoonpanon turvallisessa ympäristössä ennen sukellusta kuten esimerkiksi matala uima-allas käyttämällä annettua säiliötä, ilmakennoa, lämpösuojasta ja painoa.
- Varmista, että painot ovat oikeat. Liian suuri määrä painoa merkitsee liikaa ilmaa ilmakennoissa tai kuivapuvussa sukelluksen aikana, johon vaikuttaa syvyys ja joka vaatii ylimääräistä kompensointia ilman lisämääräisellä tai sen tyhjentämisellä. Liika paino voi vaikeuttaa pään pitämistä veden pinnan yläpuolella kun ollaan pinnalla. Riittämätön määrä painoa voi estää deco- ja/tai turvapsyhdysten suorittamista valvotulla tavalla.

9. PÄÄLLEPUKEMINEN

Pujota käsivarteri läpi käsivarsille tarkoitettujen reikien ja varmista, että kaikki letkut ovat vapaat eivätkä ne ole kiertyneet. Varmista sitten, että haarahihna pujottuu vyötäröhihnan läpi ja sulje vyötäröhihna pujottamalla aukinainen pää soljen läpi ja sulkemalla hihnan solki.

10. KÄYTTÖ JA RIISUMINEN

Aloita pinnalla ilmakenno riittävästi täytettynä, jotta voit taata pää vedenpinnan päällä asennon. Kun olet valmis, aseta 2. vaiheen regulaattori suuhun ja aloita hengittäminen sen kautta. Tyhjennä ilmakenno hitaasti pitämällä täyttöyksikköä ylhäällä ja painamalla yläpainiketta. Tasapainota hyvissä ajoin ja usein. Laskeutuessasi, täytä ilmakennoasi käyttämällä lyhyitä ja valvottuja puhalluksia kompensoidaksesi märkäpuvun nosteen häviämistä.

Nousteessasi varmista, että olet aina valmis käyttämään poistoventtiiliä. Nousun aikana on ilmakennoa tyhjennettävä estääksesi hallitsemattoman nousun syntymistä.

VAROITUS

Nousun aikana ilmakennon sisällä oleva kaasu laajenee lisäämällä näin positiivista nostetta ja siitä seuraavaa nousunopeutta. Valvo nousunopeutta koko nousu aikana tyhjentämällä ilmakennoista tarkoituksenmukainen määrä kaasua.

VAROITUS

Virkistyssukeltajat eivät koskaan saa ylittää 10 m/min nousunopeutta!

Kun olet pinnalla, täytä ilmakenno riittävästi, jotta voit taata mukavan pää pinnalla asennon. Järjestelmän riisumiseksi, avaa vyötäröhihna ja vedä käsivarret sitten ulos. Varmista, että ilmakenno on puhallettu täyteen, sillä se voi upota kun märkäpuvun positiivinen noste erotetaan siitä ja järjestelmän paino vetää sitä alas.



11. HOITO, VARASTOINTI JA KULJETUS

Huuhtele varuste huolellisesti makealla vedellä jokaisen sukelluksen jälkeen. Anna makean veden mennä ilmakennoon läpi täyttölaitteen aukon, ravistele ilmakennoa ja anna veden valua sitten ulos täyttölaitteen tai takana olevan pikatyhjennysventtiilin kautta. Täytä se kevyesti ja säilytä viileässä ja kuivassa paikassa poissa suorasta auringonvalosta. Kun matkustat varusteiden kanssa käytä sukelluslaitteiden kuljettamiseen yleisesti tarkoitettuja pehmustettuja kasseja.

12. HUOLTO

Ilmakennon korkean suorituskyvyn ja oikea toiminnan takaamiseksi, Mares suosittelee sen tarkastamista kerran vuodessa tai 100 sukelluksen välein ja perinpohjaista huoltoa kahden vuoden tai 200 sukelluksen välein. Kaikki ilmakennon huoltoon liittyvät toimenpiteet on suoritettava pätevän teknikon toimesta Mares Lab-huoltokeskuksessa (www.mares.com).

13. TAKUU

Takuuehdot ja -rajoitukset löytyvät valjaiden ja ilmakennon mukana tulevasta takuutodistuksesta.



INSTRUKCJA OBSŁUGI SYSTEMU UPRZEŻY I WORKA WYPORNOŚCIOWEGO MARES XR

1. WSTĘP

Gratulujemy zakupu systemu uprzeży i worka wypornościowego Mares XR. Wszystkie produkty Mares są owocem 60-letniego doświadczenia oraz nieustannych badań nad nowymi materiałami i technologiami. Mamy nadzieję, iż nurkowanie z nowym sprzętem będzie dla Państwa prawdziwą przyjemnością!

OSTRZEŻENIE

Na pełną dokumentację składa się niniejsza instrukcja oraz osobny dokument ze specyfikacją techniczną. Przed używaniem produktu należy przeczytać i zrozumieć treść zarówno niniejszej instrukcji, jak i tekstu osobnego dokumentu. Obydwa dokumenty zachować na przyszłość.

OSTRZEŻENIE

Produkty firmy Mares, podobnie jak wszelki sprzęt do nurkowania, przeznaczone są do stosowania przez przeszkolonych pletwonurków posiadających odpowiednie certyfikaty. Niezrozumienie ryzyka związanego z użytkowaniem sprzętu może zakończyć się poważnymi obrażeniami lub śmiercią. Ten ani żaden inny sprzęt do nurkowania nie powinien być używany przez osobę nie będącą przeszkoloną, certyfikowanym pletwonurkiem. Niniejszy produkt może być używany tylko przez certyfikowanych pletwonurków z ważnymi uprawnieniami, wydanymi przez uznaną na świecie organizację szkoleniową. Podczas nurkowań należy zawsze przestrzegać wszystkich zasad i wytycznych przekazanych przez organizację szkoleniową.

OSTRZEŻENIE

Należy uważnie przestrzegać tych i wszelkich innych instrukcji dotyczących produktów firmy Mares. Niezastosowanie się do powyższego może prowadzić do poważnych obrażeń lub śmierci. Jeśli informacje zawarte w niniejszej instrukcji są niejasne lub trudne do zrozumienia, prosimy o skontaktowanie się z autoryzowanym sprzedawcą firmy Mares.

2. CERTYFIKACJA EUROPEJSKA CE – EN250:2014 I EN1809:2014

Wszystkie produkty opisane w niniejszej instrukcji zostały poddane badaniom typu WE, czyli procedurze, zgodnie z którą upoważnione jednostki kontrolne stwierdzają i zaświadczenia, że dany model PPE (Personal Protective Equipment - Środki Ochrony Osobistej) spełnia odpowiednio przepisy Dyrektywy Europejskiej 89/686/EWG.

Dyrektywa ta określa warunki regulujące wprowadzanie na rynek i wolny przepływ w ramach Wspólnoty, a także podstawowe wymagania bezpieczeństwa, jakie PPE muszą spełniać w celu ochrony zdrowia i bezpieczeństwa użytkowników. Kamizelki ratowniczo-wypornościowe zostały przetestowane zgodnie z Normą Europejską EN250:2014 (uprząż jaskietu służąca do mocowania butli do ciała pletwonurka, PPE kategorii III) oraz zgodnie z Normą Europejską EN1809:2014 (urządzenie wypornościowe umożliwiające kontrolę pływalności nurka, PPE kategorii III). Norma Europejska 250-2014 określa SCUBA jako self-contained open-circuit compressed air underwater breathing apparatus - autonomiczny aparat do oddychania pod wodą, o otwartym obiegu sprężonego powietrza, wymieniając wymagania dla jednostki SCUBA i akcesoriów w celu zapewnienia minimalnego poziomu bezpieczeństwa działania urządzenia do określonej, maksymalnej głębokości 50 m, przy stosowaniu sprężonego powietrza, zgodnie z normą EN 12021. EN250:2014 określa jako minimum jednostkę SCUBA jako składającą się z cylindra z zaworem, regulatora zapotrzebowania (automatu oddechowego), wskaźnika ciśnienia, części tarzowej oraz systemu do przenoszenia.

Wszystkie produkty firmy Mares opisane w niniejszej instrukcji przeszły wyżej opisane badania typu WE i uzyskały odpowiednią certyfikację CE. Badania te prowadzone były przez RINA, organ nadzorujący o nr 0474, mieszczący się we Włoszech, w Genui. Zgodność z EN1809:2014 jest potwierdzona przez oznaczenie **CE** znajdujące się na worku wypornościowym. Zgodność z EN250:2014 jest potwierdzona przez oznaczenie **CE** numerem 0474 na płytce tylnej, określające RINA jako organ nadzorujący produkcję zgodnie z artykułem 11b Dyrektywy Europejskiej 89/686/EWG.

Produkty opisane w niniejszej instrukcji wytwarzane są przez firmę Mares SpA, mieszczącą się pod adresem: Salita Bonsen 4, 16035 Rapallo (GE), Włochy.

3. STOSOWANIE

Produkty opisane w niniejszej instrukcji są przeznaczone do stosowania w nurkowaniu do maksymalnej głębokości 50 m/165 stóp.

OSTRZEŻENIE

- Produkty opisane w niniejszej instrukcji nie są kamizelkami ratunkowymi ani sprzętem ratowniczymi. Nie gwarantują one utrzymania nieprzytomnego nurka w pozycji, w której drogi oddechowe znajdują się nad wodą.
- Produkty opisane w niniejszej instrukcji nie są systemami oddechowymi. Nigdy nie należy wdychać gazu zawartego w worku kamizelki, gdyż może to spowodować poważne obrażenia lub śmierć.
- Worków wypornościowych opisanych w niniejszej instrukcji nie należy traktować jako sprzętu służącego do wynoszenia przedmiotów na powierzchnię. Takie użycie może spowodować poważne obrażenia lub śmierć.

Produkty opisane w niniejszej instrukcji przeznaczone są do noszenia butli o następujących parametrach:

	Maksymalna średnica butli	Maksymalna pojemność butli	Maksymalny ciężar butli
Butla pojedyncza	20,5 cm / 8"	20 l	23 kg / 51funtów
Podwójna	20,5 cm / 8"	207 barów [aluminium]: 12 l 230 barów: 20 l 300 barów: 7 l	230 barów: 23 kg / 51funtów 300 barów: 10 kg / 22 funty

OSTRZEŻENIE

Powyżej podane wymiary odpowiadają największym butlom, jakie można zamontować na produktach opisanych w niniejszej instrukcji. Powyższe nie stanowi jednakże żadnej gwarancji, że worek wypornościowy ma wystarczającą wyporność do działania przy wszystkich konfiguracjach butli, ochrony termicznej i ciężaru.

4. MONTAŻ

Worki wypornościowe opisane w niniejszej instrukcji posiadają wąż niskiego ciśnienia podłączony do inflatora. Drugą końcówkę węża należy podłączyć do portu niskiego ciśnienia pierwszego stopnia automatu oddechowego.

Pierwszy stopień posiada porty wysokiego i niskiego ciśnienia do połączenia różnych elementów i podzespołów. Porty wysokiego ciśnienia przeznaczone są do wężu wysokiego ciśnienia lub nadajników wysokiego ciśnienia. Zostały one wyposażone w gwint UNF 7/16".

Porty niskiego ciśnienia przeznaczone są na pomocnicze, awaryjne systemy oddechowe (oktopus) i inflacyjne (inflatory do jaskietu lub suchego skafandra). Zostały one wyposażone w gwint UNF 3/8". Wąż niskiego ciśnienia worka wypornościowego należy podłączyć do jednego

z tych portów niskiego ciśnienia. Do usunięcia zatyczki portu użyj klucza imbusowego 4 mm, a następnie przykręć koniec węża ręcznie, po czym dokręć go kluczem 14 mm.

⚠️ OSTRZEŻENIE

Należy używać tylko węże znajdujące się na wyposażeniu worka wypornościowego. Węże inflacyjne innych producentów mogą nie funkcjonować poprawnie z inflatorem zastosowanym w opisanym w niniejszej instrukcji worku wypornościowym, opracowanym zgodnie ze standardem Normy Europejskiej 1809:2014.

UWAGA

Pierwszy stopień powinien dostarczać gaz pod ciśnieniem co najmniej 8 barów/115 psi i do maks. wartości 12 barów/175 psi.

5. OCENA RYZYKA

Czynnikami mogącymi zwiększyć ryzyko wypadku podczas nurkowania są: niska temperatura wody, zła widoczność oraz duże obciążenie pracą. Planując nurkowanie w wodach zimnych, złej widoczności lub obejmujące wykonywanie pod wodą męczących czynności należy upewnić się, że zostało się odpowiednio przeszkolonym przez uznawaną na arenie międzynarodowej organizację. Niezastosowanie się do powyższego może prowadzić do poważnych obrażeń lub śmierci.

5.1 NURKOWANIE W WODACH ZIMNYCH

Dodatkowo do wytycznych dotyczących specjalizacji w nurkowaniach w wodach zimnych, w wypadku nurkowań w temperaturze poniżej 10°C/50°F i przy stosowaniu worka wypornościowego, zaleca się, by początkowo zanurzenie przeprowadzać powoli i pompować worek serią krótkich, kontrolowanych wdmuchów powietrza. Ciągłe nadmuchiwanie przez dłuższy czas może spowodować zablokowanie się automatu i w konsekwencji nieprawidłowości w jego funkcjonowaniu.

6. POMPOWANIE I SPUSZCZANIE POWIETRZA

Opisane w niniejszej instrukcji worki mogą być nadmuchane na jeden z dwóch sposobów:

- Przy użyciu sprężonego gazu w butli, poprzez naciśnięcie bocznego przycisku na inflatorze na zakończeniu karbowanego węża.
- Ustnie, wdmuchując powietrze do ustnika inflatora jednocześnie naciskając górny przycisk inflatora na zakończeniu karbowanego węża. W czasie pompowania ustnego zwolnić przycisk zaraz po zaprzestaniu wdmuchu powietrza w celu uniknięcia wydostawania się gazu przez ustnik.

Powietrze z komór opisanych w niniejszej instrukcji może być spuszczone na dwa sposoby:

- Trzymając inflator powyżej worka wypornościowego i naciskając górny przycisk. Ta metoda jest skuteczna tylko wtedy, gdy nurek znajduje się wyprostowanej pozycji.
- Pociągając za pasek wzdłuż dolnego brzegu worka wypornościowego, po prawej stronie, co aktywuje umieszczony tam zawór. Ta metoda jest skuteczna tylko wtedy, gdy zawór znajduje się w najwyższym punkcie worka, tj. gdy nurek jest w pozycji głową do dołu.

UWAGA

- Przycisk zaworu dolnego jest jednocześnie zaworem upustowym naciśnienia. Aktywacja ich następuje automatycznie, gdy ciśnienie wewnętrzne jest zbyt wysokie, zapobiegając tym samym nadmiernemu napompowaniu komory.
- We wszystkich zaworach upustowych maksymalny wyptyw powietrza jest wyższy od maksymalnego wpływu powietrza z inflatora. Gdyby doszło do blokady przycisku napompowania, można zapobiec niekontrolowanemu wyrzuceniu się dzięki jednej z dwóch metod opisanych powyżej do odpompowania worka wypornościowego.

7. KONTROLA PRZED UŻYCIEM I PRZYGOTOWANIE DO NURKOWANIA

W przypadku korzystania z jednej butli i miękkiej płytki tylnej: przetożyc paski wokół butli zaciskając je tak mocno, jak jest to możliwe, a następnie zapinając klamry i sprawdzając, czy płytka tylna jest dobrze przyłączona do butli.

Jeżeli korzysta się z dwóch butli, należy umieścić skrzydło tak, aby przelotki były położone równo z nagwintowanymi trzpieniami wystającymi z butli, po czym wsunąć je. Wykonać to samo z płytką tylną, a następnie docisnąć nakrętkę motylkową.

Teraz należy zamocować automat do zaworów butli i podłączyć wąż niskiego ciśnienia do inflatora.

Sprawdzić wzrokowo wąż niskiego ciśnienia i wąż karbowany pod względem ewentualnych oznak zniszczenia lub zużycia. Nie nurkować, jeżeli zostaną stwierdzone. Jeżeli wąż niskiego ciśnienia jest luźny, należy go przed nurkowaniem dokręcić kluczem.

Powoli otworzyć zawór butli, trzymając przednią część manometru (jeżeli jest zainstalowany) z dala od siebie i sprawdzając, czy pierwszy i drugi stopień jest szczelny. Nie nurkować, jeżeli którykolwiek element systemu okaże się nieszczelny.

Dokonać odczytu manometru lub bezprzewodowego nadajnika, sprawdzając, czy w butli znajduje się wystarczająca ilość gazu na zaplanowane nurkowanie. Nie nurkować, jeżeli nie ma się odpowiedniego zapasu gazu oddechowego.

Napompować całkowicie worek i odczekać 5 minut. Po tym czasie worek powinien być nadal całkowicie napompowany, z automatów nie powinien uchodzić gaz, a manometr powinien wskazywać tę samą wartość co wcześniej. Nie nurkować, jeśli stwierdzona została nieszczelność worka. Sprawdzić, czy wszystkie zawory upustowe funkcjonują prawidłowo. Nie nurkować, jeśli jeden z zaworów upustowych nie funkcjonuje prawidłowo.

⚠️ OSTRZEŻENIE

Opisanej w niniejszej instrukcji worki wypornościowe są przystosowane wyłącznie do używania powietrza lub nitroksu o maks. zawartości tlenu wynoszącej 40%. Stosowanie wyższej zawartości tlenu i/lub helu może prowadzić do utraty pływalności i uszkodzenia worka wypornościowego w wyniku korozji, pogorszenia parametrów pracy, a także przedwczesnego zużycia bądź uszkodzenia komponentów. Wysoka zawartość tlenu może również zwiększyć ryzyko wystąpienia pożaru lub eksplozji.

8. WYPORNOŚĆ I MASA

⚠️ OSTRZEŻENIE

- Przed podjęciem nurkowania z daną konfiguracją butli, uprząży, worka wypornościowego, ochrony termicznej i obciążenia należy przeprowadzić test konfiguracji w bezpiecznych warunkach, takich jak na przykład płytki basen.
- Należy upewnić się, że obciążenie jest prawidłowe. Zbyt duże obciążenie świadczy o nadmiarze powietrza w komorze lub w suchym skafandrze podczas nurkowania, w zależności od głębokości i będzie wymagało większego wyrównania pływalności poprzez upuszczenie powietrza lub dopompowanie. Zbyt duże obciążenie może również utrudniać utrzymanie głowy nad wodą w czasie pobytu na powierzchni. Niewystarczające obciążenie uniemożliwi wykonanie przystanku dekompresyjnego i/lub przystanku bezpieczeństwa w kontrolowany sposób.

9. ZAKŁADANIE

Włożyć ramiona w odpowiednie otwory sprawdzając, czy wszystkie węże są swobodnie i niesplątane. Następnie należy sprawdzić, czy taśma krokowa jest przetłoczona przez pasek znajdujący się na wysokości talii, po czym zapiąć ów pasek przekładając wolny koniec przez klamrę krzywkową i zapinając ją.

10. UŻYTKOWANIE I ZDEJMOWANIE

Rozpocząć na powierzchni napompowując worek tak, aby głowa pletwonurka znajdowała się nad powierzchnią wody. Po przygotowaniu umieścić automat drugiego stopnia w ustach i zacząć odychać przez niego. Teraz należy powoli zwalniać powietrze z komory, trzymając inflator w górze i naciskając górny przycisk. Wcześniej i często wyrównywać ciśnienie. Podczas schodzenia należy pompować worek krótkimi, kontrolowanymi wdmuchami w celu skompensowania utraty pływalności mokrej pianki.



mares

Podczas wynurzania upewnić się, że w każdej chwili możliwe jest użycie zaworu upustowego. Powietrze w trakcie wynurzania się należy spuszczać z worka powoli, aby nie doszło do niekontrolowanego, zbyt szybkiego wyjścia na powierzchnię.

OSTRZEŻENIE

Podczas wynurzania się gaz zawarty w komorze rozpręża się, zwiększając dodatnią pływalność, a co za tym idzie, prędkość wynurzania. Należy kontrolować prędkość wynurzania poprzez spuszczenie odpowiednich ilości gazu z worka wypornościowego.

OSTRZEŻENIE

Nurkowie rekreacyjni nigdy nie powinni przekraczać prędkości wynurzania wynoszącej 10 metrów na minutę = 30 stóp na minutę!

Na powierzchni napompować worek tylko na tyle, aby uzyskać wygodną pozycję z głową nad wodą. Chcąc zdjąć system należy odpiąć pas, a następnie przełożyć ramiona. Upewnić się, że worek jest całkowicie napompowany, jako że może zatonać, gdy dodatnia pływalność mokrego skafandra jest odseparowana od niego, a ciężar butli i balastów ciągną go w dół.

11. KONSERWACJA, PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT

Po każdym nurkowaniu przepłukać obficie sprzęt słodką wodą. Wlać słodką wodę do worka wypornościowego przez otwór inflatora, potrząsnąć nim i wylać wodę przez inflator lub tylny zawór nadmiarowy. Lekko napompować i przechowywać w chłodnym i suchym miejscu z dala od działania bezpośredniego światła słonecznego. Podróżując ze sprzętem, najlepiej przewozić go w wyłożonej miękkim materiałem torbie, takiej, w jakiej transportuje się sprzęt do nurkowania.

12. KONSERWACJA

Aby zapewnić najwyższy poziom wydajności i prawidłowe funkcjonowanie worka wypornościowego, firma Mares zaleca przeprowadzanie przeglądów co rok lub co 100 nurkowań, a także szczegółowego przeglądu co dwa lata lub co 200 nurkowań. Wszelkie czynności konserwacyjne muszą być dokonywane przez wykwalifikowanego technika w Mares Lab Service Center (www.mares.com).

13. GWARANCJA

Warunki gwarancji opisane zostały w certyfikacie gwarancyjnym, załączonym do uprząży i worka wypornościowego.

MARES XR HEVEDER- ÉS LÉGCELLA-RENDSZER HASZNÁLATI UTASÍTÁSA

1. BEVEZETÉS

Gratulálunk a Mares XR heveder- és légcella-rendszer vásárlása alkalmából. A Mares termékek kivétel nélkül 60 év tapasztalatai, továbbá az új anyagok és technológiák iránti folyamatos kutatás eredményeképpen jöttek létre. Reméljük, hogy számos nagyszerű merülés alkalmával fogják élvezni ezt az új felszerelést.

FIGYELMEZTÉS

A teljes dokumentáció ebből a használati utasításból és egy, a műszaki specifikációkat tartalmazó külön lapból áll. Mielőtt használatba venné a terméket, teljes egészében alaposan olvassa át mind a használati utasítást, mind pedig a külön adatlapot. Őrizze meg a használati utasítást és az adatlapot későbbi hivatkozás céljából.

FIGYELMEZTETÉS

Minden más KÖNNYŰBŰVÁR-felszereléshez hasonlóan konstrukciójukból adódóan a Mares termékeket is kizárólag képzett és igazolt búvárok használhatják. Súlyos vagy halálos sérüléssel járhat, ha a felhasználó nincs teljesen tisztában az adott felszerelés használatából eredő kockázati tényezőkkel. NE használja ezt a vagy bármely más KÖNNYŰBŰVÁR-felszerelést, ha Ön nem képzett és igazolt könnyűbúvár. Ezt a terméket csak abban az esetben használhatja, ha nemzetközileg elismert búvárképző központtól erre vonatkozóan érvényes igazolással rendelkezik. A merülések alkalmával mindig tartsen be minden szabályt és útmutatást, ahogy azt a búvároktató központban tanították.

FIGYELMEZTÉS

Gondosan kövesse ezeket és a Mares termékekre vonatkozó egyéb utasításokat. Ennek elmulasztása súlyos vagy halálos sérüléssel járhat. Ha a kézikönyvben szereplő utasítások homályosak vagy nehezen érthetőek, akkor a termék használatát megelőzően forduljon Mares márkakereskedőhöz.

2. CE TANÚSÍTÁS – EN250:2014 ÉS EN1809:2014

Az ebben a használati utasításban ismertetett összes terméket EC típusvizsgálatnak vetették alá, amelynek során egy meghatalmazott ellenőrző testület megállapítja és igazolja, hogy a kérdéses típusú PPE (személyi védőfelszerelést) kielégíti az 89/686/EEC európai irányelv a vonatkozó rendelkezéseit.

Az említett irányelvek rögzítik a Közösségen belüli piaci forgalmazási feltételeket és az áruk szabad mozgásának elvét, továbbá azokat az alapvető biztonsági előírásokat, amelyeket a személyi védőfelszerelésnek ki kell elégítenie, hogy biztosítani tudja a felhasználók egészségének védelmét és biztonságát. Az úszásszabályozókat a következő európai szabványok szabták meg: EN250:2014 (testheveder, amellyel a búvár a palackot a testéhez erősítheti PPE III kategória) és EN1809:2014 (úszóképesség-kompenzáló készülék, amelynek segítségével a búvár szabályozhatja az úszóképességet, PPE II kategória). A 250:2014 európai szabvány a könnyűbúvár-felszerelést önmagában zárt, nyitott körű, sűrített levegővel működő víz alatti légzőkészülékként definiálja, továbbá meghatározza a könnyűbúvár-készülékre és annak alárendelt részegységeire vonatkozó minimális követelményeket, hogy biztosítsa a készülék biztonságos használatának minimális szintjét egészen maximum 50 m mélységig az EN12021 szabványnak megfelelő sűrített levegő használata esetén. A EN250:2014 szabvány minimumként a könnyűbúvár-készülékkel olyan egységként határozza meg, amely szeleppel felszerelt palackból, reduktorból, nyomáskijelzőből, búvármáskából és hordozórendszerből áll.

A jelen használati utasításban ismertetett összes termék megfelel a fentiekben említett EC típusvizsgálaton és megkapta a megfelelő CE

tanúsítást. A vizsgálatokat a RINA, 0474 meghatalmazott testület Genova, Olaszország végzi. Az EN1809:2014 szabványban való megfelelést a légcellán található **CE** jelölés igazolja. Az EN250:2014 szabványban való megfelelést a hátlapon elhelyezett **CE** jelölés igazolja, amelyet a 0474 szám követ; ez a szám a RINA meghatalmazott testület jelöli, amely annak ellenőrzéséért felel, hogy a gyártás a 809-686/EEC európai irányelv 11b cikkelyének megfelelően történik-e.

Az ebben a használati utasításban ismertetett termékeket a Salita Bonsen 4, 16035 Rapallo (GE), Olaszország székhelyű Mares SpA gyártja.

3. ALKALMAZÁS

A jelen használati utasításban ismertetett termékeket amatőr könnyűbúvárok használhatják max. 50 m mélységig.

FIGYELMEZTETÉS

- A jelen használati utasításban ismertetett termékek nem életmentő mellények és nem mentőeszközök. Az úszásszabályozók nem tartják meg az eszméletlen búvárt olyan pozícióban, amelyben vannak légutjai nincsenek víz alatt.
- Az ebben a használati utasításban ismertetett tételek nem légzőrendszerek. A légcellában lévő gázt semmiképpen nem szabad belélegezni. A légcellában található gáz belélegzése súlyos vagy akár halálos sérüléssel járhat.
- A jelen használati utasításban ismertetett légtömők nem arra valók, hogy segítségükkel tárgyakat hozzanak fel a felszínre. A légtömő emelőszákként való használata súlyos vagy akár halálos sérüléssel járhat.

A jelen használati utasításban ismertetett termékeket a következő palack-konfigurációkhoz tervezték:

	Max. palackátmérő	Max. palacktérfogat	Max. palacksúly
Egy palack	20,5cm /8"	20l	23 kg
Kettős palack	20,5cm /8"	207 bar [aluminium] 12l 230 bar: 20l 300bar: 7l	230 bar: 23 kg 300bar: 10 kg

FIGYELMEZTETÉS

A fent közölt méretek a jelen használati utasításban ismertetett termékekre szerelhető lehető legnagyobb palackoknak felelnek meg. Ez azonban nem garantálja, hogy a konfiguráció elegendő felhajtóerővel rendelkezik és szabályosan képes működni a palackok, a hővédelem és a súlyok minden konfigurációja esetén.

4. ÖSSZESZERELÉS

A jelen használati utasításban ismertetett légcellákat az inflátorhoz csatlakoztatott kisnyomású tömlővel forgalmazzuk. Ennek a tömlőnek a másik végét a reduktor-rendszer első lépcsőjének kisnyomású csatlakozójához kell bekötni.

Az első lépcső nagy- és kisnyomású csatlakozókkal rendelkezik a különböző komponensek, továbbá másodlagos részegységek csatlakoztatásához. A nagynyomású csatlakozók nagynyomású tömlőkhöz vagy nagynyomású mérő jeladókhöz valók. Azok 7/16" UNF csavarmenettel rendelkeznek.

A kisnyomású csatlakozók a kiegészítő vészüzemi légzőrendszerre (octopus) és a felfújó rendszerre (úszásszabályozó tömlők és búvárruha-tömlők) valók. Azok 3/8" UNF csavarmenettel rendelkeznek. Csatlakoztassa a légcella kisnyomású tömlőjét ezen kisnyomású csatlakozók egyikéhez. Szerelje le a csatlakozó zárócsapját 4 mm-es imbuszkulccsal, majd először kézzel csavarozza be a tömlőt, azt követően pedig húzza meg azt 14 mm-es csavarkulccsal.

FIGYELMEZTETÉS

Csak az úszásszabályozóval együtt leszállított légcellát használja. Más gyártók által forgalmazott felfújó tömlők nem biztos, hogy szabályosan fognak működni a jelen használati utasításban ismertetett (az 1809:2014 európai normatívában definiált szabványnak megfelelően tervezett) légtömlőhöz való infláttal.

MEGJEGYZÉS

Az első lépcsőnek legalább 8 bar és legfeljebb 12 bar nyomáson kell biztosítania a gázellátást.

5. A KOCKÁZAT ÉRTÉKELÉSE

A hideg víz, a korlátozott látási viszonyok és a kimerítő fizikai aktivitás mind-mind növeli a merülés közbeni a balesetek kockázatát. Ha hideg vízben, rossz látási viszonyok mellett szeretne merülni vagy merülés közben megfeszített munkát kell végeznie, akkor nemzetközileg elismert búvároktatókkal külön készüljön fel ezekre a feltételekre. Ennek elmulasztása súlyos vagy halálos sérüléssel járhat.

5.1 MERÜLÉS HIDEG VÍZBEN

A 10 °C-nál/50 °F-nál hidegebb vízben végzett hideg vízi merülésre vonatkozó irányelveken túlmenően ajánlatos betartani a léccella használatára vonatkozó alábbi szabályokat is: amikor megkezdí az ereszkedést, azt lassan végezze és rövid ellenőrzött levegő-impulzusokkal fújja fel a légcellát. Hosszú időtartamú folyamatos felfújás esetén az úszásszabályozó befagyhat és emiatt hibásan működhet.

6. FELFÚJÁS ÉS LEERESZTÉS

A jelen használati utasításban ismertetett légcellákat az alábbi két módszer egyikével fújhatjuk fel:

- A palackban lévő sűrített gáz segítségével, lenyomva az inflátoron, redős tömlő végénél található piros színű oldalsó gombot.
- Szájjal, az inflátor csutorájába fújva a levegőt; eközben lenyomva kell tartani az inflátoron, a redős tömlő végénél található felső gombot. Szájjal történő felfújás esetén engedje el a gombot, amint abbahagyja a levegő kifújását, megakadályozva a gáz kiáramlását a csutorán keresztül.

A jelen használati utasításban ismertetett légcellák leeresztését az alábbi 2 módszer egyikével végezhetjük:

- Az inflátort meg kell tartani egy, léccellánál magasabban lévő pontban, majd le kell nyomni a felső gombot. Ez csak akkor működik, ha a búvár függőleges helyzetben van.
- Meg kell húzni a léccella alsó szélé mentén lévő zsinórt a jobb oldalon, amely működésbe hozza az itt található szelepet. Ez csak akkor működik, ha a szelep a léccella legmagasabb pontjában található, azaz amikor a búvár fejfelé helyezkedik el.

MEGJEGYZÉS

- A hátsó alsó szelep szintén túlnyomáscsökkentő szelep. Az automatikusan működésbe lép túl magas belső nyomás esetén és ezáltal megakadályozza a léccella túlzott felfújását.
- Az üritőszelepek maximális kiáramló mennyisége meghatadja az inflátorból érkező maximális beáramló mennyiséget. Abban a valószínű esetben, ha a felfújó gomb beszorulna, az ellenőrizetlen emelkedés megakadályozható a fentiekben a léccella leeresztésére vonatkozóan ismertetett két módszer egyikével.

7. HASZNÁLAT ELŐTTI ELLENŐRZÉSEK ÉS ELŐKÉSZÜLETEK A MERÜLÉSHEZ

Puha hátlap használatával végzett egypalackos merüléshez: csúsztassa a palack pántjait a palackra. Húzza meg a pántokat a lehető legerősebben, majd erősítse fel a kapcsolatokat és ellenőrizze, hogy a hátlap megbízhatóan van-e összekapcsolva a palackkal.

Duplapalackos merüléshez: helyezze el a szárnyat, oly módon, hogy az átvezető hüvelyek vonalban álljanak a palack részesységéből kiálló menetes csavarokkal, majd csúsztassa fel azokra a szárnyakat. Végezze el ugyanazt a műveletet a hátlappal is, majd húzza meg azt a szárnyas anyacsavarokkal.

Most szerelje a reduktort-rendszereket a palackszelepekre, majd csatlakoztassa a kisnyomású felfújó tömlőt az inflátorhoz.

Szemrevételezéssel ellenőrizze a kisnyomású és a redős tömlőt a kopás vagy a sérülések szempontjából. Ne merüljön sérült vagy kopott tömlővel. A meglazult kisnyomású tömlőt a merülést megelőzően csavarokulcsal meg kell húzni.

Lassan nyissa meg a palackszelepet, olyan helyzetben, hogy a nyomásmérő (ha van) Öntől ellenkező irányba mutasson és ellenőrizze, hogy nem szívárog-e az első vagy a második lépcső. Ne merüljön, ha a rendszer bármely komponense szívárog.

Olvassa le a nyomásmérő vagy a tömlő nélküli mérő jeladó által mutatott értéket, meggyőződve arról, hogy a palackokban elegendő a nyomás a tervezett merüléshez. Csak akkor merüljön, ha elegendő belélegezhető gáztartalékkal rendelkezik.

Fújja fel teljesen a légcellát és várjon 5 percig, 5 perc elteltével a légcellának teljesen felfújt állapotban kell maradnia; a gáz nem szívároghat a reduktorokból, a nyomásmérőnek pedig ugyanazt az értéket kell mutatnia, mint azt megelőzően. Nem szabad merülni, ha a léccella szívárog.

Ellenőrizze, hogy valamennyi üritőszelep szabályosan működik-e. Nem szabad merülni, ha egy vagy több üritőszelep nem működik szabályosan.

FIGYELMEZTETÉS

A jelen kézikönyvben ismertetett légcellákat levegővel vagy legfeljebb 40% oxigént tartalmazó Nitrox gázkeverékekkel történő használatra tervezték. Ha a keverék nagyobb arányban tartalmaz oxigént és/vagy héliumot használnak, akkor a korrózió, a károsodás, az idő előtti kopás vagy a komponensek meghibásodása következtében az úszóképesség és a léccella integritása megszűnhet. A magas oxigéntartalom ezenkívül tűz- vagy robbanásveszéllyel is járhat.

8. ÚSZÓKÉPESSÉG ÉS SÚLY

FIGYELMEZTETÉS

- Feltétlenül ellenőrizze a konfigurációt biztonságos környezetben, pl. sekély úszómedencében, mielőtt a mély vízbe merülne a palack, a heveder, a léccella, a hővédelem és a súlyok adott konfigurációjával.
- Ellenőrizze, hogy szabályosan van-e a súlynehezékekkel felszerelve. A túl sok súly fősúly mennyiségű levegőt jelent a léccellában vagy a száraz búváruhában, amelyre hatással van a víznyomás és amely fokozottabb kiegyenlítést igényel a leeresztéskor vagy a felfújáskor. A túl sok súly ezen kívül megnehezítheti azt is, hogy a búvár a felszínen kiemelje a fejét a vízből. Ha nem visz magával elég súlynehezéket, akkor nem tudja ellenőrzött módon végrehajtani a dekompresziós és/vagy a biztonsági megállásokat.

9. FELÖLTÉS

Dugja át karjait a karnyalásokon, ügyelve arra, hogy a tömlők kivétel nélkül szabadon lógnak és ne akadjanak be. A következő lépésben fűzze át a villásan elágazó pántot a derékpánton, majd zárja a derékpántot, átfűzve annak nyitott végét a csaton és lezárva a csatot.

10. HASZNÁLAT ÉS LESZERELÉS

Először a felszínen állítsa be a megfelelően felfújt légcellát, ügyelve arra, hogy a feje kint legyen a vízből. Ha elkészült, akkor vegye a második lépcső reduktorát a szájába és kezdje meg a levegővételt abból. A léccella leeresztését lassan végezze, felfelé tartva az inflátort és lenyomva a felső gombot. Megfelelő időben és gyakran végezzen kiegyenlítést. Leereszkedés közben rövid, ellenőrzött levegő-impulzusokkal fújja fel az légcellát, kiegyenlítve a búváruha úszóképességének csökkenését. Emelkedés közben mindig álljon készenlétben egy üritőszelep megkötésére. Emelkedés közben le kell eresztetnie a léccellát, megakadályozva az ellenőrizetlen emelkedést.



FIGYELMEZTETÉS

Emelkedés közben a légcellában lévő gáz kitér, növelve a búvár pozitív úszóképességét és következésképpen az emelkedési sebességet is. Az emelkedési sebességet szabályozni kell végig, az emelkedés közben, amihez megfelelő mennyiségű gázt kell kiengedni az úszásszabályozóból.

FIGYELMEZTETÉS

Amatőr búvárok esetén az emelkedési sebesség semmiképpen nem haladhatja meg a 10 m/perc értéket!

Miután elérte a felszín, fújja fel a légcellát, annyira, hogy az biztosítsa a kényelmes "kint a fej a vízből" pozíciót. A rendszer eltávolításához csatlakoztassa ki a derekpántot, majd csúsztassa ki karjait. Ellenőrizze hogy a légcella teljesen fel van-e fújva, mivel az a rendszer súlya miatt a mélybe süllyedhet, amint megszűnik a búvárruha pozitív úszóképességének hatása.

11. ÁPOLÁS, TÁROLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS

Minden merülés után alaposan öblítse le a felszerelést édes vízzel. Vezessen édes vizet a légcellába az inflátor nyílásán keresztül, rázza meg az légcellába, majd folyassa ki a vizet az inflátoron vagy a hátsó gyorsűrítő szelepen keresztül. Kissé fújja fel az úszásszabályozót, majd tárolja azt hűvös és száraz, a napsugárzás közvetlen hatásától védett helyen. Utazás közben a búvárfelszerelést legelőnyösebb az adott célra általában használt párnázott zsákban szállítani.

12. KARBANTARTÁS

A légcella maximális teljesítményének és szabályos működésének biztosítása érdekében a Mares ajánlja ellenőriztetni azt évente vagy 100 merülésenként, továbbá elvégeztetni annak felújítását két évente vagy 200 merülésenként. A légcellák bármilyen jellegű karbantartását a Mares Lab szervizközpont szakképzett szeretőjének kell végeznie (www.mares.com).

13. GARANCIA

A garanciális feltételeket a heveder és a légcella készletéhez mellékelt garanciajegyen tüntettük fel.

МОДУЛЬНАЯ СИСТЕМА КОМПЕНСАЦИИ ПЛАВУЧЕСТИ MARES XR – ПОДВЕСКА И КАМЕРА ПЛАВУЧЕСТИ – РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

1. ВВЕДЕНИЕ

Примите наши поздравления с приобретением модульной системы компенсации плавучести Mares XR. Вся продукция Mares - плод опыта более чем 60-летнего неустанный поиска и разработок новых материалов и технологий. Желаем вам удовольствия от захватывающих погружений с вашим новым снаряжением!

ВНИМАНИЕ

Полная документация на изделие состоит из настоящего Руководства и отдельного вкладыша с техническими данными. Перед началом эксплуатации устройства вы должны прочесть и усвоить информацию, содержащуюся в настоящем Руководстве и отдельном формуляре-вкладыше. Руководство и формуляр следует сохранять весь срок использования снаряжения.

ВНИМАНИЕ

Как и всё снаряжение для дайвинга, изделия Mares предназначены для использования только обученными сертифицированными дайверами. Недооценка рисков при использовании подобного снаряжения может привести к серьезным травмам или смерти. Если вы не являетесь обученным, сертифицированным дайвером, НЕ используйте это снаряжение или любое другое снаряжение дайвинга. Используйте это снаряжение только будучи сертифицированным дайвером и имея подтверждающий вашу квалификацию документ, выданный международно признанной обучающей ассоциацией. При погружении всегда следуйте инструкциям, полученным при прохождении курсов дайвинга.

ВНИМАНИЕ

Неукоснительно следуйте этим и иным указаниям, относящимся к эксплуатации продукции Mares. Несоблюдение этого требования может привести к серьезным травмам или смерти. Если инструкции, изложенные в Руководстве, выглядят неясными или трудными для понимания, пожалуйста свяжитесь с компанией Mares до начала использования изделий.

2. СЕРТИФИКАЦИЯ CE – EN250:2014 И EN1809:2014

Все изделия, описываемые в настоящем Руководстве, прошли испытания по предусмотренному в Европейском Союзе порядку. В ходе этих испытаний уполномоченная инспектирующая организация установила и сертифицировала соответствие испытываемой модели средств индивидуальной защиты нормам Директивы Евросоюза 89/686/ЕЕС.

Упомянутой Директивой закреплены условия, определяющие выпуск на рынок и в свободное обращение в пределах ЕС средств индивидуальной защиты, а также основные требования безопасности, которым эти средства должны удовлетворять для обеспечения защиты жизни и здоровья пользователей. Компенсаторы плавучести испытываются в соответствии с нормативом EC EN250:2014 (подвеска, обеспечивающая дайверу закрепление баллона на теле, III категория средств индивидуальной защиты), и нормативом EC EN1809:2014 (устройства компенсации плавучести, призванные обеспечивать дайвера средствами управления плавучестью, II категория средств индивидуальной защиты). Этот европейский стандарт определяет комплект лёгкого водолазного снаряжения как "автономный аппарат открытого цикла для дыхания сжатым воздухом под водой" (сокращённо SCUBA, скуба). Им предусмотрены минимальные требования к комплекту снаряжения скубы, обеспечивающие минимальный уровень безопасного функционирования скубы на глубинах до 50 м с использованием сжатого воздуха, соответствующего

стандарту EN12021. Минимальный комплект скубы определяется стандартом EN250:2014 в составе баллона с вентилем, первой ступени регулятора, манометра, второй ступени и несущей системы.

Все описываемые в настоящем Руководстве изделия успешно прошли вышеописанные испытания и получили соответствующую сертификацию CE. Испытания выполнены уполномоченным учреждением 0474 RINA, Генуя, Италия. Соответствие EN1809:2014 подтверждается наличием маркировки CE на камере компенсатора плавучести. Соответствие требованиям EN250:2014 подтверждается маркировкой CE. Цифры 0474 на спинке определяют RINA – уполномоченный орган, контролирующий соответствие производством требованиям ст.11b Европейской Директивы 89/686/ЕЕС.

Производитель описанных в настоящем Руководстве изделий – компания Mares SpA, Salita Bonsen 4, 16035 Rapallo (GE), Italy.

3. ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

Описанные в настоящем Руководстве изделия предназначены для использования в рамках дайвинга на глубинах не более 50 м (165 фт).

ВНИМАНИЕ

- Изделия, описанные в настоящем Руководстве, не являются спасательным жилетом и не могут использоваться в качестве спасательного средства. Они не могут гарантировать удержание дайвера в бессознательном состоянии в положении, исключающем попадание воды в дыхательные пути.
- Изделия, описанные в настоящем Руководстве, не являются дыхательной системой. Никогда не используйте газ из камеры для дыхания. Вдыхание газа из камеры опасно возможными травмами и смертью.
- Описанные в настоящем Руководстве воздушные камеры не предназначены для использования в качестве устройства для подъёма грузов на поверхность. Использование компенсатора плавучести в качестве устройства для подъёма груза может привести к тяжёлым травмам или смерти.

Изделия, описанные в настоящем Руководстве, предназначены для использования с баллонами в следующих конфигурациях:

	Макс. диаметр баллона	Макс. объём баллона	Макс. вес баллона
Одиночный баллон	20.5 см / 8"	20 л	23 кг / 51 фунт
Спарки	20.5 см / 8"	207 бар (алюминий): 12 л 230 бар: 20 л 300 бар: 7 л	230 бар: 23 кг / 51 фунт 300 бар: 10 кг / 22 фунт

ВНИМАНИЕ

Выше приведены максимально допустимые размеры баллонов, совместимых с описанным в настоящем Руководстве изделием. Эта информация носит справочный характер и не гарантирует способности компенсатора плавучести обеспечивать плавучесть во всех вариантах конфигурации баллонов, грузов и гидрокостюмов.

4. СБОРКА

Описанные в настоящем Руководстве изделия укомплектованы присоединённым к инфлятору шлангом низкого давления. Противоположный конец шланга должен быть присоединён к порту низкого давления первой ступени вашего регулятора.

Первая ступень оснащена портами высокого и низкого давления для присоединения различных компонентов и узлов снаряжения. К портам высокого давления следует присоединять только шланги высокого

давления или трансмиттеры высокого давления. Эти порты имеют резьбу 7/16" UNF.

Порты низкого давления предназначены для присоединения вспомогательных аварийных дыхательных систем [октопусов] и инфляторов (шлангов компенсаторов плавучести и шлангов поддува сухих костюмов). Эти порты имеют резьбу 3/8" UNF. Присоедините шланг низкого давления вашей воздушной камеры к одному из этих портов низкого давления. Шестигранным на 4 мм выкрутите заглушку порта, после чего рукой вкрутите в порт наконечник шланга и затяните его ключом на 14 мм.

ВНИМАНИЕ

Используйте только шланг, поставленный в комплекте с камерой. Шланги инфлятора от других производителей могут работать нештатно в сочетании с инфлятором камеры, описанной в настоящем Руководстве. Этот инфлятор разработан в соответствии с европейским стандартом 1809:2014.

ПРИМЕЧАНИЕ

Первая ступень должна подавать газ в диапазоне давления от 8 бар (115 фунт/кв дюйм) до 12 бар (175 фунт/кв дюйм).

5. АНАЛИЗ РИСКОВ

Низкая температура воды, плохая видимость, высокая физическая нагрузка - все эти условия могут увеличить риск подводных происшествий. Перед совершением погружений в холодную или мутную воду, а также погружений, связанных с повышенной физической нагрузкой, следует пройти соответствующую подготовку в международной признанной обучающей ассоциации. Нарушение этого может привести к серьезным травмам или смерти.

5.1 ХОЛОДНОВОДНЫЕ ПОГРУЖЕНИЯ

В дополнение к правилам холодноводных погружений, которые вы знаете из соответствующего спелксура, мы рекомендуем при погружениях в воде холоднее 10° C (50°F) спускаться медленно, по мере спуска поддувая компенсатор плавучести небольшими порциями воздуха. Продолжительное открытие впускного клапана инфлятора может привести к его замерзанию и отказу.

6. ПОДДУВ И СБРОС ВОЗДУХА

Описываемое в Руководстве крыло может быть поддуть двумя способами:

- С использованием сжатого воздуха из вашего баллона - нажатием боковой кнопки инфлятора, расположенного на конце гофрированного шланга;
- С использованием воздуха, выдыхаемого изо рта дайвера в загубник при нажатой торцевой кнопке инфлятора, расположенного на конце гофрированного шланга. Для предотвращения сброса воздуха из компенсатора плавучести после окончания поддува его ртом немедленно отпустите кнопку инфлятора.

Описываемое в Руководстве крыло может быть сдуть двумя способами:

- Нажатием торцевой кнопки инфлятора, удерживаемого в положении выше камеры. Для стравливания воздуха таким способом дайвер должен поднять инфлятор вверх.
- Открытием правого нижнего клапана камеры КП [для чего следует потянуть шнур, находящийся справа у нижнего края камеры]. Этот способ хорош, когда клапан находится в верхней точке камеры КП, т.е. когда дайвер находится в наклонённом вниз положении.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Задний нижний клапан является также и предохранительным клапаном. Он автоматически открывается при превышении давления в камере, предохраняя её от переполнения.
- Пропускная способность каждого клапана сброса превышает пропускную способность инфлятора. Поэтому в маловероятном случае заклиненной кнопки инфлятора вы сможете избежать неконтролируемого всплытия, используя один из двух приведённых выше способов стравливания крыла.

7. НЕОБХОДИМАЯ ПРОВЕРКА СНАРЯЖЕНИЯ И ПОДГОТОВКА К ПОГРУЖЕНИЮ

Для погружения с одним баллоном вы можете использовать мягкую спинку: пропустите баллонные стропы поверх баллона. Затянутые стропы как можно туже, после чего застегните пряжки и проверьте, плотно ли удерживается спинка на баллоне.

Для погружения со спаркой допускается использование только жестких спинок. Разместите крыло так, что лouverсы совпадали бы с выступающими из собранной спарки резьбовыми концами болтов, и наденьте лouverсы на болты. Прodelайте то же самое со спинкой и зафиксируйте сборку гайками-рашками.

Теперь присоедините регуляторы к вентилям баллонов, а шланг поддува низкого давления - к инфлятору.

Осмотрите шланг поддува и гофру инфлятора на предмет видимых повреждений и износа. Не используйте для погружений шланги с признаками износа или повреждений. Перед погружением при необходимости подтяните ключом ослабленные крепления шлангов низкого давления.

Удерживая манометр (если он предусмотрен вашей конфигурацией) в направлении циферблатом от себя, медленно откройте баллонный вентиль и убедитесь в отсутствии утечки воздуха из первой и второй ступеней. Не используйте для погружений регулятор с утечкой воздуха из любого узла системы.

Сверившись с манометром или проверив показатели давления с трансмиттера, убедитесь, что в баллоне достаточно воздуха для совершения намеченного погружения. Не начинайте погружение без достаточного запаса дыхательного газа.

Полностью надуйте камеру и оставьте её в покое на 5 минут. Через 5 минут камера должна остаться полностью надутой, без признаков утечки газа из регулятора, а манометр должен показывать то же давление, что и 5 минут назад. Не начинайте погружение, если камера допускает утечку газа.

Убедитесь в исправной работе клапана сброса воздуха. Не начинайте погружение, если хотя бы один клапан сброса не работает должным образом.

ВНИМАНИЕ

Камеры описанных в настоящем Руководстве компенсаторов плавучести рассчитаны только на использование с воздухом или найтроксом с содержанием кислорода до 40 %. Применение более высококислородных найтроксов и/или гелия может привести к потере плавучести и протечке камеры по причине преждевременного старения, разьедания или порче отдельных компонентов конструкции. Высококислородные смеси, кроме этого, могут стать причиной возгорания или взрыва.

8. ПЛАВУЧЕСТЬ И ВЕС

ВНИМАНИЕ

- Перед совершением погружения в намеченной конфигурации баллона, подвески, крыла грузов и тёплой поддёвы проверьте эту конфигурацию на мелководье или в бассейне.
- Убедитесь в правильности подбора грузов. Слишком много груза приводит к избыточному использованию воздуха в компенсаторе плавучести или сухом костюме во время погружения. С изменениями глубины это потребует большей компенсации поддувом и сбросом воздуха. Перегруз может также помешать вам удерживать голову выше уровня воды на поверхности. Недогруз может помешать вам выполнить декомпрессивные или остановки безопасности, сохраняя полный контроль за ситуацией.

9. НАДЕВАНИЕ

Проденьте руки в лямки избегая запутывания шлангов. После этого убедитесь, что брасовый ремень продет через поясную стропу. Застегните поясную стропу, пропустив её свободный конец через фиксатор пряжки и застегнув плечевые в пряжку.



mares

10. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И СНЯТИЕ

На поверхности перед погружением крыло должно быть надуто достаточно, чтобы удерживать голову дайвера на поверхности. Когда вы готовы к погружению, поместите в рот загубник второй ступени и начните дыхание из регулятора. Медленно выпустите воздух из крыла, удерживая инфлятор в поднятом положении и нажимая торцевую кнопку. Продувайте уши через короткие промежутки времени с самого начала погружения. По мере погружения поддувайте крыло небольшими порциями воздуха, компенсируя потерю плавучести вашим гидрокостюмом.

При всплытии будьте в любой момент готовы открыть клапан сброса воздуха. По мере подъема с глубины стравливайте воздух во избежание неконтролируемого всплытия.

ВНИМАНИЕ

По мере всплытия газ в камере расширяется, увеличивая тем самым вашу положительную плавучесть и ускоряя всплытие. Управляйте скоростью всплытия, по мере подъема постепенно стравливая воздух из крыла.

ВНИМАНИЕ

Максимальная скорость всплытия в дайвинге никогда не должна превышать 10 м (30 фт) в минуту!

Всплыв на поверхность, подуйте крыло до достижения комфортного положения головы выше уровня воды. Для снятия подвески расстегните пряжку поясной стропы, после чего освободите руки из лямок. Убедитесь, что крыло полностью надуто. Если этого не сделать, то оказавшись без поддержки дополнительной плавучестью вашего гидрокостюма, оно может под тяжестью баллона и грузов уйти под воду.

11. УХОД, ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА

После каждого погружения тщательно опресняйте снаряжение. Налейте пресную воду в камеру крыла через отверстие инфлятора. Потрясите её, после чего слейте воду через инфлятор или задний клапан сброса. Храните крыло в слегка поддутым состоянии в прохладном сухом месте вне прямого солнечного света. Для перевозки снаряжения лучше всего подходит сумка с мягкими вставками, обычно используемая для путешествий с дайверским снаряжением.

12. ОБСЛУЖИВАНИЕ

Чтобы гарантировать высокую производительность и безотказную работу крыла, Mares рекомендует ежегодно (либо после каждых 100 часов под водой) проводить его профилактический осмотр, а каждые два года (200 часов) - делать полное обслуживание. Любые работы по обслуживанию крыла должны производиться специально обученным техническим персоналом в условиях сервис-центров Mares (Mares Lab Service Center (www.mares.com)).

13. ГАРАНТИЯ

Условия гарантии изложены на гарантийном сертификате, приложенном к подвеске и крылу.

UPORABNIŠKI PRIROČNIK ZA PAS MARES XR IN SISTEME AIRCELL

1. UVOD

Čestitamo vam za nakup Maresovega pasu XR in sistema Aircell. Vsi Maresovi izdelki so rezultat več kot šestdesetletnih izkušenj in nenehnih raziskav novih materialov in tehnologij. Upamo, da boste s svojo novo opremo uživali v številnih potopih.

OPOZORILO

Celotna dokumentacija obsega ta priročnik in ločen list s tehničnimi specifikacijami. Pred uporabo izdelka morate temeljito prebrati in razumeti tako ta priročnik kot ločen list. Priročnik in ločen list shranite, če ju boste v prihodnje potrebovali.

OPOZORILO

Kot vsa ostala potapljaška oprema SCUBA, so Maresovi izdelki izdelani za to, da jih uporabljajo samo izurjeni potapljači z ustrezno pridobljenimi potrdili. Pomanjkljivo razumevanje tveganja ob uporabi takšne opreme lahko povzroči težko poškodbo ali smrt. V kolikor niste izurjen POTAPLJAČ z ustrezno pridobljenimi potrdili, NE uporabljajte te ali katere koli druge POTAPLJAŠKE opreme. Za uporabo tega izdelka morate biti potapljač z veljavnim potrdilom, ki ga je izdala mednarodno priznana potapljaška organizacija. Na vseh potopih vedno upoštevajte vsa pravila in predpise, ki ste se jih naučili v svoji organizaciji.

OPOZORILO

Skrbno upoštevajte ta in vsa ostala navodila glede Maresovih izdelkov. V nasprotnem primeru lahko pride do težke poškodbe ali smrti. Če so navodila v priročniku nejasna ali težko razumljiva, se pred uporabo izdelka obrnite na pooblaščenega Maresovega prodajalca.

2. CERTIFIKAT CE – EN250:2014 IN EN1809:2014

Vsi izdelki, opisani v tem priročniku, so opravili preverjanje vrste EC, ki je postopek, pri katerem pooblaščen urad za preverjanje ugotovi in potrdi, da izbrani model PPE (osebna zaščitna oprema - Personal Protective Equipment) izpolnjuje ustrezne predpise Direktive Sveta 89/686/EGS.

Ta direktiva predpisuje pogoje za dovoljenje prodaje na tržišču in prosti pretok znotraj Unije ter osnovne varnostne zahteve, ki jih mora izpolnjevati PPE, da bi zagotovila zdravstveno zaščito in varnost uporabnikov. Kompenzatorji plovnosti so testirani skladno z evropskim standardom EN250:2014 (pas za telo, ki je opremljen z napravami, s katero potapljači jeklenko pritrldijo na telo, kategorija PPE III) in evropskim standardom EN1809:2014 (naprava za kompenziranje plovnosti, namenjena potapljačem, da z njo nadzorujejo plovnost, kategorija PPE III). Evropski standard EN 250:2014 definira opremo SCUBA kot avtonomen dihalni aparat z odprtim krogom z dovodom stisnjenega zraka in določa minimalne zahteve za enoto SCUBA in njene podslope, ki skladno z EN12021 zagotavljajo minimalno raven varnega delovanja dihalnega aparata do največje globine 50 m z uporabo stisnjenega zraka. EN250:2014 kot minimum določa enoto SCUBA, ki jo sestavlja cilindar z ventilom, regulator potrebe, kazalnik tlaka, obrazni del in nosilni sistem.

Vsi izdelki, opisani v tem priročniku, so opravili zgoraj opisano preverjanje vrste EC in so pridobili ustrezen certifikat. Preglede in testiranje opravila RINA, pooblaščen organ 0474, s sedežem v Genovi, Italija. Skladnost s standardom EN1809:2014 je označena z znakom **CE** na zračni celici. Skladnost s standardom EN250:2014 je označena z znakom **CE**, ki mu sledi številka 0474 na hrbtni plošči in ki označuje RINA kot priглаšeni organ, ki nadzoruje proizvodnjo skladno s členom 11b evropske direktive 89/686/EGS.

Izdelke, opisane v tem priročniku, proizvaja podjetje Mares SpA, locirano na Salita Bonsel 4, 16035 Rapallo (GE), Italija.

3. UPORABA

Izdelki, opisani v tem priročniku, so namenjeni potapljanju z opremo SCUBA do največje globine 50 m.

OPOZORILO

- Izdelki, opisani v tem priročniku, niso rešilni jopiči in niso pripomočki za reševanje. Ni zagotovila, da bodo lahko nezavestnega potapljača vzdrževali v položaju, v katerem bodo njegove dihalne poti izven vode.
- Izdelki, opisani v tem priročniku, niso dihalni sistemi. Plina, ki se nahaja v zračni celici, nikoli ne vdihujte. Če vdihnete plin, ki se nahaja v zračni celici, lahko to povzroči hude poškodbe ali smrt.
- Zračnih celic, opisanih v tem priročniku, ne uporabljajte kot dvizne vreče za prenos predmetov na površino. Če zračno celico uporabite kot dvizno vrečo, lahko to povzroči hude poškodbe ali smrt.

Izdelki, opisani v tem priročniku, so zasnovani za naslednje konfiguracije jeklenk:

	najv. premer jeklenke	najv. prostornina jeklenke	najv. teža jeklenke
Posamična jeklenka	20,5 cm	20 l	23 kg
Dvojna	20,5 cm	207 bar (aluminij): 20 l 230 bar: 20 l 300 bar: 7 l	230 bar: 23 kg 300 bar: 10 kg

OPOZORILO

Zgoraj navedene mere se nanašajo na največje možne jeklenke, ki jih je mogoče namestiti na izdelke, opisane v tem priročniku. To vseeno ni zagotovilo, da ima konfiguracija dovolj vzgona, da lahko pravilno deluje pri vseh konfiguracijah jeklenk, toplotni zaščiti in teži.

4. MONTAŽA

Zračne celice, opisane v tem priročniku, so opremljene z nizkotlačno cevjo, ki je priključena na inflator. Drugi konec te cevi mora biti priključen na nizkotlačni vhod prve stopnje našega regulacijskega sistema.

Prva stopnja ima visoko- in nizkotlačne vhode za povezavo različnih komponent in podsloпов. Visokotlačni vhodi so namenjeni visokotlačnim cevem ali visokotlačnim oddajnikom. Imajo navoj 7/16" UNF.

Nizkotlačni vhodi so namenjeni pomožnim dihalnim sistemom za primer sile (oktopus) in sistemom za napihovanje (cevi kompenzatorja plovnosti in suhe obleke). Imajo navoj 3/8" UNF. Nizkotlačno cev zračne celice povežite z enim od teh nizkotlačnih vhodov. Če pa vshodu odstranite s 4 mm imbus ključem, nato cev privijte najprej ročno ter jo na koncu zategnite s 14 mm ključem.

OPOZORILO

Uporabljajte izključno cev, ki je priložena zračni celici. Cevi za napihovanje drugih proizvajalcev morda ne bodo pravilno delovale v kombinaciji z inflatorjem, uporabljenem na zračni celici, opisani v tem priročniku. Ta je zasnovana skladno s standardom, ki ga določa EN 1809:2014.

OPOMBA

Prva stopnja naj bi dovajala plin pri tlaku, ki ni manjši od 8 bar in ne večji od 12 bar.

5. OCENA TVEGANJA

Hladna voda, slaba vidljivost in naporno delo so dejavniki, ki lahko med potopom povečajo možnost nezgode. Če načrtujete potop v hladni vodi, pri slabi vidljivosti ali med opravljanjem napornega dela, potem morate poskrbeti za to, da se boste udeležili izobraževanja za natanko te pogoje pri eni od mednarodno priznanih vadbenih agencij. V nasprotnem primeru lahko pride do težke poškodbe ali smrti.

5.1 POTAPLJANJE V HLADNI VODI

Poleg napotkov, ki ste jih dobili na posebnem usposabljanju za potapljanje v hladni vodi, vam za potope pri temperaturi pod 10 °C priporočamo naslednje, saj se navezuje na uporabo vaše zračne celice: med prvim potopom se spuščajte počasi in svojo zračno celico napihujte s kratkimi nadzorovanimi vpihi zraka. Zaradi dolgotrajnega neprekinjenega napihovanja lahko vaš regulator zamrzne in posledično lahko pride do okvare.

6. NAPIHOVANJE IN IZPIHOVANJE

Zračne celice, opisane v tem priročniku, lahko napihnete na dva načina:

- z uporabo stisnjene zraka iz vaše jeklenke, tako da pritisnete stranski gumb na enoti inflatorja, ki se nahaja na koncu rebraste cevi.
- z usti, tako da izdihnete v ustnik inflatorja, medtem ko stiskate zgornji gumb na enoti inflatorja, ki se nahaja na koncu rebraste cevi. Med ustnim napihovanjem spustite gumb, takoj ko prenehate z izdihom. S tem preprečite, da bi plin uhajal prek ustnika.

Zračne celice, opisane v tem priročniku, lahko izpraznite na enega od štirih načinov:

- inflator držite višje od zračne celice in spustite zgornji gumb. To deluje le, če je potapljač v pokončnem položaju.
- potegnite za vrvico, ki teče vzdolž spodnjega roba zračne celice na desni strani, kar aktivira ventil, ki je nameščen tam. To deluje le, če je ventil na najvišji točki zračne celice, to pomeni, če je potapljač v položaju z glavo navzdol.

OPOMBA

- Zadnji spodnji ventil je tudi ventil za sprostitev nadtlaka. Aktivira se samodejno, ko je notranji tlak previsok in s tem prepreči prekomerno napihovanje zračne celice.
- Največji odtok vseh izpušnih ventilov je večji od največjega dotoka inflatorja. Zato lahko v malo verjetnem primeru zaskočene gumba za napihovanje preprečite nenadzorovani dvig, tako da uporabite eno od dveh metod za izpraznitev zračne celice, ki sta opisani zgoraj.

7. PREVERJANJA PRED UPORABO IN PRIPRAVA NA POTOP

Pri možnosti ene jeklenke uporabite mehko hrbtno ploščo: trakove jeklenke potisnite prek jeklenke. Trakoveategnite kolikor je mogoče, nato zapnite zaponke in preverite, da je hrbtna plošča varno povezana z jeklenko.

Pri dvojnih jeklenkah: krilo položite tako, da so zakovice poravnane z vdetim vijaki, ki gledajo iz sestava jeklenke, nato pa ga potisnite nanje. Enako ponovite pri hrbtni plošči, nato pa jo pritrдите s krilatimi maticami. Zdaj na ventile jeklenke pritrдите sisteme regulatorja in nizkotlačno napihavalno cev povežite z inflatorjem.

Nizkotlačno in rebrasto cev pregledajte, če sta morda kje obrabljeni ali poškodovani. Če je cev poškodovana ali obrabljena, je ne uporabite. Če je nizkotlačna cev razrahljana, jo morate pred potopom zategniti s ključem.

Ventil jeklenke počasi odprite, pri tem pa naj bo srednja stran manometra (če je prisoten) obrnjena stran od vas. Poskrbite, da ne pri prvi ne pri drugi stopnji ni nobenega uhajanja. Ne potaplajte se, če katera koli komponenta vašega sistema pušča.

Odčitajte manometer ali brezcveni oddajnik, da se prepričate, da je v jeklenki za predviden potop dovolj tlaka. Če zaloga dihalnega plina ni dovolj velika, se ne potaplajte.

Zračno celico popolnoma napihnite in pustite, da stoji 5 minut. Po 5 minutah bi morala še vedno biti popolnoma napihnjena, plin ne bi smel uhajati iz regulatorjev in manometer bi moral kazati isto vrednost kot pred 5 minutami. Če zračna celica pušča, se ne potaplajte.

Preverite, da vsi izhodni ventili pravilno delujejo. Če eden ali več izhodnih ventilov ne deluje pravilno, se ne potaplajte.

⚠ OPOZORILO

Zračne celice, opisane v tem priročniku, so zasnovane za uporabo z zrakom ali nitroksom z vsebnostjo kisika do samo 40 %. Če uporabite večji odstotek kisika in/ali helija, lahko to povzroči izgubo plavnosti in ogrozi zračno celico zaradi korozije, razpadanja, prezgodnjega staranja ali okvare enega od sestavnih delov. Visoka vsebnost kisika lahko povzroči tudi požar ali eksplozijo.

8. PLOVNOST IN UTEŽI

⚠ OPOZORILO

- Konfiguracijo, ki obsega jeklenko, pas, zračno celico, toplotno zaščito in uteži, morate pred potopom preveriti v varnem okolju, kot je na primer plitke bazen.
- Prepričajte se, da ste pravilno obteženi. Če potrebujete preveč uteži, to kaže na preveliko količino zraka v vaši zračni celici ali suhi obleki med potopom, na katero bo vplivala globina in ki bo s polnjenjem in izpraznjenjem zahtevala več kompenzacije. Zaradi prevelike količine uteži boste morda imeli tudi težave, da na površini obdržite glavo nad vodo. Zaradi premajhne teže morda ne boste uspeli na nadzorovan način opraviti svojih dekompresijskih in/ali varnostnih postankov.

9. OBLAČENJE

Potisnite roke skozi rokava in se prepričajte, da so vse cevi proste in ne prepletene. Nato poskrbite, da mednožni trak teče skozi trak pasu in trak pasu zapnite tako, da prosti konec potegnete skozi zaponko in jo nato zapnete.

10. UPORABA IN ODSTRANITEV

Začnite na površini, pri čemer mora biti zračna celica dovolj napihnjena, da boste zagotovo imeli glavo izven vode. Ko boste pripravljeni, si regulator druge stopnje namestite v usta in začnite dihati skozi njega. Zračno celico počasi izpraznite, tako da inflator držite pri vrhu in pritisnete na zgornji gumb. Izenačujte kmalu in pogosto. Med spuščanjem s kratkimi, nadzorovanimi vpihi napihujte svojo zračno celico, s čimer nadomestite izgubo plavnosti, ki jo povzroča vaša mokra obleka.

Med dvigovanjem se prepričajte, da lahko kadarkoli aktivirate ventil za izpust. Med dvigovanjem morate zračno celico izprazniti, da preprečite nenadzorovan dvig.

⚠ OPOZORILO

Med dvigovanjem se plin v zračni celici širi, s čimer se povečuje vaša pozitivna plavnost in posledično tudi hitrost vašega dviga. Svojo hitrost dvigovanja morate nadzorovati, tako da iz zračne celice izpuščate ustrezne količine plina.

⚠ OPOZORILO

Rekreacijski potapljači ne smejo nikoli prekoračiti hitrosti dvigovanja 10 m/min!

Ko ste na površini, zračno celico napolnite toliko, da boste udobno nameščeni z glavo nad površino. Sistem odstranite tako, da odprite trak za pas in nato izvlčete roki. Poskrbite, da bo zračna celica popolnoma napolnjena, saj lahko v nasprotnem primeru potone, potem ko bo ločena od pozitivne plavnosti vaše mokre obleke, in jo bo teža sistema potegnila navzdol.

11. NEGA, SHRANJEVANJE IN TRANSPORT

Po vsakem potopu svojo opremo temeljito izperite s sladko vodo. Sladko vodo spustite skozi odprtino inflatorja v zračno celico, jo potresite, nato pa vodo izpusite skozi zadnji ventil za hiter izpust. Rahlo jo napihnite in nato shranite na hladno in suho mesto, stran od neposrednih sončnih žarkov. Če potujete z opremo, je najboljšje, če uporabljate podloženo torbo, ki se jo običajno uporablja za transport potapljaške opreme.



12. VZDRŽEVANJE

Da bi lahko zagotovili kar se da visoko učinkovitost in pravilno delovanje zračne celice, Mares priporoča pregled vsako leto oziroma po 100 potopih ter popoln servis vsaki dve leti oziroma po 200 potopih. Vsako vzdrževalno delo na zračnih celicah mora opraviti kvalificiran tehnik v Maresovem servisnem centru Lab (www.mares.com).

13. GARANCIJA

Splošni pogoji za garancijo so navedeni na garancijskem listu, ki je priložen pasu in zračni celici.



MARES XR YELEK VE HAVA HÜCRESİ SİSTEMLERİ KULLANICI KILAVUZU

1. GİRİŞ

Mares XR yelek ve hava hücresi sistemini satın almanızdan dolayı sizi tebrik ederiz. Tüm Mares ürünleri 60 yıllık tecrübe ve yeni malzeme veya teknolojilerin aralıksız araştırılmasının sonucudur. Yeni ekipmanınıza harika dalışlar gerçekleştirmenizi dileriz.

UYARI

Dokümantasyonun tamamı bu kullanım kılavuzunu ve ayrı bir belgeyi içerir. Ürünü kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu ve ayrı belgeyi tamamıyla okumanız ve anlamanız gerekir. Kullanım kılavuzunu ve sayfayı ilerisi için referans olarak saklayın.

UYARI

Tüm diğer SCUBA ekipmanlarında olduğu gibi, Mares ürünleri sadece deneyimli ve eğitimli dalğıçlar tarafından kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Bu tür ekipmanların kullanılmasına bağlı risklerin tam olarak anlaşılabilmesi, ciddi yaralanmalara veya ölüme sebebiyet verebilir. Eğitimli ve sertifikalı SCUBA dalğıcı olmadan bu veya diğer SCUBA ekipmanlarını kullanmayınız. Bu ürünü kullanabilmeniz için, ustalararası tanınmış bir eğitim kurumundan alınmış geçerli sertifikaya sahibi bir dalğıcı olmanız gereklidir. Tüm dalışlarda eğitim kurumunuzun size öğrettiği kurallara ve kılavuzlara her zaman uyun.

UYARI

Mares ürünlerine ilişkin bu ve tüm diğer talimatları dikkatlice uygulayın. Bunun yapılmaması durumunda ciddi yaralanmalar veya ölüm meydana gelebilir. Kılavuzda yer alan talimatların açık olmaması veya anlaşılmasının güç olması durumunda, ürünü kullanmadan önce yetkili Mares satıcısı ile irtibata geçiniz.

2. CE SERTİFİKASI – EN250:2014 VE EN1809:2014

Bu kullanım kılavuzunda adı geçen tüm ürünler, onaylanmış denetleme kuruluşunun söz konusu PPE (Kişisel Koruyucu Ekipman)'nin 89/686/EEC sayılı Avrupa Direktifinin ilgili hükümlerini karşıladığını doğruladığı ve onayladığı prosedür olan EC tip incelemesinden geçmiştir.

Adı geçen direktif, piyasaya sürme ve Topluluk içerisinde serbest dolaşımı düzenleyen koşulları ve kullanıcıların sağlığını korumak ve güvenliğini sağlamak için PPE'nin karşılaması gereken temel güvenlik gerekliliklerini içerir. Denge yelekleri Avrupa Normu EN250:2014 (PPE Kategorisi III, tüpün vücuda takılması için dalğıçların kullandığı yelek) ve Avrupa Normu EN1809:2014'e (PPE Kategorisi II, dalğıçların su altında yüzerliklerinin kontrol etmelerini sağlayan dengeleme cihazı) uygun olarak test edilmiştir. Bu Avrupa Normu 250:2014 SCUBA'yı kendi kendine yeten açık devre sıkıştırılmış havayı su altı solunum aparatı olarak tanımlar ve EN12021'e uygun sıkıştırılmış hava kullanırken maksimum 50 m derinlikte minimum güvenli çalışma düzeyini sağlamak üzere, SCUBA cihazı ve alt gruplarına yönelik asgari gereklilikleri belirtir. Minimum seviyede, EN250:2014 standardı SCUBA cihazını valfli tüp, demand tipi regülatör, basınç göstergesi, maske ve taşıma sisteminden oluşan bir cihaz olarak tanımlar.

Bu kullanım kılavuzunda tanımlanan tüm Mares ürünleri yukarıda belirtilen EC tipi incelemenden geçmiş ve ilgili CE sertifikasını almıştır. İncelemeler, Cenova, İtalya'da bulunan 0474 sayılı onaylanmış kuruluş RINA tarafından gerçekleştirilir. EN1809:2014 uyumluluğu hava hücresi üstünde bulunan CE işareti gösterilmiştir. EN250:2014'e uygunluk, arka plakadan bulunan ve 0474 numarası ile birlikte yer alan CE işareti ile belirtilmektedir; bu sayı, RINA'nın 89/686/EEC sayılı AB Direktifinin 11b. maddesine uygun olarak üretim kontrol kurumu olduğunu temsil eder. Bu kullanım kılavuzunda anlatılan ürünler, Salita Bonsen 4, 16035 Rapallo (GE), İtalya'da bulunan Mares SpA tarafından üretilmiştir.

3. KULLANIM

Bu kullanım kılavuzunda anlatılan ürünler maksimum 50 m derinlikteki SCUBA dalışı aktivitelerine yöneliktir.

UYARI

- Bu kılavuzda açıklanan ürünler can yeleği değildir ve kurtarma ekipmanları olarak kullanılamaz. Bilinci kapalı bir dalğıcın hava yollarının suyun üstünde kalmasını garanti etmez.
- Bu kılavuzda açıklanan ürünler nefes alma sistemleri değildir. Hava hücresindeki gazı asla içinize çekmeyin. Hava hücresindeki gazların içe çekilmesi ölüme ve yaralanmaya yol açabilir.
- Bu kılavuzda açıklanan hava hücreleri nesnelere su üstüne taşınması amacıyla kullanılmaz. Hava hücresinin kaldırma ekipmanı olarak kullanılması ciddi yaralanmalara veya ölüme yol açabilir.

Bu kılavuzda tanımlanan ürünler aşağıdaki tüplerle uyumludur.

	Maks. tüp çapı	Maks. tüp hacmi	Maks. tüp ağırlığı
Tek tüp	20,5 cm	20 L	23 kg
Çift Tüp	20,5 cm	207 bar (alüminyum): 12 L 230 bar: 20 L 300 bar: 7 L	230 bar: 23 kg 300 bar: 10 kg

UYARI

Yukarıda açıklanan boyutlar bu kılavuzda açıklanan ürünlere takılabilecek en büyük tüplerle ilgilidir. Ancak, bu açıklanan boyutlar konfigürasyonun tüm tüp, termal koruma ve ağırlık yapıldıklarından kaldırabileceği anlamına gelmez.

4. MONTAJ

Bu kılavuzdaki ürünler inflatöre bağlanan düşük basınç hortumuna sahiptir. Hortumun diğer ucu regülatörün birinci kademesindeki düşük basınç girişine bağlanmalıdır.

Çeşitli bileşenler ve alt parçaların bağlanması için birinci aşamada yüksek ve düşük basınç portları vardır. Yüksek basınç portları, yüksek basınç hortumları ve yüksek basınç vericilerine yöneliktir. 7/16" UNF vida içerirler.

Düşük basınç portları yardımcı acil durum soluma sistemi (lahtapot) ve şişirme sistemleri (yüzerlik dengeleyici hortumlar ve su geçirmez elbise hortumları) için uygundur. 3/8" UNF vida içerirler. Hava hücresinin düşük basınç hortumunu bu düşük basınç girişlerinden birine bağlayın. Port kapağını sökmek için 4 mm'lik alyan kullanın. Akabinde hortumu ilk önce elle ve akabinde 14 mm'lik anahtar ile vidalayın.

UYARI

Yalnızca hava hücresi ile verilen hortumu kullanın. Diğer üreticilerin inflatör hortumları bu Avrupa Normu 1809:2014 standardına uygun şekilde üretilmiş bu hava hücresi ile doğru olarak çalışmayabilir.

NOT

Birinci kademe 8 barın altında ve 12 barın üstünde basınç vermemelidir.

5. RİSK DEĞERLENDİRMESİ

Soğuk su, düşük görüş ve ağır iş yükü, dalış sırasında kaza riskini arttıran unsurlardır. Soğuk su, düşük görüş veya ağır iş yükü esnasında dalış yapmayı planlıyorsanız, ustalararası tanınan bir eğitim kurumundan özellikle bunlar gibi durumlar için eğitim almış olduğunuzdan emin olun. Bunun yapılmaması durumunda ciddi yaralanmalar veya ölüm meydana gelebilir.

5.1 SOĞUK SU DALIŞI

Özel soğuk su dalışı talimatlarına ek olarak 10°C altındaki dalışlar için hava hücrenizin kullanımıyla ilgili olarak aşağıdakileri yapmanızı öneririz: ilk dalış sırasında, yavaşça derine ininiz ve hava hücrenizi ufak ufak şişiriniz. Uzun süreli hava basılması regülatörün donmasına ve bozulmasına neden olabilir.

6. ŞİŞİRME VE İNDİRME

Bu kılavuzda açıklanan hava hücreleri iki şekilde şişirilebilir:

- Tüpünüzdeki basınçlı havayı kullanmak için kıvrımlı hortumun ucunda bulunan inflatör birimindeki yan düğmeye basın;
- Kıvrımlı hortumun ucunda bulunan inflatör birimindeki üst düğmeye basılı tutarken inflatörün ağız parçasına ağızınızla hava verin. Ağızınızla hava verirken, nefes veremeyi bıraktığınız anda ağız parçasından havanın kaçmasını önlemek için düğmeyi bırakın.

Bu kılavuzdaki hava hücreleri 2 şekilde boşaltılabilir:

- Inflatörü hava hücrenden daha yükseğe kaldırıp üst düğmeye basın. Yalnızca dalgıncı dik olduğu durumlarda kullanılabilir.
- Sağ tarafta bulunan hava hücresinin alt kenarından askı ipi çekilerek valf çalıştırılır. Valf hava hücresinin en üst noktasında olduğu durumlarda bu işlem etkindir, örn. dalgıç baş aşağı durumdaysa.

NOT

- Arka alt vana da aşırı basınç tahliye vanasıdır. İç basınç çok yüksek olduğunda otomatik olarak devreye girerler ve hava hücresinin aşırı şişmesini önlerler.
- Tüm egzoz valfleri inflatörün maksimum giriş akışına üstün gelen maksimum dış akışına sahiptir. Olası olmayan sıkışmış şişirme düşmesi durumunda, hava hücresinin söndürülmesi için yukarıda izah edilen iki yöntemden bir tanesini kullanarak kontrolsüz çıkışı önleyebilirsiniz.

7. KULLANIM ÖNCESİ KONTROLLER VE DALIŞ İÇİN HAZIRLIK

Yumuşak arka plaka kullanarak tek tüplü opsiyon: tüp kayışlarını tüp üzerinden kaydırın. Kayışları mümkün olduğunca sıkın, akabinde tokaları sıkın ve arka plakanın tüpe sağlam şekilde tespit edildiğinden emin olun. Çift tüpler için: matafyon tüp sisteminde çıkan dışlı vidalar ile hizalanana kadar kanadı hareket ettirin ve akabinde üzerinde kaydırın. Aynı işlemi arka plaka ile yapın ve kelebek somunları ile sabitleyin.

Regülatör sistemlerini tüp vanalarına monte edin ve düşük basınçlı şişirme hortumunu şişiriciye bağlayın.

Düşük basınç hortumunu ve kıvrımlı hortumu hasara veya aşınmaya karşı kontrol edin. Hortum hasarlı veya yıpranmışsa dalmayın. Düşük basınç hortumu gevşeydiyse dalıştan önce anahtar ile sıkmalısınız.

Basınç ölçerin yüzünü sizden uzakta olacak şekilde yerleştirerek yavaşça tank valfini (eğer varsa) açın ve birinci, ikinci aşamada hiçbir sızıntının olmadığından emin olun. Sisteminizin herhangi bir parçasında sızıntı varsa dalmayın.

Planlanan dalış için tankta yeterli miktarda basınç olduğundan emin olmak için, basınç ölçer veya hortumsuz vericiden gelen değere bakın. Yeterli miktarda soluma gazınız yoksa dalmayın.

Hava hücresinin tam olarak şişirin ve 5 dakika boyunca bekletin. 5 dakika sonra hava hücresi tamamen şişir durumda olmalıdır, regülatörden haz kaçacağı olmamalıdır ve basınç göstergesi daha önceki değerde olmalıdır. Hava hücrenizde sızıntı varsa dalmayın.

Tüm egzoz valflerinin doğru çalıştığını kontrol edin. Bir ya da bir den fazla egzoz valfi doğru çalışmıyorsa dalmayın.

UYARI

Bu kılavuzda anlatılan hava hücreleri hava veya %40 oksijen içeren Nitroks karışımıyla kullanılabilir. Daha yüksek oksijen içeren karışımlar ve/veya helyum yüzerlilik kaybına ve hava hücrelerinde aşınmaya, bozulmaya, erken eskimeye veya parça bozulmalarına yol açabilir. Yüksek oksijen içeriği ateş veya patlamaya yok açabilir.

8. YÜZERLİLİK VE AĞIRLIK

UYARI

- Tüpün, yeleğin, hava hücresinin, termal korumanın ve ağırlığın farklı bir yapılandırmasını test ederken güvenli bir ortamda yapıldığından emin olun, örn. derin olmayan bir havuz.
- Ağırlığınızı doğru ayarladığınızdan emin olun. Çok fazla ağırlık hava hücrelerinde veya kuru elbisenizde fazladan hava olması anlamına gelir, bu da derinlikten etkilenir ve daha fazla şişirme veya tahliye ile fazla hava harcanması ile sonuçlanır. Aşırı ağırlık, yüzeydeyken kafanızın su üstünde durmasını da zorlaştırır. Yeterli miktarda ağırlık alınmazsa, dekompresyon ve/veya emniyet stopları kontrollü bir şekilde yapılamayabilir.

9. TAKMA

Tüm hortumların serbest ve karışmamış olduğundan emin olarak kollarınızı kol oyuklarından geçirin. Akabinde, kask kayışının bel kayışına bağlandığından emin olup, bel kayışını tokaya doğru çekin ve tokaya sabitleyin.

10. KULLANIM VE ÇIKARMA

Yüzeydeyken hava hücrenizin yeterli kadar şişirilmiş olduğundan emin olun. Hazır olduğunuzda, ikinci kademe regülatörü ağızınıza takın ve nefes almaya başlayın. Şişiricileri yukarıda tutmak ve üst düğmesine basarak hava hücresinin yavaşça söndürün. Yüzerlilik ayarınızı hemen yapın. Derinlere indikçe kısa kontrollü hareketlerle hava hücrenizi şişirin ve yüzerliliğinizi ayarlayın.

Çıkış sırasında, egzoz valfini anında kullanabilecek durumda olduğunuzdan emin olun. Çıkış sırasında kontrolsüz yükselmeyi önlemek için hava hücrenizi indirmeniz gerekir.

UYARI

Yükseldikçe hava hücresi içindeki gaz genişler ve pozitif yüzerliliğinizi ve yükselme hızınızı artırır. Hava hücresinde hava vererek yükselme hızınızı kontrol altında tutmanız gerekir.

UYARI

Sportif dalış yapanlar 10 m/dakika hızından daha yüksek bir hızda yükselmemelidirler.

Yüzeydeyken, suyun üstünde rahatça durmanız için hava hücrenizi yeterli kadar şişirin. Sistemi çıkarmak için bel kayışını açın ve kollarınızı dışarı sıyrın. Islak elbisenin pozitif yüzerliliğinden ayrılan hava hücreniz tüp ve ağırlıklarıyla birlikte batmaması için tam olarak şişirdiğinizden emin olun.

11. BAKIM, SAKLAMA VE TAŞIMA

Her dalıştan sonra hava hücrenizi tatlı suda durulayın. Inflatör girişinden tatlı suyun hava hücrene girmesine izin verin, hava hücrenizi sallayın ve inflatörden veya arkadaki tahliye valfinden suyu tahliye edin. Hafifçe şişirin ve daha sonra soğuk ve kuru bir yere direk güneş ışığı almayacak şekilde yerleştirin. Ekipmanınız ile seyahat ederken, genellikle dalış ekipmanlarının taşınması için kullanılan pedli çanta kullanın.

12. BAKIM

Hava hücrenizin yüksek performanslı ve düzgün çalışmasını garanti etmek için, Mares her yıl veya 100 saatlik dalış süresinde kontrol etmenizi ve iki yılda bir veya 200 saatlik dalış süresinde tam bakım yapmanızı tavsiye eder. Hava hücresi üzerindeki herhangi tip bir bakım Mares Lab Servis Merkezi bünyesindeki bir Kalifiye Teknisyen tarafından yapılmalıdır (www.mares.com).

13. GARANTİ

Garanti şartları ve koşulları yelek ve hava hücresi ile beraber verilen garanti sertifikası üzerinde belirtilmiştir.

UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA PRO SYSTÉMY XR POSTROJŮ A KŘÍDEL (DUŠÍ)

1. ÚVOD

Blahopřejeme vám k zakoupení systému XR postroje a křídla (duše). Všechny výrobky Mares jsou výsledkem více než 60letých zkušeností a neúnavného výzkumu v oblasti nových materiálů a technologií. Doufáme, že se svojí novou výstrojí zažijete mnoho skvělých ponorů.

VÝSTRAHA

Kompletní dokumentace se skládá z této příručky a samostatného listu s technickými údaji. Před použitím tohoto výrobku si musíte přečíst a pochopit jak informace v této příručce, tak i informace uvedené v samostatném listu, a to v plném rozsahu. Uchovávejte příručku i list pro budoucí použití.

VÝSTRAHA

Stejně jako všechny ostatní potápěčské přístroje, tak i výrobky Mares jsou určeny pouze pro trénované a kvalifikované potápěče. Podcenění rizik spojených s použitím této výstroje může vést k vážnému zranění nebo smrti. **NEPOUŽÍVEJTE** toto zařízení ani žádnou jinou součást potápěčské výstroje, pokud nejste trénovaným a kvalifikovaným potápěčským potápěčem. Abyste mohli tento výrobek používat, musíte být potápěč s platnou kvalifikací od mezinárodně uznávané vzdělávací agentury. Při každém ponoru vždy dodržujte veškerá pravidla a pokyny, jak jste se naučili ve vzdělávací agentuře.

VÝSTRAHA

Pečlivě dodržujte tyto a všechny další pokyny týkající výrobků Mares. V opačném případě může dojít k vážnému poranění či dokonce úmrtí. Pokud se vám pokyny uvedené v této příručce zdají nejasné či nesrozumitelné, obraťte se na společnost Mares, a to ještě předtím, než začnete tento výrobek používat.

2. CERTIFIKACE CE – EN250:2014 A EN1809:2014

Všechny výrobky popsané v této příručce prošly zkouškami typu EC, což představuje postup, při němž schválené zkušební ověřují a certifikují, že daný model OOP (osobního ochranného prostředku) vyhovuje příslušným ustanovením evropské směrnice 89/686/EHS.

Uvedená směrnice stanoví podmínky, kterými se řídí uvádění výrobků na trh a jejich volný pohyb v rámci Společenství, jakožto i základní bezpečnostní požadavky, které musí tyto OOP splňovat, aby byla zaručena ochrana zdraví a bezpečnost uživatelů. Kompenzátory vztlaku jsou testovány podle evropské normy EN 250:2014 (nosný postroj umožňující potápěčům upevnit tlakovou láhev k tělu, OOP kategorie III) a evropské normy EN 1809:2014 (zařízení pro kompenzaci vztlaku umožňující potápěčům kontrolu vyvažení, OOP kategorie II). Evropská norma 250:2014 definuje přístroj pro potápění jako potápěčský autonomní dýchací přístroj na tlakový vzduch s otevřeným okruhem, vybavený lahví se stlačeným vzduchem, a specifikuje minimální požadavky na přístrojovou potápěčskou jednotku a její dílčí sestavy, aby byla zachována minimální úroveň bezpečného provozu přístroje až do max. hloubky 50 m při používání stlačeného plynu vyhovujícího normě EN 12021. Norma EN 250:2014 definuje přístrojovou potápěčskou jednotku minimálně jako přístroj skládající se z ventilu, regulátoru, obličejové části a nosného systému.

Všechny výrobky popsané v této příručce prošly EC přezkoušením popsaným výše a získaly odpovídající certifikaci CE. Zkoušky provádí RINA, oznamný subjekt (zkusobna) 0474 se sídlem v Janově v Itálii. Shoda s EN 1809:2014 je vyznačena značkou **CE** na vzduchové komoře. Shoda s EN 250:2014 je označována značkou **CE** na závodové backplate, za níž následuje číslo 0474. Toto číslo identifikuje RINA jako oznamný subjekt, který kontroluje výrobu v souladu se článkem 11b směrnice Evropské unie 89/686/EHS.

Výrobky popsané v této příručce vyrábí společnost Mares SpA se sídlem v Salita Bonsen 4, 16035 Rapallo (GE), Itálie.

3. POUŽITÍ

Výrobky popsané v této příručce jsou určeny pro přístrojové potápění do maximální hloubky 50 metrů / 165 stop.

VÝSTRAHA

- Výrobky popsané v této příručce nejsou záchranné vesty a nejsou ani záchrannými prostředky. Nezaručují, že potápěč v bezvědomí zůstane v pozici, ve které nedojde ke vniknutí vody do dýchacích cest.
- Výrobky popsané v této příručce nejsou dýchací systémy. Nikdy nedýchejte plyn obsažený v křídle. Dýchání plynu z křídla může vést k vážnému poranění či dokonce úmrtí.
- Křídla popsaná v této příručce nejsou určena pro použití jako vyzvedávací vaky ani pro vyzvedávání předmětů na hladinu. Používání křídla jako vyzvedávacího vaku může vést k vážnému poranění či dokonce smrti.

Výrobky popsané v této příručce jsou určeny pro následující konfigurace tlakových lahví:

	Max. průměr lahve	Max. objem lahve	Max. hmotnost lahve
Jedna láhev	20,5 cm / 8"	20 l	23 kg / 51 liber
Dvě lahve	20,5 cm / 8"	207 barů (hliník): 12 l 230 barů: 20 l 300 barů: 7 l	230 barů: 23 kg / 51 liber 300 barů: 10 kg / 22 liber

VÝSTRAHA

Výše uvedené rozměry odpovídají největším lahvím, které lze připevnit na výrobky popsané v této příručce. To však nezaručuje, že tato konfigurace má dostatečnou zdvihovou kapacitu k tomu, aby správně fungovala ve všech konfiguracích lahví, s jakoukoliv tepelnou ochranou a zátěží.

4. SESTAVENÍ

Křídla (duše) popsaná v této příručce jsou dodávána s nízkotlakou hadicí připojenou k inflátoru. Opačný konec této hadice je nutné připojit k nízkotlakému portu prvního stupně regulátoru.

První stupeň je osazen vysoko a nízkotlakými porty, k nimž se připojují různé komponenty a dílčí sestavy. Vysokotlaké porty jsou určeny pro vysokotlaké hadice nebo vysokotlaké vysílače. Jsou opatřeny závitem 7/16" UNF.

Nízkotlaké porty jsou určeny pro záložní nouzové dýchací systémy (octopus) a inflační systémy (hadice kompenzátory vztlaku a hadice suchého obleku). Jsou opatřeny závitem 3/8" UNF. Připojte nízkotlakou hadici křídla (duše) k jednomu z těchto nízkotlakých portů. K odstranění zátky portu použijte 4mm imbusový klíč. Následně našroubujte hadici nejprve rukou a poté utáhněte pomocí 14mm klíče.

VÝSTRAHA

Použijte pouze hadice dodané s tímto křídlem (duší). Inflátorové hadice od jiných výrobců nemusí fungovat správně s inflátorem křídla (duše) popsaného v této příručce, který je zkonstruován v souladu se standardy definovanými v evropské normě 1809:2014.

POZNÁMKA

První stupeň by měl dodávat plyn při tlaku minimálně 8 barů / 115 psi a maximálně 12 barů / 175 psi.

5. POSOUZENÍ RIZIKA

Studená voda, nízká viditelnost a namáhavá zátěž jsou okolnosti, které mohou během ponoru zvýšit riziko nehody. Pokud plánujete potápění v chladné vodě, při nízké viditelnosti nebo pokud budete při ponoru vykonávat namáhavou práci, absolvujte speciální trénink pro tyto

podmínky, který zajišťuje mezinárodně uznávaná vzdělávací agentura. V opačném případě může dojít k vážnému poranění či dokonce úmrtí.

5.1 POTÁPĚNÍ VE STUDENÉ VODĚ

Kromě pokynů ze speciální přípravy pro potápění ve studené vodě doporučujeme u ponorů při teplotách nižších než 10 °C/50 °F dodržovat také následující pokyn, neboť se to týká používání vašeho křídla (dušel): při počátečním sestupu sestupujte pomalu a napouštějte křídlo (duši) kontrolovaně a v krátkých dávkách. Při delším nepřetržitém napouštění může dojít k zamrznutí regulátoru a jeho následnému selhání.

6. NAPOUŠTĚNÍ A VYPOUŠTĚNÍ

Křídlo (duši) popsané v této příručce lze napustit jedním z těchto dvou způsobů:

- Stlačeným plynem v tlakové lahvi, a to stisknutím bočního tlačítka na inflátoru na konci vřapové hadice.
- Ústy, vyfukováním vzduchu do náustku na inflátoru, přičemž současně držíte stisknuté horní tlačítko na inflátoru na konci vřapové hadice. Při nafukování ústy uvolněte tlačítko v okamžiku, kdy přestáváte vyfukovat, aby nedošlo k unikání plynu z náustku.

Křídlo (dušel) popsané v této příručce lze vypustit jedním z těchto 2 způsobů:

- Držením inflátoru výše než je vzduchová komora křídla. Horní tlačítko přitom nesmí být stisknuté. Tento způsob však funguje jen ve vzpřímené pozici.
- Zatažením za šňůru na spodním okraji křídla na pravé straně, čímž se aktivuje ventil, který se zde nachází. Tento způsob funguje jen tehdy, je-li tento ventil v daném okamžiku v nejvyšším bodě křídla, tj. potápěč se nachází v poloze hlavou dolů.

POZNÁMKA

- Zadní dolní ventil slouží též jako přetlakový bezpečnostní ventil. V případě nadměrného vnitřního tlaku dojde k jeho automatické aktivaci, čímž se též brání nadměrnému nafouknutí křídla.
- Všechny vypouštěcí ventily mají maximální průtok vyšší než je maximální průtok inflátoru. Proto v případě nepravděpodobného zaseknutí tlačítka inflátoru můžete zabránit nekontrolovanému výstupu tím, že použijete jeden ze dvou výše uvedených způsobů k vypouštění křídla.

7. KONTROLY PŘED POUŽITÍM A PŘÍPRAVA NA PONOR

U sestavy s jednou lahví s měkkým zádovkým backplate: přetáhněte přes láhev popruhy. Utáhněte popruhy co možná nejvíce, poté utáhněte přezky a zkontrolujte, zda je backplate bezpečně připojen k lahvi.

U sestavy se dvěma lahvemi: položte křídlo tak, aby průchodky lícovaly se závitovými šrouby vychýlujícími ze sestavy lahvi, a poté křídlo nasadte. Totéž proveďte s backplate a následně utáhněte křídlovými šrouby.

Nyní namontujte systémy regulátorů na ventily lahvi a připojte hadici nízkotlakého inflátoru k inflátoru.

Zkontrolujte, zda nízkotlaká a vřapová hadice nevykazují žádné známky opotřebení či poškození. Je-li hadice poškozená nebo opotřebovaná, nepotápějte se. Je-li nízkotlaká hadice uvolněná, musíte ji před ponorem utáhnout pomocí klíče.

Pomalou otevřete ventil láhve a s ukazatelem tlakoměru (je-li připojen) nasměrovaným od sebe zkontrolujte, zda nedochází k úniku z prvního nebo druhého stupně. Pokud pozorujete netěsnost v jakémkoliv součásti systému, nepotápějte se.

Odečtěte hodnotu tlaku z tlakoměru nebo bezdrátového vysílače a zkontrolujte, zda je v lahvi dostatečný tlak pro zamýšlený ponor. Pokud nemáte dostatečnou zásobu dýchacího plynu, nepotápějte se.

Úplně napusťte křídlo (duši) a nechte ho 5 minut ležet. Po uplynutí 5 minut by mělo být křídlo (duše) stále plně napuštěné. Nemělo by docházet k úniku plynu z regulátorů a tlakoměr by měl ukazovat stejnou hodnotu jako předtím. Pokud z křídla (dušel) uniká vzduch, nepotápějte se.

Zkontrolujte, zda všechny vypouštěcí ventily řádně fungují. Pokud některý z vypouštěcích ventilů nefunguje správně, nepotápějte se.

VÝSTRAHA

Křídla popsaná v této příručce jsou určena pouze pro použití se vzduchem nebo nitroxem s obsahem kyslíku do 40 %. Používání vyšších koncentrací kyslíku a/nebo hélia může vést ke ztrátě vztaku a integrity vzduchové komory v důsledku koroze, poškození, předčasného opotřebení nebo selhání komponent. Vysoká koncentrace kyslíku může též představovat riziko exploze či požáru.

8. VYVÁŽENÍ A ZÁTĚŽ

VÝSTRAHA

- Svou konfiguraci otestujte před ponorem v bezpečném prostředí, např. v plaveckém bazénu. Použijte přitom takovou konfiguraci lahvi, popruhů, křídla (dušel), tepelné ochrany a zátěže, se kterou se budete potápět.
- Zjistěte si vždy správné množství zátěže. Příliš velká zátěž vyžaduje během změn hloubky ponoru příliš velké množství vzduchu ve vašem křídle nebo suchém obleku, tedy větší kompenzaci vztaku prostřednictvím jeho napouštění a vypouštění. Příliš velká zátěž též může mít za následek obtížné udržování hlavy nad vodou při pohybu na hladině. Nedostatečná zátěž vám může bránit v kontrolovaném dodržování dekompresních a/nebo bezpečnostních zastávek.

9. NASAZENÍ

Protáhněte paže ramenními otvory. Všechny hadice musí přitom zůstat uvolněné a nesmí se zamotat. Poté se ujistěte, že je rozkrokový popruh provléknutý břišním popruhem, a uzavřete břišní popruh provléknutím volného konce přezkou a následným uzavřením přezky.

10. POUŽÍVÁNÍ A ÚDRŽBA

Začněte na hladině s dostatečně napuštěným křídlem a zaujměte polohu tak, aby vám hlava vychýlala z vody. Jakmile budete připraveni, vložte si do úst regulátor druhého stupně a začněte z něho dýchat. Pomalu vypouštějte křídlo: držte inflátor směrem vzhůru a tiskněte horní tlačítko. Vyvažte včas a často. Jak začnete sestupovat, napouštějte křídlo v krátkých, kontrolovaných dávkách, abyste tak kompenzovali ztrátu vztaku vašeho mokrého obleku.

Při výstupu si počínejte tak, abyste byli schopni v jakémkoli okamžiku aktivovat vypouštěcí ventil. Během výstupu musíte vypouštět křídlo, abyste se nedostali do nekontrolovaného výstupu.

VÝSTRAHA

Při výstupu se plyn uvnitř křídla roztahuje, čímž dochází ke zvýšení vašeho vztaku a následnému zvýšení rychlosti výstupu. Výstupovou rychlost musíte kontrolovat vypouštěním náležitého množství plynu z křídla.

VÝSTRAHA

Rekreáční potápěči by nikdy neměli překračovat výstupovou rychlost 10 m/min - 30 stop / min!

Jakmile jste zpět na hladině, napusťte opět křídlo dostatečným množstvím plynu tak, abyste mohli zaujmout pohodlnou polohu s hlavou nad vodou. Chcete-li systém sundat, rozepněte břišní popruh a poté vytahněte ruce ven. Úplně napusťte křídlo, neboť jakmile ho oddělíte od svého obleku, může ztratit vztak a hmotnost systému ho může stáhnout ke dnu.

11. PÉČE, SKLADOVÁNÍ A PŘEPRAVA

Po každém ponoru důkladně opláchněte vstroj čistou vodou. Otvorem inflátoru napusťte do křídla čistou vodu, zařete ji a poté nechte opět inflátorem nebo vypouštěcím ventilem na zadní straně vodu vytéci. Křídlo částečně nafoukněte a poté ho uskladněte na suchém a chladném místě, mimo přímých slunečních paprsků. Pokud s vstrojí cestujete, je nejlepší použít polstrovanou tašku, jaká se běžně používá pro přepravu potápěčské vstroje.

12. ÚDRŽBA

Abyste mohli zaručit maximální výkon a správnou funkci křídla, doporučuje Mares provádět jeho pravidelnou kontrolu vždy každý rok, nebo po 100 ponorech. Kompletní revizi pak nechte provést jednou za dva roky, nebo po 200 ponorech. Veškeré údržby křídla smí provádět pouze kvalifikovaný technik v servisním středisku Mares Lab Service Center (www.mares.com).

13. ZÁRUKA

Podmínky záruky jsou uvedeny na záručním listu dodaném s postrojem a křídlem (duši).

KORISNIČKI PRIRUČNIK ZA MARES XR POJAS ZA TIJELO I SUSTAVE ZRAČNIH KOMORA

1. OPIS

Čestitam vam na kupovini Mares XR pojasa za tijelo i sustava zračnih komora. Svi proizvodi tvrtke Mares rezultat su preko 60 godina iskustva i neumornog istraživanja novih materijala i tehnologija. Nadamo se da ćete uživati u mnogim odličnim zaronima s vašom novom opremom.

UPOZORENJE

Potpuna dokumentacija sastoji se od ovog priručnika i odvojenog lista s tehničkim podacima. Morate pročitati i potpuno razumjeti ovaj priručnik i odvojeni list prije uporabe proizvoda. Sačuvajte priručnik i list za naknadnu referencu.

UPOZORENJE

Kao i sa svom SCUBA opremom, proizvodi tvrtke Mares napravljeni su za uporabu samo od strane obučeni, ovlaštenih ronilaca. Nepotpuno razumijevanje rizika uporabe takve opreme može rezultirati ozbiljnim ozljedama ili smrću. Ne koristite ovu ili bilo koju drugu SCUBA opremu, osim ako ste obučeni, kvalificirani SCUBA ronilac. Morate biti certificirani ronilac s važećom dozvolom međunarodno priznate škole ronjenja kako biste koristili ovaj proizvod. Uvijek i tijekom svakog ronjenja pridržavajte se svih pravila i smjernica, kako ste naučeni u školi ronjenja.

UPOZORENJE

Pažljivo slijedite ove i sve druge upute u vezi s proizvodima tvrtke Mares. Ako to ne napravite, to može rezultirati ozbiljnom ozljedom ili smrću. Ako su upute u ovom priručniku nejasne ili teško razumljive, molimo kontaktirajte ovlaštenog zastupnika tvrtke Mares prije korištenja proizvoda.

2. CE CERTIFIKACIJA - EN250:2014 I EN1809:2014

Svi predmeti opisani u ovom priručniku prošli su provjeru po EC sustavu, što je postupak u kojem ovlašteno tijelo ustanovljuje i potvrđuje da ispitivana osobna oprema za ronjenje zadovoljava određene zahtjeve Europske direktive 89/686/EC.

Navedena direktiva postavlja uvjete za stavljanje na tržište i slobodan protok robe unutar zajednice, te osnovne sigurnosne zahtjeve koje osobna oprema za ronjenje mora zadovoljavati kako bi se osigurala zaštita zdravlja i sigurnost korisnika. Kompenzatori plivnosti testirani su u skladu s Europskom normom EN250:2014 (pojas za tijelo koji ronionicima omogućuje pričvršćenje boce za tijelo, osobna zaštitna oprema (PPE) kategorije III) i Europskom normom EN1809:2014 (kompenzatori plivnosti namijenjeni za omogućavanje kontrole plivnosti ronilaca, PPE kategorije III). Europska norma 250:2014 definira SCUBA kao samostalni aparat za podvodno disanje otvorenog kruga s komprimiranim zrakom, te navodi minimalne zahtjeve za SCUBA jedinicu i njene pod-sklopove kako bi se osigurala minimalna razina sigurnog rada uređaja do maksimalne dubine od 50 m, prilikom uporabe komprimiranog zraka u skladu s EN12021. Norma EN250:2014 definira SCUBA opremu kao sklop boce s ventilom, regulatora na zahtjev, manometra, usnika i sustava za nošenje.

Svi predmeti opisani u ovom priručniku prošli su EC provjeru opisanu iznad te su dobili odgovarajuću CE potvrdu. Provjere je obavila RINA, ovlašteno tijelo 0474, smještena u Genovi, Italija. Usklađenost s EN1809:2014 naznačena je oznakom **CE** na zračnoj komori. Usklađenost s EN250:2014 naznačena je oznakom **CE** i brojem 0474 na stražnjoj ploči, što označava RINA kao ovlašteno tijelo koje kontrolira proizvodnju u skladu s člankom 11b Europske direktive 89/686/EEC.

Predmete opisane u ovom priručniku proizveo je Mares SpA, smješten u Salita Bonsel 4, 16035 Rapallo (GE), Italija.

3. UPORABA

Predmeti opisani u ovom priručniku namijenjeni su za uporabu u SCUBA ronjenju, do maksimalne dubine od 50 m.

UPOZORENJE

- Predmeti opisani u ovom priručniku nisu pojasevi za spašavanje i nisu uređaji za spašavanje. Ne jamče zadržavanje ronilaca u nesvijesti u položaju u kojem su dišni putovi izvan vode.
- Predmeti opisani u ovom priručniku nisu sustavi za disanje. Nikad ne udišite plin iz zračne komore. Udisanje plina iz zračne komore može rezultirati ozbiljnom ozljedom ili smrću.
- Zračne komore opisane u ovom priručniku nisu namijenjene za uporabu kao podizne vreće za podizanje predmeta na površinu. Uporaba zračne komore kao podizne vreće može rezultirati ozbiljnom ozljedom ili smrću.

Predmeti opisani u ovom priručniku napravljeni su za nošenje sljedećih konfiguracija boca:

	Maksimalni promjer boce	Maksimalni volumen boce	Maksimalna masa boce
Jedna boca	20,5cm / 8"	20 l	23kg / 51lbs
Dvije boce	20,5cm / 8"	207 bara (aluminij): 12l 230 bara: 20 l 300 bara: 7l	230 bara: 23kg / 51lbs 300 bara: 10 kg / 22 lbs

UPOZORENJE

Iznad navedene dimenzije odgovaraju najvećim mogućim bocama koje se mogu sastaviti na predmete opisane u ovom priručniku. To, pak, ne jamči da konfiguracija ima dovoljno uzgona za ispravan rad sa svim konfiguracijama boca, toplinske zaštite i utega.

4. SKLOP

Zračne komore opisane u ovom priručniku isporučuju se s niskotlačnim crijevom priključenim na inflator. Drugi kraj tog crijeva mora se priključiti na niskotlačni izlaz na prvom stupnju vašeg sustava regulatora.

Prvi stupanj sadrži visokotlačne i niskotlačne priključke za priključivanje različitih komponenti i podsklopova. Visokotlačni priključci namijenjeni su za visokotlačna crijeva ili visokotlačne predajnike. Oni imaju UNF navoj 7/16".

Niskotlačni priključci namijenjeni su pomoćnim sustavima za disanje u nuždi (oktopus) i inflacijskim sustavima (crijeva kompenzatora plivnosti i suhog odijela). Oni imaju UNF navoj 3/8". Niskotlačno crijevo zračne komore priključite na jedan od tih niskotlačnih priključaka. Upotrijebite inbus ključ 4 mm za skidanje poklopca priključka a zatim zavijte crijevo, prvo rukom pa ključem 14 mm.

UPOZORENJE

Koristite isključivo crijevo isporučeno sa zračnom komorom. Crijeva za napuhivanje drugih proizvođača možda ne rade ispravno s inflatorom korištenim na zračnoj komori opisanoj u ovom priručniku, koji je napravljen u skladu sa standardom opisanom u Europskoj normi 1809:2014.

BILJEŠKE

Prvi stupanj treba isporučivati plin pod tlakom od najmanje 8 bara / 115 psi i ne iznad 12 bara / 175 psi.

5. PROCJENA RIZIKA

Hladna voda, niska vidljivost i naporan rad su elementi koji mogu povećati rizik od nesreće tijekom ronjenja. Ako planirate roniti u hladnoj vodi, pri niskoj vidljivosti ili tijekom napornog rada, osigurajte da ste posebno

obučeni za te uvjete u međunarodno priznatoj obučnoj agenciji. Ako to ne napravite, to može rezultirati ozbiljnom ozljedom ili smrću.

5.1. RONJENJE U HLADNOJ VODI

Dodatno uz smjernice iz vaše obuke za ronjenje u hladnoj vodi, za temperature ispod 10°C/50°F preporučujemo sljedeće, jer se odnosi na uporabu vaše zračne komore: tijekom početnog zarona, polako zaranjajte i naphujite svoju zračnu komoru ili suho odijelo kratkim kontroliranim mlazovima. Kontinuirano naphivanje tijekom dugog vremena može uzrokovati zamrzavanje regulatora i posljedične kvarove.

6. NAPUHIVANJE I ISPUHIVANJE

Zračne komore opisane u ovom priručniku mogu se naphuati na jedan od dva načina:

- koristeći komprimirani plin u vašoj boci, pritiskom na bočnu tipku na jedinici inflatora na kraju rebrastog crijeva;
- oralno, izdišući u usnik inflatora dok gornju tipku jedinice inflatora na kraju rebrastog crijeva držite pritisnutu. Kad naphujete oralno, tipku otpustite čim prestanete izdisati kako biste sprječili da plin izade kroz usnik.

Zračne komore opisane u ovom priručniku mogu se ispuhati na jedan od 2 načina:

- držeći inflator na točki višoj od zračne komore i pritiskom na gornju tipku. To radi samo ako je ronioč u uspravnom položaju.
- potezanjem uzice uzduž donjeg ruba zračne komore, što aktivira ventil koji je tu smješten. To radi samo ako je ventil na najvišem položaju zračne komore, npr. ako je ronioč okrenut glavom nadolje.

BILJEŠKE

- Stražnji donji ventil također je i ventil za otpuštanje prekomjernog tlaka. Automatski se aktivira kad je unutarnji tlak prevelik, na taj način sprječavajući prenapuhivanje zračne komore.
- svi ispusni ventili imaju maksimalan izlazni protok veći od maksimalnog ulaznog protoka inflatora. Zbog toga, u malo vjerojatnom slučaju blokiranja inflacijske tipke, nekontrolirani izron možete spriječiti uporabom jedne od dvije iznad opisane metode ispuhivanja zračne komore.

7. PROVJERE PRIJE RONJENJA I PRIPREMA ZA ZARON

Za opciju s jednom bocom sa stražnjom pločom: navucite trake boce preko boce. Zategnite trake koliko je moguće a zatim zategnite kopče i provjerite da je stražnja ploča sigurno pričvršćena na bocu.

Za dvostruke boce: postavite kričke tako da se rupe poravnaju s vijcima koji vire iz sklopa boce, a zatim ga navucite. Isto napravite sa stražnjom pločom a zatim zategnite leptr vijcima.

Sad postavite sustave regulatora na ventile boce i priključite niskotlačno crijevo inflatora na inflator.

Provjerite niskotlačno i rebrasto crijevo i potražite tragove trošenja i oštećenja. Ne ronite ako je bilo koje crijevo istrošeno ili oštećeno. Ako je niskotlačno crijevo labavo, morate ga zategnuti ključem prije ronjenja.

Polako otvorite ventil boce dok je lice manometra (ako postoji) okrenuto od vas i osigurajte da nema curenja iz prvog ili drugog stupnja. Ne ronite ako postoji curenja na bilo kojoj komponenti vašeg sustava.

Očitajte manometar ili bezcijevni predajnik kako biste osigurali da boca ima dovoljno tlaka za namjeravano ronjenje. Ne ronite ako nemate dovoljnu zalihu plina za disanje.

Potpuno naphužite zračnu komoru i ostavite je da stoji 5 minuta. Nakon 5 minuta zračna komora bi trebala biti potpuno naphuna, iz regulatora ne bi smio curiti plin i manometar bi trebao pokazivati istu vrijednost kao prije. Ne ronite ako postoji curenje iz zračne komore.

Potvrdite da svi ispusni ventili ispravno rade. Ne ronite ako jedan ili više ispusnih ventila ne rade ispravno.

⚠ UPOZORENJE

Zračne komore opisane u ovom priručniku napravljene su za uporabu s Nitroxom do postotka kisika od 40%. Uporaba višeg sadržaja kisika i/ili helija može dovesti do gubitka plovnosti i integriteta zračne komore zbog korozije, propadanja, prijevremenog starenja ili zatajenja komponenti. Visoki sadržaj kisika također može uzrokovati rizik od požara ili eksplozije.

8. PLOVNOST I MASA

⚠ UPOZORENJE

- Osigurajte da ste konfiguraciju provjerili u sigurnim uvjetima poput plitkog bazena, prije ronjenja s tom konfiguracijom boce, pojasa za tijelo, zračne komore, toplinske zaštite i utega.
- Osigurajte da ste ispravno otežani. Previše utega vodi do prevelike količine zraka u vašoj zračnoj komori ili suhom odijelu tijekom ronjenja što će se mijenjati s dubinom pa će biti potrebno više naphivanja ili ispuhivanja. Previše utega također može otežati držanje glave iznad vode tijekom boravka na površini. Nedovoljna količina možda vam neće dozvoliti provođenje dekompresijskih i/ili sigurnosnih zastanaka na kontrolirani način.

9. PRIČVRŠĆENJE

Provcute ruke kroz otvore za ruke, osiguravajući da su sva crijeva slobodna i nisu savijena. Zatim, osigurajte da je međunožna traka pružena kroz pojasnu traku i zatvorite pojasnu traku provlačeći otvoreni kraj kroz kopču, a zatim zatvorite kopču.

10. UPORABA I SKIDANJE

Započnite na površini s dovoljno naphunom zračnom komorom kako bi se osigurao položaj s glavom izvan vode. Kad ste spremni, stavite regulator drugog stupnja u usta i započnite disati iz njega. Ispužite zračnu komoru držeći inflator prema gore i pritiskom gornje tipke. Rano i često izjednačavajte tlak. Dok zaranjate, naphužite zračnu komoru kratkim kontroliranim mlazovima kako biste kompenzirali gubitak plovnosti vašeg mokrog odijela.

Prilikom izrona, stalno budite spremni aktivirati ispusni ventil. Tijekom izrona morate ispuhivati zračnu komoru kako biste izbjegli nekontrolirano izranjanje.

⚠ UPOZORENJE

Kako izranjate, plin u vašoj zračnoj komori širi se te na taj način povećava vašu pozitivnu plovnost te posljedično vašu brzinu izrona. Morate kontrolirati brzinu izrona otpuštanjem odgovarajućih količina plina iz zračne komore.

⚠ UPOZORENJE

Rekreacijski ronioči nikad ne smiju prijeći brzinu izrona od 10 m/min - 30 ft/min!

Kad ste na površini, dovoljno naphužite zračnu komoru kako bi se osigurao položaj s glavom izvan vode. Za skidanje sustava, otkopčajte pojasnu traku a zatim izvucite ruke. Osigurajte da je zračna komora potpuno naphuna jer kad se pozitivna plovnost vašeg mokrog odijela odvoji od nje, masa boce i olovni utega mogu je povući prema dolje.

11. NJEGA, POHRANA I TRANSPORT

Nakon svakog zarona zračnu komoru temeljito isperite slatkom vodom. Kroz otvor na inflatoru pustite slatku vodu u zračnu komoru, protresite zračnu komoru a zatim pustite vodu kroz inflator ili stražnji ispusni ventil. Lagano ga naphužite a zatim pohranite na hladnom i suhom mjestu, dalje od izravnog sunčevog svjetla. Kad putujete sa svojom opremom, najbolje je koristiti obloženu vrećicu koja se često koristi za transport ronilačke opreme.

12. ODRŽAVANJE

Kako bi se zajamčile najviše radne značajke i ispravno funkcioniranje zračne komore, tvrtka Mares preporučuje provjeru svake godine ili nakon 100 ronjenja te potpuni remont svake dvije godine ili nakon 200 ronjenja. Sve vrste održavanja zračne komore mora provoditi kvalificirani tehničar u Mares servisnom centru (www.mares.com).

13. JAMSTVO

Uvjeti jamstva opisani su u jamstvenoj potvrdi isporučenoj sa sustavom pojasa za tijelo i zračnom komorom.

РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ НА MARES XR СИСТЕМА ОТ САМАР И ВЪЗДУШНА КАМЕРА

1. ВЪВЕДЕНИЕ

Поздравления за покупката на системата от самар и въздушна камера Mares XR. Всички продукти на Mares са резултат на над 60 години опит и непрестанни изследвания на нови материали и технологии. Надяваме се, че ще направите много великолепни спускания с новата си екипировка.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Пълната документация се състои от това ръководство и отделна листовка с технически спецификации. Преди да използвате този продукт трябва да сте прочели изцяло и разбрали това ръководство и отделната листовка. Запазете ръководството и листовката за бъдещи справки.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Както всяко водолазно оборудване, продуктите на Mares са предназначени за използване само от обучени водолази. Неразбирането на рисковете, свързани с използването на това оборудване може да доведе до сериозни наранявания или смърт. Не използвайте това или друго водолазно оборудване, ако не сте обучен водолаз. За да използвате това оборудване, трябва да имате валиден водолазен сертификат, издаден от международно оторизирана школа за обучение. Винаги спазвайте всички правила и указания, които сте научили по време на обучението си.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Спазвайте стриктно тези и всички други указания, свързани с продуктите на Mares. Ако не го направите, може да се стигне до сериозни поражения или смърт. Ако указанията в ръководството са неясни или трудни за разбиране, моля влезте във връзка с оторизирания представител на Mares преди да използвате продукта.

2. СЕРТИФИЦИРАНЕ ЗА ЕС – EN250:2014 И EN1809:2014

Всички артикули, описани в това ръководство са преминали изпитанията на ЕС, една процедура при която оторизиран контролен орган установява и потвърждава, че въпросният модел лична предпазна екипировка удовлетворява изискванията на Европейска Директива 89/686/ЕС.

Тази директива регламентира условията за пускане на пазара и свободното движение в Евросъюза и основните изисквания за безопасност, които екипировката трябва да удовлетворява, за да осигури запазването на здравето и безопасността на потребителите. Балансиращите жилетки са изпитани според Европейски Норматив EN250:2014 (съоръжения за закрепване на бутилките към тялото, лична предпазна екипировка категория III) и Европейски Норматив EN1809:2014 (балансираща жилетка, осигуряваща на водолаза възможност да контролира плаваемостта си, лична предпазна екипировка категория II). Европейски Норматив EN250:2014 определя леководолазния апарат като самостоятелно устройство за дишане под вода с отворена система със състен въздух и определя минималните изисквания към леководолазния апарат и неговите съставни части, така че да се осигури минималната безопасност при работа на апарата до дълбочина от 50 м. при използване на състен въздух, отговарящ на EN12021. По дефиницията на EN250:2014, леководолазният апарат включва като минимум бутилка с вентил, дихателен автомат, индикатор за налягането, лицева маска и носеща система.

Всички артикули, описани в това ръководство, са преминали горепосочените европейски изпитания и са получили съответния сертификат на ЕС. Изпитанията са проведени в RINA, оторизиран

орган номер 0474, намиращ се в Генуа, Италия. Съответствието с EN1809:2014 е отбелязано с маркировката **CE** върху въздушната камера. Съответствието с EN250:2014 е отбелязано с маркировката **CE**, следвана от номер 0474 на задната плоча, което идентифицира RINA като оторизиран орган, контролиращ продукцията в съответствие с член 11b от Европейска директива 89/686/ЕЕС.

Артикулите, описани в това ръководство са произведени от Mares SpA, намиращо се в Salita Bonsen 4, 16035 Rapallo (GE), Италия.

3. ПРИЛОЖЕНИЕ

Артикулите, описани в това ръководство са предназначени за използване при леководолазни спускания до максимална дълбочина от 50 м/165 фута.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Артикулите, описани в това ръководство не са спасителни жилетки и не могат да се използват за спасяване. Те не гарантират поддържането на човек в безсъзнание в такова положение, че главата му винаги да е извън водата.
- Артикулите, описани в това ръководство не са системи за дишане. Никога не вдишвайте газовете, съдържащи се във въздушната камера. Вдишването на газ от въздушната камера може да доведе до сериозни увреждания или смърт.
- Въздушните камери, описани в това ръководство не са предназначени за използване като въздушни балони за издигане на предмети на повърхността. Използването на въздушната камера като въздушен балон може да доведе до сериозни увреждания или смърт.

Артикулите, описани в това ръководство са предназначени да носят следните конфигурации от бутилки:

	Макс. диаметър	Макс. обем	Макс. тегло
Единична бутилка	20.5 cm / 8"	20 л	23 кг
Двойна бутилка	20.5 cm / 8"	207 бара (алуминиеви): 12 л 230 бара: 20 л 300 бара: 7 л	230 бара: 23 кг 300 бара: 10 кг

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Горепосочените размери отговарят на най-големите възможни бутилки, които могат да се съчетаят с артикулите, описани в това ръководство. Това обаче не гарантира, че конфигурацията ще има достатъчно подемна сила, за да работи правилно с всички комбинации от бутилки, топлозащитни костюми и тежести.

4. МОНТАЖ

Въздушните камери, описани в това ръководство пристигат с маркуч за ниско налягане, свързан към вентила за надуване. Другият край на този маркуч трябва да се свърже към изхода за ниско налягане на първата степен на дихателния автомат.

На първата степен има изходи за високо и ниско налягане за свързване на различни компоненти. Изходите за високо налягане са предназначени за маркучи и преходници за високо налягане. Те са изпълнени с резба 7/16".

Изходите за ниско налягане са предназначени за допълнителна аварийна дихателна система (октопод) и за системите за надуване (маркучи за балансираща жилетка или сух костюм). Те са изпълнени с резба 3/8". Свържете маркуча за ниско налягане на въздушната камера към един от тези изходи с ниско налягане. Използвайте 4 mm шестостепенен ключ, за да отстраните капачката на изхода и след това завийте маркуча отначало на ръка, а след това го затегнете с 14 mm гаечен ключ.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Използвайте само маркуча, доставен с въздушната камера. Маркучи за надуване от други производители може да не работят правилно с вентила за надуване на въздушната камера, описан в това ръководство, който е конструиран в съответствие със стандартите, определени в Европейски Норматив 1809:2014.

БЕЛЕЖКИ:

Първата степен трябва да осигурява въздух с налягане не по-малко от 8 бара/115 psi и не повече от 12 бара/175 psi.

5. ОЦЕНКА НА РИСКА

Студената вода, ниската видимост и голямото натоварване са фактори, които могат да повишат риска по време на спускане. Ако възнамерявате да се спускате в студена вода, при ниска видимост или да се подлагате на по-голямо натоварване, трябва да се уверите, че сте подготвени за такива условия от международно призната школа за обучение. Ако това не е така, може да се стигне до сериозни поражения или смърт.

5.1 СПУСКАНЕ В СТУДЕНА ВОДА

В допълнение към указанията, които сте получили при специалните уроци за спускане в студена вода, ние препоръчваме следното при спускане при температура под 10 °C по отношение на въздушната камера: при първоначалното слизане, слизайте бавно и надувайте въздушната камера на кратки, контролирани импулси. Непрекъснато продължително надуване може да доведе до замръзване на автомат и впоследствие до отказ.

6. НАДУВАНЕ И ИЗПУСКАНЕ

Въздушните камери, описани в това ръководство могат да се надуят по един от следните начини:

- като използвате съгъстения въздух от апарата, като натиснете страничния бутон на вентила за надуване в края на гофрирания маркуч;
- с уста, като издишвате в мундшука на вентила за надуване докато държите натиснат горния бутон на вентила за надуване в края на гофрирания маркуч. Когато надувате с уста, отпуснете горния бутон веднага след като сте издишали, за да не излиза въздух от мундшука.

Въздушните камери, описани в това ръководство могат да се изпуснат по един от следните начини:

- Като държите вентила за надуване по-високо от въздушната камера и натискате горния бутон. Този начин е възможен само при изправено положение на леководолаза.
- Като издрпате шнура в долната част отрядно на въздушната камера, което активира намиращия се там вентил. Този начин е възможен само ако вентилът е най-високо разположен от цялата въздушна камера, т.е. когато леководолазът е с главата надолу.

БЕЛЕЖКИ:

- Долният вентил отзад е също предпазен вентил срещу свръхналягане. Той се задейства автоматично, когато вътрешното налягане е твърде високо и предотвратява прекомерно надуване на въздушната камера.
- Всички изпускателни вентили имат максимален капацитет по-голям от максималния капацитет на вентила за надуване. Следователно при малко вероятния случай на отказ на вентила за надуване, можете да предотвратите неконтролирано изпускане, като използвате един от двата метода за изпускане на въздушната камера, описани по-горе.

7. ПРОВЕРКИ ПРЕДИ УПОТРЕБА И ПОДГОТОВКА ЗА СПУСКАНЕ

При вариант с една бутилка и мек самар: поставете ремъците за бутилката над бутилката. Затегнете ремъците колкото е възможно, след което затворете катарамите и проверете дали самара е сигурно закрепен към бутилката.

При две бутилки: разположете крилата на въздушната камера така, че илиците да съвпадат с резбованите болтове, стърчащи от скобите на бутилките и ги наденете. Направете същото със самара и затегнете крилатите гайки.

Сега монтирайте автоматът към вентила на бутилката и свържете маркуча за ниско налягане към вентила за надуване.

Проверете визуално гофрирания маркуч и маркуча за ниско налягане за признаци на износване или повреди. Не се спускайте, ако маркучите са износени или повредени. Ако маркучът за ниско налягане е хлабав, трябва да го затегнете с гаечен ключ преди спускане.

Отворете бавно вентила на бутилката, като манометърът (ако има такъв) трябва да сочи надалече от Вас и се уверете, че няма утечки от първата и втората степен. Не се спускайте, ако има утечка от който и да е компонент на системата.

Отчетете налягането на манометъра или безконтактния трансмитер, за да се уверите, че в бутилката има достатъчно налягане за предвиденото спускане. Не се спускайте, ако нямате достатъчен запас от въздух за дишане.

Надуйте изцяло въздушната камера и я оставете да постои 5 минути. След 5 минути, въздушната камера трябва да остава напълно надува, не трябва да има утечка на въздух от автоматa и показанието на манометъра трябва да е същото като преди. Не се спускайте, ако има утечка от въздушната камера.

Проверете дали всички изпускателни вентили работят правилно. Не се спускайте, ако един или повече изпускателни вентили не работят правилно.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Въздушните камери, описани в това ръководство са предназначени за използване с въздух или нитрокс със съдържание на кислород до 40%. Използването на газови смеси с по-високо съдържание на кислород и/или хелий може да доведе до загуба на подемна сила и повреди на въздушните камери от корозия, остаряване или дефекти на компонентите. Високото съдържание на кислород може да представлява също повишен риск от пожар и експлозия.

8. ПЛАВЕМОСТ И ТЕГЛО

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Проверете направената конфигурация в безопасна среда, напр. плитък басейн, преди да се спускате с определена конфигурация от бутилки, самар, въздушна камера, термоизолиращ костюм и тежести.
- Уверете се, че сте балансиран правилно. Твърде много тежести ще изискват повече въздух във въздушната камера или сухия костюм, което ще зависи от дълбочината и ще изисква по-честа компенсация чрез надуване или изпускане. Твърде много тежести може да затруднят държането на главата извън водата на повърхността. Недостатъчни тежести може да не Ви позволят да извършвате контролирани спирания на определена дълбочина за декомпресия.

9. ОБЛИЧАНЕ

Прекрайте ръцете си през съответните отвори, като се уверите, че всички маркучи са свободни и не са оплетени. След това се уверете, че подбедрения ремък е прокаран през ремъка на кръста и стегнете ремъка на кръста, като прокарате свободния му край през катарамата и затворите катарамата.

10. УПОТРЕБА И СЪБЛИЧАНЕ

Още на повърхността, надуйте въздушната камера достатъчно, за да държи главата Ви извън водата. Когато сте готови, преминете към дишане от дихателния автомат. Изпускате бавно въздух от камерата, като държите вентила за надуване нависоко и натискате горния бутон. Изравнявайте отрано и начесто. Докато се спускате, надувайте въздушната камера с кратки контролирани импулси, за да компенсирате загубата на плаваемост на неопрена.



mares

Когато изплувате, бъдете готов да задействате изпускателния вентил във всеки момент. При изплуване, въздухът от въздушната камера трябва да се изпусна, за се избегне неконтролирано бързо изплуване.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Когато изплувате, газът във въздушната камера се разширява и повишава положителната Ви плаваемост и следователно скоростта на изплуване. Трябва да контролирате скоростта на изплуване чрез изпускане на съответно количество газ от въздушната камера.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Любителите леководолази не трябва никога да изплуват със скорост, по-голяма от 10 м/мин.

Когато стигнете повърхността, надуйте въздушната камера достатъчно, за да държи главата Ви извън водата. За да свалите апарата, откачете ремъка на кръста и изхлузете ръцете си. Уверете се, че въздушната камера е напълно надута, защото иначе тя може да потъне когато се загуби положителната плаваемост на неопрена и теглото на бутилките и оловните тежести могат да я потопят.

11. ГРИЖИ, СЪХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТ

След всяко спускане изплаквайте грижливо екипировката със сладка вода. Вкарайте сладка вода във въздушната камера през вентила за надуване, разтръскайте добре въздушната камера, после изкарайте водата през изпускателните вентили. Надуйте я леко и я съхранявайте на сухо и хладно място, не изложена на пряка слънчева светлина. Когато пътувате с екипировката си, най-добре да използвате специална подплатена водолазна торба.

12. ПОДДРЪЖКА

За да се гарантира правилното функциониране на въздушната камера, Mares препоръчва да се прави инспекция всяка година или на 100 спускания, както и основен преглед на всеки две години или 200 спускания. Всякаква поддръжка на въздушната камера трябва да се изпълнява от квалифициран техник в сервизен център на Mares (www.mares.com).

13. ГАРАНЦИЯ

Условията на гаранцията са описани в гаранционната карта, съпровождаща самара и въздушната камера.

BRUGERVEJLEDNING TIL MARES XR BÆRESELE- OG LUFTBLÆRE-SYSTEMER

1. INDLEDNING

Tillykke med dit køb af et Mares XR bæresele- og luftblæresystem. Alle produkter fra Mares er skabt på grundlag af mere end 60 års erfaring og utrættelig forskning i nye materialer og teknologiske løsninger. Vi håber, at du får fornøjelsen af mange gode dyk med dit nye udstyr.

⚠ ADVARSEL

Den samlede dokumentation for produktet består af denne brugsvejledning samt et løsarck med tekniske specifikationer. Du skal læse og forstå både denne brugsvejledning og løsarcket fuldstændig, inden du benytter produktet. Behold brugsvejledningen og løsarcket til senere brug.

⚠ ADVARSEL

Som alt andet SCUBA-udstyr er produkter fra Mares lavet til udelukkede at blive brugt af certificerede dykkere. Hvis man ikke forstår de risici, der er forbundet med brug af dette udstyr, risikerer man alvorlig tilskadekomst eller død. Du må ikke benytte dette eller noget andet SCUBA-udstyr, medmindre du er uddannet og certificeret SCUBA-dykker. Du skal være certificeret dykker med gyldigt certifikat fra en internationalt anerkendt dykkerorganisation for at bruge dette udstyr. Følg altid alle regler og retningslinjer, som din dykkerorganisation har lært dig, på alle dyk.

⚠ ADVARSEL

Følg denne og alle andre vejledninger om Mares-produkter omhyggeligt. I modsat fald er der risiko for alvorlig tilskadekomst eller død. Hvis oplysningerne i denne vejledning virker uklare eller svære at forstå, skal du kontakte din autoriserede Mares-forhandler inden brug af produktet.

2. CE-GODKENDELSE – EN250:2014 OG EN1809:2014

Alle produkter i denne brugsvejledning har været igennem en europæisk typegodkendelsesproces, hvor den autoriserede afprøvningsinstans vurderer og godkender, at en given model af et Personligt Værnemiddel (Personal Protective Equipment – PPE) overholder de relevante bestemmelser i EU-direktiv 89/686/EØF.

Dette direktiv fastlægger kravene til markedsføring inden for Fællesmarkedet og de grundlæggende sikkerhedskrav, som produktet skal overholde for at sikre brugerens sundhed og sikkerhed. Afbalanceringsudstyr testes efter europæisk standard EN250:2014 (bæresele, der gør det muligt for dykkere at fastgøre dykkerflasken på kroppen, personligt værnemiddel i kategori III) og europæisk standard EN1809:2014 (opdriftscompenserende udstyr, der skal give dykkere mulighed for at kontrollere deres opdrift, personligt værnemiddel i kategori III). Den europæiske standard EN250:2014 definerer SCUBA som et selvstændigt trykløftsnet åbent åndingsudstyr til anvendelse under vand og angiver nogle minimumskrav til en SCUBA-enhed og delkomponenter for at sikre et grundlæggende sikkerhedsniveau ved brug af udstyret ned til en maksimal dybde på 50 m med brug af trykluft, der overholder EN12021. Som minimum definerer EN250:2014 en SCUBA-enhed som bestående af en flaske med ventil, regulator, trykmåler, ansigtsdel og bæresystem.

Alle produkter i denne brugsvejledning overholder den europæiske typegodkendelse, der er beskrevet i det ovenstående, og har opnået den relevante CE-godkendelse. Godkendelsesprocessen er udført af RINA, bemyndiget organ nr. 0474 med adresse i Genova, Italien. Overholdelsen af EN1809:2014 er angivet med **CE** mærket på luftblæren. Overholdelsen af EN250:2014 er angivet med **CE** mærket efterfulgt af tallet 0474 på

ryggpladen. Det henviser til RINA, som er det bemyndigede organ, der fører tilsyn i henhold til paragraf 11b i EU-direktiv 98/686/EØF.

Produkterne i denne brugsvejledning fremstilles af Mares SpA, Salita Bonsen 4, 16035 Rapallo (GE), Italien.

3. BRUG

Produkterne i denne brugsvejledning er til brug ved SCUBA-dykning ved en maksimal dybde på 50 m / 165 fod.

⚠ ADVARSEL

- Produkterne i denne brugsvejledning er ikke redningsveste og kan ikke bruges som redningsudstyr. Det kan ikke garanteres, at de kan holde en bevidstløs dykker i en position, hvor luftvejene er fri af vand.
- Produkterne i denne brugsvejledning er ikke luftkilder. Du må aldrig indånde luften fra luftblæren. Indånding af luft/gas fra luftblæren kan føre til alvorlig tilskadekomst eller død.
- Luftblærene i denne brugsvejledning er ikke lavet til brug som hævesæk til at hente genstande op til overfladen. Brug af en luftblære som hævesæk kan føre til alvorlig tilskadekomst eller død.

Produkterne i denne brugsvejledning er lavet til at bære følgende konfigurationer af dykkerflasker:

	Maks. flaskediameter	Maks. flaskevolumen	Maks. flaskevægt
Enkelt flaske	20,5 cm / 8"	20 l	23 kg / 51 lbs
Dobbeltflasker	20,5 cm / 8"	207 bar (aluminium): 12 l 230 bar: 20 l 300 bar: 7 l	230 bar: 23 kg / 51 lbs 300 bar: 10 kg / 22 lbs

⚠ ADVARSEL

De ovennævnte dimensioner svarer til de største dykkerflasker, der kan monteres på produkterne i denne brugsvejledning. Der er dog ikke garanti for, at systemet har tilstrækkelig opdrift til at fungere ordentligt med alle kombinationer af flasker, kuldebeskyttelse og vægtsystemer.

4. MONTAGE

Luftblærene i denne brugsvejledning leveres med en lavtrykslange forbundet til en lavtryksinflator. Den anden ende af denne slange skal tilsluttes et lavtryksudtag på regulatorens første trin.

Førstetrinet er udstyret med høj- og lavtryksudtag til tilslutning af diverse tilbehør og delkomponenter. Højtryksudtagene bruges til højtrykslanger eller -transmittere. De har 7/16" UNF gevind. Lavtryksudtagene bruges til alternativ luftkilde til nødsituationer (octopus) og inflatorsystemer (slanger til afbalanceringsudstyr og tørdragt). De har 3/8" UNF gevind. Tilslut luftblærens lavtrykslange til et af disse lavtryksudtag. Brug en 4 mm unbrakonøgle til at fjerne en prop fra et udtag, skru slangen i med håndkraft og spænd efter med en 14 mm fastnøgle.

⚠ ADVARSEL

Brug kun den slange, der leveres med luftblæren. Inflatorslanger fra andre producenter vil muligvis ikke fungere korrekt sammen med inflatoren på luftblærene i denne brugsvejledning, som er designet i henhold til europæisk standard EN1809:2014.

BEMÆRK

Førstetrinet skal levere luft/gas ved et tryk på ikke under 8 bar / 115 psi og ikke over 12 bar / 175 psi.

5. RISIKOVURDERING

Koldt vand, dårlig sigtbarhed og hård belastning er nogle af de faktorer, som kan øge risikoen for ulykker under dykning. Hvis du planlægger at dykke i koldt vand, med dårlig sigtbarhed eller under hård kropslig belastning, skal du have modtaget den rette uddannelse og træning til netop disse forhold under ledelse af en internationalt anerkendt dykkerorganisation. I modsat fald er der risiko for alvorlig tilskadekomst eller død.

5.1 DYKNING I KOLDT VAND

Ud over retningslinjerne fra dit specialkursus i dykning i koldt vand, anbefaler vi følgende ved dyk i vand under 10 °C / 50 °F i forhold til brugen af din luftblære: I starten af dykket skal du dykke langsomt nedad, mens du kommer luft i luftblæren i små, kontrollerede mængder. Vedvarende oppustning over længere tid kan få regulatoren til at fryse og dermed svigte.

6. LUKKE LUFT IND/UD

Luftblærene i denne brugsvejledning kan pustes op på to måder:

- Med den komprimerede luft i dykkerflasken: Ved at trykke på sideknappen på lavtryksinflatoren for enden af den riflede slange.
- Med munden: Pust ind i mundstykket på lavtryksinflatoren, mens du holder topknappen for enden af den riflede slange nede. Når du puster op med munden, skal du slippe knappen, så snart du er færdig med at puste ud, så luften ikke slipper ud gennem mundstykket.

Luften kan lukkes ud af luftblærene i denne brugsvejledning på to måder:

- Holde lavtryksinflatoren højere end luftblæren og trykke på topknappen. Dette fungerer kun, hvis dykkeren er i en opret stilling.
- Trække i snoren i højre side ved bunden af luftblæren for at aktivere ventilen, der sidder her. Dette fungerer kun, hvis ventilen er det højeste punkt på luftblæren, dvs. hvis dykkeren er i en stilling med hovedet nedad.

BEMÆRK

- Ventilen for enden på ryggen er desuden en overtryksventil. Den aktiveres automatisk, hvis det indvendige tryk er for højt, så luftblæren ikke får for højt lufttryk.
- Alle udluftningsventiler kan lukke mere luft ud, end lavtryksinflatoren maksimalt kan lukke ind. Så i det usandsynlige tilfælde, at en inflatorknap skulle sætte sig fast, kan man forhindre ukontrolleret opstigning ved at bruge en af de to beskrevne metoder til at lukke luft ud af blæren.

7. CHECKLISTE INDEN BRUG OG UNDER FORBEREDELSE TIL DYK

Ved en enkelt dykkerflaske benyttes den bløde rygplade: Træk flaskeremmene over flasken. Stram remmene så meget som muligt og luk spænderne. Check at rygpladen sidder ordentligt fast på dykkerflasken.

Ved to dykkerflasker: Placer vingen, så de forstærkede huller passer med boltene på flaskeholderen og træk den på. Gør det samme med rygpladen og stram til med vingemøtrikkerne.

Nu fastgøres regulatorsystemet på flasken og lavtrykslangen sluttes til inflatoren.

Kig godt efter på både lavtrykslangen og den riflede slange, om der er tegn på skader eller slid. Dyk ikke med en slange, der er beskadiget eller slidt. Hvis en lavtrykslange sidder løs, skal den strammes med en fastnøgle, inden der kan dykkes.

Åbn flaskeventilen langsomt, mens eventuelle instrumenter peges væk fra ansigtet, og check førstetrinnet og andetrinnet for utætheder. Dyk ikke med utætheder nogen steder i systemet.

Aflæs manometer eller slangeløs transmitter for at sikre, at der er tilstrækkeligt tryk på flasken til det planlagte dyk. Dyk ikke med utilstrækkelig luftmængde.

Pust luftblæren helt op og lad den være i 5 minutter. Efter 5 minutter skal luftblæren stadig være fuldt oppustet, der må ikke være lufttab fra regulatorerne og manometeret skal vise det samme som før. Du må ikke dykke, hvis luftblæren er utæt.

Tjek at alle udluftningsventiler er i orden. Du må ikke dykke, hvis en eller flere ventiler ikke fungerer korrekt.

⚠ ADVARSEL

Luftblærene i denne brugsvejledning er lavet til brug med atmosfærisk luft eller Nitrox med et maksimalt iltindhold på 40%. Hvis man bruger gas med mere ilt og/eller helium, kan man risikere at miste opdrift eller luftblæren kan svigte pga. korrosion, nedbrydning, fremskyndet ældning eller materialefejl. Et højt iltindhold kan desuden udgøre en fare for brand eller eksplosion.

8. OPDRIFT OG VÆGT

⚠ ADVARSEL

- Sørg for at teste din konfiguration under sikre forhold, fx i en lavvandet pool, inden du dykker med en given kombination af flaske, bæresele, luftblære, kuldebeskyttelse og vægt.
- Sørg for at have den rette vægt. For meget vægt er tegn på for meget luft i luftblæren eller tørdragten under dykket, hvilket påvirkes af dybden og kræver, at man lukker mere luft ind og ud for at kompensere. For meget vægt kan også gøre det sværere at holde hovedet fri af vandet, når man er ved overfladen. For lidt vægt kan gøre det svært eller umuligt at udføre et kontrolleret dekompensations- eller sikkerhedsstop.

9. IFØRING

Stik armene gennem armhullerne og tjek at alle slanger er ført korrekt og ikke er viklet sammen. Sørg derefter for, at skridtremmen er ført gennem maveremmen og luk maveremmen ved at føre den løse ende gennem spændet og lukke spændet.

10. BRUG OG AFTAGNING

Begynd ved overfladen med tilstrækkeligt luft i din luftblære til at holde hovedet fri af vandet. Når du er klar, tager du regulatorens andetrin i munden og begynder at trække vejret gennem det. Luk langsomt luften ud af luftblæren ved at holde lavtryksinflatoren opad og trykke på knappen. Husk at trykudligne tidligt og ofte. Under nedstigningen fylder du luft i luftblæren i små, kontrollerede mængder for at kompensere for din vådtrags reducerede opdrift.

Under opstigningen skal du hele tiden være klar til at aktivere en udluftningsventil. Du skal lukke luft ud af din luftblære ved opstigning for at undgå en ukontrolleret, hurtig opstigning.

⚠ ADVARSEL

Under opstigningen vil luften i din luftblære udvide sig, så din opdrift og dermed din opstigningshastighed øges. Det er vigtigt at kontrollere sin opstigningshastighed ved at lukke passende mængder luft ud af luftblæren.

⚠ ADVARSEL

Fritidsdykkere bør aldrig stige op hurtigere end 10 m/min (30 ft/min)!

Når du er ved overfladen, lukker du luft i din luftblære, så du er sikker på at have hovedet fri af vandet – dog uden at det bliver ubehageligt. Tag systemet af ved at åbne mavespændet og tage armene ud. Sørg for at luftblæren er pustet helt op, da den ellers kan synke ned, når vådtrags opdrift ikke længere er med til at kompensere for vægten af systemet.

11. VEDLIGEHOLDELSE, OPBEVARING OG TRANSPORT

Skyld dit udstyr grundigt i rent ferskvand efter hvert dyk. Luk rent ferskvand ind i luftblæren gennem lavtryksinflatoren, ryst den og luk vandet ud igen gennem inflatoren eller rygventilen. Luk en smule ren luft i den og opbevar den et tørt og køligt sted, hvor den ikke udsættes for direkte sol. Når man rejser med sit dykkerudstyr, er det en fordel at benytte en polstret taske, som er beregnet til at transportere dykkerudstyr.



12. SERVICERING

For at sikre luftblærens gode ydelse og korrekte funktion anbefaler Mares, at den inspiceres hvert år eller for hver 100 dyk. Desuden bør den gennemgå et komplet hovedeftersyn hvert andet år eller for hver 200 dyk. Enhver form for servicering af luftblærer skal udføres af en autoriseret servicetekniker på et Mares Lab Service Center (www.mares.com).

13. GARANTI

Vilkårene for produktgarantien kan læses på garanticertifikatet, der følger med bæreselen og luftblæren.



MARES XR RAKMETE JA ÕHUTASKUTE SÜSTEEMI KASUTUSJUHEND

1. SISSEJUHATUS

Õnnitleme Mares XR rakmete ja õhutaskute süsteemi ostu puhul. Kõik Mares tooted on enam kui 60 aasta pikkuste kogemuste ning uute materjalide ja tehnoloogiate pideva uurimise tulemus. Me loodame, et teid ootab ees palju imelisi sukeldumisi oma uue varustusega.

⚠ HOIATUS

Terviklik dokumentatsioon koosneb sellest juhendist ning eraldi tehniliste näitajate lehest. Te peate enne selle toote kasutamist tervenisti läbi lugema ning mõistma nii käesolevat juhendit kui ka eraldi lehte. Hoidke juhend ja leht edaspidiseks kasutamiseks alles.

⚠ HOIATUS

Nagu igasugune sukeldumisvarustus, on ka Mares tooted mõeldud kasutamiseks üksnes väljaõppinud sertifitseeritud sukeldujatele. Varustuse kasutamiseks seonduvate riskide mittemõistmine võib põhjustada tõsiseid vigastusi või surma. Ärge kasutage seda ega mingeid muid sukeldumisvarustuse osi, kui te pole väljaõppinud sertifitseeritud sukelduja. Selle toote kasutamiseks peate te olema sertifitseeritud sukelduja, kellel on kehtiv sertifikaat mõnelt rahvusvaheliselt tunnustatud koolitusettevõttelt. Järgige sukeldudes alati kõiki sukeldumiskoolitusel omandatud reegleid ja juhiseid.

⚠ HOIATUS

Järgige Mares toodete osas hoolikalt nii neid kui ka muid juhiseid. Nende juhiste mittejärgimine võib põhjustada tõsiseid vigastusi või surma. Kui juhendis esitatud juhised jäävad ebaselgeks või kui neid on raske mõista, võtke enne toote kasutamist ühendust oma volitatud Mares edasimüüjaga.

2. CE CERTIFIKAAT – EN250:2014 JA EN1809:2014

Kõik selles juhendis kirjeldatud esemed on läbinud EÜ tüübikontrolli, mille käigus heakskiidetud kontrollorgan tuvastab ja kinnitab, et antud isikukaitsevahendi mudel vastab Euroopa Direktiivi 89/686/EMÜ nõuetele.

Antud direktiiv sätestab tingimused, mis juhivad Ühenduse sees toimuvat turustamist ja kaupade vaba liikumist ning põhilisi ohutusnõudeid, millele isikukaitsevahend peab vastama, et tagada kasutajate tervise kaitse ja ohutus. Veste on testitud vastavalt Euroopa standardile EN250:2014 (keharakmed, mis võimaldavad sukeldujatel kinnitada balloon keha külge, PPE kategooria III) ning Euroopa standardile EN1809:2014 (ujuvuskompensatsiooni seade, mis on mõeldud ujuvuse juhtimiseks sukeldujatel, PPE kategooria II). Euroopa standard 250:2014 määratleb sukeldumisseadme (SCUBA) kui sõltumatut avatud süsteemiga surnõuõhuseadme veeluleks hingamiseks ning sätestab miinimumtingimused sukeldumisseadmetele ja nende alamkoostudele, et tagada seadme ohutu töö maksimumsügavuseni 50 m, kasutades standardile EN12021 vastavat surnõuõhku. Standardi EN250:2014 järgi koosneb sukeldumisseade vähemalt ventiliiga balloonist, nõueventilist, regulatorist, rõhunäidikust, huulikust ja kandesüsteemist.

Kõik selles juhendis kirjeldatud Mares tooted on läbinud EÜ tüüvistavuse kontrolli, nagu ülalpool kirjeldatud, ja saanud vastava CE-tähe. Kontrolle viib läbi RINA, teavitatud asutus nr 0474, asukohaga Genua, Itaalia. Vastavust standardile EN1809:2014 märgib **CE** tähis õhutaskul. Vastavust standardile EN250:2014 märgib **CE** tähis, millele järgneb seljaplaadil olev number 0474, mis näitab, et RINA on teavitatud asutus, mis kontrollib tootmist kooskõlas Euroopa direktiivi 89/686/EMÜ artikliga 11b.

Käesolevas juhendis kirjeldatud esemeid toodetakse ettevõttes Mares SpA, mis asub aadressil Salita Bonsel 4, 16035 Rapallo (GE), Itaalia.

3. KASUTAMINE

Käesolevas juhendis kirjeldatud esemed on mõeldud kasutamiseks hobisukeldumisel maksimumsügavuseni 50 m.

⚠ HOIATUS

- Selles kasutusjuhendis kirjeldatud esemed ei ole päästevestid ega -vahendid. Need ei garanteeri teadvuseta sukelduja pinnalpüsimist nii, et hingamisteed oleksid veest väljas.
- Selles kasutusjuhendis kirjeldatud esemed ei ole hingamissüsteemid. Ärge hingake kunagi sisse õhutaskus olevat gaasi. Õhutaskus oleva gaasi sissehingamine võib põhjustada raskeid tervisekahjustusi või surma.
- Selles kasutusjuhendis kirjeldatud õhutaskud ei ole mõeldud kasutamiseks tšekottidena ega objektide pinnaletõstmiseks. Selle õhutasku kasutamine tšekottina võib põhjustada raskeid vigastusi või surma.

Käesolevas juhendis kirjeldatud esemed on mõeldud järgmiste balloonide kinnitamiseks:

	Maks. ballooni läbimõõt	Maks. ballooni mahutavus	Maks. ballooni mass
Üks balloon	20,5 cm	20 l	23 kg
Duublid	20,5 cm	207 baari (alumiinium): 12l 230 baari: 20 l 300 baari: 7l	230 baari: 23 kg 300 baari: 10 kg

⚠ HOIATUS

Ülatoodud moodud vastavad kõige suurematele võimalikele balloonidele, mida on võimalik kinnitada selles kasutusjuhendis kirjeldatud esemete külge. See ei taga, et koostul on küllalt tõe jõudu, töötamaks kõigi balloonikombinatsioonide, igasuguse termokaitse ja kehakaalu korral.

4. KOKKUPANEK

Käesolevas juhendis kirjeldatud õhutaskud on varustatud inflaatoriga ühendatud madalsurvevoolikuga. Vooliku teine ots peab olema ühendatud regulaatorisüsteemi esimese astme madalsurvepordi külge.

Esimesel astmel on kõrg- ja madalsurvepordid erinevate komponentide ja lisavarustuse ühendamiseks. Kõrgsurvepordid on mõeldud kas kõrgsurvevoolikutele või kõrgsurvesaatejale. Neil on 7/16" UNF keerrestik. Madalsurvepordid on mõeldud täiendavatele hädaolukorra hingamissüsteemidele (oktopusele) ning täitesüsteemidele (vesti ja kuiva ülirkonna voolikutele). Neil on 3/8" UNF keerrestik. Ühendage õhutasku madalsurvevoolik üle madalsurvepordi külge. Kasutage 4 mm kuuskantvõtit, et eemaldada pordi kork, seejärel keerake voolik selle külge esmalt käsitsi ning seejärel pingutage seda 14 mm lehtvõtmega.

⚠ HOIATUS

Kasutage üksnes õhukaitsega kaasas olevat voolikut. Teiste tootjate täitesvoolikud ei pruugi käesolevas kasutusjuhendis kirjeldatud õhutasku inflaatoriga sobida, kuna see on loodud kooskõlas Euroopa standardiga 1809:2014.

NB!

Esimene aste peab gaasi väljastama rõhu all, mis ei ole väiksem kui 8 baari / 115 psi ega ületa 12 baari / 175 psi.

5. RISKI HINDAMINE

Külm vesi, halb nähtavus ja suur koormus võivad vee all suurendada õnnetuse riski. Kui kavatsete sukelduda külmas vees, halva nähtavusega või rasket tööd tehes, siis peab teil olema sellisteks tingimusteks sobiv

väljaõpe rahvusvahelise tunnustusega koolitustevõttelt. Nende juhiste mittejärgimine võib põhjustada tõsiseid vigastusi või surma.

5.1 SUKELDUMINE KÜLMAS VEES

Lisaks juhistele, mis te saite oma külmaveesukeldumise kursusel, soovitage temperatuuril alla 10 °C õhutaskuga seoses rakendada järgmisi samme: esimesel laskumisel liukuge aeglaselt ning täitke õhutaskut lühikeste kontrollitud sammude haaval. Pidev pikaajaline täitmine võib põhjustada regulaatori külmumise ja sellest tulenevaid tõrkeid.

6. TÄITMINE JA TÜHJENDAMINE

Käesolevas juhendis kirjeldatud õhutaskuid saab täita kahel viisil:

- Balloonis oleva suruõhuga, vajutades ribivooliku otsas oleva inflaatori küljenuppu;
- Suuga, puhudes inflaatori huulikusse, hoides all ribivooliku otsas oleva inflaatori ülemist nuppu. Suuga täites vabastage nupp niipea, kui puhumise lõpetate, et gaas läbi huuliku välja ei tungiks.

Käesolevas juhendis kirjeldatud õhutaskuid saab tühjendada kahel viisil:

- Hoides inflaatorit õhutaskust kõrgemal ning vajutades ülemist nuppu. See töötab vaid siis, kui sukelduja on püstiasendis.
- Tõmmates õhutasku alumises paremas servas olevast nõõrist, see aktiveerib sealse ventiili. See töötab vaid siis, kui ventiil on õhutasku kõige kõrgem punkt ehk sukelduja on pea alaspidi.

NB!

- agumine alumine ventiil on samas ka ülerõhu väljalaskeklapp. See aktiveerub automaatselt, kui siserõhk on liiga suur, ja hoiab ära õhutasku ületäitumise.
- Kõigi väljalaskeklappide maksimaalne väljalaskevõime on suurem kui inflaatori maksimaalne sissealaskuvõime. Ebatõenäolises olukorras, kus täitenupp jääb kinni, saate kontrollimatu tõusu ära hoida, kasutades õhutasku tühjendamiseks mõnd ülaltoodud meetodit.

7. KASUTAMISELNE KONTROLL JA SUKELDUMISEKS VALMISTUMINE

Ühe ballooni ja pehme seljaplaadi korral: libistage ballooni rihmad üle ballooni. Tõmmake rihmad võimalikult pingule, kinnitage pandid ja kontrollige, et seljaplaat on kindlat ballooni küljes.

Kahe ballooni korral: asetage tiib nii, et kaitsesõrgad asuvad kohakuti balloonioostust välja ulatuvate keermetatud poltidega, seejärel libistage see külge. Tehke seljaplaadiga samamoodi, seejärel kinnitage liblikmutrid.

Nüüd paigaldage regulaatorisüsteemid ballooniventilide külge ja ühendage madalsurve täitevooliku inflaatoriga.

Vaadake üle, et madalsurvevooliku ja ribivooliku ei oleks kulunud ega kahjustatud. Ärge sukelduge, kui voolik on kahjustatud või kulunud. Kui madalsurvevoolik on lahti tulnud, tuleb see enne sukeldumist võtmega kinnitada.

Avage aeglaselt ballooni ventiil, suunates manomeetri näidikut (kui see on) endast eemale; veenduge, et esimese ja teises astmes pole lekkeid. Ärge sukelduge, kui mõnes süsteemi osas on lekkeid.

Vaadake manomeetrit või traadita saatjat näitu ning veenduge, et balloonis on kavandatud sukeldumise tarbeks piisav rõhk. Ärge sukelduge, kui teil pole piisavat hingatava gaasi varu.

Täitke õhutasku täielikult ja laske sel 5 minutit seista. 5 minuti pärast peaks õhutasku olema endiselt täiesti täis, regulaatoritest ei tohi lekkida gaasi ning manomeeter peab näitama sama väärtust nagu enne. Ärge sukelduge, kui õhutasku lekib.

Veenduge, et kõik väljalaskeklapid töötavad korralikult. Ärge sukelduge, kui mõni väljalaskeklappidest ei tööta korralikult.

⚠ HOIATUS

Selles kasutusjuhendis kirjeldatud õhutaskud on mõeldud kasutamiseks kas õhu või kuni 40% hapnikusaldusega Nitroxiga. Kõrgem hapniku- ja/või heeliumisisaldus võib põhjustada ujuvuse kadumist ning õhutaskut korrosiooni, kulumise, enneaegse vananemise või osade rikke teel kahjustada. Kõrge hapnikusaldus tekitab ka tulekahju- või plahvatusohu.

8. UJUVUS JA KAAL

⚠ HOIATUS

- Veenduge, et katsetate raskusi ohutus keskkonnas, näiteks madalas basseinis, enne kui selle ballooni, rakmete, õhutasku, termokaitse ja raskuste kombinatsiooniga sukelduma lähete.
- Veenduge, et kannate õiget raskust. Liiga suur raskus nõuab, et peate õhutasku või kuivas ülikonnas liiga palju õhku hoidma, mida omakorda mõjutab sügavus ning mis seetõttu nõuab suuremat kompenseerimist tühjendamise ja täitmise teel. Liiga suur raskus võib ka pinnal olles pea veest väljahoidmise keeruliseks teha. Kui raskust pole piisavalt, ei pruugil teil õnnestuda juhitud dekompressiooni- ja/või ohutuspeatuste tegemine.

9. SELGAPANEK

Libistage käed läbi käävade, nii et voolikud jäävad baksa ega jää kuhugi kinni. Järgmiseks veenduge, et kubemeriham on torgatud vöörihma vahelt läbi, ja sulgege vöörihm, torgates lahtise otsa läbi pandia ja sulgedes pandia.

10. KASUTAMINE JA EEMALDAMINE

Alustage pinnal piisavalt täidetud õhutaskuga, et paa püsiks vee kohal. Kui olete valmis, pange regulaatori teine aste suhu ja hakake hingama selle kaudu. Tühjendage oma õhutasku aeglaselt, hoides inflaatorit üleval ja vajutades ülemist nuppu. Tasakaalustage varakult ja tihti. Laskudes täitke õhutaskut lühikeste vajutustega, et kompenseerida märja ülikonna ujuvuse vähenemist.

Tõustes olge iga hetk valmis aktiveerima väljalaskeklappi. Tõusu ajal tuleb õhutaskut tühjendada, et hoida ära juhimatut tõus.

⚠ HOIATUS

Tõusmisel gaas teie õhutasku paisub ning suurendab teie positiivset ujuvust ning seeläbi ka tõusukiirust. Te peate oma tõusukiirust piirama kogu tõusu vältel, vabastades õhutaskust õiges koguses gaasi.

⚠ HOIATUS

Hobisukeldujad ei tohi kunagi ületada tõusukiirust 10 m/min!

Pinnale tõustes laske õhutasku piisavalt täis, et tagada pea püsimine veepeinnal. Süsteemi eemaldamiseks võtke lahti vöörihm ja libistage käed välja. Veenduge, et õhutasku on täielikult täidetud, vastasel korral võib see põhja vajuda, kui teie märja ülikonna positiivne ujuvus selle küljest eemaldatakse ning süsteemi mass seda põhja poole tõmbab.

11. HOOLDAMINE, SÄILITAMINE JA TRANSPORT

Loputage oma varustust pärast iga sukeldumist hoolikalt magedas vees. Laske magedat vett läbi inflaatori ava ka õhutaskusse, raputage õhutaskut ning laske siis vesi inflaatori ja tagumise väljalaskeklapi kaudu välja. Puhuge vesti pisut täis ning hoidke seda siis jahedas ja kuivas kohas, otsese päikesekiirguse eest kaitstult. Varustusega reisisid on kõige parem kasutada polsterdatud kotti, mis sobib sukeldumisvarustuse transpordiks.

12. HOOLDUS

Õhutasku hea töökorra ja õige funktsioneerimise tagamiseks soovitage Mares seda hooldada iga aastal või iga 100 sukeldumise järel ning teha täielik ülevaatus iga kahe aasta tagant või 200 sukeldumise järel. Õhutaskuid tohivad hooldada üksnes Maresi hoolduskeskuste kvalifitseeritud tehnikud (vt www.mares.com).

13. GARANTII

Garantii tingimusi kirjeldatakse rakmete ja õhutaskuga kaasas olevas garantiidokumendis.

LÁMHLEABHAR USÁIDEORA D'ÚIM XR AGUS CÓRAIS AERCHILLE MARES

1. RÉAMHRÁ

Comhghairdeas leat ar úim XR agus córais aerchille de chuid Mares a cheannach. Tagann gach uile tháirge de chuid Mares ar an bhfód mar thoradh ar thaithí 60 bliain agus ar thaighde síorleanúnach ar ábhair agus teicneolaíochtaí nua. Tá súil againn go mbeifidh tú taitneamh as roinnt mhaith tumthaí iontacha le do threalamh nua.

RABHADH

Tá sa cháipéisíocht iomlán idir an lámhleabhar seo agus bhileog ar leith a bhfuil na sonraíochtaí teicniúla leagtha amach uirthi. Ní mór duit an lámhleabhar seo agus an bhileog ar leith a léamh agus a thuiscint go hiomlán roimh duit an táirge seo a úsáid. Coinnigh an lámhleabhar agus an bhileog le go mbeidh tú in ann breathnú orthu amach anseo.

RABHADH

Mar is amhlaidh le gach trealamh SCUBA, níl táirgí de chuid Mares ceaptha lena n-úsáid ach amháin ag tumairí atá oile agus teistithe. D'fhéadfadh sé go dtarlódh gortú trom nó bás mura dtuigtear na rioscaí a ghabhann le húsáid trealamh den sórt sin. Ná húsáid é seo ná aon phíosca trealamh SCUBA eile mura bhfuil tú i do thumaire oile, teistithe SCUBA. Ní mór duit bheith i do thumaire teistithe agus teastas bailí a bheith agat ó ghníomhaireacht oiliúna atá aitheanta go hidirnáisiúnta lena táirge seo a úsáid. Lean na rialacha agus na treoirínte ar fas a theagaisc do ghníomhaireacht oiliúna duit le linn gach tumadh.

RABHADH

Lean go cúramach na treoracha seo agus gach treoir eile a bhaineann le táirgí de chuid Mares. D'fhéadfadh sé go dtarlódh gortú tromchúiseach nó bás murach sin. Sa chás go bhfuil na treoracha atá tugtha sa lámhleabhar neamhshoiléir nó deacair le tuiscint, déan teagmháil le do dhéileálaí údaráithe de chuid Mares roimh duit an táirge a úsáid.

2. DEIMHNIÚ CE – EN250:2014 AGUS EN1809:2014

Rinneadh scrúdú de chineál CE ar na míreanna uile a bhfuil cur síos déanta orthu sa lámhleabhar seo, arb é an nós imeachta trína bhfaigheann an comhlacht cigireachta amach go sásaíonn an múnla de threalamh cosanta pearsanta (TCP) atá i gceist na forálacha ábhartha de Threoir Eorpach 89/686/EEC agus trína ndeimhniúnn sé amhlaidh.

Leagtar síos sa treoir sin na coinníollacha a bhaineann le táirge a chur ar an margadh agus saoire aistriú laistigh den Chomhphobal, mar aon leis na bunriachtanais sábháilteachta a chaitfidh TCP a chomhlíonadh lena chinntiú go dtugtar cosaint do shláinte agus shábháilteacht na n-úsáideoirí. Déantar cúititheoirí buacachta a thástáil de réir Chaighdeán Eorpach EN250:2014 (úim choirp a thugann do thumadóirí gléas leis an umar a cheangal leis an gcorp, TCP Catagóir III) agus Chaighdeán Eorpach EN1809:2014 (gléas cútithe buacachta atá beartaithe le modh rialaithe buacachta a thabhairt do thumadóirí, TCP Catagóir II). Tugtar i gCaighdeán Eorpach 250:2014 sainmhíniú ar SCUBA mar gháireas neamhspleách, ciorcadoscailte analáithe faoi uisce a úsáideann aer combhrúite agus leagtar síos na híosriachtanais le haghaidh an aonaid SCUBA agus na bhfóchoimeálacha a ghabhann leo chun híosleibhéal feidhmíochta sábháilte a ghairis a chinntiú suas le 50 m faoi uisce, agus aer combhrúite atá in oiriúint le EN12021 á úsáid. Tugtar in EN250:2014 sainmhíniú bunúsach ar aonaid SCUBA mar aonaid a bhfuil comhla, rialtóir éilimh, brútháscaire, clár éadain agus córais iompair aige.

Tá pas bainte amach ag gach mír a bhfuil cur síos déanta uirthi sa lámhleabhar seo sa scrúdú de chineál CE a bhfuil cur síos déanta air thuas agus tá an deimhniú CE lena mbaineann bainte amach

freisin dá bhri sin. Is é RINA, comhlacht uimh. 0474 a dtugtar fógra dó, atá lonnaithe in Genoa, an Iodáil, a dhéanann na scrúdúithe. Tá an chomhréireacht le EN1809:2014 léirithe leis an marcáil **CE** ar an aerchill. Tá an chomhréireacht le EN250:2014 léirithe leis an marcáil **CE** agus an uimhir 0474 ina diaid ar an gcúlphláta, rud lena n-aithnítear RINA mar an comhlacht a dtugtar fógra dó a rialaíonn táirgeadh de réir Airteagal 11b de Threoir Eorpach 89/686/EEC.

Tá na míreanna a bhfuil cur síos déanta orthu sa lámhleabhar seo monaraithe ag Mares SpA, atá lonnaithe ag Salita Bonsen 4, 16035 Rapallo (GE), an Iodáil.

3. FEIDHM

Tá na míreanna a bhfuil cur síos déanta orthu sa lámhleabhar seo beartaithe lena n-úsáid i ngníomhaíochta tumadóireacht SCUBA suas le 50m/165 tr. faoi uisce.

RABHADH

- Ní sealcéad tarrthála iad na míreanna a bhfuil cur síos déanta orthu sa lámhleabhar seo agus ní gléasanna tarrthála iad ach an oiread. Ní féidir bheith cinnte go gcoinnoidís tumaire atá gan aithne gan urlabhra ar bhealach a choinneofaí a aerbhealaí amach as an uisce.
- Ní córais analáithe iad na míreanna a bhfuil cur síos déanta orthu sa lámhleabhar seo. Ná hionanáiligh an gás atá san aerchill in aon chás. D'fhéadfadh gortú tromchúiseach nó bás a bheith mar thoradh ar ghás a ionanáil ón aerchill.
- Níl na haerchealla a bhfuil cur síos déanta orthu sa lámhleabhar seo ceaptha lena n-úsáid mar mhálaí ardaithle le rudaí a thabhairt chun bharr an uisce. D'fhéadfadh gortú tromchúiseach nó bás a bheith mar thoradh ar an aerchill a úsáid mar mhála ardaithle.

Tá na míreanna a bhfuil cur síos déanta orthu sa lámhleabhar seo beartaithe leis na cumraíochtaí umair seo a leanas a bheith acu:

	Uas-trastomhas an umair	Uas-toirt an umair	Uas-mhéchan an umair
Umar aonair	20.5cm / 8"	20l	23kg / 51lbs
Dúbailte	20.5cm / 8"	207bar (alúmanam): 12l 230bar: 20l 300bar: 7l	230bar: 23kg / 51lbs 300bar: 10kg / 22lbs

RABHADH

Tá i gceist leis na toisí thuasluaite na humair is mó is féidir a chur ar na míreanna a bhfuil cur síos déanta orthu sa lámhleabhar seo. Ní fhágann sé sin áfach go mbeadh ag an gcumraíocht sin a dhóthain cumais ardaithle do gach uile chumraíocht umair, chosaint theirmeach agus mheáchan.

4. CUR LE CHÉILE

Tagann na haerchealla a bhfuil cur síos déanta orthu sa lámhleabhar seo le hosáin ísealbhrú atá nasctha leis an teannaire. Ní mór an ceann eile den osáin sin a nascadh le béalóg ísealbhrú na chéad chéime de do chórais rialtáin.

Tá ag an gcéad chéim béalóga ardbhrú agus ísealbhrú araon le combhail agus fóchoimeálacha éagsúla a nascadh. Tá na béalóga ardbhrú beartaithe lena n-úsáid le hosáin ardbhrú nó le tarchuradóirí ardbhrú. Tá snáithe UNF 7/16" acu.

Tá na béalóga ísealbhrú beartaithe lena n-úsáid le córais analáithe tánaisteach éigeandála (ochtaps) agus córais teanta (osáin cútitheoir buacachta agus osáin chulaithe tirime). Tá snáithe UNF 3/8" acu. Nasc osáin ísealbhrú na haerchille le ceann de na béalóga ísealbhrú sin. Úsáid

eochair Allen 4mm le dallán na béalóige a bhaint. Scriúáil isteach an t-osán de láimh ina dhiaidh sin agus ansin fáisc le rinse 14mm é.

RABHADH

Ná húsáid ach an t-osán a tháinig leis an aerchill. Seans nach n-oibreoidh osáin teannta de chuid déantúsóirí eile i gceart leis an teannaire a úsáidtear ar an aerchill a bhfuil cur síos déanta air sa lámhleabhar seo, rud atá deartha de réir an chailgheáin arna shainmhíniú i gCaighdeán Eorpach 1809:2014.

NOTA

Ba chóir don chéad chéim gás a sholáthar faoi bhrú nach lú ná 8bar / 115psi agus nach mó ná 12bar/175psi.

5. MEASÚNÚ RIOSCA

Tá uisce fuar, drochléargas agus ualach deacair oibre ar roinnt de na rudaí a d'fhéadfadh cur le riosca timpiste le linn tumadh. Má tá sé beartaithe agat dul ag tumadóireacht in uisce fuair, i ndálaí drochléargais nó le hobair dheacair a dhéanamh, bí cinnte go bhfuil oiliúint ar leith faighte agat ó ghníomhaireacht oiliúna atá aitheanta go hidirnáisiúnta le plé a dhéanamh leis na dálaí áirithe sin. D'fhéadfadh sé go dtarlódh gortú tromchúiseach nó bás murach sin.

5.1. TUMADÓIREACHT IN UISCE FUAR

Chomh maith leis na treoirlínte ó d'aicme speisialtachta tumadóireachta uisce fhuair, i gcás tumthaí i dtéachtaí faoi bhun 10°C/50°F, molaimid duit an méid seo a leanas a dhéanamh chomh fada is a bhaineann sé le húsáid na haerchille agat: agus tú ag dul síos den chéad uair, téigh síos go deas mall agus teann d'aerchill go rialaithe píosa ar phiosa. Dá ndéanfaí i a theannadh in aon turas amháin thar thréimhse fhada d'fhéadfadh sé go reofadh an rialtán agus nach n-oibreodh sé i gceart dá bharr sin.

6. TEANNADH AGUS DÍTHEANNADH

Is féidir na haerchealla a bhfuil cur síos déanta orthu sa lámhleabhar seo a theannadh ar cheann de dhá bhealach:

- Trí úsáid a bhaint as an ngás combhhárite atá i d'umar ach an cnaipe taoibh a bhrú ar an aonad teannta ag deireadh an osáin rochta.
- Ó bhéal, trí easanáil isteach sa bhéalóg atá ar an teannaire agus an cnaipe a choinneáil síos atá ar bharr an aonaid teannta ag deireadh an osáin rochta. Agus tú á theannadh ó bhéal, scaoil an cnaipe chomh luath is a stopann tú ag easanáil lena chinntiú nach éalóidh aon ghás amach tríd an mbéalóg.

Is féidir na haerchealla a bhfuil cur síos déanta orthu sa lámhleabhar seo a dhítheannadh ar cheann de dhá bhealach:

- Tríd an teannaire a choinneáil ag pointe atá níos airde ná an aerchill agus an cnaipe ar a bharr a bhrú. Ní oibreoidh sé sin ach amháin má bhíonn an tumaire ina sheasamh.
- Tríd an láinnear atá ag bun na haerchille a tharraingt, ar an taoibh deas, rud a chuireann an chomhla atá ann i ngníomh. Ní oibreoidh sé sin ach amháin má bhíonn an chomhla ag an bpoinne is airde den aerchill, .i. má bhíonn an tumaire bunoscionn.

NOTA

- Is comhla fuascailte róbhúr í an chúlchomhla íochtarach chomh maith. Cuirfear i ngníomh go huathoibríoch í má bhíonn an brú inéimeach ró-ard, rud a sheachnaíonn rótheannadh na haerchille.
- Tá ag gach comhla sceite uas-eis-sreabhadh atá níos fearr ná uas-insreabhadh an teannaire. Dá mbeadh an cnaipe teannta gafa, mar sin, bheifeá in ann teacht aníos neamhrialaithe a sheachaint ach ceann den dá bhealach thuasluaite a úsáid leis an aerchill a dhítheannadh.

7. SEICEÁLACHA RÉAMHÚSAÍDE AGUS ULLMHÚ DON TUMADH

Don rogha umair aonair leis an gcúlphláta bog: steamhnaigh strapáin an umair thar an umair. Fáisc na strapáin chomh fáisceithe agus is féidir, ansin fáisc na búclaí agus seiceáil go bhfuil an cúlphláta nasctha go daingean leis an umair.

Don rogha dé-umair: suigh an sciathán le go mbeid na groimeíd ag teacht leis na boltaí snáithithe atá ag gobadh amach as cóimeáil an umair,

ansin sleamhnaigh air é. Déan amhlaidh leis an gcúlphláta, ansin fáisc na dingeacha féileacáin lena dhaingniú.

Ansin gléas na córais rialtáin ar chomhlaí an umair agus nasc an t-osán teannta ísealbhrú leis an teannaire.

Seiceáil an t-osán ísealbhrú agus an t-osán rochta ó mharc lena chinntiú nach bhfuil siad caite ná damáistithe. Ná téigh ag tumadóireacht má bhíonn osán damáistithe nó caite. Má bhíonn an t-osán ísealbhrú scaoilte ní mór duit é a fháscadh le rinse roimh duit dul ag tumadóireacht.

Oscail comhla an umair go mall agus éadan an bhrúthomsaire (más ann) á choinneáil ar shiúl uait agus cinntigh freisin nach bhfuil aon sceitheadh sa chéad ná sa dara céim. Ná téigh ag tumadóireacht má bhíonn aon sceitheadh in aon chomhbhall de do chóras.

Déan an brúthomsaire nó an tarchuradóir gan osán a léamh lena chinntiú go bhfuil a dhóthain brú ann san umair le haghaidh an tumtha atá beartaithe. Ná téigh ag tumadóireacht ach amháin má bhíonn leorsoláthar gáis anáilaithe agat.

Teann an aerchill go hiomlán agus fág go ceann 5 nóiméad í. Tar éis 5 nóiméad ba chóir go mbeadh an aerchill fós teannta go hiomlán, níor chóir go mbeadh aon ghás ag sceitheadh amach as na rialtáin agus ba chóir go mbeadh an brú céanna ar an mbrúthomsaire agus a bhí air roimh ré. Ná téigh ag tumadóireacht má bhíonn aon sceitheadh san aerchill.

Cinntigh go bhfuil na comhlaí sceite ar fad ag feidhmiú i gceart. Ná téigh ag tumadóireacht mura bhfuil ceann amháin nó níos mó de na comhlaí sceite ag feidhmiú i gceart.

RABHADH

Níl na haerchealla a bhfuil cur síos déanta orthu sa lámhleabhar seo beartaithe lena n-úsáid ach amháin le haer nó le Nitro a bhfuil an céatadán ocsaigine atá ann 40% nó níos lú ná sin. Má úsáidtear cion ocsaigine níos airde agus/nó héiliam, seans go gcuirfeadh buacacht nó go gcuirfeadh isteach ar shláine na haerchille de dheasca creimeadh, meathlú, aosú neamhaibí nó teip ar chomhbhaill. D'fhéadfadh ardchion ocsaigine a bheith ina bhaol tinte nó pléasctha freisin.

8. BUACACHT AGUS MEÁCHAN

RABHADH

- Cinntigh go ndéanfaidh tú tástáil ar do chumraíocht i dtimpeallacht shlán, amháin linn snámha éadomhain, roimh duit dul ag tumadóireacht leis an gcumraíocht áirithe umair, úma, aerchille, cosanta teirmí agus meáchain sin.
- Cinntigh go bhfuil tú ualaithe i gceart. Tugann an iomarca meáchain le fios go bhfuil an iomarca aeir i d'aerchill nó i do chulaith thirim le linn do thumtha, rud a n-imríonn an doimhneacht tionchar air agus a n-éileofar ort tuilleadh cúitimh a dhéanamh dá bharr ach í a theannadh nó a dhítheannadh. D'fhéadfadh sé go rachadh sé deacair ort do chloigeann a choinneáil amach as an uisce agus tú ar bharr an uisce freisin dá mbeadh an iomarca meáchain ann. Mura mbeadh a dhóthain meáchain ann, ámh, d'fhéadfadh sé go rachadh sé deacair ort dul síos agus/nó na stopanna sábháilteacha a dhéanamh ar bhealach rialaithe.

9. CAITHEAMH

Sleamhnaigh do lámha trí na poill láimhe agus tú ag cinntiú go bhfuil na hosáin saor agus nach bhfuil siad in aimhréidh. Ina dhiaidh sin, cinntigh go bhfuil strapa an ghabhail fite tríd strapa na cóime, agus dún strapa na coime ach an ceann oscailte a fhi tríd an mbúcla ceama agus é a dhúnadh.

10. ÚSÁID AGUS BAINT

Tosaigh amach ar bharr an uisce agus an aerchill teannta go leor le ceann a dheimhniú taobh amuigh den staid uisce. Nuair a bheid tú réidh, cuir an rialtán dara céim isteach i do bhéal agus tosaigh ag anáil úile. Déan d'aerchill a dhítheannadh go mall ach í a choinneáil suas agus an cnaipe ar a bharr a bhrú. Déan í a chothromnú go luath agus go minic. Agus tú ag dul síos, déan an aerchill a theannadh go rialaithe píosa ar phiosa le cúiteamh a dhéanamh ar chailleadh bhuaicacht do chulaithé fiche.



mares

Agus tú ag teacht aníos, cinntigh go mbíonn tú réidh i gcónaí le comhla sceite a chur i ngníomh. Agus tú ag teacht aníos, ní mór duit an aerchill a dhítheanadh le teacht aníos neamhrialaithe a sheachaint.

RABHADH

Mar a thagann tú aníos forbraíonn an gás atá i d'aerchill, rud a mhéadaíonn do bhuacacht dhearfa agus do luas. Ní mór duit an luas sin a rialú ó thús deireadh ach méideanna cúí gáis a lígean amach ón aerchill.

RABHADH

Níor chóir do thumairí áineasa ráta dultha síos níos mó ná 10m/sa nóiméad - 30tr/sa nóiméad a shárú!

Chomh luath is a bheidh tú ar bharr an uisce, déan an aerchill a theanadh a dhóthain lena chinntiú go mbeidh ceann leordhóthanach ann taobh amuigh den staid uisce. Leis an gcóras a bhaint, scaoil strapa na coime, ansin sleamhnaigh do chosa amach. Cinntigh go bhfuil an aerchill teannta go hiomlán de bharr go bhféadfadh sé dul go tóin poill tar éis buacacht dhearfa do chulaithe fliche a scaradh uaithi agus méchan an chórais í a tharraingt síos.

11. CÚRAM, STÓRÁIL AGUS IOMPAR

Rinseáil do threalamh go lánchúramach le huisce úr tar éis gach tumadh. Lig uisce úr isteach san aerchill tríd an mbéal teannta, croith an aerchill ansin agus lig an t-uisce amach tríd an gcomhla theannta nó tríd an gcúlchomhla dhumpála. Teann beagán í agus ansin déan í a stóráil in áit fhionnuar, thirim amach ó sholas díreach na gréine. Agus tú ag taisteal le do threalamh, is fearr mála stuáilte a úsáid, amhail an cineál a úsáidtear go hiondúil le treatlamh tumadóireachta a iompar.

12. COTHABHÁIL

D'fhonn ardfheidhmíocht agus feidhmiú ceart na haerchille a chinntiú, molann Mares cigireacht a dhéanamh uirthi uair sa bhliain nó gach 100 tumadh agus ollchóiriú iomlán gach dhá bhliain nó gach 200 tumadh. Aon chineál cothabhála a dhéantar ar aerchealla, caithfidh sé bheith déanta ag Teicneoir Cáilithe in Ionad Seirbhíse Saotharlainne de chuid Mares.

13. BARÁNTA

Tá cur síos déanta ar théarmaí agus coinníollacha an bharánta ar an teastas baránta atá iniata leis an úim agus an aerchill.



LIETOTAJA ROKASGRAMATA MARES XR KOMPENSATORA LENCĒM UN LIETOTĀJA KAMERU ROKASGRĀMATA

1. IEVADS

Apšveicam jūs ar Mares XR kompensatora un gaisa kameru sistēmas iegādi. Visi Mares produkti ir vairāk kā 60 gadu pieredzes un dziļas jaunu materiālu un tehnoloģiju pētniecības rezultāts. Ceram, ka šis nīršanas aprīkojums sagādās jums daudz patīkamu mirkļu.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Pilnīga dokumentācija sastāv no šīs rokasgrāmatas un atsevišķas lapas ar tehniskajām specifikācijām. Pirms ierīces lietošanas rūpīgi izlasiet šo lietošanas pamācību un konkrētajam modelim pievienoto informācijas lapu. Saglabājiet lietošanas pamācību un informācijas lapu, lai vēlāk vajadzības gadījumā tās varētu izlasīt atkārtoti.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Tāpat kā ar jebkuru nīršanas aprīkojumu, Mares produkti ir paredzēti izmantošanai tikai apmācītiem, sertificētiem nīrējiem. Ar šādu aprīkojumu saistīto risku pietiekama neapzināšanās var izraisīt nopietnus savainojumus vai nāvi. Nelietojiet šo vai citu zemūdens peldierīču aprīkojumu, ja neesat īpaši apmācīts, sertificēts nīrējs. Lai izmantotu šo ražojumu, jums ir jābūt sertificētam nīrējam, kura sertifikātu ir izsniegusi starptautiski atzīta apmācību aģentūra. Katra nīriena laikā obligāti ievērojiet visus noteikumus un vadlīnijas, ko ir norādījuši apmācību aģentūra..

⚠ BRĪDINĀJUMS

Rūpīgi sekojiet šiem un visiem citiem norādījumiem, kas attiecas uz Mares produktiem. Pretējā gadījumā pakļaujat sevi smagu savainojumu vai nāves riskam. Ja rokasgrāmatā piedāvātās instrukcijas ir nesakrāsas vai grūti saprast, lūdz, sazinieties ar savu pilnvaroto Mares dīleri pirms produkta izmantošanas.

2. CE SERTIFIKĀTI – EN250:2014 UN EN1809:2014

Visām precēm, kas aprakstītas šajā rokasgrāmatā, ir veikta EC tipa pārbaude, kas ir procedūra, ar ko apstiprināta pārbaudes iestāde konstatē un apliecina, ka IAL (individuālais aizsardzības līdzeklis) modelis atbilst attiecīgajiem noteikumiem pēc Eiropas Direktīvas 89/686/EEC

Šī direktīva paredz nosacījumus, kas reglamentē individuālo aizsardzības līdzekļu piedāvāšanu tirgū un brīvu aprieti Kopienā, kā arī būtiskās drošības prasības, kurām jābūt ieviestām individuālo aizsardzības līdzekļu gadījumā, lai garantētu lietotāju veselības aizsardzību un drošību. Peldspējas kompensators ir izmēģināts saskaņā ar Eiropas standartu EN250:2014 (ķermeņa veste, kas ļauj pie ķermeņa piestiprināt kameru ar gāzveida vielu, III kategorijas individuālais aizsardzības līdzeklis) un Eiropas standartu EN1809:2014 (peldspējas kompensators, kas nodrošina nīrēju ar peldspējas kontroles līdzekli, II kategorijas individuālais aizsardzības līdzeklis). Eiropas standarts 250:2014 definē zemūdens peldierīci (SCUBA) kā autonomu atklātās cirkulācijas saspīestā gaisa pusmaskas elpošanas ierīci un nosaka minimālās prasības, kurām zemūdens peldierīci un tā daļām ir jāatbilst, lai garantētu tā minimālo lietošanas drošību dziļumā līdz 50 m, izmantojot saspīesto gaisu saskaņā ar standartu EN12021. EN250:2014 paredz, ka zemūdens peldierīcei jābūt sastāvā vismaz no cilindrvēda balona ar vārstu, reduktora, spiediena indikatora, sejas maskas un pārnesēšanas sistēmas.

Visas preces, kas aprakstītas šajā rokasgrāmatā, ir izturējušas EC tipa pārbaudi, kāda aprakstīta iepriekš un ieguvušas atbilstošu CE sertifikāciju. Pārbaudi veica aģentūra RINA (pilnvarotās iestādes numurs 0474) Dženovā, Itālijā. Atbilstība EN1809:2014 tiek apzīmēta ar **CE** marķējumu uz gaisa kameras. Atbilstība EN250:2014 ir apzīmēta ar **CE** marķējumu, kam seko numurs 0474 uz atbalstplāksnes, identificējot

RINA kā pilnvaroto iestādi, kas kontrolē produkciju saskaņā ar Eiropas Savienības direktīvas 89/686/EEC 11b punktu.

Preces, kas aprakstītas šajā rokasgrāmatā, ir ražojusi Mares SpA, kas atrodas Salita Bonsel 4, 16035 Rapallo (GE), Itālijā.

3. LIETOŠANA

Preces, kas aprakstītas šajā rokasgrāmatā, ir paredzētas lietošanai nīršanas darbībām līdz maksimālajam dziļumam 50m/165ft.

⚠ BRĪDINĀJUMS

- Vienības, kas aprakstītas šajā instrukcijā nav glābšanas vestes un nav glābšanas ierīces. Tie nenodrošina samānu zaudējuša nīrēja noturēšanu tādā stāvoklī, lai elpošanas orgāni būtu ārā no ūdens.
- Vienības, kas aprakstītas šajā rokasgrāmatā, nav elpošanas sistēmas. Nekad neieelpojiet gāzi, kas atrodas gaisa kamerā. Gāzes, kas atrodas gaisa kamerā, ielpošana var izraisīt smagu saslīšanu vai nāvi.
- Gaisa kameras, kas aprakstītas šajā rokasgrāmatā, nav paredzētas izmantot kā vienības, kas paceļ objektus uz virsmas. Izmantojot gaisa kameras kā paceļšanas vienības, var izraisīt nopietnas traumas vai nāvi.

Preces, kas aprakstītas šajā rokasgrāmatā, ir paredzētas, lai veiktu šādas tvētnes konfigurācijas:

	balona maks. diametrs	balona maks. tilpums	balona maks. svars
Vienkāršais balons	20,5cm / 8"	20l	23kg / 51lbs
Dubultie baloni	20,5cm / 8"	207bar (aluminījs) 12l 230bar: 20l 300bar: 7l	230bar: 23kg / 51lbs 300bar: 10kg / 22lbs

⚠ BRĪDINĀJUMS

Iepriekš noteiktie izmēri atbilst iespējamām lielākajām tvētnēm, ko var samontēt uz vienībām, kas aprakstītas šajā rokasgrāmatā. Tas tomēr negarantē, ka konfigurācijai ir pietiekosa celtspēja visām tvētnēm, termālās aizsardzības un svāra konfigurācijām.

4. MONTĀŽA

Gaisa kameras, kas aprakstītas šajā rokasgrāmatā, nāk ar zema spiediena cauruli, kas savienota ar inflatoru. Šīs caurules otram galam jābūt savienotam ar regulatora sistēmas pirmās pakāpes zemspiediena gaisa atveri.

Regulatora sistēmas pirmajai pakāpei ir zemspiediena un augstspiediena gaisa atveres, kas paredzētas dažādu komponentu aprīkojuma daļu pievienošanai. Augstspiediena gaisa atveres ir paredzētas augstspiediena caurulēm vai augstspiediena pārnesējiem. Tām ir 7/16" UNF vītne.

Zemspiediena gaisa atveres ir paredzētas avārijas glābšanas elpošanas sistēmām (oktopuss) un sūkņēšanas sistēmām (peldspējas kompensatora caurulēm un sausa hidrotēra gaisa caurulēm). Tām ir 3/8" UNF vītne.

Savieno gaisa kameras zema spiediena cauruli ar vienu no šīm zema spiediena gaisa atverēm. Izmantojiet 4mm uzgriežņu atslēgu, lai noņemtu gaisa atveru kontaktu, tad ieskrūvējiet cauruli vispirms ar rokām un tad pievelciet, izmantojot 14mm uzgriežņu atslēgu.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Lietojiet tikai šūļtēni, kas piedāvāta kopā ar gaisa kameru. Piepūšanas šūļtēnes no citiem ražotājiem var nedarboties pareizi ar inflatoru, ko izmanto gaisa kamerai, kas aprakstīta šajā rokasgrāmatā, kas ir paredzēta saskaņā ar standartu, kas noteikts Eiropas standartā 1809:2014.

PIEZĪME:

Pirmajam posmam ir jāpiegādā gāze ar spiedienu, kas nav zemāks par 8bar / 115psi un ne virs 12 bar / 175 psi.

5. RISKĀ NOVĒRTĒŠANA

Auksts ūdens, slikta redzamība un pārmērīga fiziskā slodze palielina nelaimes gadījumu risku niršanas laikā. Ja plānojat nirt aukstā ūdenī, sliktas redzamības vai intensīvas slodzes apstākļos, vispirms izejiet speciālu apmācību niršanai minētajos paaugstinātās sarežģītības apstākļos. [Apmācības organizētājam jābūt šajā jomā starptautiski atzītai apmācību aģentūrai.] Pretējā gadījumā pakļaujat sevi smagu savainojumu vai nāves riskam.

5.1. NIRŠANA AUKSTĀ ŪDENĪ

Papildus vadlīnijām no jūsu aukstā ūdens niršanas apmācībām, niršanai, kas ir temperatūrā, zemākā par 10°C/50°F, mēs rekomendējam sekojošo, tā kā tas attiecas uz gaisa kameras lietošanu: sākotnējās nolaišanās laikā nolaisties lēnām un uzpūst savu gaisa kameru ar īsiem, kontrolētiem pārrāvumiem. Ilgstoša, nepārtraukta sūkņošana var izraisīt regulatora sasalšanu un sabojāšanos.

6. PIEPŪŠANA UN IZPŪŠANA

Gaisa kameras, kas aprakstītas šajā rokasgrāmatā, var tikt piepūstas divos veidos:

- Izmantojot saspiesto gāzi jūsu tvertnē, nospiežot uz inflatora sānu pogas gofrētās šļūtenes galā.
- Mutiski, izelpojot inflatora iemutni, turot nospiestu inflatora pogu gofrētās šļūtenes galā. Kad pūšat mutiski, atlaidiet pogu, tiklīdz Jūs pārtraucat izelpu, lai novērstu gāzes iziešanu caur iemuti.

Gaisa kameras, kas aprakstītas šajā rokasgrāmatā, var tikt izpūstas divos veidos:

- Turot inflatoru uz punkta, augstāka nekā gaisa kamera un nospiežot augšējo pogu. Šī darbība iespējama tikai gadījumā, ja nirējs atrodas vertikālā stāvoklī.
- Pavelkot aiz balona gaisa tvertnes labajā apakšējā malā esošās auklas un šādi aktivizē Tas darbojas tikai tad, ja vārsts ir pie gaisa kameras augstākā punkta, t.i., ja nirējs ir stāvoklī ar galvu uz leju.

PIEZĪME:

- Aizmugurējie apakšējie vārsti ir arī pārspiediena vārsti. Tie tiek aktivizēti automātiski, kad iekšējais spiediens ir pārāk augsts, līdz ar to novēršot pārāk lielu gaisa kameras piepūšanos.
- Visu izplūdes vārstu maksimālais izplūdes apjoms ir lielāks nekā sūkņa maksimālais ieplūdes apjoms. Tādējādi maz ticamā gadījumā, ja iestrēgusi infliācijas poga, jūs varat novērst nekontrolētu pacelšanos, izmantojot vienu no divām iepriekš aprakstītajām deflācijas gaisa šūnu metodēm.

7. PĀRBAUDE PIRMS IERĪCES LIETOŠANAS UN SAGATAVOŠANĀS NIRŠANAI

Vienas tvertnes opcijai, izmantojot mīkstu atbalstplāksni: novietojiet tvertnes siksna pār tvertni. Pievelciet siksna cik vien iespējams, tad piesprādzējiet sprādes un pārbaudiet, vai atbalstplāksne ir droši savienota ar tvertni.

Divām tvertnēm: novietojiet spārnu tā, lai stiprinājuma riņķi savienojas ar vītspietniem, kas nāk no tvertnes montāžas, tad bidiet uz to. Dariet to pašu ar atbalstplāksni, tad nostipriniet ar spārnuzgriezni.

Tagad uzstādi regulatoru sistēmas uz tvertnes ventīliem un pievienojiet zema spiediena piepūšanas cauruli uz inflatora.

Vizuāli pārbaudiet, vai zemspiediena caurule ir gofrētajai caurulei nav kādu bojājumu. Ja kāda no caurulēm ir bojāta vai nodilusi, nelietojiet šo peldspējas kompensatoru. Ja zemspiediena caurule ir vaļīga, pirms niršanas pievelciet to ar sešskaldņu atslēgu.

Lēni atgrieziet kameras vārstu, turot manometra [ja tāds ir] priekšpusi paverstu prom no sevis, lai izvairītos no iespējamām noplūdēm pirmajā vai otrajā pakāpē. Ja kādā no sistēmas komponentiem ir noplūde, nelietojiet šo peldspējas kompensatoru.

Notasiet manometra vai bezcaurules pārnēsēja rādījumus, lai pārliecinātos, ka kameras spiediens ir pietiekams paredzētā niriena vajadzībām. Nenirstiet, ja elpošanas gāzes piegāde nav pietiekama.

Uzpūstiet gaisa kameras pilnībā un ļaujiet tām 5 minūtes pastāvēt. Pēc 5 minūtēm gaisa kamerām joprojām jābūt pilnībā piepūstām, nedrīkst būt gāzes noplūde no regulatoriem un manometram ir jāizrāda tāda pati vērtība kā iepriekš Nenirstiet, ja gaisa kamera ir sūce.

Pārliecinieties, ka visas izplūdes vārsti darbojas pareizi. Ja viens vai vairāki izplūdes vārsti nedarbojas pareizi, nelietojiet šo peldspējas kompensatoru.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Gaisa kameras, kas aprakstītas šajā rokasgrāmatā, ir paredzēts izmantot ar gaisu vai Nitrox maisījumu ar skābekļa īpatnsvāru tikai līdz 40% Augstākas koncentrācijas skābekļa un/vai hēlija lietošana var izraisīt peldspējas samazināšanos un gaisa balona darbības pastiprināšanos sakarā ar komponentu koroziju, sabojāšanos vai pārāgru nolietošanos. Turklāt augsts skābekļa procenta rada ugunsgrēka risku vai sprādzienbīstamību.

8. PELDSPĒJA UN SVARS

⚠ BRĪDINĀJUMS

- Pārliecinieties, ka jūs pārbaudāt savu konfigurāciju drošā vidē, piemēram, sekla baseinā, pirms iegremdēšanās ar noteiktu konfigurāciju tvertnes, kompensatoru, gaisa kameru, siltuma aizsardzību un svāru.
- Pārliecinieties, ka peldspējas kompensators atbilst jūsu ķermeņa svaram. Pārāk liels svars nozīmē lieku gaisu jūsu gaisa kamerā vai sausajā hidrotērpā, kas tiks ietekmēts ar dziļumu un kas prasīs vairāk kompensāciju ar izpūšanu vai piepūšanu. Turklāt pārāk liels ķermeņa svars apgrūnina galvas turēšanu ārā no ūdens pirms niriena. Pārāk mazs ķermeņa svars var neļaut veikt vajadzīgās dekompresijas un/vai drošības apstāšanās.

9. UZVILKŠANA

Izbāziet rokas caur roku atverēm. Sekojiet, lai visas lences un siksna būtu atbrīvotas un nebūtu sagriezušās. Nākamais, pārliecinieties, ka kājstarpes siksna ir iepīta caur jostas siksnu un aizveriet jostas siksnu iepinot atvērto galu caur sprādzi un aizverot sprādzi.

10. LIETOŠANA UN NOŅEMŠANA

Sākat uz virsmas ar pietiekami piepūstu gaisa kameru, lai garantētu galva ārā no ūdens pozīciju. Kad esat gatavi niršanai, ievietojiet otrās pakāpes regulatoru mutē un sāciet elpot ar tā palīdzību. Izpūstiet savu gaisa kameru lēnām, turot inflatoru augšā un spiežot augšējo pogu. Veiciet līdzināšanu savlaicīgi un pietiekami bieži. Kad jūsu nolaižaties, piepūstiet gaisa kameru, izmantojot īsus, kontrolētus vilcienus, lai kompensētu peldspējas trūkumu jūsu hidrotērpā.

Uzpeldēšanas laikā esiet gatavi jebkurā brīdī aktivizēt izplūdes vārstu. Uzpeldēšanas laikā jūms jāizpūš gaisa kamera, lai izvairītos no nekontrolētas pacelšanās.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Kā jūs paceļaties, gāze, kas atrodas jūsu gaisa kameras iekšpusē, izplešas, tādējādi palielinot savu pozitīvo peldspēju un jūsu pacelšanās ātrumu Jums ir jākontrolē savs pacelšanās ātrums visā pacelšanās laikā, atbrīvojot attiecīgu gāzes daudzumu gaisa kamerā.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Atpūtas niršanas dalībniekiem ieteicams nekad nepārsniegt uzpeldēšanas ātrumu 10m/min - 30ft/min!

Pēc tam, kad esat uz virsmas, uzpūstiet gaisa kameru pietiekami, lai nodrošinātu ērtu galva ārā no ūdens stāvokli. Lai noņemtu sistēmu, atsprādzējiet vidukļa siksnu, tad virziet rokas ārā. Pārliecinieties, ka gaisa kamera ir pilnīgi uzpūsta, jo tā var nogrimt tiklīdz jūsu hidrotērpa pozitīvā peldspēja ir atdalīta no tās un sistēmas svārs velk to uz leju.



11. KOPŠANA, UZGLABĀŠANA UN TRANSPORTĒŠANA

Izskalo savu aprīkojumu rūpīgi tīrā ūdenī pēc katras niršanas reizes. Ļaujiet ieplūst svaigam ūdenim spārnos caur piepūšanas atveri, sakratiet spārnus un tad ļaujiet ūdenim izplūst caur piepildīšanas vai aizmugures vārstu. Iepūtiet balonā nedaudz gaisa un uzglabājiet ierīci sausā un vēsā vietā, tālāk to tiešajiem saules stariem. Ierīci ieteicams pārvadāt polsterētā somā, kādu parasti lieto niršanas aprīkojuma transportēšanai.

12. TEHNISKĀ APKOPE

Lai nodrošinātu visaugstāko sniegumu un pareizu gaisa kameras darbību, Mares iesaka veikt pārbaudi katru gadu vai pēc 100 niršanas reizēm un pilnībā mainīt ik pēc diviem gadiem vai 200 niršanas reizēm. Jebkurš tehniskās apkopes darbs gaisai kameras ir jāveic kvalificētam speciālistam Mares Lab servisa centrā (www.mares.com).

13. GARANTĪJA

Garantijas noteikumi un nosacījumi ir aprakstīti garantijas sertifikātā, kas iekļauts ar kompensatoru un gaisa kameru.

MARES XR DIRŽŲ IR ORO PŪSLIŲ SISTEMŲ NAUDOTOJO VADOVAS

1. ĮVADAS

Sveikiname įsigijus Mares XR diržus ir oro pūslių sistemą. Visi Mares gaminiai - tai daugiau kaip 60 metų gamintojų patirties bei naujų medžiagų ir technologijų kasdienių tyrimų rezultatas. Mes tikimes, kad su nauja įranga galėsite ilgai mėgautis nardymo teikiama malonumais.

⚠️ ISPĖJIMAS

Pilną dokumentų rinkinį sudaro šis vadovas ir atskirame lape pateiktos techninės specifikacijos. Prieš naudodami šį gaminį, atidžiai perskaitykite šį vadovą ir minėtą atskirą lapą. Išsaugokite vadovą bei atskirą lapą, kad jais galėtumėte pasinaudoti ateityje.

⚠️ ISPĖJIMAS

Kaip ir visa NARDYMO įranga, Mares gaminiai yra skirti kvalifikuotiems ir sertifikuotiems nardytojams. Iki galo nesupratę apie naudojimosi tokia įranga keliamus pavojus, galite patirti rimtų sužalojimų ar net mirti. Naudokite šios ar bet kurios kitos NARDYMO įrangos, nebent esate apmokyti ir leidima tai daryti turintys nardytojai. Norėdami naudoti šį gaminį, privalote būti sertifikuoti nardytojai, turintys galiojantį tarptautiniu mastu pripažintą mokymo agentūros leidimą. Nardymo metu laikykitės visų taisyklių ir gairių, kurias jus išmokė mokymo agentūra.

⚠️ ISPĖJIMAS

Atidžiai laikykitės šių bei visų kitų, susijusių su Mares gaminiais, instrukcijų. To nepadarę, galite patirti rimtų sužalojimų arba net mirti. Jei instrukcijos, pateiktos šiame vadove, yra neaiškios ar sunkiai suprantamos, prieš naudodami gaminį susisiekiite su savo įgaliotu Mares platintoju.

2. „CE“ SERTIFIKAVIMAS – EN250:2014 IR EN1809:2014

Visiems šiame vadove aprašytiems gaminiams yra atliktas „CE“ tipo patikrinimas. Tai procedūra, pagal kurią patvirtintoji kontrolės įstaiga nustato ir patvirtina, kad minėtas AAP (asmens apsaugos priemonės) modelis atitinka Europos direktyvos 89/686/EEB tam tikras nuostatas.

Minėtoji direktyva nustato reikalavimus, reglamentuojančius prekių patekimą į rinką, jų laisvą judėjimą Bendrijoje bei pagrindinius reikalavimus, kuriuos AAP turi atitikti, siekiant užtikrinti naudotojų sveikatos apsaugą ir saugą. Plūdrumo kompensatoriai yra bandomi pagal Europos standartą EN250:2014 (diržai, kuriais narai gali pritvirtinti prie kūno nardymo balioną, priskiriami III AAP kategorijai) bei pagal Europos standartą EN1809:2014 (plūdrumo kompensatoriaus įranga, suteikianti narams galimybę kontroliuoti plūdrumą, priskiriama II AAP kategorijai). EN250:2014 Europos standartas apibūdina NARDYMO ĮRENGINĮ kaip autonominį atviriosios apytakos suslėgtojo oro kvėpavimo po vandeniu aparatą bei nurodo minimalius NARDYMO ĮRENGINIO bei jo surenkamųjų dalių reikalavimus, kuriais siekiama užtikrinti aparato saugų eksploatavimą iki 50 m gylyje, naudojantis suslėgtu oru pagal EN 12021 standartą. Pagal EN250:2014 apibūdinimą NARDYMO ĮRENGINĮ turi sudaryti bent jau cilindro vožtuvas, oro srauto regulatorius, slėgio indikatorius, antveidžiai ir nešiojimo pagrindas.

Visiems šiame vadove aprašytiems gaminiams buvo atliktas pirmiau įvardytas „CE“ tipo patikrinimas ir buvo suteiktas atitinkamas „CE“ sertifikatas. Patikrinimą atlieka „R.I.N.A.“ notifikuoti įstaiga 0474, įsikūrusi Genujoje, Italijoje. EN1809:2014 atitiktis yra nurodoma **CE** ženklu ant oro pūslės. EN250:2014 atitiktis yra nurodoma ženklu **CE**, po kurio seka 0474 numeris, pažymėtas ant nugarėlės plokštės. Pagal šį skaičių galima nustatyti notifikuojantį įstaigą „R.I.N.A.“, kuri kontroliuoja įrenginio gamybą pagal Europos direktyvos 89/686/EEB 11b straipsnį.

Šiame vadove aprašytas prekes gamina Mares SpA, kuri yra įsikūrusi Salita Bensen 4, 16035, Rapallo (GE), Italijoje.

3. PASKIRTIS

Šiame vadove aprašyti gaminiai yra skirti rekreaciniam NARDYMIUI ne didesniam kaip 50 m/165ft gylyje.

⚠️ ISPĖJIMAS

- Šiame vadove aprašytas gaminyje nėra nei gelbėjimosi liemenė, nei gelbėjimo prietaisas. Oro pūslė neužtikrina, kad praradusį samonę narą išlaikys padėtyje, kurioje į kvėpavimo takus nepateks vandens.
- Šiame vadove aprašytas gaminyje nėra kvėpavimo sistema. Niekada nekvėpkite dujų, esančių oro pūslėje. Įkvėpę oro pūslės dujų, galite patirti rimtų sužalojimų arba net mirti.
- Šiame vadove aprašytas oro pūslės draudžiama naudoti kaip plūdrumo-parąsiutus daiktams iškelti į paviršių. Naudodami oro pūslę kaip plūdrumą-parąsiutus, galite patirti rimtų sužalojimų arba net mirti.

Šiame vadove aprašytus gaminius galima naudoti su šiais nardymo baliono techniniais duomenimis:

	Maksimalus baliono skersmuo	Maksimali baliono apimtis	Maksimalus baliono svoris
Vienas balionas	20,5cm / 8"	20l	23kg / 51lbs
Du suporinti balionai	20,5cm / 8"	207bar (aliuminis): 12l 230bar: 20l 300bar: 7l	230bar: 23kg / 51lbs 300bar: 10kg / 22lbs

⚠️ ISPĖJIMAS

Anksčiau aprašyti techniniai duomenys atitinka didžiausių leistinų naro balionų, kuriuos galima tvirtinti prie šiame vadove aprašyto gaminio, matmenis. Tačiau tai negarantuoja, kad oro pūslės keliamosios jėgos pakaks visų matmenų balionams, šiluminei apsaugai bei svoriams.

4. SURINKIMAS

Šiame vadove aprašytos oro pūslės turi žemo slėgio žarną, sujungtą su infliatoriumi. Kitas šios žarnos galas turi būti sujungtas su reguliavimo sistemos pirmosios pakopos žemo slėgio portu.

Pirmojoje pakopoje yra naudojami aukšto ir žemo slėgio portai įvairiems komponentams bei smulkios sudedamosioms dalims prijungti. Aukšto slėgio portai yra skirti aukšto slėgio žarnos arba aukšto slėgio siųstuvams. Jie turi 7/16" UNF sriegius.

Žemo slėgio portai skirti pagalbinio kvėpavimo avariniu atveju sistemoms (octopus) bei pripūtimo sistemoms (plūdrumo kompensatoriaus žarnos bei sauso tipo naro kostiumo žarnos). Jie turi 3/8" UNF sriegius. Sujunkite oro pūslės žemo slėgio žarną su vienu iš žemo slėgio portų. 4mm „Allen“ raktu pašalininkite porto kamštį, tuomet įsukite „ žarną ir 14mm veržliaraktį ją priveržkite.

⚠️ ISPĖJIMAS

Naudokite tik tai žarną, kurią rasite pakuočioje kartu su oro pūslė. Kitų gamintojų pripūtimo žarnos gali tinkamai neveikti su šiame vadove aprašytos oro pūslės infliatoriumi, kuris buvo sukurtas pagal Europos standartą 1809:2014.

PASTABA
Pirmoji pakopa turi tiekti dujas, kurių slėgis yra ne mažesnis kaip 8bar /115psi ir ne didesnis kaip 12bar/175psi.

5. RIZIKOS VERTINIMAS

Šaltas vanduo, blogas matomumas ir didelis krūvis - tai veiksniai, kurie gali padidinti nelaimingų atsitikimų riziką nardymo metu. Jei ruošiatės nardyti šaltame vandenyje, esant blogam matomumui ar atlikdami daug

jėgų reikalaujantį darbą, įsitikinkite, kad tarptautiniu mastu pripažinta mokymo agentūra Jus parengtų nardymui konkrečiai šiomis sąlygomis. To nepadarę, galite patirti rimtų sužalojimų arba net mirti.

5.1 NARDYMAS ŠALTAME VANDENYJE

Be specialiuosiuose nardymo šaltame vandenyje mokymuose gautų žinių, besirušiantiems nardyti su oro pūsle žemesnėje nei 10°C/50°F temperatūroje, rekomenduojame: pradinio leidimosi metu leiskitės lėtai ir pripūskite oro pūslę trumpais ritmiškais įpūtimais. Pučiant ilgą laiką tarpą ilgais pripūtimais regulatorius gali sušalti bei kilti veikimo sutrikimų.

6. PRIPŪTIMAS IR ORO IŠLEIDIMAS

Šiame vadove aprašytas oro pūslės galima pripūsti dviem būdais:

- Paduodant suslėgusias dujas į balioną nuspaudus ant infliatoriaus šono esantį mygtuką gofruotos žarnos gale;
- pripūčiant burna: oras iškvėpiamas į infliatoriaus kandiklį ir viršutinis infliatoriaus mygtukas, esantis gofruotos žarnos gale, laikomas nuspauštas. Pučiant burna, iškvėpus orą iš karto reikia atleisti mygtuką, kad pro kandiklį nenutekėtų dujos.

Šiame vadove aprašytų oro pusių orą galima išleisti 2 būdais:

- Laikant infliatorių iškeltą aukščiau už oro pūslę ir spaudžiant viršutinį mygtuką. Tai įmanoma atlikti tik tada, kai nardytojas yra vertikaloje padėtyje;
- Timpelėjus ant oro pūslės dešinėje pusėje apatiniame krašte esančią virvelę. Tai aktyvuoja ant ten esantį vožtuvą. Tai įmanoma tik tada, kai vožtuvas būna oro pūslės viršuje, t.y. kai nardytojo padėtis yra žemyn galva.

PASTABA

- Gale esantis apatinis vožtuvas atlieka viršslėgio mažinimo funkciją. Jis pradeda veikti automatiškai, kai vidinis slėgis yra per aukštas, taip apsaugodamas oro pūslę nuo pernelyg didelio išsiūpavimo.
- Visi išmetimo vožtuvai nuleidžia orą greičiau nei infliatorius pripūčia. Mažai tikėtinu atveju, jei pripūtimo mygtukas įstrigtų, galite išvengti nekontroliuojamo kilimo, išleidami orą iš oro pūslės pagal vieną iš anksčiau įvardytų metodų.

7. PATIKRINIMAS PRIEŠ NAUDOJIMĄ IR PASIRUOŠIMAS NĖRIMUI

Nardant su vienu balionu ir minkšta nugarėlės plokštė: apjuoskite balioną jam skirtais diržais. Kuo stipriau suveržkite diržus ir tada užsekite sagtis ir patikrinkite, ar nugarėlės plokštė yra tvirtai sujungta su balionu. Naudojant suporintus balionus: uždekite sparną taip, kad įvėros atsirastų sulig kyšančiais iš baliono srieginiais varžtais, tuomet ji įstumkite. Tai patį atlikite su nugarėlės plokštė ir tuomet ją priveržkite suarmuotomis veržėmis.

Dabar jau galite uždėti regulatoriaus sistemą ant baliono vožtuvų ir sujungti žemo slėgio pripūtimo žarną su infliatoriumi.

Vizualiai patikrinkite žemo slėgio bei gofruotą žarną, ar jos neturi susidėvėjimo ar pažeidimo žymių. Nenerkite, jei žarna yra pažeista ar susidėvėjusi. Jei žemo slėgio žarna yra atsipalaidavusi, prieš panerdami pritvirtinkite ją veržliarakčiu.

Lėtai atidarykite baliono vožtuvą, nuo savęs nukreipdami slėgmačio [jei toks yra] ciferblatą ir įsitikinkite, ar nėra nuotėkio iš pirmosios ar antrosios pakopų. Nenerkite, jei nors vienoje iš sistemų sudėtinių dalių pastebėtas nuotėkis.

Patikrinkite slėgmačio arba siūstuvo be žarnos rodmenis, kad įsitikintumėte, jog balione yra pakankamas nėrimui slėgis. Nerkite tik tada, jei kvėpavimui tiekiami pakankamai dujų.

Pilnai pripūskite oro pūslę ir palikite ją 5 minutėms. Po 5 minučių oro pūslę vis dar turėtų būti pilna oro, nebūti nuotėkio iš regulatorių, o slėgmačio rodmens išliktų tokie pat kaip ir anksčiau. Nenerkite jei oro pūsleje yra nuotėkis.

Patikrinkite, ar visi išleidimo vožtuvai gerai veikia. Nenerkite, jei vienas ar keli išleidimo vožtuvai blogai veikia.

ISPĖJIMAS

Šiame vadove aprašytos oro pūslės skirtos naudoti su oru ar prisotintu deguonies mišiniu (Nitrox), kurio sudėtyje yra ne daugiau kaip 40% deguonies. Didesnės koncentracijos deguonies ir / ar helio naudojimas gali sukelti plūdrumo praradimą bei sumažinti pūslės patikimumą dėl korozijos, su laiku atsirandančių pokyčių, priešlaikinio nusidėvėjimo ar komponentų gedimo. Didelė deguonies koncentracija taip pat gali sukelti gaisrą arba sprogamą.

8. PLŪDRUMAS IR SVORIS

ISPĖJIMAS

- Pirmiausia išmėginkite tam tikras baliono, oro pūslės, šiluminės apsaugos bei svorio konfigūracijas, panerdami saugioje aplinkoje, pavyzdžiui, sekliame baseine.
- Įsitikinkite, kad jūs tinkamai įvertinote svorį. Per didelis svoris reikštų, kad nėrimo metu oro pūsleje ar sauso tipo kostiume susidarys oro perteklius, kuriam poveikį toliau darys gylis ir todėl jį reikės kompensuoti išpučiant arba pripūčiant oro. Pernelyg didelis svoris gali trukdyti išlaikyti galvai virš vandens, kol dar esate paviršiuje. Nepakankamas svoris gali jums neleisti planuoti atlikti dekompresijos ir / ar saugumo sustojimą.

9. UŽSIVILKIMAS

Rankomis patikrinkite, ar visos žarnos, esančios petnešų prakarpose, yra laisvos ir nesusipainiojusios. Tuomet įsitikinkite, kad tarpukojo diržas juosiasi su juosmens diržu ir pastarjį sutvirtinkite, įkišdami diržo laisvą galą į fiksuojančiąją sagtį ir ją užsekite.

10. NAUDOJIMAS IR NUSIĖMIMAS

Jau paviršiuje oro pūslė turi būti pakankamai pripūsta, kad užtikrintų galvos padėtį virš vandens. Kai būsite pasirengę, įsidėkite į burną antrosios pakopos regulatorių ir pradėkite per jį kvėpuoti. Išleiskite orą iš oro pūslės, laikydami infliatorių iškeltą į viršų ir nuspaudę viršutinį mygtuką. Iš anksto sureguliuokite oro kiekį ir tai darykite dažnai. Leidimasis pūskite į oro pūslę trumpais ritmiškais įpūtimais, kad kompensuotumėte hidrokostiumo plūdrumo praradimą.

Kildami būkite pasiruošę bet kurio metu aktyvuoti išleidimo vožtuvą. Kilimo metu privalote iš oro pūslės išleisti oro, kad išvengtumėte nekontroliuojamo kilimo.

ISPĖJIMAS

Kai kylate, oro pūsleje esančios dujos plečiasi padidindamos jūsų teigiamą plūdrumą, dėl to padidėja ir kilimo greitis. Viso kilimo metu kontroliuokite greitį, iš oro pūslės išleidami atitinkamą dujų kiekį.

ISPĖJIMAS

Rekreacinių nardymų užsiimančias asmenys niekada neturėtų viršyti 10m/min - 30ft/min greičio!

Iškėlę į paviršius pripūskite oro pūslę tiek, kad užtikrintumėte patogią galvos padėtį virš vandens. Norėdami nusiminti sistemą, atsekite juosmens diržą ir tuomet ištraukite rankas. Įsitikinkite, kad oro pūslė yra visiškai pripūsta, nes hidrokostiumo teigiamai plūdrumui skiriamas nuo pūslės plūdrumo, o sistemos svoriumi ją tempiant žemyn, ši gali pradėti skęsti.

11. PRIEŽIŪRA, LAIKYMAS IR TRANSPORTAVIMAS

Krupočiai nuplaukite įrangą švariu vandeniu po kiekvieno naudojimo. Per infliatoriaus angą įleiskite į pūslę švaraus vandens, pakratykite ją ir išleiskite vandenį per infliatorių arba galinį išleidimo vožtuvą. Laikykite oro pūslę šiek tiek pripūstą vėsioje sausoje vietoje, atokiau nuo tiesioginių saulės spindulių. Keliuodami su savo įranga, geriausiai naudokite paminkštintą kelioninį krepšį, kuriame dažniausiai gabenama nardymo įranga.

12. PRIEŽIŪRA

Siekiant užtikrinti gerą bei taisyklingą oro pūslės veikimą, Mares rekomenduoja atlikti patikrinimą kiekvienais metais arba po 100 panėrimų, o kas dvejus metus arba po 200 panėrimų atlikti kapitalinį remontą. Bet kokią oro pusių techninę priežiūrą turi atlikti kvalifikuotas Mares Lab Service Center (www.mares.com) specialistas.

13. GARANTIJA

Garantijos terminai ir sąlygos aprašyti garantijos sertifikate, kurį rasite pakuojeje kartu su diržais ir oro pūsle.

MANWAL TAL-UTENT GHALL-HARNESS XR U SISTEMI AIRCELL TA' MARES

1. INTRODUZZJONI

Prosit għax-xiri tiegħek ta' harness XR u sistema aircell ta' Mares. Il-prodotti kollha Mares huma riżultat ta' l' fuq minn 60 sena ta' esperjenza u ricerka kostanti f' materjali u teknoloġiji godda. Nisperaw li ser tgawdi minn hafna għadsiet sbieħ bit-tagħmir l-gdid tiegħek.

TWISSIJA

Id-dokumentazzjoni kompluta tikkonsisti f'dan il-manwal u karta separata bi speċifikazzjonijiet tekniċi. Trid taqra' u tifhem sew kemm dan il-manwal kif ukoll il-karta separata fit-totalità tagħhom qabel ma tuza dan il-prodott. Zomm il-manwal u l-karta għal referenza fil-futur.

TWISSIJA

Bhal kull tagħmir SCUBA, il-prodotti Mares huma ddisinjati biex jiġu wżati minn bughaddasa mharrġa u ċertifikati biss. Nuqqas ta' fehim sew tar-riskji tal-użu ta' dan it-tagħmir jistgħu jirriżultaw f'ferimenti serji jew mewt. Tużax dan jew kwalunkwe biċċa tagħmir SCUBA iehor jekk m'intix bughaddas mharreġ u ċertifikat. Trid tkun bughaddas ċertifikat b'ċertifikazzjoni valida minn aġenzija ta' tahrir rikonoxxuta internazzjonalment sabiex tuza dan il-prodott. Dejjem segwi r-regoli u l-linji gwida kollha kif mgħallem lilek mill-aġenzija ta' tahrir waqt kull għaddsa.

TWISSIJA

Segwi b'attenzjoni dawn u l-istruzzjonijiet l-oħra kollha li jikkoncernaw l-prodotti Mares. Nuqqas milli tagħmel dan jista' jirriżulta f'ferimenti serji jew mewt. Jekk l-istruzzjonijiet pprovduti fil-manwal m'humiex ċari jew huma diffiċli biex tifhimhom, jekk jogħġbok kkuntatja n-negozjant Mares awtorizzat tiegħek qabel ma tuza dan il-prodott.

2. ĊERTIFIKAZZJONI KE - EN250:2014 U EN1809:2014

Il-oġġetti kollha deskritti f'dan il-manwal għadew minn eżaminazzjoni tat-tip tal-KE, li hija l-proċedura sabiex il-korp ta' spezzjoni approvat jistabilixxi u jċertifika li l-mudell tat-TPP (Tagħmir Personali Protettiv) kkonċernat jissodisfa l-provizzjonijiet rilevanti tad-Direttiva Ewropea 89/686/KEE.

Din id-direttiva tifrex l-kundizzjonijiet li jiggvernaw it-tqeghid fis-suk u l-moviment hieles fi hdan il-Komunità u l-kundizzjonijiet bażiċi ta' sigurtà meħtieġa li l-TPP irid jissodisfa sabiex tiġi żgurata l-protezzjoni u s-sigurtà tas-saħħa tal-utenti. Il-gkieket li jgħinuk iżzomm livell mixtieq fl-ilma (buoyancy compensators) huma ttestjati skont in-Norma Ewropea EN250:2014 (cinga mal-gisem li tiprovdni lill-bughaddasa b'apparat biex jitwaxxal tank mal-gisem, TPP Kategorija III) u Norma Ewropea EN1809:2014 (apparat li jgħinek iżzomm livell mixtieq fl-ilma maħsub biex jipprovdni lil bughaddasa b'mezz biex jikkontrollaw il-kapaċità li jzommu livell mixtieq fl-ilma, TPP Kategorija III) In-Norma Ewropea 250:2014 tiddefinixxi SCUBA bhala apparata biex tiehu n-nifs taht l-ilma permezz ta' arja kkompresata f'ċirkwit mitfuh mizum fil-nifs u jispeċifika l-kundizzjonijiet bażiċi minimi għall-unità SCUBA u s-sub-assemblaġġi tagħha sabiex jiżguraw livell minimu ta' operazzjoni sigura tal-apparat sa fond massimu ta' 50 m, waqt l-użu ta' arja kkompresata konformi ma' EN12021 Bhala minimu, EN250:2014 tiddefinixxi unità SCUBA bhala magħmula minn ċilindru b'valv, regolatur li jaḡhti l-arja skond il-bżonn, indikatur tal-prensa, biċċa tal-halq u sistema biex iġġorr.

L-oġġetti kollha deskritti f'dan il-manwal għadew mill-eżaminazzjoni tat-tip KE deskritt hawn fuq u kisbu ċ-certifikazzjoni KE korrispondenti L-eżaminazzjonijiet isiru minn RINA, korp notifikat 0474, li jinsab f'Ġenova, fl-Italja. Konformità ma' EN1809:2014 hija denotata bil-marka

CE fuq l-aircell. Konformità ma' EN250:2014 hija denotata bil-marka CE issokkata min-numru 0474 fuq il-biċċa ta' wara, li jidentifika lil RINA bhala l-korp notifikat li jikkontrolla l-produzzjoni fi qbil ma' Artolu 11b tad-Direttiva Ewropea 89/686/KEE.

L-oġġetti deskritti f'dan il-manwal huma manifatturati minn Mares SpA li tinsab f'Salita Bonsena 4, 16035 Rapallo (GE), fl-Italja.

3. APPLIKAZZJONI

L-oġġetti deskritti f'dan il-manwal huma maħsuba għal użu f'attivajiet ta' għadis SCUBA, sa fond massimu ta' 50m /165ft.

TWISSIJA

- L-oġġetti deskritti f'dan il-manwal m'humiex gkieket ta' salvatagg u m'humiex apparat ta' salvatagg. Ma jggarantux li jzommu bughaddas mitfuh minn sensih f'pozzjoni li fiha passaġġi tan-nifs jkunu barra mill-ilma.
- L-oġġetti deskritti f'dan il-manwal m'humiex sistemi tan-nifs. Qatt tiehu n-nifs mill-gass li jinsab fl-aircell. Jekk tiehu in-nifs mill-gass li jinsab fl-aircell jista' jirriżulta f'ferimenti serji jew mewt.
- L-aircells deskritti f'dan il-manwal m'humiex maħsuba biex jintużaw bhala boroż tal-arja biex ittella' l-affarijiet lejn il-wiċċ tal-ilma. Li tuza l-aircell bhala boroż tal-arja biex ittella' l-affarijiet fil-wiċċ jista' jirriżulta f'ferimenti serji jew mewt.

L-oġġetti deskritti f'dan il-manwal huma disinjati sabiex igorru il-konfigurazzjonijiet ta' tankijiet li jmiss:

	Diametru massimu tat-tank	Volum massimu tat-tank	Piż massimu tat-tank
Tank wiehed	20.5cm / 8"	20l	23k / 51lb
Doppju	20.5cm / 8"	207bar (aluminju): 12l 230bar: 20l 300bar: 7l	230bar: 23k / 51lb 300bar: 10k / 22lb

TWISSIJA

Id-dimensjonijiet imsemmiha hawn fuq jikkorrespondu għall-akbar tank possibbli li jista' jiġi armat fuq l-oġġetti deskritt f'dan il-manwal. Dan madanakollu ma jggarantix li l-konfigurazzjoni għandha biżżejjed pressa ta' arja biex tahdem kif suppost għal kull konfigurazzjoni ta' tankijiet, protezzjoni termali u piż.

4. ASSEMBLAĠĠ

L-aircells deskritti f'dan il-manwal jiġu b'manka ta' pressa baxxa mqabba mal-apparat li jikkontrolla n-nefha (inflator). It-tarf l-iehor ta' din il-manka jrid jiġi mqabba ma' tqabbiada ta' pressa baxxa fl-ewwel stadju tas-sistema tar-regolatur tiegħek.

L-ewwel stadju jikkonsisti fi tqabbiadet ta' pressa għolja jew baxxa għall-konnessjoni ta' varji komponenti u sub-assemblaġġi. It-tqabbiadet ta' pressa għolja huma maħsuba għal manki ta' pressa għolja jew trasmetturi ta' pressa għolja. Dawn jikkonsistu f'kamin UNF ta' 7/16". It-tqabbiadet ta' pressa baxxa huma maħsuba għal sistemi tan-nifs tal-emergenza awziarji (octopus) u sistemi tan-nefha (manki li jgħinu biex iżzomm livell mixtieq fl-ilma u manki għal dry suit) Dawn jikkonsistu f'kamin UNF ta' 3/8". Qabba il-manka ta' pressa baxxa tal-aircell ma' wahda minn dawn it-tqabbiadet ta' pressa baxxa. Uża "allen wrench" ta' 4mm biex tneħhi tapp tal-tqabbiada fil-manka, l-ewwel b'idek imbagħd issikka billi tuza wrench ta' 14mm.

TWISSIJA

Uża biss il-manka pprovduta mal-aircell. Il-manki ta' infih ta' manifatturi oħra jistgħu ma jahdmux sew mal-apparat tal-kontroll tan-nefha li jintuza mal-aircell deskritti f'dan il-manwal, li huwa ddisinjat skont l-istandard definit fin-Norma Ewropea 1809:2014.

NOTA

L-ewwel stadju għandu jipprovdi provvista ta' gass fi pressa ta' mhux inqas minn 8bar / 115psi u mhux aktar minn 12 bar / 175psi.

5. STIMA TAR-RISKJI

Ilma kiesah, viżibiltà baxxa u xogħol ta' sforz kbir huma kollha elementi li jistgħu jżidu r-riskju ta' incident waqt għadsa. Jekk tippjana li toghdos f'ilma kiesah, visibiltà baxxa jew waqt li tkun qed tagħmel xogħol ta' sforz, kun ċert li ġejt mharregg specificament għal dawn il-kundizzjonijiet minn aġenzja ta' taħriġ rikonossuta internazzjonalment. Nuqqas milli tagħmel dan jista' jirrizulta f'ferimenti serji jew mewt.

5.1 GĦADIS F'ILMA KIESAH

Minbarra l-linji gwida mill-klassi speċjalizzata tiegħek dwar għadis fl-ilma kiesah, għal għadiset f'temperaturi ta' inqas minn 10°C/50°F nirrakkomandaw dan li jmiss minhabba li għandu x'jaqsam tal-uzu tal-aircell tiegħek: waqt l-ewwel inżul tiegħek, inzel bilmod u onfoħ l-aircell tiegħek b'nefhiet qosra u kontrollati. Li tonfoħ b'mod kontinwu għal hin twil jista' iwassal biex ir-regolatur tiegħek jehel u konsegwentement ma jibqax jahdem sew.

6. TNEFFIĦ U TNEHĦIJA TAL-ARJA

L-aircells deskritti f'dan il-manwal jistgħu jintnefhu b'wiehed minn żewġ modi:

- Bl-uzu tal-gass ikkumprerat fit-tank tiegħek, billi tagħfas fuq il-buttuna tal-ġenb fuq l-apparat li jikkontrolla n-nefha (inflator) fit-tarf tal-manka mmewġa.
- Oralment, billi tonfoħ fil-biċċa tal-halq tal-apparat li jikkontrolla n-nefha waqt li zżomm magħfusa il-buttuna ta' fuq, fuq l-apparat li jikkontrolla n-nefha fit-tarf tal-maka mmewġa. Meta tkun qed tneffah oralment, itlaq il-buttuna malli tieqaf halli ma thallix gass johrog minn ġol-biċċa tal-halq.

L-aircells deskritti f'dan il-manwal jistgħu titnehhilhom l-arja b'wiehed minn żewġ modi:

- Billi zżomm l-apparat li jikkontrolla n-nefha f'punt oghla miċ-cellola tal-arja u aghfas il-buttuna ta' fuq. Din taħdem biss jekk il-bughaddas jkun f'pożizzjoni wieqfa.
- Billi tiegħed fuq il-lanjard fit-tarf ta' isfel taċ-cellola tal-arja, fuq in-naha tal-lemin, li tattiva l-valv li jinsab hemm. Din taħdem biss jekk il-valv jkun fl-ghola punt tal-aircell, jiġifieri jekk il-bughaddas jkun qiegħed ras 'l isfel.

NOTA

- Il-valv ta' wara ta' isfel huwa wkoll valv biex inehhi pressa żejda. Dan jiġi attivat awtomatikament meta l-pressa interna tkun għolja wisq, u b'hekk jevitaw li l-aircell tiġi minfuha żejjejjed.
- Il-Valvijiet ta' tbatill kollha għandhom fluss ta' hrug ta' arja massimu superjuri għall-fluss ta' dhul ta' arja mill-apparat li jikkontrolla n-nefha. Għalhekk f'każ mhux mistenni li tehel il-buttuna biex timla l-arja, inti tista' tevita tlugh mhux kontrollat billi tuża wiehed minn żewġ metodi deskritti hawn fuq biex tbatill l-arja mill-aircell.

7. KONTROLLI TA' QABEL L-UŻU U PREPARAZZJONI GĦALL-GĦADSA

Għall-għażla b'tank wiehed bl-uzu tal-biċċa ta' wara ratba: żerżaq iċ-ċineg tat-tank minn fuq it-tank. Issikka iċ-ċineg kemm tista' imbagħad aqfel il-bokkli u iċċekkjha li l-biċċa ta' wara tkun imqabbda sew mat-tank. Għal żewġ tankijiet: qiegħed il-ġewnaħ halli l-grommets jigu bi dritt il-boltijiet bil-kamin li herġin mill-immuntar tat-tank imbagħad libbsu billi żzerzqu. Għamel l-istess bil-biċċa ta' wara u ssikkaha bil-butterfly nuts. Issa mmonta s-sistemi tar-regolatur fuq il-valvijiet tat-tank u qabbad il-manka biex tneffah ta' pressa baxxa mal-apparat biex tneffah (inflator).

Ara li l-manka ta' pressa baxxa u l-manka mmewġa b'mod viżiv għal sinjali ta' uzu jew hsara. Toghdosx jekk il-manka jkun fiha l-hsara jew tkun mikula. Jekk il-manka tkun laxxa trid tissikkaha b'wrench qabel ma toghdos.

Iftah il-valv tat-tank bilmod waqt li ddawwar il-wiċċ tal-pressure gauge (jekk hemm) 'l hinn minnek u kun ċert li mhemmxi tnixxijiet mill-ewwel jew t-tieni stadju. Toghdosx jekk hemm xi tnixxijiet f'xi komponent tas-sistema tiegħek.

Aqra 'il-pressure gauge jew il-transmitter bla manka sabiex tkun ċert li t-tank għandu biżżejjed pressa għall-għadsa mahsuba. Toghdosx jekk m'għandekx biżżejjed hazna ta' gass għan-nifs.

Onfoħ l-aircell kompletament u halliħ joġġoħ għal 5 minuti. Wara 5 minuti l-aircell għandu jkun għadu minfuħ kompletament, m'għandu jkun hemm l-ebda tnixxija ta' gass mir-regolatur u l-pressure gauge għandu jkun qed juri l-istess valur bħal qabel. Toghdosx jekk hemm xi tnixxija fl-aircell.

Ivverifika li l-valvijiet tat-tbatill jahdmu kif suppost. Toghdosx jekk wiehed jew iktar mill-valvijiet tat-tbatill ma jahdmux kif suppost.

TWISSIJA

L-aircells deskritti f'dan il-manwal huma ddisinjati biex jintużaw b'arja jew Nitrox sa persentaġġ ta' ossiġnu ta' 40% biss. L-uzu ta' kontenut oghla ta' ossiġnu u/jew hiljum jista' jwassal għal telf ta' livell kontrollat fl-ilma u l-integrità taċ-cellola tal-arja minhabba korruzzjoni, deterjorazzjoni, tixxijiet prematur jew falliment tal-komponenti. Kontenut għoli ta' ossiġnu jista' ukoll jipprezenta riskju ta' nar jew spluzjoni.

8. ŻAMMA F'WIĊĊ L-ILMA U PIŻ

TWISSIJA

- Kun ċert li tipprova t-taħlita ta' boroż f'ambjent sigur bħal għadira mhux fonda, qabel ma toghdos bi kwalunkwe taħlita ta' tank, harness, aircell, protezzjoni termali u piż.
- Kun ċert li jkollok il-piżijiet neċessarji. Wisq piż jimplika eċċess ta' arja fl-aircell jew fid-dry suit tiegħek waqt l-għadis, li jiġi affettwat mill-fond u li jirrikjedi aktar kumpens meta tkun qed iżzid jew tnaqqas l-arja. Wisq piż jista' jagħmilha ukoll diffiċli biex iżzomm rasek barra mill-ilma meta tkun fil-wiċċ. Nuqqas ta' piż jista' jtellfex milli tagħmel id-dekompresjoni u/jew il-waqfiet ta' sigurtà neċessarji tiegħek b'mod kontrollat.

9. TILBIS

Żerżaq idejך minn ġoq-toqob għall-idejך u kun ċert li l-manki kollha huma liberi u mhux mġaħqin. Wara, kun żgur li c-ċinga ta' bejn is-saqajn tkun mġoħdija minn ġoq-ċinga tal-qadd, u aghlaq iċ-ċinga tal-qadd billi tghaddi t-tarf miftuħ minn ġol-bokkka cam u aghlaq il-bokkka cam.

10. UŻU U TNEHĦIJA

Ibda fil-wiċċ bl-aircell minfuha biżżejjed biex jigarantixxi pożizzjoni bir-ras barra mill-ilma. Meta tkun lest, qiegħed ir-regolatur tat-tieni stadju f'halqek u ibda hu n-nifs minnu. Battal l-aircell tiegħek mill-arja bilmod billi iżzomm l-apparat biex tneħhi l-arja 'l fuq u tagħfas il-buttuna ta' fuq. Ekwivalenza kmieni u spiss. Kif tkun niezel, onfoħ l-aircell b'nefhiet qosra u kontrollati biex tikkompensa għan-nuqqas ta' kontroll tal-livell fl-ilma tal-wetsuit tiegħek.

Meta titla', kun ċert li inti lest f'kull hin li tattiva valv tat-tbatill. Waqt il-tluġ għandek tbatill l-aircell mill-arja sabiex tevita tluġ mhux kontrollat.

TWISSIJA

Kif tkun tiela', il-gass li jinsab ġol-aircell jespandi minhabba li l-livell pożittiv tiegħek fl-ilma jkun qed jżidied u l-herkk tkun qed tizidied ir-rata li biha inti titla'. Għandek tikkontrolla r-rata tat-tluġ tiegħek matul il-tluġ kollu billi titlaq ammonti xierqa ta' gass minn ġol-aircell.



mares



TWISSIJA

Bughaddasa rekreazzjonali m'ghandhom qatt jaqbu r-rata ta' 10m/min - 30pied/min!

Meta tkun fil-wiċċ, onfoh l-aircell biżżejjed biex jiggarantixxi pożizzjoni bir-ras barra mill-ilma. Biex tnehhi s-sistema, holl il-bokklla taċ-ċinga tal-qadd, u ohrog' dirghajk minnha. Kun ċert li l-aircell tkun kompletament minfuha għax inkella tista' teriqlek ladarba l-kontroll pożittiv tal-livell fl-ilma tal-wetsuit tieghek jiġi separat minnha u l-piż tas-sistema jiġbidha 'l isfel.

11. KURA, HAŻNA U TRASPORT

Lahlah it-tagħmir tieghek sew b'ilma helu wara kull għadsa Halli l-ilma helu jidhol fiċ-cellola tal-arja minn ġol-fetha tal-apparat li jikkontrolla n-nefha, ehżżeż l-aircell u imbgħad halli l-ilma johrog' minn ġol-fetha tal-apparat li jikkontrolla n-nefha jew minn ġol-valv ta' 'tbattil ta' wara. Onfhu f'tit imbgħad erfghu f'post frisk u niexef 'l bogħod mid-dawl dirett tax-xemx. Meta tkun ser tivvjaġġa bit-tagħmir tieghek, l-aħjar tkun li tuża baskett ikkuttunat li normalment jiġi użat għat-trasport ta' tagħmir tal-għadis.

12. MANUTENZJONI

Sabiex tiżgura l-ghola livelli ta' prestazzjoni u funzjonament korrett tal-aircell, Mares tirrakkomanda spezzjoni kull sena jew kull 100 għadsa u bidla totali kull sentejn jew kull 200 għadsa. Kull tip ta' manutenzjoni fuq aircells għandha ssir minn Tekniku Kwalifikat f'Mares Lab Service Center (www.mares.com).

13. GARANZIJA

It-Termini u l-kundizzjonijiet tal-garanzija huma deskritti fuq iċ-ċertifikat tal-garanzija inkluż mal-harness u mal-aircell.

MANUALUL UTILIZATORULUI PENTRU HARNASAMENTELE XR SI SISTEMELE AIRCELL MARES

1. INTRODUCERE

Felicitări pentru achiziția harnasamentului XR și sistemului aircell Mares. Toate produsele Mares sunt rezultatul a peste 60 de ani de experiență și cercetare continua în materiale și tehnologii noi. Sperăm sa va bucurati de multe scufundari frumoase în noul dvs. echipament.

⚠ ATENȚIE

Documentația completa este compusă din acest manual și o anexa separată cu specificațiile tehnice. Trebuie să citiți și să înțelegeți atât acest manual cât și pe fila separată în totalitate înainte de a utiliza acest produs. Păstrați manualul și fila ca referință în viitor.

⚠ ATENȚIE

Ca și restul echipamentelor SCUBA, produsele Mares sunt concepute pentru a fi utilizate numai de către scafandri antrenati și certificați. Imposibilitatea de a înțelege pe deplin riscurile utilizării unui astfel de echipament poate duce la vatamari grave sau deces. Nu folosiți acest BC sau oricare alta componenta a echipamentului SCUBA dacă nu sunteți un scafandru antrenat și certificat. Trebuie sa fiți scafandru certificat, cu o certificare valabilă, emisă de către o agenție de pregătire recunoscută internațional pentru a putea folosi acest produs. Respectați întotdeauna la scufundari toate regulile și orientările întocmai cum ați fost antrenat de către agenție.

⚠ ATENȚIE

Urmați cu atenție acestea dar și toate celelalte instrucțiuni privind produse Mares. Imposibilitatea de a proceda astfel poate duce la vătămare grava sau deces. Dacă instrucțiunile furnizate în manual nu sunt clare sau sunt dificil de înțeles, va rugăm sa contactați un dealer autorizat Mares înainte de a folosi produsul.

2. CERTIFICARI CE – EN250:2014 ȘI EN1809:2014

Toate produsele descrise în acest manual au fost supuse unui tip de examinare CE, aceasta este procedura prin care organismul de control autorizat constată și certifică faptul că PPE (echipament personal de protecție), modelul în cauză respectă dispozițiile relevante ale Directivei Europene 89/686 / CEE.

Directiva menționată stabilește condițiile care reglementează introducerea pe piață și liberă circulație în Comunitatea Europeană și cerințele esențiale de siguranță pe care trebuie să le îndeplinească PPE pentru a asigura protecția sănătății și siguranța utilizatorilor. Vestele compensatoare sunt testate conform Normei Europene EN250:2014 (harnasament ce oferă scafandrilor un dispozitiv de fixare a buteliei pe corp, PPE Categoria III) și Norma Europeană EN1809:2014 (dispozitiv de control al flotabilității destinat sa ofere scafandrilor posibilitati de control al flotabilității, PPE Categoria III). Norma Europeană 250:2014 definește SCUBA ca aparat autonom cu circuit deschis pentru respirat aer comprimat în mediu subacvatic și specifica cerințe minime pentru o unitate SCUBA și sub asamblate acestea pentru a asigura un nivel minim de siguranța în operare a unitati la adancimea maximă de 50 m, folosind aer comprimat în conformitate cu norma EN12021. La minim, EN250:2014 definește o unitate SCUBA ca fiind compusă din butelie cu valvă, detentor, manometru, vizor și sistem de transport.

Toate produsele descrise în acest manual au trecut tipul de examinare CE descris mai sus și au obținut certificare CE corespunzătoare. Examinările sunt efectuate de RINA, organ de control 0474, situat în Genova, Italia. Conformitatea la EN1809:2014 este notată cu marcajul **CE** pe camera de aer. Conformitatea la EN1809:2014 este notată cu marcajul **CE** urmat de numărul 0474 pe spatari, acesta identifica RINA ca organ de control a producției în conformitate cu Articolul 11b a Directivei Europene 89/686/EEC.

Produsele descrise în acest manual sunt fabricate de Mares SpA situat în Salita Bonsen 4, 16035 Rapallo (GE), Italia.

3. UTILIZARE

Produsele descrise în acest manual sunt destinate pentru utilizare în SCUBA, activitati de scufundari recreationale la adancimea maximă de 50m /165ft.

⚠ ATENȚIE

- Produsele descrise în acest manual nu sunt veste de salvare sau dispozitive de salvare. Acestea nu garantează ca vor tine un scafandru inconștient într-o poziție optimă cu căile respiratorii la suprafața apei.
- Produsele descrise în acest manual nu sunt sisteme pentru respirat. Nu inhalați niciodată conținutul de gaz din aircell. Inhalarea gazului din aircell poate avea ca rezultat vatamari grave sau deces.
- Aircell-urile descrise în acest manual nu sunt concepute sa fie folosite ca saci de ranfluire pentru a ridica obiecte la suprafața. Utilizarea aircell-ului ca sac de ranfluire poate avea ca rezultat vatamari grave sau deces.

produsele descrise în acest manual sunt concepute pentru a fi folosite cu următoarele configurații de butelii:

	Diametrul maxim a buteliei	Volumul maxim a buteliei	Greutatea maximă a buteliei
0 singura butelie	20.5cm / 8"	20l	23kg / 51lbs
Butelii duble	20.5cm / 8"	207bari (aluminum): 12l 230bari: 20l 300bari: 7l	230bari: 23kg / 51lbs 300bari: 10kg / 22lbs

⚠ ATENȚIE

Dimensiunile menționate mai sus corespund cu cele mai mari butelii posibile care pot fi montate pe produsele descrise în acest manual. Totuși, acest lucru nu garantează că configurația are suficientă capacitate de ridicare să funcționeze corect pentru toate configurațiile de butelii, protecție termică și leșt.

4. ASAMBLAREA

Aircell-urile descrise în acest manual sunt prevăzute cu un furtun de presiune joasă conectat la inflator. Celălalt capăt a acestui furtun trebuie sa fie conectat la un port de presiune joasă a treptei 1 a detentorului. Treapta 1 este prevazuta cu porturi de inalta și joasă presiune pentru a putea conecta diverse componente și sub asamblate. Porturile pentru presiune inalta sunt destinate furtunurilor și transmisatoarelor pentru presiune inalta. Acestea sunt prevăzute cu filet 7/16" UNF. Porturile pentru presiune joasă sunt destinate pentru sisteme auxiliare de respirat în caz de urgenta (octopus) și sisteme pentru inflator (furtunuri pentru vesta compensatoare și combinezone uscat). Acestea sunt prevăzute cu filet 3/8" UNF. Conectați furtunul de presiune joasă a aircell-ului la unul din aceste porturi de presiune joasă. Pentru a scoate dopul portului folosiți o cheie allen de 4mm apoi infilatați furtunul cu mana și strangeti cu o cheie de 14mm.

⚠ ATENȚIE

Folosiți numai furtunul furnizat împreună cu aircell-ul. Furtunurile pentru inflator de la alți producători ar putea să nu funcționeze corect cu inflatorul folosit pe aircell-ul descris în acest manual, acesta este proiectat în conformitate cu standardul definit în Norma Europeană 1809: 2014.

NOTA:

Treapta I ar trebui sa furnizeze gaz la o presiune nu mai mică de 8bari/115psi și nu mai mare de 12bari/175psi.

5. EVALUAREA RISCULUI

Apă rece, vizibilitatea scăzută și volumul mare de lucru sunt elemente ce pot mari riscul unui accident în timpul scufundării. Dacă planificați sa va scufundați în apă rece, vizibilitate scăzută sau aveți de făcut un lucru stresant, asigurați-va ca sunteți antrenat special pentru astfel de condiții de către o agenție de pregătire recunoscută internațional. Imposibilitatea de a proceda astfel poate duce la vătămare gravă sau deces.

5.1 SCUFUNDARI ÎN APE RECI

În aditional față de ceea ce ați învățat la cursul de specializare pentru scufundari în apă rece, pentru scufundari la temperatura mai mică de 10°C/50°F va recomandăm următorii pași referitori la utilizarea aircell-ului: în timpul coborari inițiale adaugați aer încet prin presari scurte în aircell. Umflând continuu pentru o perioada mai lungă de timp poate cauza inghetarea detentorului și în consecință disfuncționalitate.

6. UMLEREA SI EVACUAREA

Aircell-urile descrise în acest manual pot fi umflate prin unul din cele doua moduri:

- Folosind aer comprimat din butelie, prin apasarea butonului lateral de pe inflator localizat la capătul furtunului ondulat.
- Oral, expirati în mustiucul inflatorului apasand totodată butonul de sus al inflatorului localizat la capătul furtunului ondulat. Cand umflați oral, eliberați butonul în momentul în care va-ti opriti din expirat pentru a preveni scaparea gazului prin mustiuc.

Aircell-urile descrise în acest manual pot fi folosite prin unul din cele 2 moduri:

- Ridicand inflatorul în cel mai înalt punct al aircell-ului apoi apasati butonul de sus. Aceasta metoda funcționează numai dacă scafandru este poziționat vertical sus.
- Tragand de firul supapei localizată în partea de jos spate/dreapta a aircell-ului, acest lucru va activa supapa localizată acolo. Aceasta metoda funcționează dacă scafandru este poziționat cu capul în jos iar supapa este în cel mai înalt punct al aircell-ului.

NOTA:

- Supapa din spate/jos este de asemenea supapa de supra presiune. Se activează automat atunci când presiunea internă este prea mare, prin urmare previne o supra presiune în interiorul aircell-ului.
- Toate supapele de evacuare au un flux de evacuare superior fata de fluxul maxim de admisie a inflatorului. De aceea, în cazul puțin probabil a blocari butonului de admisie a inflatorului, puteți preveni o urcare necontrolată folosind una dintre cele două metode descrise mai sus pentru a goli aircell-ul.

7. VERIFICARI INAINTE DE UTILIZARE SI PREGATIREA PENTRU SCUFUNDARE

Pentru opțiunea unei singure butelii folosind soft backplate: treceți chingile buteliei peste butelie. Strangeti chingile cat de tare posibil apoi închideți cataramele și verificați ca backplate-ul este atașat în siguranța de butelie.

Pentru butelii duble: plasați wing-ul în așa fel încat gaurile capsate sa se alinieze cu bolturile filetele de la butelii și trecețile prin. Procedați la fel și cu backplate-ul apoi strangeti cu piliuțele fluture.

Acum montați sistemul de detențoare la robinetii buteliilor și conectați furtunul de presiune joasă a inflatorului la inflator.

Verificați vizual furtunul de presiune joasă și cel ondulat sa nu existe urme de uzură sau sa fie deteriorat. Dacă furtunul este deteriorat sau uzat nu va scufundati. Dacă furtunul de presiune joasă nu este strans atunci trebuie sa îl strangeti cu o cheie înainte de scufundare.

Deschideți încet valva buteliei în timp ce îndreptați manometrul (dacă este prezent) departe de dvs. și asigurați-va ca nu sunt scurgeri de la treapta I sau a II. Dacă identificați scurgeri la vreo una din componente nu va scufundati.

Verificați presiunea din butelie citind manometrul sau transmitatorul pentru a va asigura ca aveți suficient gaz pentru scufundarea propusă. Nu va scufundati dacă nu aveți suficient gaz respirabil în butelie.

Umflați aircell-ul complet și lasați-l așa pentru 5 minute. După 5 minute aircell-ul trebuie sa fie complet umflat, de asemenea nu trebuie sa fie scurgeri de la detentor, iar manometrul trebuie sa arate aceleasi valori ca și înainte. Nu va scufundati dacă identificați scurgeri la aircell.

Verificați toate supapele de evacuare dacă funcționează corespunzător. Nu va scufundati dacă vreo una sau mai multe dintre supape nu funcționează corespunzător.

⚠ ATENTIE

Aircell-urile descrise în acest manual sunt concepute pentru a fi folosite cu aer sau Nitrox cu concentrația de oxigen pana la 40% doar. Folosirea unui conținut mai mare de oxigen și/sau heliu poate cauza pierderea flotabilității și integrității camerei de aer din cauza corozii, deteriorarea, îmbatrânirea prematură sau deteriorarea componentelor. Un conținut mare de oxigen poate declanșa riscul de foc sau explozie.

8. FLOTABILITATE SI LESTARE

⚠ ATENTIE

- Asigurați-va ca testați configurația într-un mediu sigur, precum un bazin puțin adanc, înainte de a va scufunda cu configurația de butelie, harnasament, aircell, protecție termică și lest descrisă.
- Asigurați-va ca sunteți lestat corespunzător. Prea mult lest implica un exces de aer în aircell sau combinezon uscat în timpul scufundari, care va fi afectat de adancime și va fi necesar sa compensați mai mult prin admisie și evacuare. Prea mult lest va poate pune în dificultate sa țineți capul deasupra apei cand sunteți la suprafața. Prea puțin lest va poate pune în dificultate sa faceți palierul de decompresie sau palierul de siguranța într-un mod controlat.

9. ECHIPAREA

Introduceți brațele prin lacasul lor asigurandu-va totodată ca toate furtunurile sunt libere și nu sunt agatate. În continuare, asigurați-va ca crotch strap-ul este trecut prin chinga taliei, și închideți chinga taliei prin trecerea acesteia prin catarama, strangeti și închideți catarama.

10. UTILIZARE SI DEZECHIPARE

Începeți la suprafața apei cu aircell-ul suficient umflat pentru a va garanta o poziție cu capul deasupra apei. Cand sunteți gata, introduceți detentorul în gura și începeți sa respirați din el. Goliți aircell-ul încet prin tinerea inflatorului sus și apasand butonul din capăt. Egalizați la timp și des. În timp ce coborati adaugați aer în aircell prin apasari scurte și controlate pentru a compensa pierderea flotabilității combinezonului umed.

Cand urcați spre suprafața asigurați-va ca în orice moment puteți activa o supapă de evacuare. În timpul urcari trebuie sa evacuați aerul din aircell pentru a evita o urcare necontrolată.

⚠ ATENTIE

În timp ce va ridicați spre suprafața gazul din aircell va expanda ducand la flotabilitate pozitivă și în consecință va mari viteza de ascensiune. Trebuie sa va controlați viteza de ascensiune pe tot parcursul urcari prin evacuarea cantități adecvate de gaz din aircell.

⚠ ATENTIE

Scafandri recreationali trebuie sa nu depășească o viteza de ascensiune mai mare de 10m/min - 30ft./min!

Odată ajuns la suprafața apei, umflați suficient aircell-ul pentru a va garanta o poziție confortabilă cu capul deasupra apei. Pentru a da jos sistemul, deschideți catarama ce asigura chinga taliei și scoateți brațele. Asigurați-va ca aircell-ul este complet umflat altfel sar putea scufunda



datorită faptului ca e separat de flotabilitatea pozitivă data de combinezon iar greutatea sistemului îl va trage în jos.

11. INGRIJIRE, DEPOZITARE SI TRANSPORT

Spalati echipamentul bine cu apa potabila după fiecare scufundare. Introduceți apa potabila prin inflator în camera de aer, scuturați aircell-ul apoi evacuați apa prin inflator sau prin supapele de evacuare. Umflați puțin BC-ul apoi depozitați-l într-un loc uscat, răcoros, departe de razele directe ale soarelui. Atunci cand calatoriti este indicat sa folositi o geantă captusita similară cu cele comune pentru transportul echipamentului de scufundare.

12. INTRETINERE

Pentru a asigura niveluri de performante ridicate și funcționarea corectă a aircell-ului, Mares recomanda o inspecție în fiecare an sau la 100 de scufundari și un service complet la doi ani sau 200 de scufundari. Orice tip de service asupra aircell-urilor trebuie să fie făcut de un Tehnician Calificat la Mares Lab Service Center (www.mares.com).

13. GARANTIE

Termenele și condițiile de garanție sunt descrise în certificatul de garanție furnizat împreună harnasamentul și aircell-ul.



POUŽIVATEĽSKÁ PRÍRUČKA PRE SYSTÉMY XR POSTROJOV A KRÍDEL (DUŠÍ)

1. ÚVOD

Blahoželáme vám ku kúpe systému XR postroja a krídla (duše). Všetky výrobky Mares sú výsledkom viac než 60-ročných skúseností a neúnavného výskumu v oblasti nových materiálov a technológií. Dúfame, že so svojím novým výstrojom zažijete veľa skvelých ponorov.

VÝSTRAHA

Kompletná dokumentácia sa skladá z tejto príručky a samostatného listu s technickými údajmi. Pred použitím tohto výrobku si musíte prečítať a pochopiť ako túto príručku, tak aj uvedený samostatný list, a to v plnom rozsahu. Uschovajte príručku aj list na budúce použitie.

VÝSTRAHA

Rovnako ako všetky ostatné potápačské prístroje, tak aj výrobky Mares sú určené iba pre vyskolených potápačov s kvalifikáciou. Podcenenie rizík spojených s použitím tohto výstroja môže viesť k vážnemu zraneniu alebo smrti. **NEPOUŽÍVAJTE** tento výrobok ani žiadnu inú súčasť potápačského výstroja, ak nie ste vyskoleným prístrojovým potápačom s kvalifikáciou. Aby ste mohli tento výrobok používať, musíte byť potápač s platnou kvalifikáciou od medzinárodne uznávanej vzdelávacej agentúry. Pri každom ponore vždy dodržujte všetky pravidlá a pokyny, ako ste sa naučili vo vzdelávacej agentúre.

VÝSTRAHA

Dôkladne dodržujte tieto a všetky ďalšie pokyny týkajúce sa výrobkov Mares. V opačnom prípade môže dôjsť k vážnemu poraneniu či dokonca úmrtiu. Ak sa vám pokyny uvedené v tejto príručke zdajú nejasné či nezrozumiteľné, obráťte sa na spoločnosť Mares, a to ešte pred tým, ako začnete tento výrobok používať.

2. CERTIFIKÁCIA CE – EN250:2014 A EN1809:2014

Všetky výrobky popísané v tejto príručke prešli skúškami typu EC, čo predstavuje postup, pri ktorom schválené skúšobne overujú a certifikujú, že daný model OOP (osobného ochranného prostriedku) vyhovuje príslušným ustanoveniam európskej smernice 89/686/EHS.

Uvedená smernica stanovuje podmienky, ktorými sa riadi uvádzanie výrobkov na trh a ich voľný pohyb v rámci Spoločenstva, ako aj základné bezpečnostné požiadavky, ktoré musia tieto OOP spĺňať, aby bola zaručená ochrana zdravia a bezpečnosť používateľov. Kompenzátory vztlaku sú testované podľa európskej normy EN 250:2014 [nosný postroj umožňujúci potápačom upevniť tlakovú fľašu k telu, OOP kategórie III] a európskej normy EN 1809:2014 [zariadenia na kompenzáciu vztlaku umožňujúce potápačom kontrolu vyváženia, OOP kategórie II]. Európska norma 250:2014 definuje výstroj SCUBA ako potápačský autonómny dýchací prístroj na tlakový vzduch s otvoreným okruhom, vybavený fľašou so stlačeným vzduchom, a špecifikuje minimálne požiadavky na potápačskú jednotku a jej čiastkové zostavy, aby bola zachovaná minimálna úroveň bezpečnej prevádzky prístroja až do max. hĺbky 50 m pri používaní stlačeného plynu vyhovujúceho norme EN 12021. Norma EN 250:2014 definuje jednotku pre prístrojové potápanie minimálne ako prístroj skladajúci sa z ventilu, regulátora, tlakomera a nosného systému.

Všetky výrobky popísané v tejto príručke prešli EC preskúšaním popísaným vyššie a získali zodpovedajúcu certifikáciu CE. Skúšky vykonáva RINA, oznámený subjekt [skúšobňa] 0474 so sídlom v Janove v Taliansku. Zhoda s EN 1809:2014 je vyznačená značkou **CE** na vzduchovej komore. Zhoda s EN 250:2014 je označená značkou **CE** na chrbovom backplate, za ktorou nasleduje číslo 0474. Toto číslo identifikuje RINA ako oznámený subjekt, ktorý kontroluje výrobu v súlade s článkom 11b smernice Európskej únie 89/686/EHS.

Výrobky popísané v tejto príručke vyrába spoločnosť Mares SpA so sídlom v Salita Bonsen 4, 16035 Rapallo (GE), Taliansko.

3. POUŽITIE

Výrobky popísané v tejto príručke sú určené pre prístrojové potápanie do maximálnej hĺbky 50 metrov/165 stôp.

VÝSTRAHA

- Výrobky popísané v tejto príručke nie sú záchranné vesty a nie sú ani záchrannými prostriedkami. Nezaručujú, že potápač v bezvedomí zostane v pozícii, v ktorej nedôjde k vniknutiu vody do dýchacích ciest.
- Výrobky popísané v tejto príručke nie sú dýchacie systémy. Nikdy nedýchajte plyn obsiahnutý vo vzduchovej komore krídla. Dýchanie plynu zo vzduchovej komory krídla môže viesť k vážnemu poraneniu či dokonca úmrtiu.
- Krídla popísané v tejto príručke nie sú určené na použitie ako vyzdvihavacie vaky ani na vyzdvihovanie predmetov na hladinu. Používanie krídla ako vyzdvihavacieho vaku môže viesť k vážnemu poraneniu či dokonca smrti.

Výrobky popísané v tejto príručke sú určené pre nasledujúce konfigurácie tlakových fliaš:

	Max. priemer fľaše	Max. objem fľaše	Max. hmotnosť fľaše
Jedna fľaša	20,5 cm / 8"	20 l	23 kg/51 libier
Dve fľaše	20,5 cm / 8"	207 barov (hltník): 12 l 230 barov: 20 l 300 barov: 7 l	230 barov: 23 kg / 51 libier 300 barov: 10 kg / 22 libier

VÝSTRAHA

Vyššie uvedené rozmery zodpovedajú najväčším fľašiam, ktoré je možné pripojiť na výrobky popísané v tejto príručke. To však nezaručuje, že táto konfigurácia má dostatočnú zdvihovú kapacitu na to, aby správne fungovali vo všetkých konfiguráciách fliaš, s akoukoľvek tepelnou ochranou a zatažou.

4. ZOSTAVENIE

Krídla (duša) popísané v tejto príručke sú dodávané s nízkotlakovou hadicou pripojenou k inflátoru. Opačný koniec tejto hadice je nutné pripojiť k nízkotlakovému portu prvého stupňa regulátora.

Prvý stupeň je osadený vysoko- a nízkotlakovými portami, ku ktorým sa pripájajú rôzne komponenty a čiastkové zostavy. Vysokotlakové porty sú určené pre vysokotlakové hadice alebo vysokotlakové vysieláče. Sú zabezpečené závitom 7/16" UNF.

Nízkotlakové porty sú určené pre záložné núdzové dýchacie systémy (octopus) a inflačné systémy (hadice kompenzátor vztlaku a hadice suchého obleku). Sú zabezpečené závitom 3/8" UNF. Pripojte nízkotlakovú hadicu krídla (duše) k jednému z týchto nízkotlakových portov. Na odstránenie zátky portu použite 4 mm imbusový kľúč. Následne nasrutkujte hadicu najprv rukou a potom dotiahnite pomocou 14 mm kľúča.

VÝSTRAHA

Používajte iba hadice dodané s týmto krídlom (dušou). Inflátorové hadice od iných výrobcov nemusia fungovať správne s inflátorom krídla popísaného v tejto príručke, ktorý je skonštruovaný v súlade so štandardmi definovanými v Európskej norme 1809:2014.

POZNÁMKA

Prvý stupeň by mal dodávať plyn pri tlaku minimálne 8 barov/ 115 psi a maximálne 12 barov/175 psi.

5. POSÚDENIE RIZIKA

Studená voda, nízka viditeľnosť a namáhavá záťaž sú prvkami, ktoré môžu počas ponoru zvýšiť riziko nehody. Ak plánujete potápanie v chladnej vode, pri nízkej viditeľnosti alebo budete pri ňom vykonávať namáhavú prácu, absolvujte špeciálne školenie pre tieto podmienky, ktoré zaisťuje medzinárodne uznávaná vzdelávacia agentúra. V opačnom prípade môže dôjsť k vážnemu poraneniu či dokonca úmrtiu.

5.1 POTÁPANIE V STUDENEJ VODE

Okrem pokynov zo špeciálnej prípravy pre potápanie v studenej vode odporúčame pri ponoroch pri teplotách nižších než 10 °C/50 °F dodržiavať taktiež nasledujúci pokyn, lebo sa to týka používania vášho krídla (duše): pri počiatocnom zostupe zostupujte pomaly a napúšťajte krídlo (dušu) kontrolovane a v krátkych dávkach. Pri dlhšom nepretržitom napúšťaní môže dôjsť k zamrznutiu regulátora a jeho následnému zlyhaniu.

6. NAPÚŠŤANIE A VYPÚŠŤANIE

Krídlo (dušu) popísané v tejto príručke je možné napustiť jedným z týchto dvoch spôsobov:

- Stlačeným plynom v tlakovej fľaši, a to stlačením bočného tlačidla na inflátore na konci vrapovej hadice.
- Ústami, vyfukovaním vzduchu do náustku na inflátore, pričom súčasne držíte stlačené horné tlačidlo na inflátore na konci vrapovej hadice. Pri nafukovaní ústami uvoľníte tlačidlo v okamihu, kedy prestávate vyfukovať, aby nedošlo k unikaniu plynu z náustka.

Krídlo (duša) popísané v tejto príručke je možné vypustiť jedným z týchto 2 spôsobov:

- Držaním inflátora vyššie, než je vzduchová komora krídla. Horné tlačidlo pritom nesmie byť stlačené. Tento spôsob však funguje len vo vzpriamenej pozícii.
- Zatiahnutím za šnúru na spodnom okraji krídla na pravej strane, čím sa aktivuje ventil, ktorý sa tu nachádza. Tento spôsob funguje len vtedy, ak je tento ventil v danom okamihu v najvyššom bode krídla, t. j. potápač sa nachádza v polohe hlavou dole.

POZNÁMKA

- Zadný dolný ventil slúži tiež ako pretlakový bezpečnostný ventil. V prípade nadmerného vnútorného tlaku dôjde k jeho automatickej aktivácii, čím sa tiež bráni nadmernému nafúknutiu krídla.
- Všetky vypúšťacie ventily majú maximálny prietok vyšší ako je maximálny prietok inflátora. Preto v prípade nepravdepodobného zaseknutia tlačidla inflátora môžete zabrániť nekontrolovanému výstupu tým, že použijete jeden z dvoch vyššie uvedených spôsobov na vypúšťanie krídla.

7. KONTROLY PRED POUŽITÍM A PRÍPRAVA NA PONOR

V prípade zostavy s jednou fľašou s mäkkým chrbovým backplate: pretiahnite cez fľašu popruhy. Dotiahnite popruhy čo možno najviac, potom dotiahnite pracky a skontrolujte, či je backplate bezpečne pripojený k fľaši. V prípade zostavy s dvoma fľašami: položte krídlo tak, aby prichodky lícovali so závitovými skrutkami výčnievajúcimi zo zostavy fľaš, a potom krídlo nasadte. To isté vykonajte s backplate a následne dotiahnite krídlovými skrutkami.

Teraz namontujte systémy regulátorov na ventily fľaš a pripojte hadicu nízkotlakového inflátora k inflátoru.

Skontrolujte, či nízkotlaková a vrapová hadica nevykazujú žiadne známky opotrebovania či poškodenia. Ak je hadica poškodená alebo opotrebovaná, nepotápajte sa. Ak je nízkotlaková hadica uvoľnená, musíte ju pred ponorom dotiahnuť pomocou kľúča.

Pomaly otvárajte ventil fľaše a s ukazovateľom tlakomera (ak je pripojený) nasmerovaným od seba kontrolujte, či nedochádza k úniku z prvého alebo druhého stupňa. Ak pozorujete netesnosti v akejkolvek súčasti systému, nepotápajte sa.

Odpočítajte hodnotu tlaku z tlakomera alebo bezdrôtového vysielača a skontrolujte, či je vo fľaši dostatočný tlak pre zamýšľaný ponor. Ak nemáte dostatočnú zásobu dýchacieho plynu, nepotápajte sa.

Úplne napustite krídlo (dušu) a nechajte ho 5 minút ležať. Po uplynutí 5 minút by malo byť krídlo stále plne napustené. Nemalo by dochádzať k úniku plynu z regulátorov a tlakomer by mal ukazovať rovnakú hodnotu ako predtým. Ak z krídla (duše) uniká vzduch, nepotápajte sa.

Skontrolujte, či všetky vypúšťacie ventily riadne fungujú. Pokiaľ niektorý z vypúšťacích ventilov nefunguje správne, nepotápajte sa.

⚠ VÝSTRAHA

Krídla popísané v tejto príručke sú určené iba na použitie so vzduchom alebo nitroxom s obsahom kyslíka do 40 %. Použitie vyšších koncentrácií kyslíka a/alebo hélia môže viesť k strate vztaku a integrity vzduchovej komory v dôsledku korózie, poškodenia, predčasného opotrebovania alebo zlyhania komponentov. Vysoká koncentrácia kyslíka môže tiež predstavovať riziko explózie či požiaru.

8. VYVÁŽENIE A ZÁŤAŽ

⚠ VÝSTRAHA

- Svoju konfiguráciu otestujte pred ponorom v bezpečnom prostredí, napr. v plaveckom bazéne. Použite pritom takú konfiguráciu fľaš, popruhov, krídla (duše), tepelnej ochrany a záťaže, s ktorou sa budete potápať.
- Zistite si vždy správne množstvo záťaže. Príliš veľká záťaž vyžaduje počas zmien hĺbky ponoru príliš veľké množstvo vzduchu vo vašom krídle alebo suchom obleku, teda väčšiu kompenzáciu vztaku prostredníctvom jeho napúšťania a vypúšťania. Príliš veľká záťaž tiež môže mať za následok ťažké udržiavanie hlavy nad vodou pri pohybe na hladine. Nedostatočná záťaž vám môže brániť v kontrolovanom dodržiavaní dekompresných a/alebo bezpečnostných zastávok.

9. NASADENIE

Pretiahnite ruky ramennými otvormi. Všetky hadice musia pritom zostať uvoľnené a nesmú sa zamotať. Potom sa uistite, že je rozkrokový popruh prevlečený brušným popruhom, a uzatvorte brušný popruh prevlečením voľného konca prackou a následným uzavretím pracky.

10. POUŽITIE A ÚDRŽBA

Začnite na hladine s dostatočne napusteným krídlom a zaujmite polohu tak, aby vám hlava výčnievala z vody. Hneď ako budete pripravení, vložte si do úst regulátor druhého stupňa a začnite z neho dýchať. Pomaly vypúšťajte krídlo: držte inflátor smerom nahor a tlačte horné tlačidlo. Vyvažujte včas a často. Ako začnete zostupovať, napúšťajte krídlo v krátkych, kontrolovaných dávkach, aby ste tak kompenzovali stratu vztaku vášho mokrého obleku.

Pri výstupe si počínajte tak, aby ste boli schopní v akejkolvek okamihu aktivovať vypúšťací ventil. Počas výstupu musíte vypúšťať krídlo, aby ste sa nedostali do nekontrolovaného výstupu.

⚠ VÝSTRAHA

Pri výstupe sa plyn vnútri krídla rozšahuje, čím dochádza k zvýšeniu vášho vztaku a následnému zvýšeniu rýchlosti výstupu. Výstupovú rýchlosť musíte kontrolovať vypúšťaním náležitého množstva plynu z krídla.

⚠ VÝSTRAHA

Rekreáční potápači by nikdy nemali prekročiť výstupovú rýchlosť 10 m/min. – 30 stóp/min.!

Hneď ako ste späť na hladine, napustite opäť krídlo dostatočným množstvom plynu tak, aby ste mohli zaujať pohodlnú polohu s hlavou nad vodou. Ak chcete systém zložiť, rozopnite brušný popruh a potom vytiahnite ruky von. Úplne napustite krídlo, lebo hneď ako ho oddelíte od svojho obleku, môže stratíť vztak a hmotnosť systému ho môže stiahnuť k dnu.

11. STAROSTLIVOSŤ, SKLADOVANIE A PREPRAVA

Po každom ponore dôkladne opláchnite výstroj čistou vodou. Otvorom inflátora napustite do vzduchovej komory krídla čistú vodu, zatrzte ním a potom nechajte opäť inflátorom alebo vypúšťacím ventilom na zadnej strane vodu vytiecť. Krídlo zľahka nafúknite a potom ho uskladnite na



mares

suchom a chladnom mieste, mimo priamych slnečných lúčov. Ak s výstrojom cestujete, je najlepšie použiť vystlanú tašku, aká sa bežne používa na prepravu potápačského výstroja.

12. ÚDRŽBA

Aby bolo možné zaručiť maximálny výkon a správnu funkciu krídla, odporúča Mares vykonávať jeho pravidelnú kontrolu vždy každý rok alebo po 100 ponoroch. Kompletnú revíziu potom nechajte vykonať raz za dva roky alebo po 200 ponoroch. Každý typ údržby krídla smie vykonávať iba kvalifikovaný technik v servisnom stredisku Mares Lab Service Center (www.mares.com).

13. ZÁRUKA

Podmienky záruky sú uvedené na záručnom liste dodanom s postrojom a krídlom (dušou).



